Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Thông điệp của T.T. Thiệu sẽ cột Quốc Hội vào cái thế phối hợp theo đuôi với Hành Pháp

Đưa hối suất đô-la lên 380đ. «giải ngũ đặc biệt» gần nửa triệu quân

MAPS, MICROTEXTS and NEWSPAPERS
1972
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Năm Thứ 8 — Số 2.309 — Thứ Bảy 13-11-1971 (Ngày 26 Tháng 9 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Sau khi nghe Stennis trình bày cần tăng quân viện để Mỹ triệt thoái khỏi V. N.

T. V. Mỹ chấp thuận ngân sách quân viện

CAO HƠN ĐỀ NGHỊ FULBRIGHT 318 TRIỆU ĐÔ-LA

BẠCH CUNG CA NGỢI THƯỢNG VIỆN HÀNH ĐỘNG TÍCH CỰC DÙ NIXON CHƯA HÀI LÒNG

TV MỸ CHẤP THUẬN NGÂN SÁCH QUỐC PHÒNG 21,3 TỶ KÈM TU CHÍNH ÁN RÚT QUÂN

HOA THỊNH ĐỐN, 11-11 (AP).— Sau khi biểu quyết ngân sách Ngoại viện Kinh tế, hôm nay Thượng Viện Mỹ, bằng 65 phiếu thuận và 24 phiếu chống, đã chấp thuận một ngân sách ngoại viện quân sự là 1.503 triệu đô la cho tài khóa hiện hành, nhiều hơn dự án của Uỷ ban Fulbright đến 318 triệu đôla.

Trước đó, NS Stennis thuộc Uỷ Ban Quân lực Mỹ, người luôn luôn ủng hộ chính sách VN của TT Nixon đã đề nghị tăng thêm ngân sách viện trợ quân sự và giải thích với đồng viện rằng đó là điều cần thiết để đạt thành trong công cuộc triệt thoái khỏi VN.

Trước khi chấp thuận tăng viện trợ quân sự lên thêm 318 triệu Mỹ kim so với ngân khoản mà Uỷ ban Ngoại Giao TV đã khuyến cáo, các nghị sĩ đã bác bỏ một đề nghị của NS Fulbright giảm bớt ngân sách quân viện thêm 185 triệu Mỹ Kim.

Như vậy cả hai dự luật được thông qua và sẽ được chuyển xuống Hạ viện dự trù cấp 2 tỷ 647 triệu Mỹ kim thay vì 2 tỷ 914 triệu như dự luật cũ.

Cách đây gần 2 tuần, Thượng Viện đã bác bỏ dự luật ngoại viện Tổng hợp do Hạ Viện thông qua là 2 tỷ 914 triệu, như thế với dự luật kinh viện và quân viện Thượng viện chỉ bớt có khoảng 300 triệu mỹ kim.

Tại Bạch Cung, Tham Vụ Báo Chí Ronald Ziegler đã nói, «chúng tôi hoan nghênh số phiếu ủng hộ đông đảo ấy» và sức hậu thuẫn ấy sẽ còn giúp tiến tới «một chương trình ngoại viện toàn bộ».

Tòa Bạch Cung đã ca ngợi cuộc bỏ thăm của TV là một hành động tích cực để đi tới một chương trình viện trợ quân bình.

Tổng Thống hãy còn chưa hài lòng về tổng số bị cắt bỏ nhưng coi quyết định của TV hôm nay là sắp tiến tới điểm đầy đủ.

Mặt khác, Thượng Viện Hoa Kỳ tối nay, với 65 phiếu thuận và 19 phiếu chống, đã thông qua và chuyển lên TT Nixon bản dự luật ngân khoản QP 21 tỷ 300 triệu Mỹ Kim, tức bớt đi gần 1 tỷ Mỹ kim so với con số yêu cầu của Hành pháp.

Bản dự luật được đính kèm theo [illegible] một bản khuyến cáo do NS Mike Mansfield lãnh tụ đảng Dân chủ tại TV, theo đó «Chính sách Hoakỳ phải là rút lui khỏi VN vào một thời hạn sớm nhất để nhằm 1 mục tiêu duy nhất : phóng thích tù binh Mỹ».

Bản khuyến cáo không ghi 1 điều khoản nào cho phép HK duy trì một lực lượng căn bản dài hạn nào tại Đông Dương, đồng thời cũng không cho phép HK tiếp tục chiến đấu bảo vệ chính phủ VNCH.

Nhưng NS Mansfield và các nghị sĩ chống đối chiến tranh đã bất mãn bởi vì một khoản khuyến cáo Mỹ rút hết quân khỏi ĐĐ trong 6 tháng từng được Thượng Viện thông qua, đã vị Hạ Viện bác bỏ và do đó không có đính kèm theo bản dự luật chung quyết gửi cho TT Nixon tối nay.

Ngoài tu chính án của NS Mansfield, bản dự luật còn kèm thêm một khuyến cáo khác hạn chế chính sách của TT Nixon về ĐD. Khuyến cáo này ấn định mức tối đa là 350 triệu Mỹ kim cho chương trình viện trợ kinh tế và quân sự cho Ai Lao, một biện pháp nhằm ngưng hoạt [illegible] Ai Lao.

Được biết bản dự luật trên, đây

3 XEM TIẾP TRANG 11

Bộ Quốc Phòng Hoa Kỳ :

Chẳng có gì mới trong chính sách CSBV đối với tù binh Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN 11-11 (Reuter).— Bộ Quốc phòng Mỹ hôm nay nói rằng thông cáo của Hà nội cho phép các tù binh Hoa kỳ nhận thiệp và quà Giáng sinh của gia đình họ,

0 XEM TIẾP TRANG 11

Hàng cho quân hay hàng cho dân cũng thế

MỌI LOẠI NHU YẾU PHẨM SẼ TĂNG GIÁ GẤP ĐÔI

TT Thiệu tuyên bố «sẽ đi vay» để đắp lỗ hổng viện trợ

SAIGON, 12-11 — Một nguồn tin thân cận Dinh Độc Lập hôm nay tiết lộ, các phần quan trọng trong thông điệp của TT Nguyễn văn Thiệu sẽ đọc trước lưỡng viện Quốc Hội vào ngày 15-11 tới, các biện pháp kinh tế tài chánh liên quan đến quân sự sau đây sẽ được ban bố.

«Giải ngũ đặc biệt» để sản xuất

Trước hết, Tổng Thống Thiệu sẽ loan báo một tình trạng vững mạnh của quân đội VNCH và dù quân Mỹ rút đến mức độ nào, quân đội VNCH vẫn đủ sức để tự chiến đấu chống xâm lăng.

Sau đó, TT Thiệu sẽ đề ra một loạt biện pháp mà ông gọi là để cải tạo toàn diện nền kinh tế quốc gia tiến tới tự túc, không cần ngoại viện kinh tế.

Những biện pháp đó, ngoài các biện pháp ngân hàng và thuế khóa như T.T Kinh tế Phạm kim Ngọc đã tiết lộ, trong mục đích tăng gia sản xuất và giải quyết số quân sĩ sẽ rời khỏi hàng ngũ chiến đấu, TT Thiệu quyết định thiết lập một đặc khu sản xuất, dành cho những quân nhân mà ông gọi là được «giải ngũ đặc biệt».

Trong thông điệp, Tổng Thống Thiệu không nói rõ con số sẽ được giải ngũ. Hôm qua tin trong các giới Mỹ nói là từ 400.000 đến 500.000 sẽ làm việc tại khu vực sản xuất, hưởng lương tại xí nghiệp đó và được xem như một hình thức biệt phái ngoại ngạch.

Một sự vụ văn thư của Bộ Tổng Tham Mưu QLVNCH đã được gửi đến các Binh chủng và đại đơn vị, yêu cầu kiểm kê gấp để thiết lập một danh sách quân nhân nguyên là công chức các loại và tư chức các xí nghiệp quốc doanh. Công việc lập danh sách những người khả dụng cho xí nghiệp này phải được hoàn tất trước 30-11-71.

Xin QH trao quyền Kinh Tế Tài Chánh

Cũng trong thông điệp này, Tổng Thống sẽ xin Quốc Hội trao quyền tương tự như Luật Chương Trình trước đây để ban hành biện pháp tiền tệ, mà theo nguồn tin trên thì TT Thiệu đã phải đề nghị đổi hối suất đồng bạc VN từ 80 lên 380 đồng và chỉ có một hối suất chính thức duy nhất mà thôi.

Riêng về vấn đề hối suất, trong khi chờ đợi Quốc Hội uỷ quyền, các viên chức kinh tế, tài chánh của chính phủ đã được lệnh nội nhật hôm nay dùng văn kiện lập quy, chuyển tất cả hàng hóa nhập cảng thuộc ngoại tệ sở hữu sang chế độ dự khoản nhập cảng 400 đồng 1 Mỹ Kim, còn các hàng hóa nhập cảng thuộc ngoại tệ viện trợ Mỹ qua tô song hành 275 đồng 1 Mỹ Kim, như vậy tô chính thức 80 đồng cộng với 38 đồng đảm phụ là 118 xem như không còn nữa, ngoại trừ hai trường hợp đã được minh thị trong điều luật song hành là chuyển ngân du học sinh và chuyển ngân của Chánh quyền.

Nhu yếu phẩm tăng từ 50 tới 100o/o

Điểm đặc biệt là các hàng nhập cảng thuộc Ngoại tệ Sở hữu phần lớn là nhu yếu phẩm, như thực phẩm, đường, sữa, bột mì, giấy in báo, máy móc, hàng Quân Tiếp vụ v.v... Tất cả hàng hóa này đang ở tô 118 nay lên 400 thì giá hàng sẽ phải tăng từ 50 đến 100o/o tùy theo mỗi loại hàng.

Xăng nhớt, thuốc Tây không tăng

Riêng hai nhu yếu phẩm xăng nhớt và thuốc tây loại chữa trị, được chuyển qua khu vực ngoại tệ viện trợ từ trước, vẫn chịu tô 275 nên giá thuốc có lên 1 ít còn xăng nhớt thì không tăng.

Phong tỏa kiểm kê hàng hóa

Nha kiểm soát Bộ Kinh Tế đã được lệnh nội nhật tối nay, họ phải phong tỏa kiểm kê các kho hàng còn lại và ngăn chận cất giấu để bán giá mới.

Điểm đặc biệt là những tiết lộ chính thức này, được đưa ra sau khi Tổng Thống Thiệu cùng với Thủ tướng Khiêm và Tổng trưởng Kinh tế Phạm kim Ngọc hội kiến với Đại Sứ Bunker tại Saigon. Những

11 XEM TIẾP TRANG 11

Sau trận pháo và đột kích phi trường, đài truyền tin Nam Vang

CSVN tấn công 12 vụ quanh NamVang cô lập thủ đô KPC trên đường bộ

Phi cơ Mỹ ráo riết yểm trợ, B-52 tới tấp dội bom

Sư đoàn Americal làm lễ chấm dứt tác chiến.

NAM VANG 12-11 (AP).— Sau trận pháo kích và tấn công ác liệt vào phi trường và đài truyền tin Nam Vang vào hôm thứ Tư, trong 24 giờ qua, Cộng quân VN khai diễn ít nhất là 12 vụ tấn công với mục đích uy hiếp và thăm dò tại vòng đai phòng thủ Nam Vang, trận tấn công gần nhất cách Nam Vang 15 cây số. Hoạt động này của CSVN diễn ra vào lúc 1 phái bộ của Sihanouk đang viếng Hànội.

Trong đêm thứ Tư rạng ngày thứ Năm, Cộng quân BV đã tấn công 2 vị trí của quân chính phủ tại phía Tây và TN thủ đô. Một vụ tấn công diễn ra tại quốc lộ 4 chạy về hải cảng Kompong Som, vụ thứ hai xảy ra trên quốc lộ 3 chạy về Takeo.

Trên quốc lộ 4, một đơn vị BB Khmer đóng cách Thủ đô 15 cây số đã bị quấy phá trong đêm. 5 binh sĩ KPC thiệt mạng và 15 bị thương. Cho đến sáng thứ Năm, cuộc giao tranh còn tiếp diễn tại 5 cây số về phía Bắc.

Cộng quân đã chiếm [illegible] ngôi chùa và nhiều trận ác chiến đã diễn ra quanh ngôi chùa và các nghĩa địa gần đó nơi mà Cộng quân đặt cả đại bác không dật 75 ly.

Ở giữa các quốc lộ 2 và 3 cách Nam Vang 20 cây số về phía Nam trọn một lữ đoàn truyền tin KPC đã bị tấn công trong đêm thứ Tư, và giao tranh kéo dài đến 6g sáng.

Bộ Tư Lệnh chưa cho biết rõ tổn thất của quân chính phủ nhưng dường như có ít nhất 8 binh sĩ KPC bị thiệt mạng.

Mặt khác tại phía ĐB Nam Vang tại những địa điểm cách thủ đô từ 18 đến 27 cây số, nhiều vị trí tiền đồn có nhiệm vụ phòng thủ đông ngạn sông Cửu Long cũng bị tấn công quấy phá trong đêm thứ Tư bằng đạn 75 ly không dật và 82 ly.

Các đơn vị đóng tại Preah Prasap, Vihear Suor, Prey Baing và Preh Tamoak cũng bị pháo kích tơi bời trong đêm.

Sáng thứ Năm, phi cơ Hoakỳ can thiệp và oanh kích các vị trí ngờ là nơi địch tập trung khoảng 4.000 quân. Một cây cầu trên quốc lộ 5 25 cây số Bắc Nam Vang đã bị Cộng quân phá hủy hoàn toàn khiến Nam Vang cơ hồ không liên lạc được với vùng Bắc và Tây Bắc bằng đường bộ.

Từ 48 giờ qua, tất cả các vị trí bị tấn công hoặc các cầu bị phá hủy đều nằm trên con đường xâm nhập thường lệ của Cộng quân, hiện đang toan tính điều động để phong tỏa thủ đô Nam Vang.

Ngoài ra, các pháo đài bay B-52 đã liên tiếp hai ngày thứ Tư và thứ Năm dội bom một đồn điền cao su gần Rumlong. Ngoài ra hàng loạt oanh tạc cơ khác đã cùng với B-52 dội bom xuống đồn điền cao su của người Pháp này.

Chiến sự VN

SAI GON, 12-11 : Các pháo đài bay B-52 hôm qua đã thực hiện 2 phi vụ oanh tạc các vị trí Cộngquân tại lãnh thổ các tỉnh Quảng trị và Thừa Thiên, một trong hai phi vụ dội bom đường chuyển quân và kho tiếp vận của địch từ vùng 30 cây số

5 XEM TIẾP TRANG 11

Được 200 người tự xưng là đồ đệ Mao ra đón tiếp

Kiều Quán Hoa đặt chân đến NữuƯớc đã vội cổ võ Hòa Bình Nhân Dân

VICTOR LOUIS BÍ MẬT ĐẾN NỮU ƯỚC VỚI 1 NGƯỜI LẠ

CHU ÂN LAI NHỤC MẠ SATO MUỐN ĐUA ĐÒI VỚI NIXON

NỮU ƯỚC, 11-11 (UPI).— Hôm nay, Thứ trưởng Ngoại giao TC Kiều Quán Hoa, cầm đầu phái đoàn 46 nhân viên tại LHQ đã tới phi trường Kennedy giữa sự bảo vệ an ninh tối đa nhưng lại tối thiểu về phần nghi lễ đón tiếp.

Không có sự đón tiếp của thành phố Nữu Ước, tiểu bang Nữu Ước hay của chính phủ liên bang Mỹ mà chỉ có sự hiện diện của một nhóm nhỏ đại diện của LHQ.

Chừng 200 người tự nhận là đồ đệ Mao Trạch Đông đã trương biểu ngữ hoan nghênh phái đoàn TC.

Trong bộ áo kiểu họ Mao, Kiều Quán Hoa lên máy vi âm bầy tỏ tình «thân hữu sâu xa» với nhân dân Mỹ. Hoa cam kết là phái đoàn Trung Cộng sẽ cùng làm việc với các đại biểu tại LHQ của «tất cả các nước yêu chuộng hòa bình và công lý và vì chính nghĩa bảo vệ nền hòa bình thế giới và nâng cao tiến bộ nhân loại.»

Chủ tịch Đại hội đồng LHQ, Ngoại trưởng Nam Dương Adam Malik cho hay là Đại hội đồng sẽ họp vào hôm thứ Sáu để đón nhận TC làm hội viên và sau đó sẽ tiếp tục về hội nghị tài binh thế giới do Nga xô đề nghị và cách đây một tuần phải đình hoãn để chờ đợi phái đoàn TC.

Nhà báo Nga Xô Vitor Louis, con người đầy bí mật đã bí mật tới phi trường Kennedy (Nữu Ước) tối hôm thứ Tư và đi theo một người không rõ danh tính tới một nơi không được tiết lộ. Louis được xem là nhân vật gián điệp thượng thặng của Nga và là người đã cho xuất bản tập hồi ký của lãnh tụ Nga Krushchev.

Tại Hoa Thịnh Đốn, Đại sứ THDQ James Shen hôm thứ Năm lên tiếng cảnh cáo Hoakỳ đang «bảo đảm chiến tranh chứ không phải hòa bình» vì các cuộc vận động tiếp xúc với TC. Ông nói Hoa Kỳ sẽ «không được gì khi ve vãn TC nhưng chắc chắn sẽ mất rất nhiều». Ông cho là Tổng Thống Nixon là một người thuyết phục giỏi nhưng sẽ không có một lập luận nào có thể ngăn cản đường lối phá hoại thế giới hiện nay của họ Mao.

Một nguồn tin thông thạo tại thủ đô TC cho hay là tối hôm thứ Tư Thủ tướng TC Chu ân Lai bằng những lời lẽ cứng rắn và mỉa mai đã gạt bỏ «những cử chỉ bần tiện» của Thủ Tướng Nhật Eisaku Sato muốn bắt chước TT Nixon trên «đường đi Bắc Kinh».

Họ Chu nhấn mạnh là «chấp nhận những kẻ đạo đức giả là phản lại những nguyên tắc Trung Hoa». Ông đưa ra ý kiến trên khi đề cập đến bức thư của một nhân vật thân cận của TT Sato trong đảng Dân Chủ Tự Do là ông Sigeru Hori gửi cho Chính phủ TC cho hay là Nhật bản quyết định thừa nhận Chính

7 XEM TIẾP TRANG 12

Du kích lan tràn ở Đông Hồi, biên giới căng thẳng

Bhutto bị mưu sát hụt

Mỹ khuyên Ấn-Hồi hòa giải

LAHORE 11-11 (UPI).— Sinh viên hữu phái, có lẽ thuộc phe Liên minh Awami của Mujibur Rahman, hôm nay mưu toan bao vây nguyên Tổng Trưởng ngoại giao Ali Bhutto — hiện là thủ lãnh tại Quốc Hội Hồi để diễn khuyết Rahman — khi ông này đến một tiệm nhổ răng ở trong thành phố Lahore. Các SV này hô to : « Đả đảo Bhutto—Giết hắn». Và cùng lúc người ta nghe nhiều tiếng súng nổ. Một phát ngôn của Đảng Nhân Dân Hồi của Bhutto cho biết ông ta vô sự. Người này cũng cho biết có nghe tiếng súng nổ, nhưng không biết xuất xứ và nhắm vào ai.

Ô. Bhutto hiện đang thực hiện một chuyến công du chính trị tại Tây Hồi. Trước khi đến tiệm nhổ răng, ông đã diễn thuyết trước một đám đông, trong đó ông hứa nếu Ấn không thể nói chuyện với chính phủ quân nhân của Hồi như lời TT Gandhi từng nói, thì Ấn có thể đợi để thương thuyết với một chính phủ dân sự Hồi sắp thành hình nội trong vòng hai tháng tới. Mặt khác, nhiều vụ lộn xộn trong nội bộ hai nước Ấn Hồi được ghi nhận trong ngày hôm qua.

Tại Dacca, một tốp khoảng trên 10 du kích quân Đông Hồi đã xông vào một phòng ngủ nữ sinh ở Đại học Dacca, cướp hết áo quần và vòng vàng.

Tại một nơi khác trong thành phố này, trong một cuộc nổ súng dữ dội kéo dài một tiếng đồng hồ đã gây kinh hoàng cho dân chúng. Người ta chưa biết xuất xứ và thiệt hại của cuộc nổ súng này. Đồng thời, một nguồn tin Cảnh sát cho biết 1 toán người võ trang, chắc là quân nổi loạn Đông Hồi, đã phục kích tấn công ba viên kỹ sư phát thanh của Chính phủ, khiến một người bị thiệt mạng và hai người kia bị thương. Ngoài ra Tòa án quân sự Hồi cũng xử phạt khiếm diện 14 năm trọng cấm 55 công chức và 4 giáo sư đại học về tội có hoạt động chống Chính phủ.

Trong khi đó, tình hình căng thẳng tại vùng biên giới Ấn — Hồi

2 XEM TIẾP TRANG 12

Sadat lại mạnh mẽ đe dọa thôi thương thuyết, chỉ chiến tranh

CAIRO.11-11 (AP) : Tổng thống Ai Cập Anwar Sadat, trong bức thông điệp truyền thanh đêm nay đã đe dọa cắt đứt tất cả mọi cuộc tiếp xúc ngoại giao để thảo luận về cuộc khủng hoảng Trung Đông ngoại trừ trường hợp Do Thái phải cam kết hoàn toàn rút khỏi lãnh thổ đã chiếm đóng của Ả Rập.

TT Sadat tuyên bố rằng Ai Cập không thể chấp nhận tình trạng phi hòa phi chiến hiện nay tại Trung Đông. Ông quả quyết rằng nội trong năm nay hòa hay chiến phải dứt khoát.

Trước đó, vào buổi chiều, trong bài diễn văn khai mạc tân Quốc Hội Liên bang Cộng Hòa Ả Rập mệnh danh là Quốc Hội chiến tranh, Sadat cũng đã đưa ra lập luận trên đây.

Các nguồn tin chính trị tại đây nhận định là trước hiện trạng nhập nhằng, Tổng Thống Ai Cập có ý sẽ chọn con đường chiến.

Tuần qua ông đã làm Hoakỳ thất vọng trong nỗ lực giải quyết Trung Đông bằng đường lối chính trị khi ông công bố dịch thần điều khiển 600.000 quân Ai Cập. Báo chí Ai Cập cũng đẩy mạnh chiến dịch chuẩn bị cho dân chúng đối phó với một cuộc chiến chống Do Thái.

Tại Hoa Thịnh Đốn, chính phủ Hoakỳ sắp sửa phúc đáp một lời đe dọa của Do Thái, theo đó Do Thái sẽ không tham dự thương thuyết để tái khai thông kinh Suez trừ phi HTĐ chịu hứa tiếp tục viện trợ chiến đấu cơ Phantom.

Lời đe dọa «không Phantom — không thương thuyết» này do Thủ tướng Golda Meir nêu lên ngày 1-11 vừa qua nhân một cuộc hội đàm rất lâu với Đại sứ HK tại Jerusalem.

12 XEM TIẾP TRANG 11

Cắt bao nhiêu tiền, giảm bao quân chưa tính nhưng...

UBQP Th. Viện đòi cắt ngân sách QP Nhận định : H.L.Q.S.H.Đ. hợp lý, luật

Hạ Viện bắt đầu họp để hợp thức hóa Dân Biểu

ĐB Huy tố một vụ tham nhũng hi hữu tại miền Trung

LÊ-VĂN-THIỆP — NGUYỄN SYÊN

SAIGON 12-11 : « Cần phải cắt kinh phí Quốc phòng trong niên khóa 72 ». Đó là chiều hướng kết luận của Uỷ ban Quốc phòng Thượng viện trong buổi họp của Uỷ Ban chiều qua dưới quyền chủ tọa của NS Tôn Thất Đính.

Tỷ lệ cắt là bao nhiêu, Uỷ Ban chưa có quyết định. Uỷ Ban chỉ nhận thấy rằng Ngân sách quốc gia trong năm tới khó bề tài trợ nổi kinh phí Quốc phòng hiện tại. Thêm vào đó hiện có một số các cấp tư lệnh vùng, các ông tướng quá hoang phí về mọi mặt, có thể cắt xén một khoản lớn. Vấn đề giảm quân số có NS nêu ra nhưng Uỷ ban thấy vấn đề không chỉ đơn giản là cắt toẹt một số quân mà là một vấn đề phải thận trọng. Uỷ Ban cần xin đầy đủ dữ kiện như xét thực tại chiến trường, ý đồ của địch đối chiếu tương quan lực lượng giữa 2 bên, lúc đó mới có thể có quyết định hợp lý.

Uỷ Ban cũng tranh luận sôi nổi về vấn đề lãnh đạo chiến tranh và sách lược Quốc Phòng hiện tại. Uỷ ban nhận thấy sự lãnh đạo chiến tranh của VNCH chưa đạt được tới mức khả quan nếu không muốn nói là quá yếu.

Có NS đề cập tới gương Nhật Bổn. Sau khi bị bom nguyên tử nổ, tình trạng Nhật Bổn còn bi thảm hơn chúng ta nhiều, nhưng Nhật Bổn đã biết «tương kế tựu kế» dựa sách lược của Hoa Kỳ để ra sách lược của mình có lợi cho quốc gia — VNCH đã thiếu thiện chí, thiếu tinh thần Quốc gia cao độ và thiếu

1 XEM TIẾP TRANG 12

Nhân vụ GS Bông, tố an ninh Cảnh Sát bất lực

Hội đồng ĐT đòi chính quyền thay thế Chỉ huy trưởng Cảnh sát Đô thành

TT Thiện Hoa: «Đã kiềm soát trên 90o/o CS vô sao được»

TÂM CHUNG — ANH TRINH

SAIGON 12-11.— Sáng nay khi thảo luận về cái chết của GS Bông, HĐ Đô thành đã quyết định cử P.Đ. đến tham dự đám tang GSBông, đồng thời ra tuyên cáo lên án hành động dã man của bọn khủng bố, đòi chính quyền truy nã gắt thủ phạm và công bố nguồn gốc bọn khát máu cho đồng bào rõ. HĐĐT nhân dịp này tố cáo sự bất lực của cơ quan an ninh, Cảnh Sát ĐT và đề nghị chính quyền thay thế chỉ huy trưởng CSĐT. HĐĐT còn quyết định lấy tên GS Bông đặt tên cho 1 đường ở ĐT.

Sau đó HĐĐT thảo luận tiếp vụ Chỉ huy Trưởng CSQG không chịu ra điều trần trước HĐ, các NV cho rằng họ đã bị mất mặt vì vụ này nên tất cả đều dọa xả láng nào là sẽ tố mọi tệ trạng ở ĐT trong đó có vụ Cảnh Sát dồn mọi nỗ lực dàn áp công nhân Pin Con Ó, nào là vụ bạn hàng lề đường Phan chu Trinh v.v.. Ngay khi đó, Phụ Tá Đô Trưởng cho các NV hay chỉ huy trưởng CSQG sáng nay vẫn còn bận nên không ra HĐĐT được. Vì thế HĐĐT lại nổi sùng đòi bãi khóa vô hạn định, đòi thay chỉ huy trưởng CSQ 6 và dọa kéo cả HĐ lên nói chuyện với Thủ Tướng.

TT Thiện Hoa bị dọc diễn

TT Thiện Hoa sáng nay dã tâm sự với ký giả rằng ông đang xét lại đề nghị của lực lượng Phật tử VN mới đây đã yêu cầu ông tái đảm nhiệm [illegible] vụ Viện trưởng Hội Đồng VHĐ Ấn Quang.

Với dáng điệu dây về thung dung ngồi bên chén trà tàn bổ [illegible] khi, vị Thượng Tọa 63 tuổi quê ở Trà Ôn từng tham gia các phong trào kháng chiến chống Pháp trong thời niên thiếu hôm nay cũng bày tỏ với ký giả rằng mối suy tư nhất của ông hiện nay là nếu chấp nhận lời thỉnh cầu này thì ông sẽ lâm vào tình trạng «dọc diễn như TT Thiệu điều mà ông không bao giờ muốn».

Người ta ghi nhận rằng TT Thiện Hoa từng tái đắc cử chức vụ Viện Trưởng VHĐ Ấn Quang nhiều lần từ sau cuộc chính biến 63 cho đến nay.

Trước đó, Hội Đồng VHĐ Ấn Quang sáng nay đã hủy bỏ phiên họp hàng tuần dự định cử hành vào sáng hôm thứ Sáu vì lý do các TT bận đi cứu trợ Miền Trung.

9 XEM TIẾP TRANG 11

Một phong trào Cách mạng Văn hóa đang lan tràn

VĂN GIỚI LỖ NỔI LOẠN BẰNG CÁCH xuất bản tác phẩm ở Tây phương

Bạn thân Ceausescu chống văn hóa Ceausessu

Nhiều đảng viên C.S. hưởng ứng phong trào

BUCHAREST, 11-11 (AP).— Các văn sĩ người Lỗ Ma Ni đã gửi hàng loạt bản thảo sang Tây phương trong sự phản đối chống lại chính sách của Chủ Tịch Ceausescu là để dàng CS nắm quyền kiểm soát địa hạt văn nghệ.

Nguồn tin cho hay các bản thảo tiểu thuyết và các tác phẩm đã được gửi sang Pháp và Tây Đức để phiên dịch với lời giải thích là các nhà văn Lỗ tin rằng tình hình nội bộ ở Lỗ trở nên khắt khe nên họ không hy vọng được xuất bản các tác phẩm của họ.

Tại Vienne, nguồn tin loan báo các bản thảo kể cả một quyển sách của Paul Goma với nhan đề «Ostinato» được xuất bản ở Pháp và Tây Đức và đã khiến phái đoàn Lỗ phải rời cuộc triển lãm sách ở Frankfurt (Tây Đức).

Quyển sách thứ 2 của ông Goma mang tựa đề «Cánh cửa cho mỗi ngày» nói về nỗi kinh hoàng của sự tập thể hóa nông trại ở Lỗ sau khi CS nắm quyền.

Rất nhiều văn sĩ Lỗ, kể cả đa số đảng viên đảng CS hay đảng viên đảng Xã hội, nói rằng rất tiếc đã phải gửi bản thảo ra ngoại quốc.

Nhắc đến việc xuất bản quyển «Ostinato», ông Goma đã nói :

«Đối với các dân tộc Tây Phương quyển sách này sẽ được tiếp đón như là từ mặt trăng tới. Quyển sách được viết cho dân Lỗ, Hung, Ba Lan và Tiệp khắc. Điều đau đớn của tôi là họ không thể đọc được.» Ông Goma rất bi quan về sự thay đổi ý thức hệ ở Lỗ.

Cho tới năm nay, các văn sĩ Lỗ không giống các nhà văn bạn ở Tiệp, Ba Lan hay Nga tỏ ra rất dễ bảo vì họ được trả nhiều tiền và được yêu cầu đừng phóng đại qua sách vở

14 XEM TIẾP TRANG 11

Tin Điện

VẠN TƯỢNG : Quốc hội Lào mời Thủ Tướng Phouma ra điều trần trước Quốc hội về việc Lào bỏ phiếu tán thành cho TC vào LHQ.

VỌNG CÁC : Hôm thứ năm, thứ trưởng ngoại giao Thái Sanga Kittikachorn nói rằng chính phủ Thái ra lệnh cho hơn 1.000 người Miến tỵ nạn chính trị rời khỏi vùng biên giới Thái-Miến Điện.

HÀ NỘI.— Hôm 10-11, Lê Đức Thọ đã tiếp đoàn đại biểu Tổng liên đoàn Lao Động Pháp [illegible] thăm BV.

4 XEM TIẾP TRANG 11

Ý KIẾN Tự thay leo?

Vào lúc Bộ trưởng Quốc Phòng Mỹ tới Saigon thì số thiệt hại hàng tuần về nhân mạng của Mỹ tại chiến trường VN chỉ còn là 2 người. Đã thế Bộ trưởng Laird còn tiết lộ rằng TT Nixon sắp loan báo rút thêm tới 100.000 quân, trong khi đó Thượng Viện Mỹ, sau khi khai tử, đang hồi sinh chương trình ngoại viện nhằm thực thi chiều hướng đối ngoại mới. Nghĩa là toàn thị những dấu hiệu chiến tranh « xuống giốc ».

Thế nhưng cũng vào lúc đó, Cộng sản Việt Nam có ý báo động rằng BT Laird tới Saigon là để sửa soạn cho một hành động leo thang chiến tranh. C.S.V.N không phải chỉ báo động bằng lời nói mà còn báo động bằng việc làm : nhiều cuộc thực tập phòng thủ đã được tổ chức tại Miền Bắc, đặc biệt là tại ThanhHóa, đề phòng một trận đổ bộ chớp nhoáng. Nghĩa là toàn thị những dấu hiệu chiến tranh «leo thang».

Vậy thì đằng sau những dấu hiệu ấy, sự thực là gì ?

Về phía Mỹ, những hành động tượng trưng cho chủ trương giải kết là điều cần thiết phải có trước khi TT Nixon đi thương lượng tại Bắc Kinh, tại Mạc tư Khoa và tái ứng cử nhiệm kỳ 73-77. Thế nhưng cho tới khi nào mà tình hình chưa đạt tới một giải pháp cụ thể — ít nữa là cho riêng phần Mỹ với Trung Cộng và Nga xô — thì giải kết chưa thể đồng nghĩa với bỏ cuộc.

(Xem tiếp trang 12)

Câu chuyện hôm nay

Nếu chưa hết viện-trợ

NGUYỄN-VĂN.

Dù vấn đề ngoại viện được QuốcHội Mỹ giải quyết ra sao, chánh phủ Nixon cũng thu xếp cho VNCH đỡ bị túng thiếu, bằng cách này hay cách khác.

Ít nhất là như vậy, cho tới khi chương trình VN hoá được thực hiện mỹ mãn, hoặc được coi như thực hiện mỹ mãn, nghĩa là tới khi quân Mỹ rút hết.

Sau đo, viện trợ cho VN sẽ biến cải tùy chế độ ngoại viện mà TV hoặc QH Mỹ đang muốn xét lại toàn diện cho tất cả các nước trên thế giới tự do : hình thức và số lượng co thể thay đổi, chẳng hạn cho vay nhiều hơn là cho không, bỏ viện trợ quân sự và chỉ giữ viện trợ kinh tế, đáng lẽ cấp 4 tỷ thì cấp một hai tỷ vv...

Vì mặc dầu chánh quyền Mỹ muốn giải kết quân sự trên toàn cầu, mặc dầu dân Mỹ muốn chấm dứt chiến tranh,các giới hữu trách Mỹ trong khu vực công hay tư cũng vẫn phải nghĩ đến quyền lợi của Mỹ và những sự ràng buộc vào quyền lợi của các nước hậu tiến, cùng sự cạnh tranh với các nước hùng cường.

Nên rất khó tưởng tượng rằng ngoại viện Mỹ sẽ hết, vì một đại cường như Mỹ không thể nào không khuếch trương ngoại thương và mở rộng các thị trường, nhất là khi phải đua chen với một Tây Âu và một Nhật Bản càng ngày càng mạnh, khi Nga Sô và Trung Cộng cố tăng ảnh hưởng và thâu hút các nước vừa nhỏ vừa nghèo.

Nói một cách khác, ngoại viện Mỹ sẽ còn, hoặc giả thử có bị đình chỉ, thì chẳng bao lâu cũng sẽ phải phục hồi theo lối này hay lối khác ; vì ngoại viện không thể mất, khi hợp tác quốc tế vẫn còn là phương tiện giúp cho đa số nước nghèo ngoi lên mà mua hàng của nước lớn và chịu ơn nước lớn.

xXx

Đối với riêng Đông Dương và nhất là VNCH, nguyên tắc viện trợ sẽ được duy trì tới mức nào hoặc dưới hình thức nào, thì còn tùy những biến chuyển tạo thành thời cuộc năm tới : chẳng hạn kết quả hội đàm giữa Nixon và Mao, giữa Nixon và Brejnev, giải pháp về chiến cuộc VN, sự thất cử hoặc tái đắc cử của đương kim tổng thống Mỹ, tình hình kinh tế Mỹ và Mỹ kim vv...

Vấn đề cần đặt ra, là từ nay tới khi có thể nhận định rõ hơn về tương lai, vẫn phải chịu đựng và cố gắng, để tránh xáo trộn và tìm lối thoát.

Các ngân khoản viện trợ chưa cạn kiệt, nhập cảng sẽ tiếp tục lai rai, số hàng còn lại, hoặc đang về vẫn rất đáng kể, ngoại trừ trường hợp tích trữ dầu cơ.

Nếu chánh quyền có bổn phận bài trừ các nạn này, thì chẳng chánh quyền nào thành công khi các tầng lớp không chịu giảm bớt tiêu thụ mà càng lo thiếu và cố mua cho được.

Chẳng có biện pháp kiểm soát nào hữu hiệu khi mỗi người không chịu ngăn cản khuynh hướng vừa kể. Rồi có oán các giới hữu trách, thì cũng chẳng vì thế mà họ đắc lực hơn.

Chỉ cần đòi hỏi họ đừng leo thang tham nhũng mà dung túng những sự phi .pháp và lũng đoạn, với tâm lý của kẻ đi chuyến tàu vét.

Trong 25 năm qua, người ta đã làm bậy vì tưởng rằng mình đi chuyến tàu này : nhưng sự thật, là cứ có những chuyến tàu khác cọc kạch chạy tiếp trên những đường mòn bị cản trở chốc lát nhưng không bị phá.

Nói tóm lại, muốn vượt quãng hiểm nghèo, thì phải trông cậy vào mình hơn là vào chánh quyền : chưa đến nỗi lăn xuống dốc nếu giới tiêu thụ, giới cung cấp, giới kiểm soát biết điều hơn mọi năm.

Vì mọi năm, những sự thiệt hại gây nên do các mánh lới mưu lợi ích kỷ, còn được bù đắp phần nào bằng nguồn viện trợ và nhập cảng dồi dào : từ nay, khan hiếm nhiều hay ít, là tùy người VN trước hết.

Sự Việt Nam hoá kinh tế bắt đầu, tiếp theo sự Việt Nam hoá quân sự.

xXx

Trong công cuộc này, trách nhiệm của chánh quyền dĩ nhiên rất mênh mông, nhưng chính vì thế mà người dân chẳng buồn đòi hỏi nhiều nữa: thôi thì làm được chi hãy cố làm, khi vấn đề kinh tế VN vượt quá sức người.

Lạm phát mà chúng ta phải chịu là hậu quả của một chiến cuộc chưa biết bao giờ chấm dứt.

Phương tiện đối phó lại chẳng do ta tìm được, nhưng lại là một ngoại viện nhiều ít hay còn mất tùy một quốc hội mà chánh phủ bạn cũng không nắm nổi.

Các biện pháp này khác áp dụng từ 1965, tuy rất cần thiết, cũng chỉ nhằm kìm hãm được chừng nào hay chừng đó và từng giai đoạn, một áp lực luôn luôn đè nặng lên những vật giá mà các nhu cầu quá lớn của ta đã thúc đẩy leo thang.

Chánh quyền đã thí nghiệm mọi cách ổn định và phát triển theo gương nhiều xứ tiến tiến hậu tiến : phá giá bạc, điều chỉnh hối suất, nhập cảng ồ ạt, tăng thuế, tăng lãi suất, chống dầu cơ tích trữ, canh tân nông ngư nghiệp, hỗ trợ các ngành sản xuất vv...

Bên cạnh những sự thiệt hại khó tránh và bất mãn đã gây, một số kết quả đáng kể đã được ghi nhận, song chẳng bao lâu, lại mất hiệu lực vì sức phá hoại của tham nhũng và gian lậu, cùng sự tràn ngập của sóng tiền tệ tuôn trào từ ngân sách quốc gia và lực lượng đồng minh.

Dù sao, đó là sự xảy ra hàng năm, trong mấy năm qua, chung quanh một chính sách và những chương trình dựa trên căn bản một viện trợ gia tăng.

Nếu không có chi khác, thì các biện pháp trên còn có thể tiếp tục với sự châm chước xê dịch trong vòng lẩn quẩn : ngân sách thiếu hụt,tung tiền ra hút tiền vô,tiền càng nhiều thì càng phải hút mạnh hơn, giá càng lên thì càng phải nhập cảng nhờ ngoại viện, rồi ngân sách lại phải chi nhiều hơn vv.,. Dù ai chê thế nào thì chê, chưa có chuyên viên thượng thặng nào mách nổi lối thoát.

Bởi thế, về tài khoá sắp tới, hướng đường quen thuộc cũng vẫn được nơi :

Ngân sách 235 tỷ 1971 được đưa lên 267 tỷ để lên 294 tỷ 786 triệu năm 1972.

Dù kể cả viện trợ 35 tỷ đã được Mỹ hứa, cũng sẽ còn thiếu 56 tỷ 277 triệu.

Và dĩ nhiên số 56 tỷ 277 triệu này lại sẽ phải vay của Ngân Hàng Quốc Gia, hoặc của công chúng bằng công khố phiếu. Nghĩa là giấy bạc sẽ lại nhiều hơn.

Rất có thể cũng đành như vậy lần nữa, vì tình trạng trên đã được chịu đựng quen rồi.

Nhưng năm nay, có điểm khác, là sự đe dọa cắt cụt hoặc giảm viện trợ.

Không còn viện trợ, thì số thiếu hụt sẽ từ 56 tỷ 277 triệu dự trù, lên 91 tỷ 277 triệu.

Đó chỉ là hậu quả tài chánh, mà Quốc Hội cũng sẽ buộc lòng chấp nhận nếu không tìm ra nguồn lợi tức khác.

Song còn hậu quả kinh tế, là sự đình chỉ hoặc hạn chế gắt gao nhập cảng, nguồn tiếp tế cho dân chúng và tiếp liệu cho các ngành hoạt động công tư.

Viễn tượng hay cận tượng đó sẽ chưa tới ngay, vì chính phủ Nixon còn cố gắng đẩy lùi.

Nhưng dẫu được như vậy, cũng phải tiên liệu, không còn có thể ỷ vào viện trợ nữa : vậy thì quan niệm chính sách theo đường lối cũ sẽ còn thích ứng hay không, hoặc phải nhìn nhận theo hướng khác ?

Tất cả sự thật về vụ Mỹ cúp viện-trợ hay không ?

NHỮNG TIN-TỨC ĐƯỢC KIỂM-CHỨNG TỪ CÁC GIỚI AM-HIỂU VÀ CÁC NGUỒN TIN NGOẠI-GIAO QUỐC-TẾ. ● TẠI SAO ĐỐI-LẬP CHƠI ĐÒN ? ● NIXON ĐÁNH LẠI NHỮNG ĐÒN NÀO. ● MẤT VIỆN-TRỢ THÌ SAO VÀ TẠI SAO MÀ KHÔNG MẤT VIỆN-TRỢ ? ● TRÁCH-NHIỆM VÀ THIẾU XÓT CỦA CHÁNH-QUYỀN VÀ CỦA ĐỐI-LẬP. ● COI CHỪNG NHỮNG NGƯỜI XÚC ĐỘNG SẼ KHỔ.

Bài TRẦN-VIỆT-ANH

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Hôm qua, chúng tôi có ghi nhận các tin tức mới nêu lên chánh sách bè phái của đảng Dân Chủ đánh gục chương trình Viện trợ của Nixon, nhưng đã gặp phản ứng mạnh trong nội bộ Mỹ vì ảnh hưởng Mỹ có thể tiêu tan trên thế giới và các xí nghiệp Mỹ bị thu hẹp thị trường. Do đấy, Thượng Viện cố vớt lại bằng một tu chính án kéo dài viện trợ đến hết tháng Sáu 1972, và Nixon tự dành quyền đưa dự án luật để tiếp tục viện trợ sau thời kỳ đó. Hành Pháp Mỹ cũng đã tỏ ý không bỏ Viện trợ cho VN, và có thể xử dụng các ngân khoản còn lại, các ngân khoản du di, và số đồ phế thải.

Sự thật là việc xa thì không có gì ngại, vả chăng, cũng chẳng thể tiên đoán xa. Nhưng trong việc gần, thì người ta phải ghi trách nhiệm của cả đối lập và cả chánh phủ.

Hết viện trợ thì chết

Phản ứng khẳng định rằng viện trợ hết ngay thì thật là sai, mà phản ứng bảo rằng Việt Nam bất cần viện trợ, cũng không đúng.

Nếu không có viện trợ trong lúc này, thì VN nguy ngay, không có biện pháp cách mạng nào cứu vãn kịp. Ít ra cũng phải có dăm bảy năm mới có thể dần dần chấp nhận chấm dứt ngoại viện.

Việt Nam hiện đặt dự thu Ngân sách 238 tỉ (thu).

Trong ó đó, 165 tỉ là do viện trợ, chia ra: 80 tỉ thu vào do quan thuế, 50 tỷ do phần xuất quân bình, và 35 tỷ quỹ đối giá viện trợ Mỹ.

Số 73 tỉ còn lại là do sự đóng góp của dân VN trong các ngành thuế khác, nhưng người ta đều hiểu rằng nếu không viện trợ thì các các ngành làm ăn sẽ sa sút; và cũng khó lòng đạt được số thu 73 tỉ đó.

Và nhất là quân Mỹ rút về nhiều, số chi của lính Mỹ tại VN sẽ chẳng còn được bao nhiêu. Bởi thế, phải công nhận một sự thật: không có viện trợ Mỹ là VN nguy ngay. Cũng vì hiểu như vậy, cho nên đã có một sự xáo trộn trong dư luận.

Nhưng những người am hiểu đã thấy ngay rằng chính vì không thể bỏ VN để rồi Mỹ sẽ mất hết, mà viện trợ sẽ tiếp tục dưới hình thức này hay hình thức khác, có khi là tăng viện trợ lên không chừng, vào lúc miền Nam cần có một chánh phủ mạnh để đấu tranh chánh trị.

Trách nhiệm của người đối lập.

Trước một vấn đề sống chết của VN, thật đáng buồn rằng người đối lập đã không có được ý kiến nào đúng mức.

Được hỏi về vụ Mỹ cúp viện trợ, có những người đối lập đã không cân nhắc được gì xa hơn và cao hơn (cho quyền lợi dân tộc) ngoài việc bảo rằng ông Thiệu nên từ chức. Như vậy họ chỉ có một lối chánh sách quyền lợi bè phái thù hằn vặt. Họ dư biết rằng «dù cho viện trợ cắt hết thật, cũng không phải vì vậy mà ông Thiệu rút lui».

Một số đối lập đã vội coi như viện trợ hết thật, và do đấy nêu lên lên đủ các điều khiến cho lòng dân hoảng loạn, nào là ngoại tệ hết hẳn, các thứ hàng sẽ hết và hàng còn lại một ít sẽ tăng giá kinh khủng, lính và công chức sẽ không có lương, lạm phát phi mã sẽ diễn ra, tiền sụt giá, trương mục sẽ bị phong tỏa, v.v,.

Sự xúc động

Vừa phần vì những tiếng báo động quá đáng có mục tiêu phá chơi, vừa phần vì lòng người hoang mang trước một sự kiện mà họ chưa hiểu rõ, sự xúc động đã có thật...nhưng chỉ có trong một giới người mà thôi. Có những người rút tiền Ngân hàng, có những người chạy đi mua ít đồ hàng nhập cảng, dăm bảy cái máy điện tử, có những nhà buôn vội tốp chuyện bán hàng hoặc dấu bớt hàng. Nhưng rồi mọi sự thoáng qua, và người ta chỉ còn nghe ngóng. Trong thật tế, thường thường là khi chánh phủ quyết định gì, là có những giới biết trước ngay và lúc đó họ mới lo liệu.

Xét ra những kẻ giầu cả trăm triệu, cả tỉ bạc, đâu có thể đi vơ vét hàng làm gì trong lúc này ? Chính những máy lạnh, tủ lạnh, tivi, đã ối đọng rồi, ối đọng từ lâu rồi, mua vô nhiều chẳng lợi lộc bao nhiêu mà còn bị kẹt : mua vàng thì chưa chắc gì vàng lên giá, cái kinh nghiệm mua vàng trong thời vừa qua tưởng là được lời, hóa ra bị lỗ, kinh nghiệm vẫn còn đó. Vì thế mà cơn xúc động lúc đầu đã dịu đi dần dần.

Về phía dân nghèo, có lương cố định, họ cứ trơ ra vậy thôi, biết làm gì hơn ngoài thái độ trông chờ ?

Dầu sao thì dăm bảy loại hàng hóa cũng đã bán ra mạnh hơn vì một số người mua trữ, với giá mắc hơn chút đỉnh (thà mắc hơn chút đỉnh, còn hơn sau này sẽ phải mắc hơn nhiều khi hối suất được nâng lên).

Trong khi đó, các nhà nhập cảng và nhà buôn lớn đã đề nghị để chịu tất cả hàng hóa cho chánh phủ trong 3 tháng, vì trong thật tế hàng đã ối đọng mặc dù bán dưới giá chánh thức rồi. Và trên thực tế, họ cũng biết chính phủ không mua nổi.

Trách nhiệm của chánh phủ

Trách nhiệm mà chánh phủ phải chịu là đã không làm gì đúng mức để ngăn chận sự xúc động trong dân chúng.

Trước những lời dự đoán ác liệt của đối lập, trước sự nhạy cảm của giá cả thị trường nội bộ, trước những tin đồn lan ra như nước lụt, xét ra những lời của chánh phủ đã không đủ sức để giải được cơn xúc động và các hậu quả của nó.

Có người phê bình một cách mỉa mai rằng chánh phủ cũng cần sự xúc động đó, để một số hàng được bán ra, và hàng có bán ra, thì mới lại có hàng nhập cảng vào để chánh phủ được thâu thuế. Do đấy mà có thể chánh phủ cũng không cần làm đúng mức để ngăn chận cơn xúc động. Và người ta cũng liên tưởng ngay đến các tuyên ngôn và tin tức của đối lập để gây xúc động.— thì đối lập gây xúc động để dân chúng đi mua hàng, và như vậy thì vô tình, đối lập đã giúp cho Chánh phủ, vì đối lập đã làm cho chánh phủ sẽ thâu thêm được thuế.

Rốt cuộc, kỳ xúc động nào cũng vậy, lại có một mớ con buôn thâu tiền vào như nước. Và có một số người lắm tiền, vì hốt hoảng mà sẽ bị kẹt, vừa thiệt tiền, vừa kẹt vốn. Nếu quả thật các nhà buôn nhượng hết hàng cho chánh phủ để bán với giá chánh thức hay dưới giá chánh thức, thì những người mua hàng tích trữ chỉ còn cách ôm mặt khóc.

Chánh phủ đã quên vận động quốc ngoại

Chánh phủ cũng đã quên vận động ngay tại nước Mỹ, để thêm với chánh phủ Mỹ những lý lẽ hầu viện trợ Mỹ được tái lập sớm hơn, nhiều hơn và còn kéo dài.

Người đối lập Mỹ không phải vì thiên Cộng hay vì ghét VN hoặc ghét các nước mà cúp hết chương trình viện trợ. Cũng không phải họ muốn có nhiều tiền dùng trong việc nội bộ. Họ càng không dám phá quyền lợi các xí nghiệp và các công nhân Mỹ đương sản xuất để bán cho các nước theo chương trình viện trợ.

Đối lập Mỹ đã muốn chấm dứt chiến tranh sớm hơn là Nixon dự định, để họ chứng tỏ khả năng đòi hỏi của họ. Bởi thế, họ cúp viện trợ kinh tế là để Nixon nhượng bộ một vài khoản về việc rút quân nhanh hơn, hoặc phải giảm ngân sách quân sự nhiều hơn (mà sự giảm ngân sách này sẽ buộc rút quân nhanh hơn).

Điều đó không trái với đòi hỏi của VN.

Trong thật tế, nhờ hoàn cảnh mới ở chiến trường, quân lực Mỹ đâu còn hành binh, toàn là quân VNCH đảm đương sức nặng của cuộc chiến.

Cuộc võ trang võ khí mới và hạng nặng cho VNCH đã lên đến mức khả quan. Thì sao VNCH không vận động hẳn ở Mỹ để quả quyết đảm nhận hết chiến trường, đòi lấy một thể thức viện trợ đúng mức và trong những hạn đủ để cho VNCH sẽ giữ được vững con đê của Đông Nam Á và thế giới tự do ? Thiếu một phái đoàn VN để sang Mỹ vận động lúc này là thiếu đi rất nhiều, có thể thiệt rất nhiều.

Dầu sao thì thời vàng son cũng đã hết.

Bài này đã mở đầu bằng những nét lạc quan, xin được chấm dứt bằng những nét bi quan hơn hay là thật tế hơn. Viện trợ dù được tái lập và Mỹ có thể du di một số tài khoản để viện trợ cứ tiếp tục, nhưng dù có giữ được mức viện trợ cũ thì thời vàng son cũng đã hết.

Quân Mỹ tiếp tục rút về, và cứ theo nhịp 20.000 quân mỗi tháng rút về, kể từ nay, thì trong 7,8 tháng nữa là số quân Mỹ đã xuống tới mức tối thiểu, để không còn ảnh hưởng gì vào đời sống người dân VN nữa. Chánh phủ VN sẽ không còn khoản tiền đổi cho lính Mỹ, dân chúng VN sẽ không còn hưởng các mối lợi dịch vụ do những sự chi tiêu của lính Mỹ, dân mà nghèo đi thì sẽ ít đóng thuế, dân mà nghèo đi sẽ không mua hàng nữa, và Chánh phủ sẽ không thâu đủ tiền thuế để chi dụng cho ngân sách.

Đó là những viễn tượng không hứng khởi, trừ ra sẽ có những sắp xếp khác nhờ một chiếc đũa thần ; thật tế mà công nhận, thì thời vàng son đã hết. Bởi thế mà phải có một cuộc sắp xếp về kinh tế,tài chánh của chánh quyền để chuyển từ thời chiến (quân Mỹ nhiều) sang thời bình (quân Mỹ đi hết).

Chánh phủ không thật tế trước thật tế đó là nguy ; ít ra cũng phải làm những gì đó để khỏi ỷ lại vào người ngoài ; hoặc ít nữa, cũng phải đòi người ngoài bù lại cho Việt Nam những gì có giá trị lâu dài, để VN có thể tồn tại.

Những vấn đề sau đây cần phải đặt ra để chuyển từ thời chiến tranh sang thời bình :

1.— Những năm cuối của cuộc viện trợ phải hướng về viện trợ để sản xuất.

2.— Phải hướng gấp về việc tìm thị trường cho một số sản phẩm VN đương có hoặc có thể có, để hướng dân chúng vào việc sản xuất mới. Hiện nay, các ngành sản xuất ở VN có hướng ra ngoài để tìm thị trường, cũng không thấy thị trường nào. Chậm chân lắm rồi.

3.— Mỹ ra đi, VNCH trở thành kẻ canh gác cho Đông Nam Á, thì VN phải được hưởng những gì đó mà Mỹ phải dành cho VN, trong giai đoạn xây dựng kinh tế.

4— Chánh phủ phải triệt để tiết kiệm ; không phải là cắt xén ngân sách, mà quan niệm lại hẳn chánh sách để có thể tiết kiệm thật nhiều mà không giảm tiềm năng chiến đấu.

5— Phải trừ nạn tham nhũng, để ngân sách tiết kiệm đạt được hiệu lực tối đa.

6.— Chỉ có thể tăng thuế (tăng rất nhiều càng hay) các thứ hàng xa xỉ dành cho người thừa tiền.

Hướng đi chính một khi dân đã hết khả năng tiêu thụ, là chánh phủ phải triệt để tiết kiệm, triệt để trừ tham nhũng, quan niệm lại một chánh sách vừa để tiết kiệm vừa giữ hiệu lực, và nhất thiết phải tránh sự tăng thuế đánh vào hàng hiết dụng và tránh sự lạm phát.

Diễn Đàn

******

Ngoại giao siêu cường và số phận nhược tiểu

Từ ngày tin bom nổ TT Nixon sẽ Hoa du, Nga Sô chịu thỏa hiệp tứ cường về Tây Bá Linh, rồi Nga mời T.T. Nixon viếng Mạc Tư Khoa, đến việc Hoa Kỳ chịu để L.H.Q. cho T. C. vào, đuổi Trung Hoa Q. G. đi và nhiều sự kiện dồn dập khác trong 2 tháng gần đây, khiến phải suy nghĩ về thực chất ngoại giao của các siêu cường quốc và số phận các nước nhược tiểu.

HUỲNH-ĐỨC-BỮU

Chính sách ngoại giao quốc tế

Ngoại giao quốc tế là những mối liên lạc giữa các nước sống chung với nhau, để thực hiện một sự hỗ tương và một sự kết hợp vì những lý do luân lý, kinh tế và xã hội. Suarez định nghĩa tương tự như thế.

Nhưng từ khi nhân loại ra đời, luôn luôn xảy ra những cuộc xung đột đẫm máu giữa các đoàn thể, bộ lạc trong một nước và giữa các nước với nhau. Bởi lẽ con người có thể là chó sói đối với con người (Homo homini lupus).

Trong sự giao tế với nhau, mỗi nước (cũng như mỗi người) thường nhằm tìm kiếm, bình vực và bảo tồn quyền lợi riêng của mình, bất chấp quyền lợi chánh đáng của nước khác, người khác. Đó lại càng là thái độ cố hữu của các cường quốc, là tiêu chuẩn bang giao quốc tế của họ.

Bảo vệ quốc phòng

Quyền lợi căn bản của một nước trước hết là bảo vệ quốc gia cho khỏi ngoại xâm.

Bắt đầu, mỗi nước lo mở rộng bờ cõi để tiến đến những biên giới thiên nhiên để phòng vệ. Nhiều quốc gia vì tham vọng trở thành cường quốc, nhất là từ thế kỷ 19 và 20 này,họ muốn tăng cường tối đa sức mạnh quốc gia, đã cố gắng tổ chức thành liên bang to lớn, như Hoakỳ, Đức, Nga sô .vv...

Đáng nhấn mạnh hơn nữa, vì vấn đề quốc phòng, các cường quốc không ngần ngại xâm chiếm một vài nước nhược tiểu ở sát biên giới họ, để dùng làm vùng trái độn che chở cho họ, hoặc nếu không xâm chiếm cũng đặt ách đô hộ trá hình. Ví dụ Nga sô chi phối Ngoại Mông, các nước Đông Âu; Trung Cộng xâm chiếm Tây Tạng, chi phối Bắc Hàn và ảnh hưởng Hànội.

Quân bình lực lượng võ trang

Sự đề phòng như trên chưa đủ. Tại một vùng hay một lục địa, các nước không bao giờ quên cái mà họ gọi cán cân lựclượng võ trang. Vì các cuộc chiến tranh luôn luôn được chuẩn bị do một hay nhiều nước hiếu chiến (phần nhiều vì quyền lợi kinh tế). Đến một lúc nào đó khi thấy cán cân lực lượng nghiêng về phía họ, họ không ngần ngại khởi cuộc xâm lăng, có hay không có tuyên chiến.

Các cuộc liên minh tương trợ quân sự, kinh tế, các hiệp ước bất can thiệp, bất xâm lược là những bằng chứng cụ thể về dã tâm của các cường quốc hiếu chiến muốn làm nghiêng cán cân lực lượng để gây chiến tranh.

Bảo vệ kinh tế

Ngoài bảo vệ quốc phòng, nhà cầm quyền một nước còn có bổn phận nâng cao mực sống người dân bằng kinh tế, nhất là ngoại thương. Để bảo đảm an ninh giao thông rất cần thiết cho sự chuyên chở hàng hóa, sản phẩm, các cường quốc đã đi chinh phục và đô hộ các nước nhỏ khắp năm châu bốn biển. Họ tranh giành nhau từng hòn đảo, từng mũi đất để làm trạm giao liên. Cách mạng kỹ nghệ dĩ nhiên đưa đến sự giành giựt các thị trường và tham vọng mở rộng đế quốc. Chiến tranh đệ nhứt và đệ nhị thế chiến là những bằng chứng điển hình.

Hơn nữa,ngày nay chúng ta chứng kiến một hiện tượng gọi là «khu vực ảnh hưởng» và «trung tâm quyền lực» như T.Th. Nixon đã tuyên bố vào đầu tháng 7 năm nay.

Trong khi đệ nhị thế chiến còn tiếp diễn, các đầu não ba cường quốc, Churchill, Roosevelt và Stalin đã họp nhau nhiều lần và cuối cùng tại Yalta, để thỏa thuận chia nhau các khu vực ảnh hưởng nhất là tại Âu châu và Á châu, mặc dù sau đó họ có tình thất hứa và phản trắc.

Hiện nay vì Trung Cộng đã trở thành 1 cường quốc nguyên tử, Nhật Bản từ 1 nước bại trận tiến lên hàng nhứt nhì thế giới về kinh tế, Tây Âu cũng vậy, nên 2 siêu cường Nga Mỹ phải nhượng bộ bớt quyền lợi và ảnh hưởng của mình cho họ.

Chiến thuật của các cường quốc

Để đạt hai mục tiêu quốc phòng và kinh tế nói trên, các cường quốc thường dùng những cuộc mật đàm, thương kỳ các mật ước, sau khi đã mặc cả và tương nhượng những quyền lợi ích kỷ cho nhau, không ngần ngại hy sinh những quyền lợi căn bản của các nước thua trận hoặc yếu kém không đủ phương tiện để tự vệ. Tại sao sau kinh nghiệm đắt giá của sự chia cắt hai nước Đức, hai Triều Tiên, các cường quốc còn thỏa thuận phân qua lãnh thổ Việt Nam chúng ta ? Và cho đến nay họ đã và đang toan tính gì trên đầu cổ chúng ta một lần nữa ? Vì khu vực ảnh hưởng chăng ? vì lý do binh bị để bảo đảm quyền lợi kinh tế chăng ?

Những diễn biến bề ngoài trên trường quốc tế, lắm lúc khiến chúng ta sửng sốt, bối rối, chẳng qua vì chúng ta, dân đen, không có các dữ kiện đầy đủ để đoán trước hoặc thấu hiểu. Nhưng các nhà cầm quyền dù là nhược quốc chắc phải trội hơn chúng ta để mà tiên liệu để phòng được chừng nào dân nhờ chừng đó ; kỵ nhứt là đừng bán đứng dân tộc.

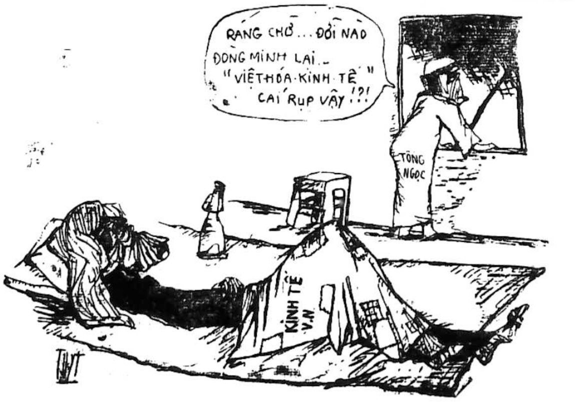
Các diễn biến đó giữa các cường quốc nhằm biểu kiến hóa các sự thỏa thuận, hòa hoãn giai đoạn của họ để các nước anh em cũng như đồng minh biết, thấy mà liệu thân.

Nguyên tắc các dân tộc

Biết được như thế, các nước nhược tiểu nghĩ sao ? Hiện nay mọi dân tộc đều đòi hỏi, các cường quốc lại càng rêu rao, là phải tôn trọng nguyên tắc dân tộc tự quyết, mà Hiến Chương Liên Hiệp Quốc long trọng công nhận. Nhưng người ta quên mất một ý niệm tiềm tàng trong Hiến Ước Hội Quốc Liên, được đem ra áp dụng sau đệ nhất thế chiến. Đó là nguyên tắc các dân tộc (le principe des nationalités) chớ chưa hẳn là dân tộc tự quyết. Bởi lẽ các cường quốc thắng trận đã « tự quyết » dùm cho các nước nhỏ, các nước thua trận rồi.

Tự quyết, trong lúc chiến tranh ấy chưa kết liễu, bàn mật đàm, mật nghị giữa 3 đấng trượng phu Clemenceau của Pháp, Lloyd George của Anh và Orlando của Ý. Rồi bằng hiệp ước Versailles và các hiệp ước kế tiếp, những điều mật quyết được công khai hóa với sự tham gia của TT Wilson Hoa kỳ.

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

VẮNG MẶT KHÁ NHIỀU NHÂN VẬT CHỦ CHỐT

NHÓM ĐẢO CHÁNH 11-11 HỌP MẶT trong hoàn toàn im lặng

▽ Cựu Tướng Đôn : « Xin không có ý kiến về lời minh xác mới đây của TT Trí Quang.»

ANH TRINH

SAIGON 12-11: Nhóm đảo chánh 11-11-60 hồi tối qua đã gặp nhau trong một buổi tiệc tại nhà hàng VănCảnh Saigon. Buổi tiệc nhằm mục đích tưởng nhớ đến các chiến sĩ đã hy sinh trong cuộc chính biến này cũng như những người còn sống mà hiện đang lưu lạc ở nơi xa.

Quan khách hiện diện gồm khoảng 50 người gồm những vị đã tham dự cuộc đảo chánh mười một năm trước, như Phan-bá-Cầm, Bùi-Lượng, Phạm Lợi, Trần-bá-Nhựt, Phan-quang-Đán, Cựu Tướng Trần văn Đôn, DB Trần văn Tuyên.

Dạ tiệc chấm dứt vào lúc 22 giờ đêm sau khi quan khách dùng một thực đơn 7món. Không có tuyên ngôn, tuyên cáo cũng không có diễn văn hay tuyên bố bất cứ điều gì.

Người ta ghi nhận sự vắng mặt của một số lớn nhân vậtquân sự tham gia đảo chánh, như Tướng Nguyễn Chánh Thi, Trung Tá Vương Văn Đông... (còn kẹt ở ngoại quốc), Tướng Phan trọng Chinh và Đại tá Phạm văn Liễu vv...

Trước đó, hồi 18 giờ chiều qua một lễ cầu siêu cũng đã được nhóm 11-11 tổ chức tại chùa Xá Lợi Saigon. Buổi lễ được cử hành hoàn toàn theo nghi thức tôn giáo với tiếng kinh cầu nguyện trong suốt hơn nửa giờ.

Tại tiền đình chùa Xá Lợi, ngay sau lễ cầu siêu, Ông Phan bá Cầm hiện là bí thư trưởng LL Dân Tộc Việt đã tuyên bố : «Miền Nam muốn đạt đến thắng lợi khôngcần phải làm gì nhiều mà chỉ cần chánh sách cai trị của chánh quyền phù hợp với nguyện vọng của nhân dân.»

Đề cập đến vấn đề kinh tế VN sau khi có tin viện trợ Mỹ sẽ cúp, ông Cầm nói «tại VN từ trước đến nay chưa có chánh sách kinh tế, mà chỉ có kinh tế viện trợ. Những nhà lãnh đạo kinh tế ở xứ này chỉ biết có một việc tăng thuế và in thêm giấy bạc để rồi lạm phát. Và vì vậy nên đã dốt hoảng khi nghe tin viện trợ bị cắt».

Trả lời một câu hỏi khác về cái chết GS Nguyễn văn Bông, ông Cầm cho rằng « bây giờ bình luận hay phỏng đoán gì chung quanh việc này là hơi sớm. »

Xuất hiện trong dịp này, DBTrần văn Đôn đã từ chối các câu hỏi của Ký giả. Ông đã chấp 2 tay lên và xin «không có ý kiến» khi được hỏi về lời minh xác mới đây của TT Trí Quang về trường hợp của ông và khối Phật Giáo Ấn Quang.

Thanh tra K.T. Trung Phần :

GẠO VẪN CHỞ KÌN KÌN gian thương chết tới nơi

HĐ tỉnh Thừa Thiên kêu cứu với Saigon vụ ăn chặn đồ cứu trợ

ĐÀ NẴNG 12-11.— Thanh Tra Kinh Tế Trung NguyênTrung Phần vừa cho phái viên Tin Việt biết ở Miền Trung hiện có 1 số gian thương chủ trương đầu cơ bằng cách tìm mua hết gạo nội địa và sau đó mua gạo Mỹ, họ tưởng mua hết gạo dự trữ là không có nữa, nhưng mua mua chừng nào Bộ KT chở ra chừng đó cho nên gian thương bị ối đọng gạo và hiện còn lại 20000 tấn tại các kho, ngoài ra trong tháng này sẽ có thêm 30000 tấn nữa cập bến. Ông công nhận Miền Trung có nạn khan xi măng nhưng ông bảo sắp có 20,000 tấn xi măng cập bến Đà Nẵng và nạn đó sẽ hết. Ông còn tiết lộ Bộ Kinh Tế đang xúc tiến lập ở Quảng Trị kho dự trữ 50.000 tấn và Quảng Tín, Quảng Ngãi mỗi tỉnh 1 kho khác, ở căn cứ Books cũng sẽ có 1 kho chứa được 15.000 tấn. Trong khi đó, HĐ tỉnh Thừa Thiên đã gởi văn thư thượng khẩn kêu gọi

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Vụ Pin Con Ó ra HĐ Trọng tài

SAIGON. (VTX).— Bộ Lao Động vừa lên tiếng về vụ tranh chấp tại hãng Pin Con Ó và nói rằng nội vụ đã được đưa ra Hội Đồng trọng tài xét xử, đồng thời yêu cầu 2 bên chủ cũng như công nhân tuân theo quyết định của HĐ để tranh chấp chấm dứt.

Trong bản thông cáo ngày 11-11-71 Bộ Lao Động nói vụ tranh chấp tại hãng Pin Con Ó (Vodopin) đã được dư luận chú ý. Để làm sáng tỏ nội vụ, Bộ minh xác rằng theo luật lệ hiện hành để giải quyết các vụ tranh chấp lao động, Bộ và các cơ quan trực thuộc chỉ có thể hòa giải đôi bên, chủ nhân và công nhân một cách vô tư, thuyết phục, khuyên nhủ hai bên chứ không có quyền cưỡng bách mỗi bên phải theo ý muốn của cơ quan lao động.

Vẫn theo thông cáo này, Bộ Lao Động ghi nhận sự can thiệp trái ngược nhau của hai tổ chức công nhân. Tổ chức ở số 7 đường Lý Thái Tổ hướng dẫn và chủ trương đình công. Ngược lại tổ chức ở số 9 đường Trịnh minh Thế lại yêu cầu phải bảo vệ quyền tự do làm việc, và nói thêm rằng đa số công nhân muốn đi làm. Vì vậy cuộc tranh chấp lại gay go thêm, giữa những công nhân muốn được sử dụng quyền tự do làm việc.

Trong khi đó thì UB Đòi Quyền Sống Đồng Bào của nhóm SV tranh đấu thì nhất định cho vụ Pin con Ó là tranh chấp chính trị nên đã tố cáo chính quyền cấu kết với tài phiệt bóp chẹt tiếng nói lao động và dọa «tập thể SVHS sẽ phản ứng mãnh liệt nếu nhà cầm quyền còn ngoan cố giam giữ 3 linh mục và công nhân ngày 11-11 vừa qua».

Chuẩn bị cho trường hợp rút hết cả không lực Mỹ khỏi Việt Nam

Mỹ bắt đầu dùng phi cơ chiến thuật từ Thái Lan qua yểm trợ cho V.N.C.H.

- Phi cơ Mỹ có khả năng yểm trợ cận chiến trong mọi thời tiết
- Hạm đội 7 duy trì đầy đủ lực lượng để làm tròn nhiệm vụ

SAIGON 11-11 (AP).— Hoa Kỳ đã bắt đầu sử dụng Không lực chiến thuật từ các căn cứ Thái Lan để yểm trợ quân lực VNCH, chuẩn bị cho trường hợp lực lượng Hoa Kỳ triệt thoái hết khỏi miền Nam VN. Hôm thứ Năm, người ta được biết cả chiến đấu oanh tạc cơ chiến thuật Không lực Hoa Kỳ đãthực hiện 1.156 vụ oanh tạc yểm trợ cuộc hành quân lớn của VNCH, dọc biên giới KPC trong tháng qua, và ít nhất từ 25 đến 30o/o số phi vụ đó là do các phi cơ xuất phát từ căn cứ Thái Lan.

Một điểm quan trọng hơn nữa, là ngót một phần ba các vụ oanh tạc kể trên phải cần đến các dụng cụ phi hành và ra đa đặc biệt để hướng dẫn phi cơ bay xuyên qua những đám mây dầy và thấp, thường che phủ chiến trường vào thời gian chỉ có Không Lực Hoa kỳ mới có khả năng oanh tạc trong mọi thời tiết tại Đông Dương.

Một vài sĩ quan chiến trường lo ngại VNCH sẽ bị tràn ngập trong những ngày nguy kịch đầu tiên, khi mà thời tiết xấu làm trở ngại cho sự yểm trợ bằng không lực.

Trung Tướng Alton Slay, chỉ huy các cuộc hành quân của Đệ Thất Không lực, đã đáp phi cơ đến tiền đồn chỉ huy Tây Ninh để dàn xếp tăng thêm các phi vụ oanh tạc của loại phi cơ bất chấp thời tiết tại các căn cứ Thái Lan.

Về loại này, Hoa Kỳ chỉ có 6 phi đội tại Nam VN, trong số đó 3 phi đội nằm ở Đà Nẵng cách chiến trường quá xa(565 cây số) trong khi đó 1 trong 5 căn cứ Hoa kỳ ở các chiến trường không đầy 400 cs.

Bộ Tư Lệnh Hoakỳ không bình luận gì về sự yểm trợ không lực cho VNCH từ các căn cứ Thái Lan.

Một phát ngôn viên bộ tư lệnh, đại úy James d'Entremont nói rằng : chính sách của bộ tư lệnh là không tiết lộ các căn cứ xuất phát của các phi vụ oanh tạc.

Chúng tôi sử dụng phi cơ theo nhu cầu. Cần 200 chiếc thì nếu có 20 chiếc chúng tôi sẽ sử dụng hết, bất luận là từ căn cứ nào ».

Hômđầu tuần,bộ trưởng quốcphòng Melvin Laird cũng đã từng tuyên bố không lực sẽ được sử dụng chừng nào còn cần thiết để bảo vệ lực lượng Mỹ còn lại ở VN.

Hạm đội 7

SATTAHIP, Thái Lan, 11-11 (UPI).— Vị Tư Lệnh Đệ Thất Hạm Đội Hoakỳ hôm nay cảnh giác rằng Ngaxô tới đây có thể vượt Hoa Kỳ về Hải Lực tại Thái bình Dương.

Phó Đô Đốc William Mack, trong một cuộc họp báo trên soái hạm USS Oklahoma City đậu tại ngoài Sattahip, (Thái Lan) tuyên bố «Hạm đội của họ mỗi năm mỗi tăng. Hạm đội của chúng tôi mỗi năm mỗi giảm. Sẽ có một lúc hạm đội Nga xô ở Thái Bình Dương rất mạnh, và có thể mạnh hơn hạm đội của chúng tôi nữa.»

Phó Đô đốc còn nói rằng Đệ thất Hạm đội không phải hạm đội lớn nhất thế giới. Theo ông, lớn nhất thế giới là hạm đội Nga hoạt động ở bên ngoài Nga xô.

Phó Đô đốc cho biết Đệ thất Hạm Đội bao quát hơn 30 triệu hải lý vuông ở vùngTây Thái bình Dương, hiện có khoảng 100 chiến hạm.

XEM TIẾP A TRANG 10

Lãnh tụ CSVN bảo phái bộ của Sihanouk

ĐỊCH ĐANG CHIA RẼ CHÚNG TA HÃY ĐI ĐẾN CÙNG VỚI C.S.V.N.

SAIGON 12-11.— Lãnh tụ CS VN tại Hà Nội đã kêu gào phái đoàn Mặt trận và Chính phủ lưu vong Sihanouk hiện đang viếng thăm BV hãy đoàn kết chặt chẽ hơn nữa với CSVN, hãy đập tan mọi âm mưu chia rẽ của địch, vì tình đoàn kết đó là một «nhân tố bảo đảm thắng lợi» cho CSVN và Sihanouk.

Lời phát biểu trên đây của lãnh tụ CSVN được đưa ra tối hôm 10-11 trong bữa tiệc khoản đãi phái bộ Iang Sary do Phạm văn Đồng chủ tọa có Nguyễn duy Trinh, Hoàng Quốc Việt, Đỗ Mười v.v.... tham dự.

Đọc diễn văn trong bữa tiệc, ít nhất là mười lần Nguyễn duy Trinh nhắc lại vấn đề đoàn kết giữa CSVN và Sihanouk.

Trinh nói HoaKỳ và Đồng Minh Việt Miên Lào, «dùng nhiều thủ đoạn xảo quyệt hầu chia rẽ Nhân Dân các nước ĐD, và nhằm làm suy yếu lực lượng đấu tranh chống đế quốc và phong trào Nhân Dân thế giới ủng hộ Nhân Dân các nước Đông Dương».

Trinh nói tiếp: trước âm mưu nói trên của địch, CSĐD «càng tăng cường hữu nghị và đoàn kết chiến đấu».Trinh bảo CSVN vui mừng thấy «tình hữu nghị và đoàn kết chiến đấu» giữa CSVN, CS Khmer và CS Lào «ngày càng được củng cố và phát triển tốt đẹp». Trinh còn nói bọn đế quốc «dùng thủ đoạn chia để trị» nhưng «tình đoàn kết, chiến đấu và tình hữu nghị anh em» giữa CSVN, CS Khmer, CS Lào «là bất diệt» không gì phá vỡ nổi. Trinh nhấn mạnh rằng đoàn kết vờ hữu nghị «là một nhân tố bảo đảm thắng lợi» cho CSĐD. Sau nhiều lần nhắc lại những lời cam kết tại hội nghị thượng đỉnh Cộng Sản ĐD, Trinh còn lập lại rằng chính sách của CSVN vẫn là «triệt để tôn trọng độc lập, hòa bình, trung lập, chủ quyền và toàn vẹn lãnh thổ KPC trong đường biên hiện tại, tôn trọng các quyền dân tộc và chế độ chính trị của KPC». Trinh còn vạch rõ ra rằng CSVN «quyết bảo vệ tình hữu nghị và tình đoàn kết chiến đấu thiêng liêng (CS) VN KPC như bảo vệ con ngươi của mắt, quyết làm hết sức mình vun đắp cho mối tình son sắt đó».

Trinh trình bày rất lạc quan về tình hình ĐD rằng, CS đang thắng địch đang thua về quân sự, chính trị, ngoại giao, cho nên Cộng Sản VN «quyết thừa thắng xông lên đạp bằng mọi gian khổ, bất chấp mọi hy sinh, kiên trì và đẩy mạnh chiến tranh cho đến toàn thắng».

Trong phần trả lời NguyễnduyTrinh mà đài Hànội trích thật, trưởng phái bộ của Sihanouk là Iang Sary cũng nói đến đoàn kết, đến hữu nghị, nhưng nhấn mạnh rằng nhân tố thuận lợi cho tình đoàn kết giữa CSVN và mặt trận Sihanouk là «2 nước chúng ta nắm vững nguyên tắc bình đẳng, tôn trọng lẫn nhau và không can thiệp vào nội bộ của nhau, hai bên cùng có lợi».

Mở đầu bằng một Đại Hội ở Đà Nẵng

V.N.Q.D.Đ. đang lo thống nhất lại dọn đường tiến tới lãnh đạo Q.G.

- PTT Hương nhất định không chia ghế Nội các cho các lãnh tụ chính trị dù Tổng Thống Thiệu muốn thế ?

ĐÀ NẴNG (TV) 12-11.— Các hệ phái VNQDĐ tại ĐàNẵng đang xúc tiến thành lập UB Phối Hợp Hành Động. Một đại hội nhằm mục đích này đã được khai diễn vào ngày 7-11 vừa qua tại số 21 Thống Nhất Đà Nẵng với sự tham dự của hơn 1,000 đảng viên thuộc các hệ phái : Thành đảng bộ VNQDĐ Thống nhất (Phan như Toản—Nguyễn đình Lương). Thị Uỷ Việt quốc Trung ương đảng bộ (Vũ Hồng Khanh). Thị bộ Việt quốc Xứ bộ miền Nam (Nguyễn Hòa Hiệp). Lực lượng thanh niên Việt quốcTiến bộ (Nhóm Duy Lan).

Một thông cáo chung được phổ biến trong dịp này đề cập đến hiện tình đất nước và trách nhiệm của những người làm cách mạng nối trí anh hùng Dân tộc Nguyễn thái Học.

Thông cáo được đúc kết qua nhiều phiên họp trước khi đưa ra đại hội và rút tỉa những kinh nghiệm ngồi lại với nhau trước đây qua nhiều lần kêu gọi nhưng chưa thực hiện được. Bản thông cáo cũng đưa ra nhận định rằng VNQDĐ sẽ tiến tới thống nhất toàn đảng trên toàn quốc để giữ uy tín của cách mạng Yên Bái và gánh trách nhiệm trước lịch sử.

Thông cáo chung mang chữ ký của các ông Phan như Toản, Lê Du, Nguyễn thành Chung và Nguyễn đình Hoè.

Đại hội cũng đã phổ biến 1 bản nội lệ trong đó nhận định về sự tai hại của sự chia rẽ, phân hóa đang làm cho quốc gia mất nhiều sinh lực. Kết hợp VNQDĐ thành 1 lực lượng duy nhất là điều tiên quyết trong giai đoạn này. Nội lệ cũng cho biết 4 tập thể trong Uỷ ban phối hợp hành động chịu sự chi phối của Uỷ ban gồm 1 Chủ tịch, 2 Phó Chủ tịch, 1 Tổng Thư ký, 1 Phó Tổng Thư ký và 6 Uỷ viên. Chủ tịch do ông Phan Như Toản nắm giữ, mặc dầu chịu sự chi phối của UB nhưng không

XEM TIẾP K TRANG 10

Rất nhiều bí ẩn quanh vụ 1 tướng cướp khét tiếng trốn thoát

SAIGON12-11.—Nguồn tin đáng tin cậy hôm nay cho biết ông Châu văn S.nhân viên an ninh quận3,người đã có công trong vụ bắn bị thương tên cướp khét tiếng Điền Khắc Kim, mới đây lại bị tạm giam vì đã để tên Kim tẩu thoát khi y đang điều trị ở bệnh viện SaiGon để chờ ngày ra Tòa. Điền Khắc Kim là tên đã xông vào nhà ông Hội Trưởng Hội Cha Mẹ Nuôi QT cướp tiền, còn bắt cả bà vợ ông Hội Trưởng đem vào khách sạn cưỡng hiếp mà báo chí đã loan tin sôi nổi một dạo.

Trong thời gian điều trị này, Điền khắc Kim đã bị xiềng hai chân vào giường bệnh với hai sợi xích lớn và 2 khóa đặc biệt của cảnh sát, vậy mà không biết bằng cách nào đương sự đã tẩu thoát tại bệnh viện.

Cuộc điều tra hiện đang tiến hành. Tuy nhiên theo những giới Cảnh sát thông thạo thì lý do việc đào tẩu của tướng cướp Điền Khắc Kim hiện còn bí ẩn và cũng còn rất nhiều nghi vấn được nêu lên. Dường như có một nhân vật có thẩm quyền có thể dính líu vào nội vụ. (TMN)

Hoa Hậu QT 71 tuyên bố :

Các phong trào giải phóng phụ nữ chỉ gây ra xáo trộn

LUÂN ĐÔN 11/11 (Reuter).— Một thiếu nữ Ba Tây từng ôm mộng trở thành một nhà giải phẫu thẩm mỹ, hồi tối thứ Tư đã đoạt chức hoa hậu thế giới năm 1971.

Ngay sau khi được trao vương miện người đẹp nhất thế giới, cô Lucia Petterle tuyên bố với báo chí rằng «Tôi ước ao trở thành 1 nhà giải phẫu thẩm mỹ. Ước mơ của tôi là làm cho những người khác cũng đẹp nữa».

Cô Lucia, 22 tuổi, hiện đang theo học ngành y khoa, là một thiếu nữ Ba Tây đầu tiên đã đoạt chức hoa hậu thế giới.

Cô Lucia là con gái một đại tá quân lực Ba Tây còn cho biết cô không tin tưởng vào các phong trào giải phóng phụ nữ và nói phong trào ấy chỉ gây ra xáo trộn mà thôi.

THÊM NHIỀU TIN TỨC MỚI VỀ VỤ GIÁO SƯ BÔNG

Người tài xế sống sót thuật lại nhiều chi tiết đáng chú ý

- TT Thiệu ca tụng GS Bông là người đã đấu tranh cho lý tưởng Quốc gia trong tinh thần tôn trọng dân chủ, thượng tôn luật pháp
- Uỷ Ban Liên Kết Chính đảng lên án hành động bạo lực

SAIGON 12-11.— Nguồn tin của ttv Vân Đồ hôm nay cho hay : Người tài xế của GS Bông sống sót tên Nguyễn Văn Bầm 38 tuổi, hôm nay đã tỉnh lại, ông chỉ bị thương và cánh tay phải còn cử động khó khăn. Theo tin trên, tài xế Bầm đã cười ngất khi đọc tin trên vài báo nói là ông đã chết trong vụ nổ. Sau đây là những chi tiết mới qua lời thuật lại của tài xế Bầm.

Lúc 7 giờ sáng ngày 10/11, ông Bầm từ nhà ở trong Viện QG Hành Chánh, cỡi xe đạp đến nhà riêng của Giáo sư Bông số 260 đường Phan thanh Giản. Khi lau xe xong 8 giờ sáng ông đưa Giáo sư Bông đến Viện Quốc Gia Hành Chánh đường Trần quốc Toản. Tới 10 giờ sáng, giáo sư Bông bảo tài xế Bầm về nhà lấy vợt và quần áo để đi đánh banh với ông Giám đốc Nhà Đèn.

Tài xế Bầm đánh xe từ Viện Quốc Gia Hành Chánh chạy tới cây xăng góc đường Yên Đỗ và Bà Huyện Thanh Quan lấy xăng, sau đó lái về nhà bảo cô làm công lấy quần áo và vợt. 15 phút sau cô này đưa quần áo và vợt cho tài xế Bầm, ông này liền đánh xe trở lại Viện Quốc Gia Hành Chánh dậu ở ngay trên thềm trước cửa ra vào Văn phòng và khóa cửa xe lại cẩn thận.Khi giáo sư Bông ra về tới trước cửa căn nhà số 107 đường Cao Thắng thì xe nổ. Do đó có dư luận ngờ lúc tài xế bận lấy xăng vô tình đã bị quân sát nhân gài chất nổ ở dưới thùng xăng phía sau chỗ giáo sư Bông ngồi. Vì chất nổ quá mạnh nên mui xe Falcon mới bạt hẳn ra. Hiện naytất cả những người bị thương còn đang điều trị ở bịnh viện Bình Dân,riêng có anh Út cận vệ thì bị tạm giữ để điều tra. (VĐ)

2 văn thư

Thứ Năm, tháng 11 năm 1971, Tổng Thống VNCH có gởi đến Bà Quả Phụ Nguyễn văn Bông một văn thư chia buồn nguyên văn như sau :

« Thưa Bà,

Tôi rất xúc động khi hay tin Giáo sư Nguyễn văn Bông bị sát hại. Đây là một cái tang chung cho giới trí thức, Sinh viên và Cán bộ Hành Chánh Quốc Gia, vì trong lúc sinh thời Cố Giáo Sư Nguyễn văn Bông đã đánh tài năng và tâm trí vào việc phục vụ Quốc gia, an dân, đào tạo nhân tài chuyên sở. Hàng ngàn Sinh Viên do Giáo Sư dạy dỗ trước đây hiện đang đảm nhiệm những chức vụ then chốt trong guồng máy Chánh quyền.

Nay Giáo sư Nguyễn văn Bông mất đi, Quốc Gia Việt Nam đã mất một nhân tài, các Sinh viên đã mất một người Thầy khả kính. Tôi tin chắc rằng hình ảnh của Giáo Sư vẫn sống mãi trong lòng mọi người nhờ tài năng, đức độ và lòng ái quốc của Cố Giáo sư mà mọi người đều ngưỡng mộ.

Nhân danh Tổng Thống VNCH tôi xin cầu chúc anh hồn Cố Giáo sư sớm được siêu thoát và xin gởi đến Bà lời phân ưu thành thật nhất của tôi».Ngoài ra, TổngThống ViệtNam Cộng Hòa cũng gửi đến GS Nguyễn Ngọc Huy,Tổng Bí Thư Phong trào Quốc gia Cấp Tiến, một văn thư chia buồn nguyên văn như sau :

Thưa ông Tổng Bí Thư,

Tôi vô cùng xúc động khi được tin Giáo sư Nguyễn văn Bông, Chủ tịch Phong trào Quốc Gia CấpTiến bị sát hại. Trong dịp đau đớn này, tôi xin gởi tới ôngTổng Bí thư và ban chấp Hành Trung ương Phong trào Quốc Gia Cấp Tiến lời phân ưu thành thật nhất của tôi.

Cố Giáo Sư Nguyễn văn Bông mất đi, chẳng những Phong trào Quốc Gia Cấp Tiến đã mất một vị Lãnh tụ tài ba mà QuốcGiacũngmất một côngdân gương mẫu,luôn luôn đặt quyền lợi Quốc Gia lên trên hết. Trong lúc Quốc Gia VN đang trải qua thời kỳ khó khăn, và trong lúc mỗi cá nhân hay phe nhóm chính trị đều muốn lấy tiếng nói riêng của mình làm tiếng nói chung của mọi người thì Cố Giáo sư Nguyễn

Xem tiếp Q trang 10

CONNALLY KẾT THÚC CUỘC THĂM VIẾNG NHẬT BẢN

Nhật đòi Mỹ sửa lại hiệp ước rút bớt căn cứ ở Okinawa

- Nhật tăng cường giao thương với Trung Cộng
- Ngân hàng Thế giới cho Thái vay 27 triệu đô la

ĐÔNG KINH, 11-11 (AP).— Ông Bộ Trưởng Ngân Khố Hoaky John Connally đã hoàn tất hai ngày hội đàm với các nhà lãnh đạo Nhật ở Đông Kinh, kể cả một phiên nhóm kín hơn hai tiếng đồng Hồ hôm thứ Năm với Thủ Tướng Nhật, ông Sato.

Ông Connally nói với các thông tin viên rằng ông đã cam đoan với các nhà lãnh đạo Nhật là thuế phụ thu mười phần trăm của Mỹ đánh vào hàng nhập cảng là tạm thời, và sẽ được bãi bỏ khi mà cán cân mậu dịch của Mỹ được cải thiện. Ông nói ông tới Nhật bản chỉ là đi tìm sự cộng tác và đã không mưu tìm một cam kết đặc biệt nào của Nhật về việc giải quyết vấn đề tiền tệ quốc tế cả. Ông Connally nói rằng theo ông nghĩ thì rất có thể vấn đề tiền tệ sẽ được giải quyết trong năm này. Nhưng ông nói vấn đề này hoàn toàn tùy thuộc nơi các quốc gia khác. Đồng thời ông Connally đã xác nhận những tin nói rằng phiên nhóm tới của 10 quốc gia kỹ nghệ hàng đầu dự trù nhóm vào cuối tháng này tại La Mã sẽ được hoãn lại. Ông cho hay là phiên nhóm sẽ được tổ chức vào đầu tháng sau. Theo lời ông những bản phúc trình từ Âu Châu cho thấy rằng nhóm 10 quốc gia này sẽ không thực hiện được tiến bộ trong những vấn đề tiền tệ quốc tế trong lúc này.

Tại một cuộc họp của 1 ủy ban Hạ Viện Nhật, hôm nay TT Sato cho biết trong cuộc họp 2 giờ vào hôm thứ Tư với ô. Connally, Ngoại trưởng Nhật Takeo Fukuda đã chính thức yêu cầu Mỹ giảm bớt những căn cứ quân sự trên đảo Okinawa khiđảo này được giao hoàn cho Nhật. Hiệp ước giao hoàn đảo Okinawa cho Nhật hiện đã được Thượngviện Mỹ phê chuẩn và đang được Quốc hội Nhật thảo luận.

Tại Đông kinh, hãng sắt thép Kobe loan báo hãngđã kýmột giao kèo bán cho TC 50 ngàn tấn thép, nhưng không cho biết giá cả và điều kiện mua bán.

Trong khi đó thì Ngân Hàng Thương Mại Phú Sĩ rất lớn ở Đông Kinh loan báo rằng vào tháng tới ngân hàng này sẽ trao đổi các dịch vụ với ngân hàng Hoa Lục.

Tại Vọng Các, sau 4 ngày thăm viếng Thái Lan và trước khi lên đường đi Phi luật Tân, Thống Đốc Ngân Hàng thế giới Mc Namara hôm thứ Năm đã ký với Bộ Trưởng Tài chánh Thái một thỏa ước ấn định việc NHTG choThái vay 27 triệu đô la để góp tăng cường hệ thống điện lực Thái.

Tại Ma Ni hôm nay, Ngân Hàng phát triển Á châu cũng đã quyết định cho Tích Lan vay 4 triệu 150 ngàn đồng đô để tìm kiếm hầm mỏ.

TIN VẮN

— 17 giờ ngày 11-11, TT Thiệu đã tiếp kiến Phái đoàn Nghị sĩ Việt Nam sẽ tham dự Hội Nghị Liên Hiệp Nghị sĩ Á châu kỳ bảy tại Nam Vang, do Thượng nghị sĩ Nguyễn huy Chiểu Chủ Tịch Hội Đồng Chấp Hành kiêm Trưởng Phái đoàn Việt Nam hướng dẫn.

Sau phần tiếp kiến phái đoàn Nghị Sĩ Việt Nam, lúc 18g, Tổng Thống đã mở tiếp tân khoản đãi các phái đoàn Hội Viên Liên Hiệp Nghị Sĩ Á Châu hiện đang tham dự Đại Hội Đồng Chấp Hành kỳ mười tại Saigon.

— Thủ tướng Tân Tây Lan vừa cử ông Leonard Thornton giữ chức

XEM TIẾP M TRANG 10

TỔNG TRƯỞNG KINH TẾ NGỌC LẠI TUYÊN BỐ :

Còn 200 triệu đôn sở hữu

Dù ra sao thì cũng có cách

- Giá giấy báo vẫn như cũ vì vẫn được miễn thuế
- Chưa hề có việc cho nhập cảng lại xe du lịch

SAIGON (VTX) : « Dầu thế nào chúng ta vẫn có thể tìm biện pháp thay thế để bù đắp sự khiếm khuyết ». Ông Phạm kim Ngọc Tổng trưởng Kinh tế sáng nay đã tuyên bố như trên trong cuộc tiếp xúc với phái viên VTX khi được hỏi về vấn đề ngoại viện.

Ông Tổng trưởng cho biết thêm là ngoại tệ sở hữu còn lối 200 triệu Mỹ kim nếu tính luôn trữ kim, ngoại tệ khác và tiền gởi ở Ngân Hàng Quốc Tế.

Về phía chương trình Viện trợ Thương mại, ông Tổng trưởng cho biết việc cấp ngoại tệ cho các dịch vụ vẫn được điều hòa.

Được hỏi về nguồn tin cho rằng ngân sách năm 1972 sẽ khiếmkhuyết nhiều hơn con số đã loan báo, ông Tổng Trưởng cho biết rằng con số do ông Tổng Giám Đốc Ngân sách và Ngoại Viện vừa trình trước Uỷ Ban Ngân Sách Tài Chánh, Thuế Khóa Thượng Viện là chính xác.

Sau hết, được hỏi về tin đồn giá giấy in báo sẽ tăng, ông Tổng Trưởng Kinh tế nói rằng giấy in báo vẫn được miễn thuế và vẫn ở giá cũ.

Chưa cho nhập cảng xe du lịch

Theo nguồn tin hữu quyền, cho đến nay đã có ba hãng nhập cảng xe hơi (loại thực dụng) ký thác tiền cọc mua xe vào chương mục không lời tại Tổng Nha Ngân Khố theo quyết định của Bộ Kinh tế.

Ba hãng xe nói trên là Charner, Engineco và Saigon Xe Hơi Công Ty đã ký thác tổng cộng gần 90 triệu bạc. Riêng Công Ty Kim Long đã thông báo lý do ký thác tiền cọc trễ.

Lối một chục hãng nhập cảng xe còn lại hoặc chưa thông báo lý do hoặc đang thăm dò thủ tục tại Bộ Kinh Tế và Tổng Nha Ngân Khố để ký thác hết số tiền cọc mua xe vào một chương mục không lời như đã qui định.

Dưới đây là tên một số các hãng nhập cảng xe đang hành nghề gồm có : Saigon Garage, SIT, Hưng Hiệp Mekong Ford, Amtraco, Indo Comptoir, VN Auto Service, VN Renault Công Ty, Citroen Xe Hơi Công Ty...

Hiện chưa biết rõ có tất cả bao nhiêu nhà nhập cảng xe đã nhận tiền cọc của khách hàng và nếu ký thác hết vào Tổng Nha Ngân Khố tổng số tiền cọc sẽ lên đến bao nhiêu. Cũng theo nguồn tin này trong hiện tình việc cho nhập cảng trở lại xe du lịch chưa được đề cập đến.

Hủy các UB Bài trừ du đãng

Thủ tướng Chánh phủ vừa ký nghị định hủy bỏ các Uỷ ban bài trừ du đãng thành lập tại Trung Ương cũng như tại các tỉnh thị xã.

Được biết các Uỷ ban bài trừ du đãng được thành lập trước đây do Nghị định số 1627-NĐ-HP-PC, ngày [illegible] tháng 8 năm 1966, của Phủ Chủ tịch Uỷ ban Hành Pháp Trung ương ký.

Cựu Đại Sứ Vĩnh Thọ

ĐƯỢC NHẬT TRAO TẶNG Huân Chương quý nhất

SAIGON — Vào trưa thứ Năm, 11-11-71, tại Tòa ĐS Nhật Bản. ĐS Togo đã nhân danh Nhật Hoàng và Chính Phủ Nhật Bản, trao tặng Đệ Nhất Thái Dương Huân Chương, cho ông Vĩnh Thọ, cựu Đại Sứ VN tại Nhật Bản.

Lễ trao tặng này đã diễn hành trọng thể trước sự hiện diện của gần 100 chính khách và nhân vật VN trong Tối Cao Pháp Viện, Thượng và Hạ Viện, cựu Thủ tướng, cựu Tổng Trưởng, các nhà báo, các nhân vật cao cấp trong chánh quyền...

Điểm đáng lưu ý là huân chương này chỉ trao tặng cho những nhân vật Nhật Bản có tài đức lớn, được trọng vọng, hoặc cho những nhân vật ngoại quốc từ hàng Thủ tướng trở lên đến Quốc Thủ, mà công lao và tài đức được Nhật Hoàng và Chánh Phủ Nhật trọng nể. Đây là lần đầu tiên mà một cựu Đại Sứ Việt Nam được vinh dự này.

TRỘM NHIỀU TIỀN ÁN bị Tòa phát lưu

SAIGON 12-11.— Trong phiên xử việc thẩm vấn sáng qua, Tòa Tiểu Hình đã xử phạt bị can Lê văn Chiêu, 36 tuổi, bị giam ngày 17-2-71, 1 năm tù ở về tội trộm và truyền phát lưu y can vì đã có nhiều tiền án có phương hại đến an ninh xã hội. Với bản án nghiêm khắc lưu đày kia họa may mới giảm bớt được những tên «mối» chuyên nghiệp vào tù ra khám như cơm bữa. (Th,Vũ)

Nghĩ đến ĐỒNG-BÀO MIỀN TRUNG bị nạn bão lụt

- Đệ Như Ý 31/16 Nguyễn Cảnh Chân Saigon 500đ
- Bà Trần thị Bích Hồng 12 TrươngHuệ TâyNinh 1.000đ

Số tiền đã nhận : 221.400đ

Tổng cộng : 222.900đ
(hai trăm hai mươi hai ngàn chín trăm đồng)

ÔNG ROHMERS HỌP BÁO nói rõ về vụ ô. bị VC bắt giữ

SAIGON. (VTX) 11-11.— Ông Petter Schrader Rohmers, (Quốc tịch Đức) Trưởng Đoàn cố vấn tại trường Huấn Nghệ Quảng Ngãi vừa được Việt Cộng trả tự do, trong cuộc họp báo sáng nay tại tòa Đại sứ cho biết ông bị Cộng Sản bắt vào ngày 14-8-71 khi ông đi bơi trở về từ 1 địa điểm cách thị xã Quảng Ngãi vài cây số.

Ông Rohmers từ chối không nói rõ ông đã bị đối xử thế nào khi bị bắt nhưng nói rằng «tất nhiên là lúc đó ông rất sợ».

Trước một số ký giả sáng nay, ông Rohmers tỏ ra rất khỏe mạnh, đi dép Bình Trị Thiên bằng lốp xe hơi và chỉ trả lời rất ít những câu hỏi liên quan đến tình trạng đời sống của các cán binh Cộng sản. Ông Rohmers nói là ông ít có dịp được tiếp xúc và tìm hiểu vì ông bị bắt giữ, tuy nhiên ông cho biết đã được gặp một vài cán bộ cao cấp Cộng sản để trình bày trường hợp của ông.

Ông Rohmers còn cho biết trong thời gian bị giam giữ ông không được gặp một tù binh Mỹ hay Việt Nam nào khác. Được biết, ông Rohmers, ngoài chức vụ Trưởng đoàn Cố vấn cho trường Huấn nghệ do Đức quốc thành lập tại Quảng Ngãi còn là một nhà nhân chủng học. Ông đã ở VN 1 năm trước khi bị Cộng sản bắt.

từ QUÊ ra TỈNH

3 đêm Văn Nghệ cứu trợ bão lụt

SAIGON.— Uỷ Ban Sinh Viên Khoa Học cứu trợ sẽ tổ chức 2 đêm văn nghệ vào ngày 13 và 14-11-71 với sự hợp tác các đoàn Văn Nghệ SVHS Saigon, ban nhạc Hoa Sim, nhạc Việt và các đoàn văn nghệ khác. Vé gồm 2 hạng 500đ và 200đ bán tại trụ sở của BĐDSVKH 227 đường Cộng Hòa. Tiền thu được sẽ chuyển đến tận tay đồng bào bị bão lụt.

— Mặt khác Tổng Đoàn SV Hội Văn hóa Duy Linh sẽ tổ chức tại câu lạc bộ PhấnThông Vàng 43 bis NguyễnThông Saigon một đêm Cứu Trợ đồng bào Miền Trung vào hồi 20 giờ ngày 20-11-71 với sự góp mặt của ban vũ Xuân Trang, nhóm hát Opera của Bùi Thiện, ban nhạc thính phòng của trường nhạc J. Bach và nhạc thời trang do nhóm Minh Ngọc.

Miền Trung lại mưa lớn

SAIGON.— Nha Khí Tượng cho biết do ảnh hưởng của một đê áp tập trung hồi 14g chiều nay 11-11-71 cách Phan Thiết 600 cây số về phía Đông Đông Nam, sẽ có mưa to trên miền Nam duyên hải và cao nguyên Trung phần trong hai ngày tới. Nha Khí Tượng yêu cầu đồng bào các vùng trên chuẩn bị phòng nước lũ. (VTX)

Sắp có bệnh viện Cơ Đốc mới thay thế cũ

SAIGON.— Hội Cơ Đốc Phục Lâm An Tức Nhựt ở VN vừa được Thủ Tướng cho phép mở một bệnh viện tại số 273 đường Cách Mạng Gia Định để thay thế Bệnh viện cũ tại số 2 đường Võ Tánh Phú Nhuận GiaĐịnh.Theo Nghị định của Thủ Tướng ký ngày 8-11 vừa qua Bệnh viện Cơ Đốc là một bệnh viện từ thiện, tuy nhiên bệnh viện có thể thâu bệnh viện phí trong giới hạn 70o/o tổng số giường của bệnh viện để trang trải các chi phí điều hành của Bệnh viện. Tỷ lệ 30o/o số giường còn lại là miễn phí. (VTX)

Đuổi không đi, bèn đâm người thuê nhà gục

SAIGON.— 11 giờ đêm 10-11, một tấn lưu huyết đẫm máu đã xảy ra tại hẻm số 1 đường Quân Sự. Nạn nhân là ông Lê H. (32t) (ngụ tại hẻm nói trên) bị một người đàn ông khác tên Lê L. (ngụ cùng đường) dùng dao đâm ở đầu và một nhát ở mắt trái lòi tròng. Nạn nhân được đưa vào bệnh viện điều trị, thương thế rất trầm trọng. Theo dư luận bàn tán xôn xao, nguyên ông H. mướn nhà của ông L. ở được mấy hôm. Nay ông L. đổi ý không chịu cho thuê nữa nên đến đuổi nhà mãi. Vì kẹt quá ông H. không thể đi. Do đó, ông này bị ông L. đón đánh bằng dao ngay tại nhà đến nỗi mang thương tích trầm trọng, đui mù như đã kể trên.(CC)

Cựu DB bạch phiến sắp ra Tòa Đại Hình

SAIGON.— Rất gần đây chúng tôi đã loan tin cựu Dân Biểu Phạm chí Thiện và đồng bọn là Vũ văn Thán, Lê thị Mứt, Trần quí Đức, Lê văn Viên và Nguyễn thị Thành, sau khi bị dự thẩm bác đơn xin tại ngoại hầu tra, đã kháng cáo lên phòng luận tội.

Nguồn tin hành lang Pháp Đình sáng qua cho biết, Phòng luận tội sau khi cứu xét hồ sơ đã y án lịnh dự thẩm, bác đơn tại ngoại các bị can. Như vậy, cả 6 bị can sẽ được Tòa Đại hình Sơ Thẩm xét xử vào kỳ đệ nhất tam cá nguyệt niên khóa 1972 về tội nhập cảng bất hợp pháp chất ma túy, sản phẩm do luật lệ hiện hành cấm chỉ du nhập. Số tang vật tới 4 kí lô á phiện trắng. (Th-Vũ)

Xe du lịch bị đốt cháy ở Thị Nghè

GIAĐỊNH.— Hồi 7g10 sáng 11-11, một chiếc xe du lịch mang số E.C.8326 đang chạy trước số nhà 14 đường Dương công Trừng Thị Nghè thì bị 4 người đàn ông ném 4 túi xăng khiến xe bốc cháy. Các thủ phạm tẩu thoát ngay sau đó, chiếc xe bị hư hại khoảng 50 phần trăm. Chưa rõ nguyên nhân, nhà chức trách đã tới lập biên bản điều tra. (HT)

Nổ tại nhà Trung Tá Mỹ

SAIGON.— 5giờ chiều 10-11, người ta nghe 1 tiếng nổ phát ra tại căn nhà số 14 đường Phan kế Bính do Trung Tá Arthur J. (41t.) làm chủ. Cảnh sát đến nơi mở cuộc điều tra được biết tiếng nổ do bộ phận tự động của máy ấm gắn trong phòng tắm bị hư, sức ép của hơi nóng tăng cao hơn sức chịu đựng của thùng chứa nên phát nổ. Rất may khi xảy ra tiếng nổ cả nhà Trung Tá đi vắng nên không có việc gì đáng tiếc xảy ra. (DL)

Đang tẩn liệm bị rượt đánh

GIA ĐỊNH.— 6 giờ chiều 9-11, tại 1 đám tang ở gia đình của Thiếu uy Th. ở Thủ Đức, 1 số công nhân của trại hòm TP đang lo công việc tẩn liệm thì một số người đến bao vây rượt đánh. Ông chủ trại hòm chạy có cờ, vài công nhân bị đánh u đầu bể mặt.

Nội vụ được trình với cơ quan an ninh quận Thủ Đức, nhà chức trách đến nơi mở cuộc điều tra, có bắt 3 thanh niên thuộc thành phần quân nhân đào ngũ tình nghi có nhúng tay vào vụ này. Tất cả bị câu lưu để thẩm vấn. Theo dư luận người ta nói rằng có thể đây là 1 vụ cạnh tranh về nghề nghiệp bán hòm mà ra, nhưng phải chờ cuộc điều tra kết thúc mới rõ được. (DL)

VC bắn người đi Honda, 4 tử thương

BIÊN HÒA.— Đêm 9-11 có một toán Cộng quân không rõ bao nhiêu đã lên ra Hương lộ 10 thuộc ấp Phước Hội xã Long Hưng chặn xét khách đi đường. Bốn Nghĩa quân tên Nguyễn hồng Ph. (33t, Trung đội trưởng) Nguyễn van H. (29t) Phạm van T. (30t). Thái văn D. (27t) lái Honda đi công tác về ngang, được tin liền quay xe thì bị chúng chặn đầu uy hiếp bắt cóc. Biết trước sau gì cũng nguy, nên tất cả liều kháng cự để thoát thân, liền bị chúng bắn đuổi theo khiến 4 anh lên tử thương. Lực lượng địa phương đến truy kích nhưng chúng đã chạy trốn. (PV)

Bị phản, dùng cây sắt toan đánh chết bạn rồi tự tử

SAIGON.— Đêm 10-11 người ta phát giác được một thiếu nữ lén dùng cây sắt đánh một người bạn gái ngụ chung nhà rồi uống độc dược quyên sinh để chết theo. Theo dư luận bàn tán nguyên hai cô Đinh thị Thanh Ng. (21 tuổi) và Phùng thị Nh. (21t) là bạn gái quê quán ở Cần Thơ. Hai cô xin gia đình lên Saigon học nghề may rồi hùn hạp mỗi người 70.000đ mở tiệm may hiệu 1 N. đường Khổng Tử được mấy năm nay. Càng về sau, 2 cô càng đắt khách. Mới đây, cô Ng. ngỏ ý với cô Nh. đòi làm chủ một mình hiệu may. Cô Nh. có lẽ nghĩ tôi đã góp công góp của rồi giờ bị bạn phản phúc xem như kẻ làm công nên mưu toan thực hiện ý định sát nhân rồi tự tử theo. Vào giờ nói trên, cô Nh. chờ cô Ng. ngủ say lén lấy cây sắt đập túi bụi vào người bạn. Cô Ng. lăn lộn trên vũng máu. Thấy bạn ngất xỉu, cô Nh. ôm cô ấy vào người than khóc rồi uống độc dược tự tử định chết theo. Người của cả hai nhuộm đầy máu. Nhưng may thay người lối xóm nghe tiếng động sinh nghi và phát giác được nội vụ nên chạy sang tri hô, đưa cả hai vào bệnh viện. (CC)

2 chị em đánh chết một thiếu phụ

GIA ĐỊNH.— Chiều 10-11, vừa qua bà Nguyễn thị B. (30t) ngụ tại xã Thạnh Mỹ Tây, Thị Nghè có việc xích mích với chị em cậu Vũ Đức C. (13t) và Nguyễn thị Nh. (17t). Sau vụ cãi vã đến xô sát. Bà B. bị đánh trọng thương, liền được chở vào bệnh viện cứu cấp, nhưng vì vết thương trúng nhằm chỗ nhược nên qua hôm sau bà tắt thở. Hiện hai em Nh. và C. bị lập biên bản giải tòa. (DL)

PB chê bị cấp phát nhà xấu

BIÊN-HÒA.— Nguồn tin thông thạo từ trong hàng ngũ Phế binh thuộc Tỉnh bộ PB Biên Hòa vừa tiết lộ cho biết 120 gia cư vừa được Chánh quyền địa phương cấp phát hôm 27-10 đã được nhà thầu xây dựng cẩu thả. Nhà thầu đã dùng toàn vật liệu xấu, điện nước và kích thước ngôi nhà không đúng với Thông Tư của Chánh phủ ấn định. (PV)

Tin cần biết

Sửa đổi thể thức cấp dưỡng Phế Binh và Quả phụ tử sĩ

— Thủ Tướng Chánh phủ vừa ký nghị định sửa đổi điều 66 của nghị định số 258 - cab - ACIC ngày 22-4-1953 quy định việc thi hành Dụ số 22 ấn định chế độ cấp dưỡng binh sĩ tàn phế cho quân nhân trong quân lực VNCH và người kế quyền, có hiệu lực từ 1-7-1970.

Trường hợp kiêm lãnh một cấp dưỡng phế binh với một cấp dưỡng quả phụ tử sĩ, đương sự cũng được lựa chọn hưởng toàn số một trong hai cấp dưỡng, còn cấp dưỡng kia phải tính theo giá ngạch ấn định cho một binh tốt.

Không có việc kiêm lãnh phụ cấp gia đình, đương sự được lựa chọn hưởng phụ cấp gia đình theo một trong các chế độ mà đương sự có quyền hưởng và phải làm tờ cam kết không kiêm lãnh phụ cấp gia đình, cũng từ khước từ hưởng phụ cấp này trong các chế độ còn lại.

Nếu có sự thay đổi trong các chế độ mà đương sự có quyền hưởng, đương sự được phép lựa chọn lại để hưởng chế độ nào lợi nhất

Hội Bảo Trợ HS Nghèo cứu xét đơn xin cấp học bổng

— Hội Bảo Trợ Học Sinh Nghèo đã hoàn tất việc cứu xét 580 hồ sơ xin cấp học bổng niên khóa 1971 72 của các học sinh thuộc các trường trung học tư thục tại Saigon, Cholon và Giađịnh.

Vậy bắt đầu từ ngày 18-11-1971, quý vị phụ huynh đã nộp đơn nên đến trụ sở Hội tại số 230/G, đường Pasteur Saigon, trong giờ làm việc, để lấy danh sách các học sinh được Hội chính thức bảo trợ.

Các tin khác

— Tòa Đô Chánh cho biết sẽ mở cuộc điều tra hành chánh lần thứ hai để trưng thâu bất động sản số 103 đường Nguyễn Du Saigon để bảo vệ an ninh cho Dinh Độc Lập.

— «Tuần lễ chiếu phim Pháp tại Saigon» do ViệnVăn hóa Pháp phối hợp với rạp Rex và hãng Cosunam tổ chức sẽ được thực hiện từ ngày 25-11 đến ngày 2-12 tới đây. Có 8 phim được chiếu, 7 ở Rex và 1 ở Viện Văn Hóa Pháp đường Đồn Đất.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang gian hàng tại chợ An Đông. Hỏi thì tứ sanh lại dễ đăng. Hỏi 201 Huỳnh mẫn Đạt Chợlớn.

Phố sang — Phố trệt Hai bà Trưng mặt tiền, trang trí đẹp luôn đồ đạc có tél. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon ĐT 90.167.

Sang giá rẻ 1 quán (Kiosque) đường Nguyễn Huệ Sg buôn bán các ngành như phim ảnh, khắc dấu, thâu băng nhạc v.v. Hỏi tiệm Phong Phú 9 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Sang 1 căn nhà (căn bìa, mặt tiền, ngã tư ĐL Bạch Đằng) trước Tòa án Gia Định, tiện mở văn phòng Luật sư, Nha sĩ v.v. Hỏi ô. Huỳnh 33 Ng Bỉnh Khiêm Saigon ĐT 25 434.

TAX Sang gấp 1 quầy hàng trong TAX lầu 1 vì không người trông coi. Hỏi cô Liên 29 Phạm Ngũ Lão Sg. ĐT.23664

Bar cần sang lại hay cho mướn vì thiếu người trông coi, điều kiện dễ. Hỏi Bà Ninh 68/15/3 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Sang 1T4 appartement đầy đủ tiện nghi, nằm trọn tầng lầu, có điện thoại, nước nóng, máy lạnh. Giao nhà ngay. ĐT.25 303

Sang tiệm vàng trang trí rất đẹp tại mặt tiền Thương xá Cẩm Vân PN. Tủ hàng thích hợp cả với tiệm may, mỹ phẩm, áo đầm v.v. có bánh xe đầy ra nên gian hàng rộng rãi. Xin hỏi ông Sáu gácdiện thoại Thương xá

250.000đ Sang gấp một gian hàng tại chợ Cây Thị 4mx3m ngay mặt tiền — Bán gấp giá rẻ 2 tủ vàng mặt Formica tuyệt đẹp và 1 cân vàng ngoại quốc còn mới. Hỏi số 5 Lê Lợi Gò Vấp ngang hông quán.

Sang gấp nhà mặt tiền, luôn 1 số sách cho mướn, đủ tiện nghi.thích hợp cho việc buôn bán mọi ngành. Hỏi và xem nhà 515 Lê Quang Định (cầu Hãng), Gò Vấp.

Nhà sang 2b/50D Nguyễn bỉnh Khiêm (Vùng Dakao Yên tịnh) dài 10m ngang 2m8 tiền phố rẻ (300đ 1 tháng) giá nhất định : 540 000đ.

Sang 2 gian hàng chân giá 2T và 3T tại tầng trệt thương xá Tax đầy đủ tiện nghi cửa sắt cuốn cuirasse. Hỏi 120 Pasteur phòng 107. Đ.T 93567

Cần sang 1 căn sạp 2m5x1m2 tại chợ Hòa Hưng hỏi 406B Lê văn Duyệt Saigon.

Sang một mặt hàng tiệm sửa xe Honda hay về Quảng C[illegible] v.v. gần chợ An Đông nơi đông người. Hỏi số 208 Trần B-Trọng Chợ Lớn.

Sang sạp chợ Chí Hòa. Sạp số 20 đường Tô Hiến Thành. (Buổi sáng 8g-12g).

Sang nhà đầy đủ tiện nghi, có lầu, máy lạnh, điệnnước riêng 4x26m. Hỏi 185/34 Phạm ngũ Lão Saigon.

Sang phòng lầu 2, ngang 4x7 có toilette, luôn giường tủ, bàn ăn, bàn phấn, bếp gaz, máy điều hòa, tủ lạnh, tiền sang 800000 tiền mướn 10.000đ. Xin hỏi cô Tuyết số 88/19 Lê Lợi Saigon chỉ dẫn.

Sang tiệm 19 Tự Do Saigon hiệu London, miễn trung gian. Xin gặp bà Phương Tel 41264.

Cửa hàng sang giá rẻ mặt tiền, tiện mở tất cả mọi ngành thương mại. Hỏi 33 Bùi Viện từ 15g đến 19g.

Sang lầu 1 đủ tiện. Hỏi 111 Đinh tiên Hoàng Saigon

Sang nguyên cả hoặc mời hợp tác 50% 1 cửa tiệm mặt tiền từng trệt TAX, địa điểm số 1. Hỏi ông Tư 6/37B Cao Thắng Saigon.

Sang nhiều gian hàng mới lầu 1 số 224 Thương Xá T.A.X trang trí đẹp có ĐT, giá rẻ. Hỏi 6. Quán ĐT : 91.501.

SANG, BÁN NHÀ CẢ ĐẤT TRƯƠNG MINH GIẢNG

— 3 căn lầu đúc mặt tiền liền nhau — 2 căn lầu đúc liền nhau trông ra hẻm lớn, gần mặt tiền. Nơi thị tứ tiện thương mại mọi ngành : Banque, Nhà Hàng, Siêu Thị v.v. Thật đẹp — Đủ tiện nghi trên lầu, dưới nhà—Gần chợ. Coi nhà, thương lượng :

450, Trg. Minh Giảng SG

NHÀ ĐẤT

Nhà bán 199/34 Đề Thám Sg Sau rạp Nguyễn văn Hảo

Bán phố lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi. 70 Lê văn Duyệt cầu bông Gia Định.

Vũng Tàu

bán phố luôn đất diện tích trên 1.500m2. Hỏi 217 đường 46 CL

620.000đ Nhà gạch 4mx15m nhà lợp tôn có trần, gạch bông đủ tiện nghi gần trường và chợ. Xem nhà từ 11g tới tối tại 185/11 Bà Hom Chợ lớn.

Bán 1 căn phố lầu đầy đủ tiện nghi ngay trước mặt bồ tâm Chi Lăng Điện Thoại 95346 hay hỏi 157bis Trương Minh Giảng Saigon.

Nhà bán vì đi xa 700.000đ chắc giá, khu yên tĩnh vách tường, gạch bông gác suốt đầy đồ tiện nghi riêng biệt. Xin xem nhà lúc 12giờ 14 và 19giờ tại 134/59B Yên Đỗ Saigon.

Bán 1 căn phố lầu đúc luôn đất 1 từng, phố thương mãi 4x23th Trung Tâm Saigon. Hỏi 234 Đề Thám Saigon, Đ.T. 90.253.

Đất bán lối 1 mẫu tây, tại xã Thạnh Mỹ Tây Thị Nghè xóm Cầu Sơn. Hỏi số 182/56 đường Bạch Đằng Gia Định, hẻm Long vân Tự.

Cần tiền bán gấp nhà, có lầu luôn đất. Hướng Đông Nam, 8mx17m phía sau có vườn cây ăn trái tại khu Bình An cư xá, qua cầu Nhị thiên Đường Quận 8. Lộ đổ vô giá 1T8 Hỏi 125 An Bình Cholon.

Bán 2 căn nhà trường, có đủ bàn ghế 750.000đ tại B. Nguyễn Duy Quận 7. Hỏi 11 Phạm Đình Hổ Cholon.

NHÀ BÁN GẤP

Đi xa cần bán gấp giá rẻ, 2 tầng lầu, 4mx20m, điện 3 giây và nước đầy đủ, có sân rộng và chỗ để xe hơi, bán luôn đồ đạc trong nhà. Xem nhà : 23 Hồ biểu Chánh Saigon Liên lạc : 91 Bùi hữu Nghĩa Cholon trong giờ làm việc Tel. 37.527.

Bán nhà gạch 4mx8m căn bìa Compteur điện nước gọn mát bên hông có sân nước riêng rộng giá đặc biệt đẹp, 198/2 Dương bá Trạc.

Bán gấp rẻ Nhà vách tường gác suốt compteur điện nước cầu tiêu tại chợ buôn bán Hỏi 58/14! Bến Hàm Tử (Cholon Cầu chữ Y.

BÁN GẤP NHÀ ĐẤT

nhà trệt, 4mx26m. Nở hậu, đã bằng khoán, có lầu 4mx6m garage compteur điện nước riêng. Cần trung gian. Xin xem nhà mỗi chủ nhật. Số 178/3 Ngô tùng Châu Gia định (ngã tư xóm gà gần đại lý gạo Mai Lan)

Nhà bán gấp rẻ 1 triệu 2 dài 12x5 compteur điện nước có công sau ba tường tiện cho nhà đông con Ngõ lên xe hơi ra vô được. Hỏi 524/28 Phan đình Phùng (lối vào trường Bàn Cờ).

850 ngàn 1 căn nhà lý tưởng. Gần trường, chợ. 3,5x16m, vách tường, lợp tôn gạch bông, quạt trần, plafon Điện-1-nước cầu. Số 845 hẻm Hồ tâm Cộng Hòa đường Phạm hồng Thái (qua Ngã Ba Ông Tạ).

Tân Định Nhà bán (phòng) nhà bồi nhà xe mặt tiền hướng Tây Bắc 8mx24m50 luôn đất giá phải chăng điện nước riêng giao nhà trống liền Hỏi 21 Đặng Tất Saigon (miễn trung gian). Xin ông Bà trả giá sau triệu trở lại thương lượng

Nhà bán rẻ đẹp

Nhà tường, gạch bông, gác suốt điện nước. (4mx15m) kế đường, an ninh, Số 56/6. Nguyễn Huệ. Phú Nhuận (nhà trống).

Trung tâm Saigon-Cholon

đất rộng 14mx21m. Mời ông bà trả 5.500 000đ đến thương lượng. 210 Trần Bình Trọng Chợ Quán

327 TRẦN QUÍ CÁP

Saigon, nhà mặt tiền bán. Hỏi vào buổi sáng và buổi tối.

Nhà bán 159/4 Hòa Hưng, cần tiền bán gấp.

Bán nhà trệt có gác lửng. Hỏi 50/12 Đô thành Nhân Khánh Hội.

Nhà bán 2T250, nhà xây 7mx[illegible] Địa điểm đẹp, yên tĩnh, hướng ĐN, tiện làm laboratoire, có thể bán phân nửa Hỏi 45/2D Xa Lộ, hẻm Đông Lâm cách cầu Phan Thanh Giản 200m (tại).

1T250 nhà lầu đầy đủ tiện nghi có công tơ điện nước, [illegible] mát mẻ yên tịnh, gần chợ trường, [illegible] Phan-đ-Phùng Sg.

Nhà bán mới làm đã kiên cố đúc 4x10m có sân điện nước đủ, đường lớn khu [illegible] sự tiện đường xe, chắc giá 1T6. Xem nhà 19/5 Nguyễn Duy Gia định. Cạnh trường về Chi Lăng

Nhà bán số 15 Cư xá Lê đại Hành trước cửa trường đua Phú Thọ, cầu hẻm lớn vô tới 2 tầng thơ Bưu Điện

Nhà bán 318 [illegible] lầu đúc 1 tầng [illegible] có cửa hậu [illegible] gần trường [illegible] xem nhà tại 283 Lý thái Tổ Saigon

Bán 1 căn nhà gạch bông đẹp có lầu [illegible] tường điện nước. Hỏi số 245 40B Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh).

2T5 nhà lầu 3 tầng mới đúc 8mx16m mặt đường Minh Mạng Phú Nhuận đầy đủ tiện nghi Hỏi 194/1 Minh Mạng Phú Nhuận (gần trường Quốc Anh đường Cách Mạng đi vào).

Đất Xa Lộ Cạnh Cư Xá bán rẻ 2000m2 giá 650đ/m2 thuộc bản đồ số 189 tờ 1 Xã An Phú Hỏi 528/5/54 Phan thanh Giản Saigon.

Tân Định bán 1 căn lầu 4mx10m 1 căn bìa đủ tiện nghi. Hỏi 10/11bis Trần khắc Chân Tân Định.

Nhà tường gạch bông, bếp phòng tắm, cầu tiêu cần gạch men, lầu ván, nơi cao ráo sạch sẽ. Giá bán 900.000đ. Hỏi 444/1 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán phố thương mại. Số 257 (số mới 301) Trương minh Ký Gia Định.

Bán Villa trệt đủ tiện nghi 349/177 C.X.K.T Lê Đại Hành Phú Thọ

Bán 1 căn nhà mới cất xong cửa sắt gạch bông gác lửng, 4mx17m, mua xong giao nhà liền, ngay mặt đường tráng nhựa Hỏi 164/33 ấp Tân Trang đường Tân Xuân Hương lộ 14

Nhà bán đủ tiện nghi Hỏi số 575/37 Phan đình Phùng Sg.

Bán 1 căn phố lầu đúc, đủ tiện nghi điện nước, 5mx17m. Số 46 đường Kiều Công Hai Saigon (trước cửa Việt Nam Quốc Tự).

Bán 1 nhà trệt 4m-8m đủ tiện nghi. Phía nam dạ cầu chữ Y 43B/2 vô hẻm 100m. Hỏi Lộc Hu.

Bán nhà 2 tầng có công-tơa đủ tiện nghi. 350/56. Hỏi 345 Bến Chương Dương Sg.

650.000đ nhà tường 14mx3m30 -|- hẻm riêng 1m,compteur điện -|- nước -|- sân trước. 193/44/12 đường Công Lý. Giao nhà trống.

430 ngàn nhà nền đúc 4mx18m luôn đất, gạch bông, điện nước cầu, cửa hậu, hướng đông, kiến trúc đẹp, tại cư xá Bình An, dốc cầu Nhị Thiên Đường. Hỏi 385/3 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán nhà số 88 đường Tôn Đản Saigon gần chợ Cầu Cống, tiện việc buôn bán, 14mx3m50 có gác. 1.700.000đ

Nhà bán 3 căn dãy ra mặt tiền gác suốt 1 căn tạp hóa 2 căn dạy học (hiện có 100 h.s) có Compt điện nước (hẻm rộng xe vào tận nhà) phải chăng. 155/7A ấp 6 Hùng Vương Thị Nghè (hẻm Cư xá VNT Tín. (Hỏi trường Bảo Đức).

6.000.000đ Nhà lầu 7x25 bằng khoán, điện nước thêm 1 điện 3 giây, xe hơi để trước nhà.Xem nhà tại 21, Phó đức Chính Gia Định trước Lăng ông Lê văn Duyệt).

Bán Bán rẻ 1 căn nhà địa điểm rất tốt cho việc làm ăn. 2 triệu 2. Tại 543 Trần quốc Toản

Bán nhà thật rẻ

3T6 1 căn phố lầu đúc 2 tầng 4mx27m, mới cất xong chưa ở luôn đất có bằng khoán, đường Nguyễn văn Thoại. Hỏi 362 Hồng thập Tự Saigon. Đ.T 90163.

Nhà trên sông, mái ngói ngang 3m50x20 khu Đakao 360 gần. Hỏi 52 Nguyễn huy Tự Dakao.

Đất bán còn 3 lô đất 2 mặt tiền xa lộ Đại Hàn cầu Băng Ky mỗi lô 7x14 mỗi 1m2 6000đ remplai rồi. Hỏi 178/10 Chi Lăng, hoặc đổi nhà phố Saigon Tân Định Dakao bù tiền

VILLA TRƯƠNG TẤN BỬU

Villa lầu song lập, tối tân, sang trọng tường đá rửa, nhà 3 ph. ngủ, 1 tắm nước nóng ph. khách, ph. ăn, g. sân trước sân sau, sân thượng có hứa sắt sẵn để lên 1 tầng nữa,sân thượng trước, sau. Gara. Giá 8T500 cả đất. Miễn trung gian. Liên lạc ĐT : 95.545.

ĐẤT CAM-RANH BÁN GẤP

Hai lô đất trống, mỗi lô 5mx72m mặt tiền quốc lộ, nơi trung tâm thị xã Cam ranh, Bán từng lô, giá phải chăng. Hỏi Nhà thuốc tây Huế, Thạnh 250 Thống Nhất Phan Rang

Nhà bán đủ loại xung quanh ngôi chợ mới thành lập khoảng giữa Trường Đắc Lộ và khu dệt Bảy Hiền, giá từ 1triệu2 đến 3 triệu một căn có nhiều sạp chợ lớn nhỏ sang. Hỏi bà giáo Linh số 7 Quốc lộ 1 (Ngã tư Bảy Hiền) Gia Định.

Bán Nhà 4mx17m ngay chợ Thái Bình đủ tiện nghi điện nước Hỏi 353/2 11 Phạm ngũ Lão Saigon Hỏi bà Lộc

Đất Xa Lộ khu chỉnh trang sau N.H.Q.G. Bán 600m2 Hỏi 70 Yên Đỗ.

Nhà bán luôn đất ngang 4m.00 dài 25.m00 số nhà 125/8 đường Hùng Vương Thị nghè Gia định hiệu tiệm Thiên Hương bán đồ phụ tùng Honda.

2T2 kiểu Villa đúc ngõ riêng mặt tiền sân xe, kiềng 4m20x30m. 225/20 Bùi thị Xuân Gia Định.

Nhà bán 800.000đ gác suốt gạch bông trường tiện nghi sân 2m8x10m gần chợ trường. Mời ông trả 780.000đ tới Xong giao nhà trống. 242 47/15 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Nhà rẻ tường có gác, gạch bông, điện nước nhà cầu tắm riêng, khu an ninh. Hỏi 2/8A hẻm chùa Bồ Đề, Bạch Đằng Gia Định.

Bán rẻ nhà tiện nghi cửa sắt có trồng cây sân rộng. Hỏi nhà E41 Cư xá Phú Lâm B.

Bán Nhà đủ 3 tầng (1 trệt 2 lầu) 4,5x13,5 rất tiện gia đình đông người. Nhà mới chưa ở số 14/11 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (Hẻm mới 20). Xe hơi ra vô dễ dàng. Liên lạc 70 Cách Mạng. Hỏi cô Nữ Hoài điện thoại 95267 hỏi Ô. Tín

Lãnh xây cất

Trang trí và sửa chữa, mau lẹ, chắc và đẹp. Hỏi Ô. Trần văn Ân **658** Petrus Ký (tầng trệt) **Đ.T. 24.607** Saigon.

Bán thật rẻ

Nhà Xa Lộ mặt tiền tiện mở siêu thị Garage vật liệu xây cất tất cả mọi ngành thương mại bề ngang 7m60 Sân 50m Trường xây Cửa sắt xem nhà hỏi tại garage Trương Sơn 57/5 xa lộ cách cầu 500m

Cư Xá Lữ Gia

Bán phố lầu đúc 2 tầng rưỡi, hướng đông, hoàn toàn sửa tối tân mặt tiền sát trường tiểu học Lữ Gia Hỏi 52/15 Cư xá Lữ Gia Sg.

BÁN GẤP 1 NHÀ CÓ ĐẤT

4x25m Có Garage, 2 phòng ngủ Đường Nguyễn huỳnh Đức Hỏi Tăng Bá Ngọc 150B Gia Long ĐT 92.331. Cổ tiền Ông Mậu 2/3 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

P.Lâm B Cần tiền bán rẻ 1 căn lầu mặt tiền giá 1,76 và 1 căn trệt, đất to 5x30m, có điện nước, cây ăn trái chuồng heo hướng mát, tiện chăn nuôi giá 700.000đ. Hỏi 226A đường Bà Hom, Phú Lâm CL.

Nhà bán 4mx18m gác suốt [illegible] có compteur điện nước gần chợ trường rất tiện lợi. 193 44/8 Công Lý Saigon

Nhà đủ ba tầng mặt tiền tiện nghi [illegible] thương mại Bán giá [illegible] 318 101A Trần quang Diệu Saigon

Phố thương mãi

Bán phố lầu 3 tầng 6x20x18t ngang rạp hát gần chợ Thái Bình đường 2 hiệu điện kỳ nghệ 4 dãy. mới cất xong máy lạnh nước nóng tiện mở Ngân Hàng Dương[illegible] xuất nhập cảng, kỹ nghệ. Hỏi 30 Phạm Ngũ Lão Xin mời Ô Bà trả 16T2 trở lại thương lượng

320 ngàn, quân nhân đổi đi xa bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi 3,8x12m, tại Cư Xá Phú Lâm D. Xin hỏi 186/40 Trần Quang Khải Tân Định.

Bán hai căn nhà lầu luôn đất 3 phòng ngủ 3 phòng vệ sinh nhà xe sân thượng Hỏi tại 25A/9 và 25C/11 đường Ngô Tùng Châu Gia Định.

450.000 nhà nền xi măng 4mx12m có điện đường Bạch Đằng Gia Định hẻm Long Vân Tự, cách 6 căn Hỏi nhà chủ Đường nhờ chỉ dẫn.

Bán 1 căn nhà lầu đúc, thiệt đẹp 6mx7m nằm sát ngang mặt tiền Trần Hưng Đạo Hỏi 574/8 Trần Hưng Đạo Saigon.

Phố thương mại 3 tầng lầu 6 phòng ngủ 1 phòng khách điện 3 giây như 1 cao ốc nhỏ 5 phòng tắm cầu tiêu riêng biệt đủ tiện nghi để mở văn phòng Pharmacie Salon gắn máy, tiệm cầm đồ, chi ngành ngân hàng, mở tiệm may lớn có sẵn tủ. Gần bót CS 42 Trần quang Diệu Q.3 Saigon ĐT 41887.

1T4 nhà bán cư xá Nguyễn tri Phương 5x10m mặt tiền đủ tiện nghi, gần chợ, gần trường, gần nhà thờ. Hỏi tại 111B đường Nhật Tảo Cholon.

1T5 bán 1 căn nhà lầu đúc đủ tiện nghi, điện nước riêng Hỏi 541 Võ di Nguy Phú Nhuận Gia Định.

Nhà bán 3x9m số 13471 ấp 3 Bình Hòa Gia Định giá 110 ngàn. Hỏi 1182 Vạn Kiếp Gia Định chỉ dẫn.

Nhà bán 1T550 hướng nắng sáng có lầu đầy đủ điện nước, gần trường, chợ, khu an ninh 174/67/15 Nguyễn thiện Thuật SG

Bán 2 căn nhà 4x18 rất đẹp chắc chắn, lót gạch bông suốt, bếp, phòng tắm, cầu tiêu cần men, có điện nước, có gác giá 1T mỗi căn. Xin đến 90/2 Hoàng hoa Thám chỉ dẫn.

Bán, sang, đổi

Xe hơi mới, nhà 4x26 ở Cao Thắng, 2 đồng hồ điện, 2 toillet, 2 cổng (hậu chánh) cách đường 20m sevào sẵn, bán 3,8 - sang 2,5. Hỏi Ô. Lợi 67/4 Cao Thắng Saigon Xin miễn trung gian.

Phố T. mại bán

Số 27 Minh Mạng Chợlớn. Ngay Ngã Bảy. Mặt tiền 4,5m, dài 25m bên trong 9m. Nơi phồn thịnh, lý tưởng để lập : chi nhánh Ngân hàng, bán xe gắn máy, tiệm cầm đồ, bánh mì, tiệm điện, kiếng, máy may v.v.. Hỏi 36 Tân Thành, Chợlớn (cửa B.V. Chợ Rẫy).

2T6 nhà lầu đúc, có sân để xe cửa hậu, hẻm bên hông 2 WC trên lầu 1 dưới nhà 1, gần trường, chợ, nhà thờ, đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi tiệm bán kem số 50/- đường Bạch Đằng Gia Định cạnh tiệm phở Sung chỉ dẫn.

Bán gấp nhà 4m30x20m Hẻm riêng1mx20 sân trước và sau giá 1T4. Tại 156/7F Trần bình Trọng Chợ Quán (CL)

Bán rẻ 1 căn nhà có gác suốt đủ điện nước, hẻm rộng xe hơi vào được, cách đường THĐ 30m. Hỏi 553/2A Trần hưng Đạo Saigon.

Bán nhà lầu đúc, cư xá Hàng Xanh, Bạch Đằng, Gia Định 4x20m, luôn đất, đủ tiện nghi điện nước, sân để xe, giao nhà trống, giá 2T950. Hỏi 55 (phòng 1) Tự Đức Saigon ĐT 25.609.

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi 180 đường Hòa Hưng Sg

Bán 2000m2 đất xa lộ, xã An Phú, gần cư xá Ngân Hàng Hỏi 496 Hồng thập Tự ĐT 25.537.

Bán 1 villa yên tĩnh, mát mẻ, nhiều phòng, sân để xe, giá rẻ Hỏi 253 Trương minh Ký [illegible] xế nhà thờ ba chuông

3T700 Phố 4mx20m có lầu phía sau 4mx7th, đồng hồ điện nước riêng — Trung Tâm Saigon. Coi nhà ngoài giờ làm việc tại 95/4 Ngô tùng Châu Saigon.

Bán phố thương mại, lầu đúc (6x14) tại chợ Cầu Muối, gần rạp hát và thương xá, đủ tiện nghi, nhiều phòng, tiện việc mua bán và khuếch trương mọi ngành thương mại Hỏi 31 Cô Giang Saigon.

BÁN GẤP MỘT CĂN NHÀ

104/27 đường Phan đình Phùng [illegible]x11m00 gác suốt điện nước đủ tiện nghi giá [illegible] hỏi cô [illegible] Mỗi ngày từ 17g đến 18giờ.

Bán gấp 1 căn nhà đẹp, đầy đủ tiện nghi, khu yên tĩnh Số 308/8 Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhất giá 800.000đ

Cần bán 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi, có máy nước, công tơ điện, nước, [illegible] ngay thôi phải sửa chữa, đường ChiLăng Phú Nhuận số 204/12

Phố thương mại mặt tiền tại đường 46, Hỏi 217 đường 46 Cholon. Tủ Lạnh 100lít, Bán máy Ford 68.

Mặt tiền Dịp may 219 nhà bán số 78 Cô Giang Quận nhì Saigon khu Trung tâm thành phố compteur điện nước đủ Hỏi tại chỗ từ 8 giờ sáng đến 7 giờ tối.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 5 từng luôn đất đủ tiện nghi, mặt tiền đường Bác Sĩ Calmette và 1 căn nhà tôn lót gạch bông gần Cầu Tre Hỏi 115 đường Bác Sĩ Calmette Saigon.

1T8 nhà buôn mặt chợ Hàng Xanh. Số 6/14. 4m50x30m có bằng khoán.

550 ngàn nhà lầu gạch mới xây, có compteur điện nước. Hỏi 86/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận chỉ dẫn

Nhà bán gấp, đủ tiện nghi, có sân để xe hơi, luôn đất Hỏi 436 Nguyễn văn Học, hẻm 49 Gia Định

Bán 2000m2 đất trống 500 ngàn 320 phố mới luôn đất tại Thủ Đức Hỏi 12/4 Phan Kế Bính Dakao

Nhà bán 2 tầng rưỡi có sân thượng trung tâm thành phố đầy đủ tiện nghi. 2 toilette. Xem nhà tại 575/35 Phan đ. Phùng

Nhà bán 3 tầng lầu đúc ngang 4m 2 dài 10m đồng hồ điện nước, đủ tiện nghi, bán 218. 443/6 Trương minh Giảng cống Bùi Phát.

Nhà thật rẻ

Nhà mặt tiền nhỏ hiện đang buôn bán, và căn nhà 950.000đ. 3,2mx17m có điện nước đủ tiện nghi số 231/86. Hỏi tại 285 Nguyễn duy Dương Cholon.

Bán nhà 1T8, rộng mát đủ tiện nghi khu an ninh, giao nhà trống số 531/56 Trương minh Giảng.

Nhà Bán Gấp

1) Nhà 3 tầng lầu mặt tiền 5m50x25m đất bằng khoán, giấy phép xây cất, đủ tiện nghi. Ngày xem và hỏi tại số 7G Nguyễn văn Học Giađịnh tối tại 39 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

2) Nhà lầu mặt tiền đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận, đủ tiện nghi, 6mx14m. Xem và hỏi tại 39 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán gấp 2 căn nhà mới làm có lầu cây trong hẻm đường Thái Lập Thành PN. Hỏi 162 Chi Lăng.

Nhà Bán 3mx10m có gác lót gạch bông đầy đủ tiện nghi Hỏi 109/17 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon.

650.000đ một căn nhà lát gạch bông gác suốt có điện nước Hỏi 186/3 đường Hùng Vương Thị Nghè Gia Định gần ký nhi viện Mẫu Tâm.

Bán nhà đường Nguyễn Biểu 63/14. 3m2x10m. Giá [illegible]50.000đ.

Phố lầu bán một phố lầu Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. Hỏi 123 Bà Huyện Thanh Quan Saigon. ĐT.99833

Bán căn nhà cửa hàng mặt đường Trương minh Giảng luôn 120m đất, có điện thoại 6T. Hỏi 34 Trương minh Ký.

Villa Cư xá kiến thiết đường Công Lý 138m2. 3 tầng 7 triệu. Đất FatiMa 2000m2 có thể chia lô 500m2 giá 1200đ 1m2 Hỏi Hỏi Phú Hải 335 Trần Quý Cáp Saigon Điện Thoại 90589.

Bán gấp Căn nhà đủ tiện nghi khu rất an ninh, bán xong dọnliền.Tại 186/63/6 đường Cao Đạt Chợ Quán.

PhúLâm nhà vừa xây cất xong, đủ tiện nghi sân rộng, đường xe hơi vào tận cửa Hỏi số 578/19d Lục Tỉnh.

Nhà bán gấp 3 tầng, đầy đủ tiện nghi, điện nước. Hỏi 172 Nhật Tảo Sg.

Nhà bán gấp

Phi kiều về nước bán gấp 1 căn nhà 3m6x30m đủ tiện nghi, có thể ở 3 gia đình, có chỗ để xe. Hỏi 177 Lê Quang Định Gia Định.

Vũng Tàu biệt thự lầu số 7 ThủKhoa Huân VT, luôn 800 thv, đất tư Mỗi từng có ph. khách, ph. ăn, 4 ph. ngủ và 5 ph. tắm đầy đủ tiện nghi. Điện 4 giây, nước máy và giếng Giá phải chăng. Giao trống. Miễn trung gian. Hỏi 100 Cao Thắng Saigon. ĐT.92779.

Bán nhà trệt nóc bằng, xe vô tới nhà 4x12m, 45/111 xa lộ gần cầu Phan thanh Giản 1T2 Hỏi 250/1 Hai bà Trưng Saigon.

Villa Song lập (cư xá Lữ Gia) Bán thật đẹp có Garage Vườn Hoa đầy đủ tiện nghi-khu yên tĩnh giá phải chăng Hỏi 245/A Nguyễn văn Thoại từ 17G30 tới 20G00.

Bán 1 căn nhà trệt đúc suốt 4mx20m khu thương mãi đủ tiện nghi. Hỏi tiệm tạp hóa Kim Cương số 95C đường Mai Khôi khu Nguyễn văn Thoại GiaĐịnh

Bán gấp nhà lầu đúc đủ tiện nghi. Tại số 217 Nhật Tảo (CL)

Nhà bán. Lầu đúc, có sân thượng : 4x24 mặt tiền, đủ tiện nghi,trước có sân 25m ra đến Xa lộ, tiện mở Kỹ nghệ, hoặc Thương mại nhà mới xây Hỏi 32/10B lầu Phan thanh Giản xa lộ

Bán gấp lầu đúc 3 từng đầy đủ tiện nghi có chỗ để xe 145/21 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán luôn đất, 47 Nguyễn Trãi Chợ Quán

Bán 2 căn nhà 2 tầng lầu đúc, đủ tiện nghi, số 609/6 609/8 Lê văn Duyệt Sg và 1 căn nhà đang buôn bán số 284 Phạm hồng Thái Giadinh. Hỏi Phú Thịnh 609/1 Lê văn Duyệt Saigon.

400.000đ chắc giá nhà 11mx4m trong hẻm ngắn : đủ tiện nghi. Hỏi anh Đồng Sửa Hòn Đá trước tiệm may người Chà số 142 Nguyễn văn Thoại Gia Định chỉ dẫn.

Bán rạp chiếu bóng

Bán một rạp chiếu bóng Đông Nhì Quận Gò vấp tỉnh Gia Định. Hỏi Bà Thiêm rạp hát bóng Đại Đồng GĐ và buổi chiều hay 148 Cống Quỳnh Ngoài giờ làm việc.

Nhà bán mặt tiền, đủ tiện nghi tiện việc buôn bán. Hỏi 22 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Nhà bán luôn đất giá rẻ gần chợ Dakao, đủ tiện nghi điện nước, giao nhà ngay. Hỏi 32 Phan Ngữ DaKao. Ông bà nào đã trả giá mời lại thương lượng.

DỌN NHÀ

đủ loại xe để dọn nhà 171 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.554 (giờ làm việc).

Nhà bán đầy đủ tiện nghi bề ngang 3x14m giá 800.000đ. Số nhà 458 đường Hồ biểu Chánh Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà đường Trần quang Diệu (Saigon) 1 nhỏ lầu cây thật chắc đẹp, điện, nước, Gạch bông. Khu thật lịch sự. (Chắc giá 700.000đ)135 (số cũ 1312B) Huỳnh quang Tiên Gia Định.

VILLA bán trống

— Villa lầu Trần quý Cáp Saigon 250m2, có tél 8 phòng, bán 12T5 — Villa lầu Công Lý, Hiền Vương Saigon 1.180m2 có tél, 10 phòng — Villa trệt Công Lý Nguyễn Du Saigon 605m2, có tél, bán 21T — Vill lầu Công Lý Cư xá Sĩ quan 300, 2 có tél đủ tiện nghi, bán 15T — Villa lầu Kỳ Đồng Sg 450m2, có tél vườn hoa bán 15T — Villa Lê đại Hành 165m2, máy lạnh, garage, sân, đủ tiện nghi, bán 4T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Nhà bán rẻ 4mx24m Có Lầu Nở hậu Gần trường học, nhà thờ Xe hơi vào tận nhà tại 1602-Hẻm 10 Nguyễn Huỳnh Đức PN. Bên trong cổng xứ Mẫu Tâm Giá 1T5 Giao nhà liền.

Nhà bán gấp 3 từng lầu luôn bằng khoán đất 4mx23m có sân thượng xe vô tận nhà nơi yên tịnh gần chợ An Đông. Hỏi 190/31 Sư Vạn Hạnh.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi, mặt tiền tiện buôn bán. Hỏi 50 Trần Quang Diệu.

Bán nhà Lầu đúc 2 từng ở mặt lộ đường Hùng Vương Cholon có Compteur điện nước, sân rộng gần bến xe tiện mở quán nhậu, nhà hàng. Liên lạc 231 Võ Tánh Saigon.

Nhà bán Luôn đất. Mặt tiền. Lầu suốt (4x23) Gần chợ Trung Tâm Thương mại, đủ tiện nghi. Hỏi 555 Lê văn Duyệt Saigon.

Villa thật rẻ 1 lầu, sân thượng, (13x17) 225m2 máy lạnh, điện thoại, khu yên tĩnh. Hỏi 215H/22 Chi lăng (Cư xá Chu mạnh Trinh) Phú nhuận. Từ 7. 9giờ sáng và sau 7giờ tối.

Đất TÂY NINH

Bán một lô đất 30x40, sát đường Nguyễn thái Học nối dài, gần trại cưa Phước Trọng. Xin hỏi quán Trâm đường Nguyễn thái Học nối dài, hoặc Hỏi Bà Hồng Anh Air Việt Nam. Nha Tài Chánh 27B Phan đình Phùng Saigon.

Cần tiền bán 1 căn nhà đủ tiện nghi. Xin hỏi số 101 đường Trần khắc Chân gần Ga xe lửa Phú Nhuận T.B.

Bán nhà luôn đất có bằng khoán. Bán 1 căn tường gạch bông. mới đẹp hoàn toàn, cầu, bếp, hồ nước toàn gạch men Nhựt, hướng Đông Nam, cạnh bờ sông, tiện chăn nuôi và dưỡng già, có nhà xe và còn dư đất. Có thể nới hông ra sông luôn bè rau muống. Xem tại số 44 cạnh sông. Hỏi bà Khanh Bida Giao Hữu, đi vô số 205/44 ngang cây xăng Caltex Xa lộ.

Nhà bán gấp 2T5. Mặt tiền có chỗ để xe, có cây ăn trái đồng hồ điện nước riêng tiện buôn bán. 50A Hùng Vương Cholon phía đường xe lửa.

Bán 1 căn nhà gác suốt có compteur điện nước đủ tiện nghi xinh đẹp, hẻm rộng xe hơi vào được. Hỏi 16/55/9 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà bán Lầu đúc suốt 1 từng 4x27m luôn đất chỗ để xe compteur điện nước riêng 166/33 Nguyễn Huệ PhúNhuận

Villa lầu bán rẻ 2T5 188bis Nguyễn-H-Đức Gia Định (hỏi 184/4 Bộ Cạnh).

Nhà bán luôn đất

lầu đúc mặt tiền đại lộ và 1 căn trệt phía sau, có điện nước. Hỏi 292 Võ Tánh Lăng Cha Cả.

Nhà bán có lớp học : diện tích 7mx17m, 1 căn để ở bên lớp học. Số 1463 Liên gia 192 ấp Bắc Ái 3 đường Lê văn Duyệt GiaĐịnh (bên hông sở Trường Tiền gần Lăng Ông).

4T1 Phố lầu, luôn đất 4mx19m Hướng Đông. Bán sang tên qua bộ, đủ tiện nghi, xe vận tải vào tận nhà, có sân xe, khu yên tịnh xem và hỏi tại 156/5 Bà Hùng Vương (Thị nghè) ngang cư xá Việt Nam Thương Tín.

PHỐ LẦU BÁN

luôn đất có bằng khoán Ngã Sáu Saigon 4x30m, có thể mở Banque, Laboratoire, phòng mạch, xuất nhập cảng, đủ tiện nghi, mặt tiền, nước điện 110 và 220V, giá 16T600.

ĐẤT THỦ ĐỨC sau Cư xá Sĩ quan K.T, có bằng khoán trên 5.000m2, 800đ/1m2. Hỏi cô Duyên 168 Gia Long Saigon, Đ.T. 95 950.

Nhà lầu đúc 3mx20m nóc bằng, tiện nghi, 2 compteur điện, 1 compteur nước, 2 WC, nơi thị tứ, tiện mở kỹ nghệ hay buôn bán, giá 5Tr8. Hỏi 204 Petrus Ký Sài Gòn.

Bán nhà luôn đất

ngang 7m dài 35m đang là quán ăn đông khách và nổi tiếng đầy đủ tiện nghi. Hỏi quán Sông Hương đối diện TT HL Cán Bộ Vũng Tàu.

NhaTrang bán rẻ 11 500 ngàn lầu đúc 4mx16 đủ tiện nghi Hướng Đông, gần chợ, trường [illegible] khu thương mại. Hỏi 134 Nguyễn Trãi Nha Trang 614 Phan Thanh Giản SG.

Bán nhà trệt 3th,40x17th mặt tiền, khu thương mãi tiện buôn bán đủ tiện nghi. Hỏi và xem nhà 427 Lê đại Hành Chợlớn (ngay [illegible]) giá 2T2

Đất Xa Lộ Giữa khoảng cầu Phan thanh Giản và Ngã ba Hàng Xanh, 600m2, cao ráo, có hàng rào sẵn. Hỏi 682/1 Phan Thanh Giản, ĐT. 93 488.

VILLA trống bán

— Villa Lê văn Duyệt Sg, mặt tiền 475m, 1 từng lầu, có bằng khoán xây cất, 12T — Villa Nguyễn Thành Ý (Dakao) 441m, có sân rộng thật đẹp khu yên tĩnh, 13T — Villa Trần tấn Phát Sg. trước trệt sau lầu, 3 phòng 3 máy lạnh 20T — Villa Đoàn thị Điểm Sg 400m, có tél, nhà thật tốt, 17T — Villa Phùng khắc Khoan Sg 1.510m, thâu lợi tức mỗi năm, đủ tiện nghi, 35T — Villa Phan đình Phùng Sg, 250m, có tél, 13T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon Đ.T 90 167.

ĐẤT bán trống

— Đất Lê quí Đôn Sg. mặt tiền, 500m, chia 2 lô, mỗi lô 13T — Đất gần Đoàn thị Điểm Sg 275m, mặt tiền có tél, điện nước, bán 12T — Đất Tân Thuận Đông 7 mẫu, bán 180đ/1m — Đất Bến Vân Đồn mỗi lô 6x21 và 4x21 có Villa và kho, Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

PHỐ trống bán

— Phố trệt Tự Do Sg 4x22, có cửa hàng, đủ tiện nghi, 30T, có tél — Phố Phan Bội Châu Sg. 3 từng 4x25, mặt tiền, có cửa hàng tốt. 26T — Phố lầu 1 từng Trần quí Cáp Sg. mặt tiền 6x17, đủ tiện nghi, 13T — Phố trệt Trương minh Giảng Sg. 4x14, mặt tiền thật đẹp. 6T — Phố Minh Mạng 4x20, mặt tiền, có lầu, điện nước, bán 10T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Bán gấp hay đổi lấy xe du lịch một căn nhà 200m2 và một khu đất, 400m2 thuộc khu cư xá Bộ Nội vụ (phía sau kho Usaid qua khỏi cầu Xa lộ quẹo trái). Liên lạc : Ô. Cầu. 24/6 Trần khắc Chân SG.

Nhà bán gấp, rất đẹp, rộng rãi, căn bìa có gác lửng, có chỗ cất xe, hẻm lớn yên tịnh, ngang trường Hưng Đạo, cạnh chợ Thái Bình. Hỏi và xem nhà 160/1 bis Cống Quỳnh Saigon.

Bán Nhà lầu đúc 2 tầng mới cất đầy đủ tiện nghi kiến trúc đẹp có chỗ để xe quân nhân đổi đi xa bán gấp giá rẻ xin xem nhà tại 737 Lô Z khu Tái Thiết Hoàng Diệu đường rộng 20m.

Bán gấp nhà đúc một từng 2 căn liền nhau số 25 và 27C/26. Khu Tái Thiết Cầu Tre. Hỏi tại văn phòng Khóm 5 Cầu Tre số 16 đường Hương Lộ 14. Gần chợ Bình Thới.

Nhà bán gấp mặt tiền mới làm, cả đất 4x20 lầu đúc suốt, compteur điện nước riêng, có cửa hàng, chỗ để xe coi nhà và hỏi 101/29 Mai Khôi (Nguyễn v. Thoại giao nhà ngay giá 4T. ĐT 94985 B. Đức.

Nhà bán gấp 3 từng lầu đúc mới cất luôn đất mặt tiền tiện buôn bán tại 301 đường Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

680.000đ nhà đủ tiện nghi. Đường rộng xe hơi qua lại thường xuyên, tiện lợi buôn bán. 189/20 Phạm Hồng Thái GĐ gần ngã ba ông Tạ.

Chắc giá 1.250.000đ. Nhà bán 3.40x13,50 lợp ngói gạch bông, vách tường, gác suốt đồng hồ điện nước riêng. Hỏi 107/34 Trần quốc Toản Saigon.

Phố và đất bán

1 căn phố lầu đúc 3 từng, 1 căn nhà đúc 1 từng, 1 lô đất trống 4x25m mặt tiền, thuộc khu thương mãi đường Nguyễn văn Thoại. Hỏi tiệm tạp hóa Phú Lộc 84 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

1T7 nhà chợ ông Tạ tiện mở cửa hàng, mặt quay ra chợ 3,5x12m tường xây đá hoa, lầu gỗ cao, mát, điện nước hoàn hảo. Coi nhà buổi sáng 8g-12g. 203 khu 1 ấp chợ Ông Tạ (hẻm 224 đường Thoại ngọc Hầu đi thẳng vào). Đi xa, bán gấp mua xong giao nhà liền

1T5 tiện nghi, rộng rãi, giao trống. số 29/3 đường Mạc đỉnh Chi (gần văn phòng khóm Xóm Mới) Vũng Tàu.

Bán 4 lô đất đã đổ nền tại làng giáo giới Xa lộ Biên Hòa. Giá 1250đ 1m2. Hỏi 400/7A Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán mặt tiền, đất rộng mát đủ tiện nghi. Hỏi 253 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (buổi sáng).

Bán rẻ nhà lầu đúc 3 tầng, xinh xắn, gọn. 183/27A Trần quốc Toản Sg, vào hẻm 181 ngang Cơ Quan Quân Viện Quốc Tế, cuối hẻm quẹo mặt.

Dịp may hiếm có cần tiền bán nhà mặt tiền 1T5 ngang 4m,5 dài 20m. Ngay bến xe, đất tư nhà trống mới cất. Nơi sinh sống cho mọi giới. Số 144/19 (ngang cây xăng Caltex) Xa lộ Hùng Vương

Phố mới cất bán

luôn đất hoặc đổi xe du lịch, P.U., Jeep, Vespa, còn 2 căn bìa xây, gạch bông, điện nước, 4mx22, có sân để xe, rất tiện cho gia đình đông người dãy thứ hai đường Gia Long gần chợ Gò Vấp. Hỏi nhà may Phúc 116 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận chỉ dẫn, chắc giá 1T3.

Bán nhà hoặc cho ngoại kiều mướn, 68/33A Trần quang Khải Tân định. Hỏi 300 Trần hoàng Quân Cholon. Có hoa hồng cho người môi giới.

Nhà bán mặt tiền có điện nước khu yên tịnh đường Trần Bình Trọng, quán ăn sang. Hỏi 3 Công Trường Mê Linh chỉ dẫn.

1T9 nhà bán 4mx17m luôn đất, nở hậu. Có compteur điện nước, lầu đúc phía sau, phòng ngủ có lưới muỗi. Bếp, cầu tiêu, phòng tắm cần gạch men, lavabo Douche. Gần chợ, trường học, nhà thờ. Hỏi 83/1 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

CáiRăng Thiếu người trông nom, bán hai căn phố trệt thương mại hai mặt tiền đường (phía hậu dính liền nhau) một căn sẵn máy kem, điện ba hơi đang chạy và đông khách Mua xong kahi thả liền.Ưu tiên cho người mua hết hai căn và luôn máy kem. Liên lạc Cái Răng 65/2 Trần hưng Đạo Sg ĐT 23111 218. Hỏi ông Di.

Bán 1 villa trệt và 1 lầu luôn 541m2 đất 2 gia đình ở được. Giá 7 triệu. Giao ngay nhà trống. Xem nhà tại số 582/59 ấp 12 đường Nguyễn văn Học Ngã Năm Bình Hòa Giađịnh. muốn mua 1 villa trệt hay 1 lầu cũng bán. (Hỏi Nhà Thuốc Tây Tiến Thành tại Ngã Năm).

Bán Phố thương mãi. 2 tầng lầu, có bằng khoán. Hỏi 135 Bùi Viện Sg.

Nhà 3m2x16, nở hậu 4m, gác suốt, xây gạch, mặt tiền đúc, rào sắt, hướng Đông Nam, điện nước riêng, bếp đá men, cầu âng-lê, douche, lavabo, khu an ninh 100%, hẻm rộng 7m, cách lộ 20m, có sân để xe hơi an toàn, cửa hông, hậu, cần tiền bán rẻ 1T7. Hỏi 461/5 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Đất Lê Quý Đôn

500m2 có bằng khoán, góc Lê Quý Đôn Trần quí Cáp, địa điểm đẹp, khu yên tịnh. Hỏi 128 đại lộ Nguyễn Hoàng Cholon.

NHÀ BÁN LUÔN ĐẤT

đủ tiện nghi Compteur điện nước. mời đến xem nhà tại 123/5 Chi Lăng Phú Nhuận.

Biệt thự 2 phòng ngủ, phòng ăn, phòng khách, phòng tắm, bếp, garage bán. Hỏi 178/4 Pasteur Saigon.

Bán rẻ nhà 2 tầng 15mx3m5 đủ tiện nghiCompteur điện nước, có sân thượng trước sau hẻm rộng cách đại lộ 10m xe vô tận cửa giá 1T3. Hỏi 126 Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhà bán Villa song lập đầy đủ tiện nghi, có điện thoại, khu an ninh. Hỏi tại 119 cư xá Lê Đại Hành Phú Thọ (Hẻm trước cửa trường đua Phú Thọ đối diện văn phòng Phường Phú Thọ).

NHÀ BÁN 3 TẦNG 13T5

3m50x20m luôn đất 5 phòng mỗi phòng có toilette riêng, nước nóng lạnh điện 110, 220v có máy lạnh chỗ để xe hơi, khu thương mại lịch sự, an ninh, tiện mở văn phòng các nghành. Xem nhà 30 Hiền Vương Saigon.

Bán tại trung tâm GòCông

1 tòa nhà lớn 16x11,5 = 184m2 và 1 tòa nhà sau phụ thuộc 200m2 tiện để mở ngân hàng, trường học, bệnh viện v.v. Hỏi bà Tư Vinh Thái 36 Nguyễn Trãi ChợLớn (Chợ Quán)

Bán 1 căn nhà phía sau nhà thương Cơ Đốc. Xin hỏi 118 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà 4x20th luôn bằng khoán có lầu đúc 4x4th và gác lửng. giá 4 triệu 6. Coi nhà tại 59 Ng- Phi Khanh.

1T350 nhà hẻm lớn tráng xi măng xe hơi vô tận nhà 4x12m điện nước, gạch bông suốt đủ tiện nghi bếp tráng gạch men có lầu sép gần chợ, trường khu an ninh. 136/12 Trần quang Diệu Q.3 Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi, lầu đúc 2 tầng, có gát lửng, sân thượng, mặt tiền, tiện mở tiệm buôn bán. Hỏi 611/35 Phan thanh Giản Saigon (cuối lô G chung cư Nguyễn thiện Thuật).

Nhà bán có điện nước. 124/5 Bùi thị Xuân Saigon.

Bán 1 căn nhà 3x18m vách tường, gạch bông, điện nước, xe hơi vào tận nhà. Số 220/1B/19/8 đường Bình Thới Cholon, coi nhà từ 12 giờ đến tối giá 600.000đ.

Bán nhà lầu đúc 4x25m đất thuê vĩnh viễn 100đ/1 tháng Quận 3 rất an ninh có điện thoại, đồng hồ điện và nước đầy đủ tiện nghi, phòng khách, ăn, 3 phòng ngủ cửa lưới, 5 quạt trần, 2 WC, 2 lavabo, 2 douche, chỗ để xe hơi hướng Đông, hẻm rộng, xe vào tận cửa. Xem nhà 339/54-A Trương minh Giảng, ngang trường Tiểu học cộng đồng Trương minh Giảng ĐT 41.052.

Bán nhà lầu 2 tầng máy lạnh điện thoại ngang 3m8x25m 8K Lương hữu Khánh (sau nhà Thương Từ Dũ) 6 triệu Điện Thoại 92325.

Bán một căn nhà 399/11 Trần quý Cáp qua Phan đình Phùng. Hỏi 378 Trần quý Cáp.

Nhà Bán đủ tiện nghi số 462/6 Nguyễn-t-Phương CL.

Bán nhà số 230 Lý Tuy Vương dài 17m ngang 5m. Hỏi 80 Trần Thanh Căn khu Thương Mái CL.

Nhà bán 1.500.000đ đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng gần mặt đường mua xong giao nhà ngay hỏi 123/8 đường Chi Lăng (Phú Nhuận).

Bán Nhà Kiến Thiết có gát, đủ tiện nghi do 1824 lot F. đường Huỳnh quang Tiên. PN. (Gần lò HeoTrương minh Giảng).

Bán Villa lầu đúc luôn 388m2 đất, kiến trúc mới, có garage, đầy đủ tiện nghi, đường Nguyễn huỳnh Đức Gia Định, trống, giao ngay. Hỏi 27F Trần nhật Duật Saigon. ĐT 40.193.

Nhà Phú Lâm B

Mỹ kiều về nước bán gấp nhà gạch 4mx20m. đủ tiện nghi điện nước, xe hơi vào tận nhà, trị giá 1T2, bán hạ còn 8000.000đ, ưu tiên cho người đến trước. Hỏi 220/A đường Bà Hom Cholon.

Bán nhà mặt tiền 5mx20m buôn bán địa điểm tốt. Đủ tiện nghi, có tél. Hỏi 656 Phan Thanh Giản Sg.

Phố bán luôn đất, Compteur điện nước, trung tâm thương mãi Dakao. Hỏi 93, Đinh Tiên Hoàng Dakao Saigon.

Villa bán 2 từng lầu, lịch sự, luôn đất, BK riêng Quận 3 đủ tiện nghi máy lạnh, nước nóng điện thoại 5A Trần Quang Diệu nối dài (gần chợ Trương m. Giảng) chỉ dẫn. ĐT 40338.

Về Mỹ bán rẻ 2 triệu nhà đúc luôn đất. Hỏi 2 20 Hàm Nghi nhờ bà Hạnh chỉ dẫn.

Bán hoặc đổi xe hơi, 650 ngàn nhà ngói mới đất rộng 10x20m rào phân biệt căn bìa hẻm, tiện gia đình đông người, hoặc chăn nuôi, coi nhà B-58/25 Tôn thất Thuyết, hỏi ĐT 98.538.

Nhà bán đủ loại xung quanh ngôi chợ mới thành lập khoảng giữa trường Đắc Lộ và khu xưởng Dệt Bảy Hiền. Có nhiều sạp lớn nhỏ sang. Nhà từ 1T2 đến 3T 1 căn. Hỏi bà Giáo Linh số 7 Quốc lộ 1 (ngã tư Bảy Hiền) Gia Định

Nhà bán, 3,5x30m, có lầu phía sau, đủ tiện nghi, mặt tiền, gần chợ, trường. Giá 3T2 Hỏi 99B, Lê quang Định Gia Định

Bán đất địa điểm tốt, an ninh, sát lộ lớn, đất cao hơn đường, rộng trên 12.000m2 vùng An Nhơn Gia Định. Tiện lập nhà máy kỹ nghệ. Cư xá chăn nuôi. Xem đất vừa ý ngay. Liên lạc số 477-479 đường Lê đại Hành góc trường đua Phú Thọ.

Cửa hàng thương mãi bán luôn đất lầu 2 tầng 6 phòng máy lạnh nước nóng đầy đủ tiện nghi chỗ an ninh yên tĩnh. 384/46 Công Lý Saigon ĐT 22414.

Phố, Building trống bán

— Building Cholon 1.800m2, 10 từng, 130 phòng thật đẹp—Building gần TựDo 660m2, 8 từng—Building Tân Định 712m2, 4 từng — Phố lầu Phan bội Châu chợ Saigon, 3 từng, 4x25, mặt tiền — Phố Đề Thám mặt tiền 4x25 có bằng khoán. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90 167.

PHỐ trống bán

— Phố Pétrus Ký Sg 3x20, có lầu đúc, đủ tiện nghi, mặt tiền, bán 5T — Phố Nguyễn bỉnh Khiêm Sg, có gác đúc phía sau, 4x20, mặt tiền, tiện nghi, bán 5T — Phố Phan th. Giản Sg 20x17, có tél, mặt tiền, tiện mở trường, bán 18T — Phố Trần quý Cáp Sg 4x18, có bằng khoán, mặt tiền, bán 7T5 — Phố Võ di Nguy (PN) 4x18, có tél, mặt tiền, mở Pharmacie, bán 7T5. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐỊNH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

Kỷ niệm ngày xưa

VƯƠNG HÂN KHANH

(Cho riêng Bội Hương và Diễm Khanh cùng kỷ niệm ngày xưa)

HƯƠNG ơi ! buổi chiều hôm nay làm sao ấy. Văn ngồi đây bên cạnh cửa sổ, gió man mát thổi vào làm Văn thấy dễ chịu trong người. Cũng buổi chiều như thế này : gió mát nắng nhạt, Chỉ nhạt 1 màu vàng thật nhạt như cây bút chì màu vàng nằm trong cặp Văn thuở nào. Nhạt hơn thế kia. Mây trắng trôi lờ đờ Hương ạ. Mà mây trắng lúc nào mà chả thế.

Buổi chiều hôm nay cũng giống như những buổi chiều mà ngày xưa còn đi học lớp Nhất dãy Hương (năm mươi) Hình như lẫn trong không khí buổi chiều hôm nay có lẫn với mùi vị, hương thơm của những buổi chiều ngày xưa. Hương ơi không. Văn vừa hít lên không khí vào đầy buồng phổi để giữ nó như đang giữ những gì của ngày xưa đấy.

Bây giờ là 5h.50 rồi Hương à. Cứ đây vào những buổi chiều ngày xưa là tụi mình đang xếp hàng ra về đấy này. Con đường Bình Trọng, Thanh Thái, Nguyễn Hoàng đều đã mang dấu tích kỷ niệm của chúng mình ngày ấy. Bây giờ Văn nhớ quá. Con đường Trần bình Trọng ngắn ngủi đưa mình đến trường vào những buổi trưa, buổi sáng. Con đường Hồng Bàng, Nguyễn Hoàng có lẽ là Văn yêu chúng nhất. Bên con đường Hồng Bàng, ngôi nhà 1Bis. Ngôi nhà mà Văn có cảm tưởng có một cái gì ràng buộc đối với Văn ngoài có Hương ra. Cả con đường Nguyễn Hoàng nữa : có ngôi nhà Khanh be bé, đằng trước có khu vườn trồng mấy loại hoa mà Văn có trồng. Những con đường đó đầy là kỷ niệm thật dễ thương quá Hương ơi. Văn muốn ôm chầm lấy tất cả mà chỉ tiếc vòng tay Văn không vừa trọn đấy thôi. Văn muốn thốt lời cám ơn Hương, cám ơn Khanh đã tạo nên cho Văn những kỷ niệm này (nói thế chứ Văn đã cám ơn 2 người bạn thân nhất đời Văn đã lâu rồi chứ chẳng phải mới đây đâu).

Hơn 3 năm xa quê hương, từng buổi chiều ở Paris, Văn không ngớt nhớ đến những buổi chiều trong kỷ niệm, đến Khanh-Hương, và những người bạn trong đời Văn. Còn gì khao khát hơn những buổi chiều ngồi nhìn mưa rơi, gió khẽ hắt vào mắt mang theo những giọt nước be bé lành lạnh mà nhớ đến chuyện buổi chiều ngày xưa...

Có hè năm ngoái Văn đã về Sàigòn nhằm vào buổi chiều. Con đường từ phi trường về đến nhà dài dài là người tài xế cho xe chạy qua những con đường kỷ niệm của Văn. Đường Hồng Bàng dịu mát dưới ánh đèn trắng xanh xao lẫn tím tím mát. đường Nguyễn Hoàng tối tối lặng im ngôi trường Sư phạm Thực Hành đang dỗ vào giấc ngủ. Xe đi qua Văn thấy ngôi nhà 1 Bis đóng cửa chỉ thấy ánh đèn thắp sáng hắt ra qua khe cửa.

Hương biết không lúc ấy gió lạnh lẫn mát đang làm Văn sung sướng. Văn muốn hít mạnh cho đầy lồng ngực, muốn nhét hết bao hình ảnh : ngôi trường Sư Phạm lặng yên nằm trong bóng đêm, ngôi vườn của nhà 21 con đường Nguyễn Hoàng tối tối và con đường Hồng Bàng với căn nhà của Hương tất cả đang đi dần về đêm.

Sau hơn 2 tháng về thăm nhà và bạn bè vui vẻ thỏa lòng mong nhớ những ngày còn vùi đầu trong sách vở, còn tới hơn 1 tháng nữa nhưng Văn đã phải sửa soạn thu xếp để trở lại Paris để kịp ngày đi học. Hôm ra phi trường trời tờ mờ sáng Thành phố Saigon còn đang ngủ vùi trong giường.

Con đường từ nhà lên đến phi trường đèn 2 bên đường còn bật sáng, vẫn ánh đèn xanh xao lần tan tản mát ở Hồng Bàng nhìn theo bóng dáng Văn. Chiếc xe vụt đi, gió lạnh buốt lùa vào trong xe làm Văn phải rùng mình, P. đùa ? Gió Paris đến đón tụi mình đi đấy»

Hai đứa nhìn nhau mỉm cười, gương mặt 2 đứa lúc sáng lúc tối khi đi xe ngang qua chỗ có đèn và không đèn. Văn quay người lại nhìn ra phía sau, những đèn đường và cây cao vẫn dõi mắt nhìn theo Văn, lùi dần về phía sau rồi từ từ mất hẳn. Ngang qua những con đường kỷ niệm, nhà 2 bên đường cửa còn đóng. Xe lướt qua nhà Hương, Khanh. P. cạo ngồi bên Văn cười :

— Giờ này mình phải đi rồi mà mấy «cô ấy» còn ngủ trong chăn kể cũng sướng thật.

— Nghe thế Văn «bênh vực» khéo:

— Giờ này còn sớm, chưa đến 7h.

Phương hấy mắt cười, nụ cười tinh ranh mà Văn vẫn yêu như thầm nói : «Gớm 1 dụng tí bênh». Hai đứa ngồi gần lại nhau và mỗi đứa nhìn về một bên đường theo đuổi ý nghĩa riêng trong óc. Xe vẫn phóng nhanh. Gió lạnh vẫn lùa vào trong xe.

Xe đến phi trường, trời đã sáng tỏ. Sau khi làm xong những thủ tục thông thường. Văn, Phương và gia đình ngồi ở vòng chờ đợi. Phòng cũng khá đông người. Ai nấy cũng có vẻ hồi hả duy chỉ có Văn. Văn muốn thời gian chùn chân lại đợi Hương, đợi Khanh và đợi cả Văn. Văn muốn được thấy Hương- Khanh tung chăn chợt tỉnh rời giường ra nhìn bầu trời rồi khẽ thì thầm : « Văn đã ra đi khi trời vừa sáng » Để Văn lúc ấy khẽ gọi nhẩn : « Hương-Khanh ơi Văn sắp rời thành phố SG Hương-Khanh có gửi gì cho Văn không ? Chắc à nhiều lắm thì phải ? »

Văn chợt giật mình cắt ngang ý nghĩ vì giọng cô nhân viên vang lên gọi mọi người sửa soạn ra phi cơ, Gia đình đưa Văn và Phương ra đến sân bay, Nhìn quanh chỉ thấy cả một sân bay rộng mênh mông. những đường phi đạo nho nhỏ uốn quanh, Văn bỗng thấy lòng buồn buồn, Văn muốn khóc nhưng nước mắt không chảy tuôn, Văn cố làm vui nhìn lại quanh mình.

Tiếng rít của phi cơ sắp rời phi đạo lẫn với tiếng chong chóng quay làm Văn thấy tiếng tiếc một cái gì. Văn muốn được lên cao để nhìn Sg lần cuối, để nhìn con đường Nguyễn Hoàng— Hồng Bàng đã thức dậy hẳn chưa ? để Văn được thấy Hương ra đứng balcon gọi chị LyTiên dậy dò bày theo Văn đến tận nơi xa mà Văn sắp đến. Có tiếng P kêu, Văn vội bước theo. Lên đến bậc chót thang phi cơ. Văn như còn luyến tiếc quay lại nhìn lần nữa như để lần này nhét kỷ vào hình ảnh của quê hương. Cô tiếp viên nhắc khẽ Văn bước nhanh vào phi cơ mà đầu óc còn quay cuồng hình ảnh của những người thân, bạn bè.

Phi cơ từ từ bay lên cao mang Văn của Hương-Khanh xa quê hương xa tất cả. Hai bên Văn bây giờ chỉ là mây với mây.

(Còn nữa)

NGUỒN GỐC CHỮ DOLLAR

MINH CAO SƯU TẦM

Vào năm 1520 bá tước SCHICK lợi dụng đặc quyền hành đúc tiền do hoàng đế SIGISMOND gia ân cho nội tổ từ năm 1437, ra lệnh đúc một loại tiền bằng bạc. Xưởng đúc tiền tại một thành phố khai thác mỏ bạc tại xứ BOHÊME gọi là thành JOACHIMSTHAL. Vì lý do đó mà những đồng tiền được gọi là đồng Joachimsthaler nghĩa là tiền của thung lũng JOACHIM Nhưng vì cái danh từ dài dòng khó đọc ấy xét ra không tiện lợi nên người ta trục xuất JOACHIM khỏi thung lũng của hắn và người nói tắt bằng chữ thaler nghĩa là « (tiền) của thung lũng». Một thaler nếu chuyển tự sang Pháp ngữ có thể thành chữ «duval».

Dưới triều hoàng đế Charles Quint danh từ thaler được dùng để gọi những đồng bạc bằng thiệt có giá trị tại những thuộc địa Tây ban nha, tại Marốc, tại Ai cập và Trung đông. Nó cũng thông dụng tại Hòa lan, nhưng có tên là daaler và luôn cả bên Anh quốc cũng xài nữa. Nhưng người Anh, hầu đọc rõ chữ dollar. Và người ta dùng chữ dollar để phân biệt những đồng tiền ở các thuộc địa với đồng thaler cũ, có chuẩn độ bạc kém hơn.

Nhưng đồng dollar thuở ấy chưa phải là tiền tệ của một nước, bởi vì Hiệp chủng quốc tương lai hồi đó chỉ còn là một thuộc địa của Anh quốc. Đồng dollar chỉ trở thành tiền của Mỹ sau năm 1782, nghĩa là sau chiến thắng tại Yorktown đã đem lại vinh quang cho bọn dấy loạn. Sau đó các tiểu bang Mỹ dùng một đồng tiền bằng bạc bắt chước theo đồng bạc cũ của Tây ban Nha, để làm đơn vị tiền tệ và vẫn giữ danh từ dollar của Anh quốc trước kia. Cuối cùng, vào năm 1873, đồng dollar được đúc bằng vàng, và từ đó trở đi không ai được biết nó có nguồn gốc tại xứ Boheme nữa và cũng không ai còn nhắc nhở đến cái «thung lũng Joachim» là nơi tổ tiên nó ra đời.

MINH CAO sưu tầm

Truyện cổ tích

Hung thần trên đỉnh núi

BĂNG HÀN TUYẾT SƯƠNG kể

(Tiếp theo)

Thấy khách lạ — Ngọc Thành — Kim Hương thỏ thẻ với hai anh.

— Cái ông kia từ đâu đến thế hở hai anh ?

Quốc Hưng nạt đùa em gái :

— Nhỏ này láng nhách quá thôi. Các anh đi về một lượt với con bé thì sao biết mà trả lời.

Ngọc Thành đứng dậy chào ba người và chậm rãi hỏi :

— Thưa các bạn đường tới kinh đô còn bao xa nữa ?

Kim Hương lanh miệng :

— Thưa anh, vượt qua biển này ạ.

— Thế à ! Cám ơn các bạn nhiều (Ngọc Thành nói bâng quơ) Hoài bão của tôi sắp thành công rồi.

Nghe Thành nói ước mơ gần thành mơ ước. Huy Hải hỏi lý do.

Chẳng ngần ngại. Thành kể rõ cớ sự.

Sau buổi gặp gỡ, đôi bạn trai Huy Hải, Ngọc Thành kết nghĩa kim bằng. Vì tư tưởng hành động hai người đều hạp nhau.

Sáng hôm sau. Huy Hải theo Ngọc Thành sửa soạn lên đường. Cô bé Kim Hương thút thít khóc :

— Anh Hải ơi. Đi chừng nào anh về. Coi chừng hung thần ăn thịt anh đó.

Huy Hải vuốt tóc em :

— Cô bé khéo lo. Chẳng có chuyện gì đâu.

Quốc Hưng buồn buồn :

— Hai anh cẩn thận để phòng nhé ! Lỡ xảy chuyện bất an, em đây xót xa vô ngần.

Ngọc Thành cười cười.

— Em yên chí.

oOo

Hung thần Thất Thường cư trú trên đỉnh núi Khiếm Nhã. Thân hình hắn cao lêu khêu Đôi mắt cú vọ tóe lửa, có thể thôi miên các cô gái trẻ đẹp mà hắn muốn ép làm vợ — Công chúa Kiều Hạnh nhờ được Ngọc Dung tiên tử tặng đóa hồng lưu ly, nên mới tránh khỏi đôi mắt ghê rợn của Thất Thường hung thần. Nguy hiểm nhất là cái miệng ống cống. chứa nhiều tà thuật như : phun ra ong. khói cay... Ban ngày hung thần ngủ li bì, tối mới mò xuống đồng bắt người ta. Từ ngày hung thần xuất hiện, cả nước xôn xao, người nào cũng bâng khuâng sợ sệt, chẳng biết bao giờ mình yên giấc ngàn thu trong bụng «quỷ dữ».

Quân đội triều đình mấy lần đi dẹp vập Thất Thường bắn nhả ong dồi tơi bời. Quan quân chạy vắt giò lên cổ. Để dẹp họa cho lê dân, nhà vua treo bảng tìm anh hùng. Ai giết được đầu hung thần vua sẽ phong chức nguyên soái thống lĩnh ba quân

Trước thiên tử, Huy Hải. Ngọc Thành trình tấu mọi việc

Đức vua phán :

— Trẫm giao hai khanh 1.000 quân để dẹp hung thần.

Ngọc Thành :

Muôn tâu bệ hạ, đem quân nhiều e bất tiện và hao nhân lực. Vả ý chỉ phục hận, bọn hạ thần sẽ lấy đầu Thất Thường một cách dễ dàng.

Công chúa Kiều Hạnh duyên dáng bảo :

— Tráng sĩ quên rằng hung thần có đôi mắt thôi miên, ai nhìn vào tâm linh tiêu tán sao ?

— Xin đa tạ lời nhắc nhở của công chúa.

Huy Hải góp ý kiến :

— Đôi mắt thôi miên của hung thần là chướng ngại vật ngăn trở hành động của chúng ta. Vậy việc đầu tiên là tìm cách hủy diệt đôi mắt ghê rợn ấy. Nhưng với điều kiện phải có ..(người nhìn dáng công chúa thiên kiều bá my. Huy Hải ấp úng). Hạ thần e nói ra, phật lòng công chúa. (còn nữa)

Trở lại mùa mơ

Từ một thuở giao mùa trong tâm tưởng
Ta ra đi với bao nỗi vấn vương.
Kỷ niệm xưa để lại dưới khu vườn.
Giờ quay lại tình thương giăng khắp ngõ.
Mảnh vườn vẫn người chăm không sót bỏ,
Đẹp hơn xưa muôn bướm lượn hoa ngàn,
Ngát mùi hương phấn nhụy mang mang,
Chùn chân khách lãng du hoài tư tưởng
Khẽ gọi kêu người gác cổng khu vườn
Đón ta về trong hồn ngập ý thơ,
Hạt ươm mơ vẫn đợi vẫn chờ.
Ta dệt nốt tuổi hồng đang chớm nở

NGUYỄN THỤY

tiếng mẹ

Tiếng đầu tiên là tiếng ru của mẹ
Tiếng đầu đời là tiếng gọi ba ba,
Em uốn lưỡi nói tiếng đầu bập bẹ
Với tình thương cha mẹ bao la.

xXx

Giòng sữa ngọt ban cho em sức sống
Trong hiền hoà và ấp ủ thương yêu
Được vun sới như đất lành nuôi hạt giống
Với nuông chiều trong mật ngọt thương yêu
Em lớn lên trong tháng ngày thơ mộng
Ngày sang chiều em cắp sách đến trường
Để giáo hóa cho óc em mở rộng
Sống cuộc đời tươi đẹp ngát mùi hương

NẮNG HẠ (Văn Lang 8P5)

Sao hồng và Lê văn Duyệt

Trong tim em vẫn nghe muôn đời thương nhớ
Dáng sao hồng và trường nhỏ hâm hiu
Biết phận mình nên chẳng thở than nhiều
Chỉ thầm viết vài vần thơ yêu dấu
Sao hồng ơi sầu thương nào nung nấu
Trong cõi lòng chưa vương vít thành hơ

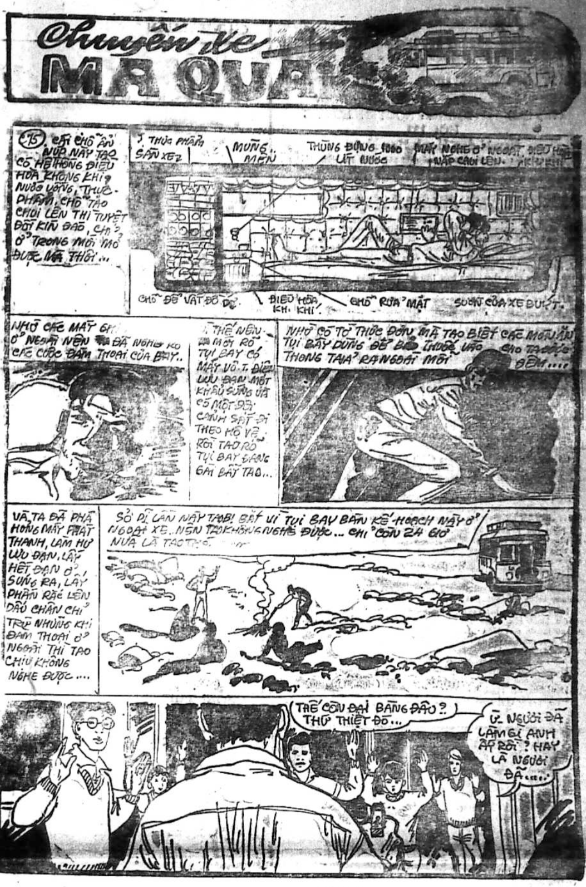
Rồi mai kia em cũng sẽ xa mờ
Trường L. đó để theo chân đời sống
Bọn học trò vẫn yêu trường sâu rộng
Xa trường rồi là muốn khóc thật lâu
Mưa có về trên ngọn cây sầu đau
Cũng chẳng xót bằng lệ trò nuối tiếc
Vì bé nhỏ nên trường Lê văn Duyệt
Không ai thương, chỉ có bọn mình thương.

Nói làm sao nỗi buồn lúc xa trường
Em còn nhớ sao hồng lời thư nhỏ
Mỗi lần ngang qua trường xưa cảnh cũ

Nghe như là tất cả đã lãng quên
Tủi thân mình nên quay mặt êm đềm
Dấu nước mắt dấu luôn niềm luyến nhớ

Mai em sẽ rời xa trường muôn thuở
Như sao hồng lặn chìm vút bay cao
Nhiều mến thương nên nhiều nỗi nghẹn ngào

LÊ NGUYỄN MAI TRÂNG
(Em Bé Gửi Sao Hồng Thương dấu)


Chuyến xe MA QUÁI
15. CÁI CHỖ ẨN NÚP NÀY TAO CÓ HỆ THỐNG ĐIỀU HÒA KHÔNG KHÍ, NƯỚC UỐNG, THỰC PHẨM, CHỖ TAO CHUI LÊN THÌ TUYỆT ĐỐI KÍN ĐÁO, CHỈ Ở TRONG MỚI MỞ ĐƯỢC MÀ THÔI...
THỰC PHẨM SẴN XẾP
MÙNG MỀN
THÙNG ĐỰNG NƯỚC UỐNG
MÁY NGHE Ở NGOÀI NẮP CHUI LÊN
ĐIỀU HÒA KHÔNG KHÍ
CHỖ ĐỂ VẬT DỤNG
ĐIỀU HÒA KHÔNG KHÍ
CHỖ RỬA MẶT
SƯỜN CỦA XE BUÝT.
NHỜ CÁC MÁY GHI Ở NGOÀI NÊN TA ĐÃ NGHE RÕ CÁC CUỘC ĐÀM THOẠI CỦA BAY..
VÌ THẾ NÊN TAO MỚI RÕ TỤI BAY CÓ MÁY VÔ T. ĐIỆN LỰU ĐẠN MỘT KHẨU SÚNG VÀ CÓ MỘT ĐỘI CẢNH SÁT ĐI THEO HỘ VỆ, RỒI TAO RÕ TỤI BAY ĐANG GÀI BẪY TAO...
NHỜ CÓ TỜ THỰC ĐƠN MÀ TAO BIẾT CÁC MÓN ĂN TỤI BẦY DÙNG ĐỂ BỎ THUỐC VÀO CHO TA ĐỌC THÔNG TIN RA NGOÀI MỖI ĐÊM....
VÀ TA ĐÃ PHÁ HỎNG MÁY PHÁT THANH, LÀM HƯ LỰU ĐẠN, LẤY HẾT ĐẠN Ở SÚNG RA, LẤY PHÂN RẮC LÊN DẤU CHÂN CHỈ TRỪ NHỮNG KHI ĐÀM THOẠI Ở NGOÀI THÌ TAO CHỊU KHÔNG NGHE ĐƯỢC....
SỞ DĨ LẦN NÀY TAO BỊ BẮT VÌ TỤI BAY BÀN KẾ HOẠCH NÀY Ở NGOÀI XE.. NÊN TAO KHÔNG NGHE ĐƯỢC... CHỈ CÒN 24 GIỜ NỮA LÀ TAO THOÁT...
THẾ CÒN ĐẠI BÀNG ĐÂU ? THỨ THIỆT ĐÓ...
Ủ. NGƯỜI ĐÃ LÀM GÌ ANH ẤY RỒI ? HAY LÀ NGƯỜI ĐÃ......

VƯỜN VUI

(22)

Tô-Ngọc

Ông Mun trầm ngâm một tý rồi nói :

— Tôi đã có sẵn mưu kế.,. Đợi tới khi gần thi hành công tác hãy nói rõ. Tuy nhiên tôi cũng có thể hé cho anh thấy một chút : là tôi phụ trách mặt tên Hai Bò, còn anh thì hai chân.,.

— Như vậy, ông Đốm phụ trách hai tay và khoảng giữa ?

Ông Mun gật :

Đúng.,.

Kể ra thì ông Mun cũng có khôn ngoan thật.,. Hai tay tên Hai Bò vốn khoẻ, lại có võ, giành phần cho ông Đốm là đúng quá rồi.,. Còn tôi thì lo cản hai chân để làm cho Hai Bò vướng víu.,. Trong khi đó ông Mun nhảy vào mặt nó mà cào cấu.,. Thật là nhất cử tam tứ thứ tiện.,.

Tôi gật đầu khen :

Kế của ông hay lắm.,. Để tôi bàn với ông Đốm. Tôi chắc ông Đốm không từ chối đâu.,. Tôi gần ông ta tôi biết, bản tâm ông ta cũng là người khá, nhưng chỉ phải cái bệnh hách dịch, lúc nào đi đâu cũng làm như mình là kẻ ban phát ân huệ, kẻ có quyền sinh sát mọi người.,.

Ông Mun gật đầu :

— Đúng. Mực nói đúng lắm... Đó là cái mặc cảm tự ti.,

Tôi ngắt lời :

Tôi tưởng mặc cảm tự tôn mới đúng chứ !

Ông Mun lắc đầu :

— Không, trường hợp lão Đốm là mặc cảm tự ti, chứ không phải tự tôn.,.

Tôi lầm bầm :

— Lạ nhỉ.,.

Ông Mun giải thích :

— Lão Đốm bị mặc cảm tự ti. Chỉ là vì lão ta là người thất học, lão không biết bố lão là ai.,. Có bà mẹ già thì lão không dám nhận, vì cho rằng người như lão phải có một bà mẹ hách chứ không thể là bà nhà quê an nam buôn bán tảo tần.,. Những thứ đó đè nặng lên tâm trí lão, lão phải cố vươn lên.,. Thói đời một anh sợ vợ bao giờ đi tới đâu cũng vỗ ngực xưng ta đây không sợ vợ, những anh ăn cắp làm bậy trở nên giàu có đi đâu cũng than nghèo.,.

Tôi hiểu. Sự đời thật là rắc rối eo ie.,. Ông Mun đúng là mèo già, ông khôn ngoan hơn tôi nhiều lắm. Ông nhận xét về ông Đốm khá đúng.,. Những điều tôi không nghĩ ra thì ông Mun đã giải đáp hộ tôi. Gần một ông mèo triết nhân như ông Mun kể ra cũng là một điều có lợi.

Ông Mun lại nói :

— Còn những anh có mặc cảm tự tôn thì lại khác.,. Anh ta hãnh diện về giòng dõi, hãnh diện về bằng-cấp mình có, tuy có tự đắc thật nhưng lại cố dấu trong cái vỏ bình dân.,. Anh ta không hung hăng như lão Đốm, nhưng sẽ cười khẩy mỗi khi thấy truyện xảy ra và cho là không đáng để mình làm.,.

Tôi không dám nói, nhưng tôi nghĩ rằng biết đâu cái người có mặc cảm tự tôn đó chẳng là ông Mun ? Trong gia đình này hai thái cực rõ rệt là ông Mun và ông Đốm. Nay Ông Đốm đã tự ti, thì ông Mun phải tự tôn.,. Vì tự tôn nên ông Mun mới làm cái giọng phân tích triết lý để nói xỏ ông Đốm.,. Rắc rối thật.,. Nhưng trong cuộc tiếp xúc hôm nay tôi đã học thêm được khối điều.,. Dù sao ông Mun cũng đã khai quang điểm nhãn cho tôi rất nhiều.,. Khai quang điểm nhãn cho tôi để tôi biết được kẻ khác cũng như biết chính ngay cái bản thân của ông Mun.

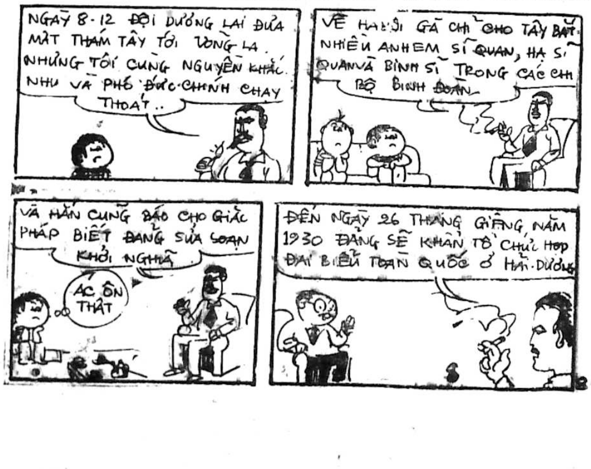
Tôi nói :

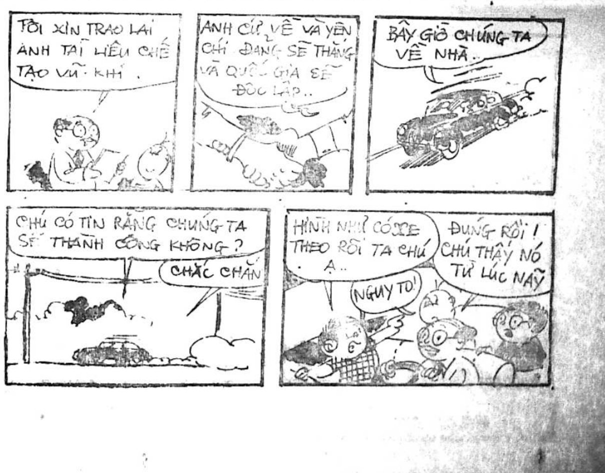
— Nhờ có ông chỉ bảo mà tôi biết được nhiều điều.,. Có thể nói ở đây ông là người có đầu óc nhất.,. Ông thật xứng đáng là một nhà hiền triết.,.

(Còn nữa)

Yên Báy ngút lửa

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


NGÀY 8-12 ĐỘI DƯƠNG LẠI ĐƯA MẬT THÁM TÂY TỚI VÒNG LA. NHƯNG TÔI CÙNG NGUYỄN KHẮC NHU VÀ PHÓ ĐỨC CHÍNH CHẠY THOÁT..
VỀ HẢI SĨ GÃ CHỈ CHO TÂY BẮT NHIỀU ANH EM SĨ QUAN, HẠ SĨ QUAN VÀ BINH SĨ TRONG CÁC CHI BỘ BINH ĐOÀN
VÀ HẮN CŨNG BÁO CHO GIẶC PHÁP BIẾT ĐẢNG SỬA SOẠN KHỞI NGHĨA
ÁC ÔN THẬT
ĐẾN NGÀY 26 THÁNG GIÊNG NĂM 1930 ĐẢNG SẼ KHAI TỔ CHỨC HỌP ĐẠI BIỂU TOÀN QUỐC Ở HẢI DƯƠNG


TÔI XIN TRAO LẠI ANH TÀI LIỆU CHẾ TẠO VŨ KHÍ.
ANH CỨ VỀ VÀ YÊN CHÍ. ĐẢNG SẼ THẮNG VÀ QUỐC GIA SẼ ĐỘC LẬP..
BÂY GIỜ CHÚNG TA VỀ NHÀ..
CHÚ CÓ TIN RẰNG CHÚNG TA SẼ THÀNH CÔNG KHÔNG ?
CHẮC CHẮN
HÌNH NHƯ CÓ XE THEO RỒI TA CHÚ Ạ..
ĐÚNG RỒI ! CHÚ THẤY NÓ TỪ LÚC NÃY
NGUY TO !

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 133

Người đẹp Hạnh Hoa Xuân

Suốt ngày ở trong cung, nàng chỉ nghĩ tới cách làm tiền. Nàng vào cái thế Hoàng đế sủng ái, rồi có bà phi, cô tần nào bị Hoàng đế nổi giận khiển trách, trừng phạt, chạy tới cầu cứu thì nàng chìa ngay tay ra để đòi tiền; mà hễ cứ một lần mở mồm ra là ít ra cũng 5 trăm hoặc một ngàn lạng, thiếu một đồng cũng không được. Số tiền như thế kể ra quá lớn, nhưng vì tính mạng bà nào cô nào cũng phải gật cả, đưa cả.

Việc nguy cấp đến đâu, mà tiền không có hay không đủ số, nàng vẫn mặc kệ, nhất định không đi cho. Lúc đó, tất nhiên kẻ có việc mà thực sự không tiền buộc phải viết một văn tự nợ thì mới có hy vọng nàng đi dùm. Văn tự nợ đến kỳ hẹn, là nhất định phải thanh toán, chứ không thể diên trì được. Chậm một ngày hoặc thiếu một đồng cũng không được, nhất định đủ số đúng hẹn, nàng mới chịu và mới có hy vọng được nàng cứu giúp lần thứ hai. Ấy cũng vì cái tính ham tiền lại khó khăn quá vì tiền mà nàng bị hầu hết bọn phi tần oán hận, tức ghét.

Mẫu đơn Xuân tính lại gian xảo điêu ngoa, khác hẳn Hạnh Hoa Xuân. Nàng thấy Hạnh Hoa Xuân như vậy, bèn nghĩ ra một kế để chơi cho một vố. Nàng biết Hạnh Hoa Xuân rất thích đánh bạc, nên nàng ăn cánh rồi mưu tính với mấy tay bài bạc lừa Hạnh Hoa để cho được lúc đầu rồi mới dốc túi vào phút chót. Quả nhiên, Hạnh Hoa Xuân thoạt vào đầu đã thắng cuộc, ăn luôn một hơi năm bảy bàn, tiền vào như nước. Hạnh Hoa sướng thích lắm, cứ tưởng bở lúc nào cũng chỉ muốn tổ chức hết sòng nọ tới sòng kia.

Thế là từ đó, Hạnh Hoa Xuân, ngoài những lúc quá bận hầu tiếp quân vương ra, là đều có mặt tại sòng bạc, rủ rê hết người nọ tới người kia nhập cuộc. Nàng đã trúng kế Mẫu đơn Xuân. Thế rồi ngày một ngày hai nàng thua thua mãi, lúc đầu còn ít còn muốn lấy tiền trong rương ra trả nhưng về sau thua nhiều quá, mỗi lần thua ít ra cũng vài ngàn lượng, nàng xót của thương tiền, quyết không xuất ra để trả nữa. Nàng chỉ còn cách khất lần, hết hạn này đến hạn kia. Khi hẹn đến nàng lại thối thác lý do này, nguyên ủy nọ để trì hoãn thêm hoặc không chịu nhận nữa.

Có một hôm Hàm phong hoàng đế đi bách bộ trong vườn. Ngài lững thững bước từ Tầm Vân tạ đến Di lan đình... Ngài bỗng nghe tiếng nói xôn xao, quát tháo, rồi những tiếng đàn bà gân lên quát mắng đánh đấm nhau túi bụi.

Ngài nhón bước, bước lẹ ra trước đình. Ngài thấy trên bãi cỏ một đám cung nữ đứng thành một vòng tròn, bên trong có 2 nàng phi mặc quần áo Hán đang ôm nhau vật lộn, cấu xé, đánh tát nhau túi bụi.

Ngài chú ý nhìn kỹ hơn, còn thấy một nàng người mảnh mai bị một nàng khác đại hạng đè lên trên, đôi chân nhỏ xinh đang đạp, giẫy lung tung để cố thoát, trong khi đó nàng vóc dáng hạng đại chiếc quần hoa thạch lựu lấm bê lấm bết trong vũng bùn nước ướt nhẹp.

Hàm phong hoàng đế thấy 2 người, đang xé kéo co, cũng phải phì cười. Ngài rẽ đám cung nữ bước vào, đích thân kéo cả hai nàng dậy. Cả hai người đều đứng im, cúi đầu lặng thinh, nhưng tay vẫn nắm chặt lấy tóc nhau, không chịu buông tay.

Nhìn kỹ lại mặt hai người. Hàm phong hoàng đế lúc đó mới biết một người là Hạnh Hoa Xuân, còn một người là Mẫu đơn Xuân. Hai bên cung nữ lúc đó mới đồng thanh hô lên một tiếng.

— Vạn tuế gia tới đó! Không buông tay ra nữa sao?

Lúc đó 2 nàng phi nọ nghe rõ rồi mới chịu buông tay [illegible] thở hồng hộc, mặt mày thì xám ngoách lại.

Hoàng đế hỏi chuyện gì, thì Mẫu đơn Xuân vừa thở [illegible]

— Hạnh hoa Xuân đánh bạc thua, chống chế không [illegible]

Hoàng đế hỏi Hạnh hoa Xuân thua bao nhiêu thì [illegible]

— Thua hết cả thảy là hơn 6 ngàn lạng bạc

(Còn nữa)

Nửa Cõi Sơn Hà

dịch giả : TIỀN-PHONG – TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Trong phòng này có loại rắn cực độc

— Cái đó thì khó khăn gì. Đại ca giao đấu với các cao thủ, những chiêu thức nhanh như điện chớp, đại ca còn đối phó một cách dễ dàng, huống chi là cái trò này.

Anh Tử thận trọng, nói :

— Chớ nên xem thường. Loại độc xà mà tiểu muội nói đây, lúc nó tấn công còn nhanh hơn cả chiêu thức của các cao thủ, miệng nó lại còn phun hơi nữa.

Liễu Tôn Trung hơi chột dạ, hỏi :

— Trên đời này mà có loại rắn lợi hại đến thế ư ?

Anh Tử đáp :

— Loại rắn ấy hiện đang ở trong phòng này.

Đặng trang chủ nghe nói giật mình thất kinh, hỏi :

— Sao ? Tiểu thư bảo trong phòng này có rắn độc ?

Một bó ngải thảo. Một khay lưu hoàng

Anh Tử nói :

— Không dám giấu lão trang chủ, tiểu nữ xem lệnh thiên kim sắc mặc ẩn hiện hắc khí. Đây là hiện tượng trúng phải chất độc phát tác chậm của một loại rắn độc.

Ngừng giây lát, Anh Tử lại tiếp :

— Giống rắn này có một loại tên là Hỏa Long độc xà, toàn thân đỏ rực như lửa, là loài vật độc địa nhất thiên hạ, miệng chúng có thể phun khói độc, ngoài mười trượng người trúng phải lập tức chết ngay tại chỗ. Nhưng nó ưa thích hít tinh khí ấm tanh, lúc hít tuy không phun khói độc, nhưng người bị hít sẽ dần dần nhiễm chất cực độc, không thuốc gì chữa khỏi.

Câu nói ấy của nàng không những khiến cho Đặng trang chủ nghe đến nổi lạnh toát cả người, mà cả Liễu Tôn Trung cũng kinh dị không [illegible]

— Anh Tử hiểu biết rộng quá, vì sao thấu triệt được cả vấn đề này

Anh Tử đáp :

— Đây là tiểu muội đã học được trong một cuốn sách gọi là Xà Kinh. Bất quá sự thể có như thế thật chăng, còn chưa nắm chắc được.

Đặng trang chủ kinh hãi đến chân tay run lẩy bẩy, run giọng hỏi :

— Tiểu.. tiểu thư.. nói con Độc hỏa long ấy nó đang ở trong phòng này ?

— Anh Tử đáp :

— Chính thế.

Đặng trang chủ vội hỏi tiếp :

— Loại rắn ấy tới lúc nào thì bò ra hút khí ấm tanh ? Sao [illegible] lão phu chưa trông thấy nó bao giờ ?

Anh Tử đáp :

— Lúc con Độc hỏa long này hút khí, nó thường cuốn tròn ở trong hang, cho nên không ai trông thấy được.

(Còn nữa)

Mái Ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Những chứng bệnh của da

Trứng cá

Một vài mụn nổi trán, những chấm đen trên đầu mũi, thế là bạn đã có trứng cá rồi. Nhưng bạn cứ yên tâm thời gian có trứng cá không lâu dài đâu, nếu bạn biết cách chữa trị.

Tại sao lại có trứng cá ?

Khi làn da bị nhờn quá hay không được săn sóc cẩn thận, khi làn da bị bít kín không sao hô hấp nổi, là trứng cá nổi lên liền.

Bắt đầu là những chấm đen, rồi những hạt mụn nổi lên.

Và trứng cá càng nổi lên nhiều hơn nữa trên mặt vì những lý do do dưới đây : ăn uống thất thường bộ máy tiêu hóa không được tốt, thần kinh để bị giao động, sống nơi thiếu không khí, thiếu ngủ.

Trứng cá cũng thường xuất hiện với những thanh thiếu niên tới tuổi dậy thì.

Điều cần chất, và cũng là điều quan trọng là hãy luôn luôn giữ cho làn da mặt được sạch sẽ. Mỗi sáng và tối hãy rửa mặt thiệt sạch với xà bông có chất acide cèdre hay soufre (như Dermacide, Clearasil Rogé-Cavaillès). Nên rửa bằng nước ấm rồi rửa lại bằng nước lạnh. Lấy khăn lau thấm nhẹ cho khô hết nước. Sau đó xức lên những chỗ có mụn chất lotion camphrée.

Mỗi tuần lễ hai lần, sau khi rửa sạch mặt trước khi đi ngủ, hãy bôi lotion hoặc crème có chất soufre như Pâte Grise de Payot, Lotion Acnéa de Germaine Monteil, Lotion Acnéa Anne Darcy.

Một tuần một lần, bạn nên hơ mặt trên một chậu thau nước nóng để cho lỗ chân lông mở ra để bề nặn những mụn trứng cá già. Lấy lấy ba miếng bông gòn mà bóp cho cái chấm đen ở giữa trồi ra. Nên làm trước khi đi ngủ, để cho những chỗ mà bạn nặn mụn, đang bị sưng đỏ lên, sẽ lặn trong khi giấc ngủ của bạn.

Cũng có thể, sau khi nặn mụn trứng cá xong, bạn nên làm mặt nạ. Có loại mặt nạ làm sẵn tự nó làm cho tan biến những chấm đen như Masque contre les points noirs de Rubinsteins, masque Ardena de Elizabeth Arden.

Nếu không muốn làm mặt nạ, sau khi nặn mụn rồi, bạn hãy [illegible] mỹ phẩm cho sát da [illegible] để trị mụn trứng cá như :

Lotion soufrée Cédal, Special Lotion Charles of the Ritz, Lotion Acnéa Germaine Monteil.

Nên nhớ :

Hãy ăn nhiều rau, cho hoạt tràng [illegible]. Đừng nên ăn [illegible] giấc và nên [illegible]

Hãy tìm những nơi thoáng khí [illegible] sau những giờ làm [illegible]

Da mặt ửng đỏ [illegible] cao

[illegible] không [illegible] như [illegible] tay giữ dưỡng [illegible] như cá tốt [illegible] được rất tốt [illegible] vì người đàn bà con [illegible] mặt nạ, đồng ruộng, [illegible] phụ nữ ở nông thôn chẳng [illegible] chói với gió, mưa, nắng nóng lạnh mà không có chất gì để bảo vệ làn da, hoặc những bà vào tuổi ngoài ba mươi tới bốn mươi lại tuổi hồi xuân là thường có làn da này.

Thường thường những người có làn da ửng đỏ đều thuộc loại có làn da khô. Hãy bảo vệ da bằng một loại kem bồi dưỡng da. Trước khi ra nắng nên xức crème chống nắng (crème antisolaire)

Không nên vừa rửa mặt bằng nước nóng lại rửa mặt ngay bằng nước lạnh. Hãy dùng nước ấm ấm là đủ. Trong chậu thau nước nên pha một muỗng bicarbonate de soude là đủ.

Có thể dùng những mỹ phẩm dưới đây :

(còn nữa)

TRUYỀN HÌNH

Thứ Bảy 13-11-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	Hình ảnh tuần qua
18g10	Chương trình truyền hình Giáo dục Đắc Lộ.
19g00	Thông Cáo
19g05	Phim tài liệu Tuy đua Takie Icky
19g15	Vấn đề chúng ta
20g00	Tin Tức
20g30	Ca đoàn Trùng dương
21g15	Điểm báo
21g35	Hình ảnh tuần qua
21g45	Thoại kịch « Chín kỳ tình thương » do ban Dân Nam Mai phụ trách
22g30	Tin cuối tuần
22g40	Thoại kịch tiếp Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	CBS Newscomers
1305	Ironside
1435	Sports
1600	Charlie chaplin
1705	Hawaii five-O
1800	That's life
1900	News
1930	Name of the game
2105	Mission impossible
2200	News
2230	Movie : A bell for Adano
2400	Movie : «Red dragon»

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Nếu muốn đổi sửa

DƯ THỊ NGHĨA

Trước thời kiệm ước song hành và những biện pháp kinh tế mới của ông Tổng trưởng Phạm Kim Ngọc, nhiều gia đình công chức, quân nhân vào loại gia tư nghỉ cũng thương thưởng bậc trung» thôi cũng đã chịu khó xài sang, cho con cái dùng các loại sữa bột tương đối đắt như Guigoz SMA, Babilac v.v. Còn cái món sữa hộp như con chim, Trái nổi thì chỉ dành cho mấy đứa lớn và những trẻ sơ sinh con nhà nghèo.

Trong các loại sữa bột, sữa guigoz được xem như... hách hơn các loại sữa kia. Mấy bà mẹ thường tỏ một chút hãnh diện trong lúc nói chuyện khoe con mình đang được nuôi bằng sữa Guigoz.

Nhưng từ ngày quân nhân, công chức thấm đòn kiệm ước song hành và những biện pháp kinh tế mới thì vấn đề sữa bỗng trở nên hàng đầu về mục giảm chi; ngay cả đối với những" loại «gia tư nghỉ cũng thường thương bậc trung» nữa. Và chính loại bậc trung này là loại bị lâm nguy, chơi với hơn cả.

Giá sữa leo thang một cách khủng khiếp. Một nhà có hai đứa trẻ ăn sữa Guigoz thì coi như bố mẹ chỉ còn có nước suốt tháng ăn rau muống chấm tương. Ngoài cái nạn lâu lâu khan hiếm, kiếm cùng khắp Saigon không ra một hộp.

Để thực hiện việc giảm chi, một số người đã cho con ăn sữa hộp thay cho sữa bột. Trong thời gian chuyển tiếp từ sữa bột sang sữa hộp, thường thường đều gặp sự phản kháng của đứa trẻ. Đã bao lâu nay, đứa trẻ ăn quen một loại sữa bột bây giờ phải ăn sữa khác, thì sự phản kháng của nó là không chịu ăn, hoặc bị táo bón hay đi chảy, hoặc bị gầy xọp xuống trông thấy — Hầu hết trẻ sơ sinh được xài sữa bột như Guigoz đều mập mạp, béo tốt, mũm mĩm như búp bê, trông dễ thương vô cùng.

Nếu đổi sữa nó gầy đi là đã làm bố mẹ nó mất sướng nhiều lắm. Đó là chưa nói đến những hậu quả khác

Nhưng bởi kinh tế quyết định, khi đời sống đã không cho phép tiếp tục cho con ăn sữa đắt tiền nữa thì cho nó ăn sữa hộp rẻ tiền chắc chắn nó cũng sẽ không chết đâu mà sợ, vậy ta cứ mạnh dạn đổi sữa, nếu muốn

Một kinh nghiệm mà nhiều người đã áp dụng và có hiệu quả là trong những ngày đầu đổi sữa, cần nhất phải để cho nó thật đói mới cho ăn sữa mới.

Trẻ con cũng như người lớn, lúc lo bụng thì đòi thịt, đòi cá mới ăn được cơm, còn khi đã đói bụng, đói cồn cào ruột gan lên rồi thì, nước mắm không, cũng tốt.

Nhờ để cho thật đói, trẻ con sẽ bú liền, chưa cần phân biệt sữa bột hay sữa hộp, như vậy đã tránh được một sự phản kháng của đứa trẻ là không chịu ăn sữa lạ.

Và nhờ bụng trống, sữa sẽ vào bụng đứa trẻ sẽ được tiêu hóa dễ dàng hơn lúc no.

Rồi cứ thế dần dần đứa bé sẽ quên mùi vị của Guigoz, của Babilac và quen thuộc bảo với những con chim, Kim Cương, sữa hộp Mỹ Quốc viện trợ bán giá chính thức tại Tổng Cục Tiếp Tế và Cục Quân Tiếp vụ chỉ phải tội tháng có, tháng không, tháng nhiều tháng ít và cũng cứ chịu khó tăng giá dần đều.

Bài vở gửi cho

« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »

Xin đề :

HỒ-LỆ-NGUYÊN

8a Lê Lai Sa

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phỏng dịch

Theo truyện « Alice et le Fantôme »

Số 61 của CAROLINE QUINE

CHƯƠNG MƯỜI MỘT

NGÔI NHÀ XƯA

Mai chợt nói :

— Này, này, có phải chính vì lẽ đó mà bồ cứ nhất định đòi leo lên núi này cho kỳ được không vậy?

Ái Liên đáp :

— Đúng như vậy. Và mình đã không buồn khi lại được quan sát những nơi này một cách tỉ mỉ hơn. Bữa nay mình tỉnh táo hơn thì tất nhiên là có thể quan sát một cách kỹ càng hơn được.

Ái Liên đã tìm lại được cái chỗ mà nàng bị nằm mê một cách dễ dàng. Mai chợt nói :

— Thật ra mình không hiểu nổi. Nếu mà bắt đầu đi từ đây thì không hiểu tại sao bồ lại có thể tìm ra đường cái một cách dễ dàng như vậy được? Trong trường hợp bồ bị mộng du như vậy mà không hiểu tại sao bồ lại không bị té xuống vực ngủ cũng ạ? Ở đây thì té xuống dễ quá đi!

Ái Liên tỏ vẻ suy tư và đáp :

— Mình cũng đồng ý với bồ là như vậy!

Các cô gái bèn cùng nhau đi tìm kiếm một con đường nhỏ nào đó để đi ra ngoài đường cái. Khi vừa đi được có vài bước thì bỗng dưng Mai lại bị trượt chân trong lúc bước qua một khe núi. Nàng bị trẹo mắt cá chân. Mặc dầu bị đau nhưng nàng cũng cố tiếp tục cất bước. Nhưng chỉ đi được có một quãng ngắn thì nàng cảm thấy không thể nào còn đi xa hơn được nữa. Nàng bèn nói :

— Để mình đi theo sau Bảo đi, còn Ái Liên cứ việc đi trước, đừng có mất công lo cho mình.

Ái Liên tỏ vẻ do dự, nhưng Mai hiểu rõ là bạn mình muốn tiếp tục cuộc thám thính cho nên đã không ngớt thuyết phục nàng nghe theo lời mình.

Chỉ có một mình, Ái Liên đã đi về phía một căn nhà tồi tàn mà nàng vừa mới khám phá được ra.

Căn nhà này nằm lẫn trong núi đá. Nàng đã không nhớ lại được rằng mình có lần được thấy căn nhà đó trong dịp phiêu lưu trước, nhưng nàng vẫn không lấy làm ngạc nhiên cho lắm khi nghĩ đến tình trạng mộng du và kiệt sức của mình vào bữa hôm đó.

Ái Liên tự nhủ : « Ngôi nhà này sao mà lại trơ trọi đến như vậy. Không hiểu người ta đã nghĩ thế nào mà lại cất một ngôi nhà ở một nơi vắng vẻ và hiểm trở như thế này : Không vườn tược, không cây cối, ở chỗ đèo heo hút gió... Và nếu là vào mùa đông thì không biết sẽ ở làm sao cho nổi? ».

Đột nhiên, Ái Liên như cảm thấy có một cái gì thúc đẩy. Nàng nhất định đi về phía căn nhà đó để gặp những người cư ngụ tại đó.

Khi đi tới trước căn nhà nói trên, đột nhiên nàng bỗng nghĩ rằng, có lẽ đây chính là ngôi nhà của những người mà nàng đã từng được nghe họ nói chuyện với nhau trên núi bữa hôm trước, trong lúc nàng nửa mê nửa tỉnh.

Ái Liên tỏ vẻ hơi lo lắng. Nàng tự nhủ : « Mình đến đây chỉ có một mình, thật là dại ».

Nàng tính quay bước trở đi nhưng đến khi nhìn kỹ lại căn nhà thì nàng đoán chừng rằng đây chính là một căn nhà bỏ hoang không có ai ở cả. Những bức màn treo trên cửa sổ thì đã cũ rích và dơ bẩn. Ở đằng trước cửa thì có một cái ghế xích đu bị bụi bám dầy, làm như là không có ai ngồi đã từ lâu rồi, chiếc ghế xích đu bị gió thổi đung đưa rất nhẹ, và thoạt mới nhìn thì người ta tưởng chừng như có một kẻ vô hình nào đang ngồi chơi trên đó vậy.

Ái Liên đi lại phía cửa căn nhà và đưa tay lên gõ cửa. Không có một ai trả lời cả. Nàng bèn kết luận rằng đây chính là một ngôi nhà bỏ hoang và nàng lơ đãng đưa tay ra nắm lấy quả nắm cửa để mở. Nàng tỏ vẻ vô cùng ngạc nhiên khi nhận được ra rằng cánh cửa này không có ổ khoá. Chỉ có một cái then gài thật sơ sài đặt ngang ở giữa cánh cửa. Nàng bèn nhấc chiếc then gài đó lên và mở cửa bước vào nhà. (Còn nữa)

CẦU LAM

Truyện dài của *Tạ-quang-Khôi*

(SỐ 24)

CHƯƠNG 3

— Thế thì nhất sếp rồi! Bây giờ cắt tóc đất kinh hoàng. Tóc với râu như của em chàng [illegible] thêm năm bốn lần. Lại thêm cảm bọn [illegible] nữa, vì chỉ một xin đúng! Nàng [illegible] mời xin đi.

Quỳnh Uyên [illegible] nói [illegible]

— Theo tôi ông Điềm Đạm không nên cắt tóc cạo râu làm chi cho tôn tiểu với mặt đẹp đi.

Chàng hí hửng :

— Người đẹp cũng nhận thấy tôi để tóc để râu là đẹp trai hả ?

Nàng thản nhiên gật đầu :

— Cứ chứ ! Ông có thể giống nhạm được. Vai chính [illegible] thì vừa tay ông.

Điềm Đạm quay về phía Đinh Phong vênh mặt :

— Sếp hay không ? Sếp bà đã [illegible] thì vừa.

Nhưng Đinh [illegible] vẫn bình tĩnh như không vì ông hiểu rất rõ tính hai bên [illegible] kiếm [illegible]. Ông đoán biết nàng cố làm cho Điềm Đạm cụt hứng. Quả nhiên, nàng mỉm cười tiếp :

— Nếu tôi là nhà sản xuất điện ảnh [illegible] quyết mời anh đóng vai chính [illegible] giới đại [illegible] động y [illegible] mà không cần hóa trang gì hết!

Nói xong, [illegible] về mặt rất nghiêm trọng. Trong khi đó Đinh Phong [illegible] một vai nhân viên [illegible] chuyện của [illegible] chút ngượng [illegible] Điềm Đạm trả đũa [illegible]

— [illegible] Điềm Đạm mới gặp yêu nữ thì đụng phải [illegible]. Lúc ấy, sếp Đinh Phong phải đóng vai thầy Đường ăng mới đúng.

Quỳnh Uyên tái mặt vì thẹn. Nàng không ngờ chàng lại giảo hoạt đến như vậy. Sự nàng buồn và giận. Đinh Phong vô can thiệp :

— Thôi, không [illegible] nữa! Điềm Đạm, chú mày đi quá trớn rồi đấy nhé.

Chàng cười hềnh hệch :

— Em đâu có phải là kẻ gây hấn, sếp! Em tự vệ hợp pháp mà.

Đinh Phong phất tay :

— Thôi thôi chú mày đi chơi chỗ khác đi.

Chàng liền chìa tay :

— Một xin, sếp! Hồi nãy, sếp hứa cho đàn em một xin đi cắt tóc cạo râu mà... Hề hề, tiền này phải cắt đi để đánh cá ngựa mới được.

Nhưng, chàng lại đổi ý hỏi ngay :

— Không được! Tiền của sếp bây giờ chắc đen lắm. Sếp đang đỏ tình thì tiền của sếp tất phải đen lắm! Chỉ bằng đem đi nhậu một phát là gọn nhất.

Muốn cho xong chuyện, Đinh Phong đành móc ví lấy ra hai tờ giấy bạc năm trăm dúi vào tay chàng, nghiêm mặt bảo :

— Rồi! Dông lẹ đi chú mày!

Chàng cười khanh khách, nhét vội tiền vào túi quần, rồi đứng thẳng người chào theo kiểu nhà binh bồ bồ :

— Chả mấy khi hả được của sếp ty địa. Ấy là cũng nhờ người đẹp một phần lớn. Ngày nay người đẹp cứ tới thăm sếp để sếp phát cho đàn em ty tiền còn thì ơn này xin ghi lòng tạc dạ.

Đinh Phong nhăn mặt định lên tiếng trách thì chàng đã hấp tấp bỏ đi ngay. Ông nhìn theo, lắc đầu lẩm bẩm :

— Cái thằng xạo đều thì thôi.

Quỳnh Uyên hỏi khẽ :

— Nhà báo là phải xạo thế, anh ?

— Đâu có! Cả tòa soạn này, chỉ có một mình nó xạo thôi. Nhưng nó xạo thì xạo, chơ tâm địa rất tốt.

Nàng tặc lưỡi :

(CÒN NỮA)

Mẹ ghẻ con chồng

(177) Tiểu thuyết đồng quê của SƠN NAM

— *Thầy giúp tôi. Tôi nên làm gì ?*

Thầy hương hào nói khẽ :

— Đừng làm gì hết. Ai làm gì thì làm. Mình cứ uống rượu. Bà Điếc là người chưa làm điều gì hại tới ông, phải vậy không ?

— Dạ, tôi là người nhỏ của ông [illegible]. Họ sai đâu, tôi làm đó.

Làm thì ráng mà chịu. Đi hầu tòa, khổ lắm, Thôi tôi về.

Lão Tư Lung như bối rối :

— Tôi phải làm gì ?

— Tùy ý ông. Ông nên [illegible] cho bà Điếc ra ngoài. Nhốt bà trong nhà [illegible] chuyện của Ông đi đâu đây. Nãy giờ, tôi nói thật với ông. Tại sao ông chưa nói thật với tôi ? Mình còn gặp nhau nhiều ngày mà.

— Dạ, đi mua thuốc, trị bịnh cho bà Điếc.

— Ông mua thuốc tức là ông dính líu với chuyện bà ta bị chém. Nói ít ông hiểu nhiều.

— Tôi không nên mua, phải không ?

— Tùy ý ông. Cho bà Điếc ra ngoài là xong chuyện.

Nói xong thầy hương hào bỏ đi nhanh về nhà. Lão Tư Lung bàng hoàng. Thầy hương hào theo phe bà chủ, nói láo. Nhưng [illegible] thầy ta lại nói thiệt, như là chuyện ông chủ đã giết người [illegible] trước của bà chủ.

Lão trở lại chợ, mua thuốc [illegible] vào tiệm thuốc bắc. Chủ tiệm hỏi :

— Ai làm gì mà bị đứt chân, cho tôi coi ?

Lão hoảng sợ, đi nhanh một nước.

xXx

Hiền nhìn bà Điếc. Bà ta cứ rên [illegible], đòi uống nước. Ông chủ nói :

— Bị thương chưa lành, uống nước là mau chết.

Bà Điếc nhăn nhó :

— Sao ông không lo thuốc men cho tôi ?

Làm sao ông chủ dám nói sự thật ấy cho bà Điếc nghe. Thuốc mua không được. Lúc nãy, lão Tư Lung đi sớm về, chỉ mua được mớ thuốc hút. Lão nói rằng vì bị rình rập nên cứ tránh né, không dám tới chỗ đông người, sáng nay chợ nhóm ồn ào, nhiều người lính lạ mặt tới lui nghênh nghến.

Bà Điếc nói tiếp :

— Ông chủ muốn giết tôi thì cứ giết. Tại sao cả hai phe đến chơi xấu như vậy. Hay là ông cho tôi mượn sợi giây để tự tử.

Ông chủ [illegible] về phía Hiền. Lão Tư Lung [illegible] ở ngoài cổng, cho ông làm việc trong nhà. Hiền nói :

— Bà cứ ra tay!

Bà Điếc hỏi :

— Giết tôi sao ?

Ông chủ nhìn với đôi mắt nghiêm nghị :

— Bà [illegible] nghèo, tôi không oán trách gì hết. Chả [illegible] tôi mất nết. Tôi [illegible] ăn thua [illegible] thầy hương hào mà thôi. Thầy ta do [illegible] ruộng đất. Con [illegible] ?

Hiền [illegible], để thuyết phục bà Điếc. Thầy ta [illegible] con [illegible] can đảm để tra tấn mụ bà lão [illegible] vai, máu chảy dọng trên áo, dây như [illegible]

Chàng nói :

— Bà cứ nói thiệt đi.

— Thì cậu hiểu rồi.

Ông chủ nói :

— [illegible] nhận rằng tôi nhờ để đầu độc, theo [illegible] thầy hương hào, .

— [illegible] Nếu vậy là tôi ở tù rồi !

— [illegible] có [illegible] vợ tôi cho bà. Bà nhìn nhau, nhưng [illegible] bà không thì hành được [illegible] hạn.

— Dạ, như vậy thì hoạ chăng...

Tư ngoài cổng, lão Tư Lung chạy vào :

(CÒN NỮA)

DYNACYTONE

LABORATOIRES MILLOT PARIS

Nước cốt HỘT GÀ LỘN.

Nước cốt MÁU ĐỎ. (HỒNG HUYẾT CẦU)

Nước cốt GAN BÒ TƯƠI. (SINH TỐ B12)

Nước cốt CUỐNG BAO TỬ.

Nước cốt THẢO MỘC.

trị:

GẦY ỐM.

KÉM ĂN.

THIẾU MÁU.

YẾU GAN.

MỎI MỆT

LAO LỰC HỌC NHIỀU

DƯỠNG THAI.

DO HADZER BÀO CHẾ PHƯƠNG QUYÊN [illegible]

Nên dùng thuốc mới

Pérasine

trị LÃI ĐŨA LÃI KIM

• Công hiệu thơm ngon

• Không cần thuốc xổ

• Khỏi nhịn ăn

Có bán tại các nhà thuốc tây

Laboratoires UNIC [illegible]

Chuyện phiếm

« Sám Hối »

của HOÀNG OANH

Đi ngang qua một rạp ciné nọ, tôi chợt liếc thấy hai chữ Sám hối, tên phim có vẻ lành mạnh, tôi dừng lại và khi đọc thêm được mấy chữ : « phỏng theo tiểu thuyết của Minh Đức Hoài Trinh» thì thấy rằng bỏ qua rất uổng, vì thường là tác phẩm của các Nữ sĩ nổi danh mà được đưa lên màn bạc là có bảo đảm lắm. Bởi một lần đi coi phim «Cung đàn lỡ nhịp» cũng là tiểu thuyết của một nữ sĩ Trung Hoa, tôi rất thích phim đó và mong có ngày sẽ được coi lại.

Mở đầu của « Sám Hối » là một màn « Kinh phong » theo điệu«Soul». Nhìn những bộ mặt non choẹt với mái tóc dài của một nhóm cô cậu choai choai đang thi nhau gật và giật, tôi nghĩ rằng mấy thằng con 15, 16 tuổi của tôi mà được xem chắc chúng khoái lắm, vì ở nhà hễ rời mắt Bố ra là chúng lại giật giật. Riêng tôi thì chúng không sợ vì ít khi đánh đòn nên chúng vừa giật vừa cười cầu an :

—«Mja» ơi mja ! tụi «cuôn» tập thể thao cho tiêu cơm đớ mja ! hề hề...

—Tụi bay cứ giật tối ngày vậy nói đại, nhỡ lúc lên kinh phong thật tao không biết đằng nào chữa đâu nghe !

—Hề hề ! độc trị độc mà mja, tụi cuôn nhảy kiểu này để ngừa bịnh kinh phong đớ mja !

Tạm ngưng chuyện mẹ con kẻo lai rai lại lạc đề.

Thật quả đã xem thì xem cho trót, tôi cố gắng ngồi nhìn những màn hôn môi và sờ soạng đến nhức mắt và buồn nôn, không ngờ những cảnh yêu đương riêng tư của từng đôi lứa, nếu để lọt vào mắt một kẻ thứ ba đã thấy ngượng đến chín người mà lại dám đem trình diễn trước hàng ngàn khán giả kể từ cụ già 70 đến đứa bé lên 3.

Trời đất ! một bà minh tinh tuổi đã xế chiều, có thể đã có cả hàng chục cháu Nội, Ngoại, mà chịu đóng những màn cụp lạc với một chú bé đáng tuổi con mình thì quả là đã «hy sinh cho nghệ thuật quá nhiều» một thứ nghệ thuật kiểu «bà chó» may mắn mới xảy ra lần đầu và mong rằng đó cũng là lần cuối. Tôi vốn đã mến tài của bà minh tinh này từ lâu trong những vai Lã Bố, Hoạn Thư, và gần đây trên màn ảnh nhỏ, bà rất hợp với vai nữ cán bộ Việt Cộng qua cử chỉ mạnh mẽ và lời nói danh thép.

Việc bà ta xuất hiện trong phim này với những màn ấy, tôi có cảm tưởng như bà đã «bốc đồng» nên nhận đóng để trêu người chồng bà thì đúng hơn, hoặc là để khoe cái con người không chịu chấp nhận tuổi già của bà.

Người nghệ sĩ biết tự trọng, có thể từ chối những vai làm mất giá trị của mình chứ không phải chường mặt ra nhiều trên màn bạc là điều hân hạnh. Nhất là với phái nữ, những màn «cắn nhau» và sờ soạng càng diễn ít đi càng hay, vì những cái hôn của sở khanh và nạ dòng nom nó bửn mắt lắm, không như những cái hôn của đôi lứa thương yêu nhau với mối tình đằm thắm chân thành.

Xem Sám hối làm tôi nhớ lại trước đây mấy năm, tôi đã được xem phim Aimez Vous Brahms. Cũng là một mối tình nàng già chàng trẻ nhưng không để cho ta chê trách, ngược lại ta còn phải xót thương cho tình yêu ngang trái đó. Bởi lối diễn xuất tuyệt vời của Ingrid Bergman, với dáng diệu trang nghiêm dịu dàng nhưng không kém phần tình cảm thật hợp với tuổi của bà. Vy Anthony Pérking, chắc quý bạn vẫn chưa quên cái dáng dấp lòng không vụng về và nét mặt ngô nghê đã tạo cho chàng ta một vẻ thanh tao dễ mến. Trong phim này, họ chỉ tỏ tình với nhau bằng đôi mắt xót xa và cử chỉ băn khoăn, đã khiến cuốn phim được bao hàm một tình thương yêu cao đẹp và gây xúc động cho nhiều người, chứ không như phim «Sám hối» gây đam mê nhục dục và nông cạn : anh chàng Tân nom cứ như con gà trống trong đám gà mái tơ mái ghẹ, hạng trai này thì chỉ nên đem thiến quách rồi tống vào dinh Tổng Thống làm Hoạn Quan một lượt cho bỏ ghét !

Tóm lại phim«Sám hối» có nhiều gương xấu cho liền bà con gái; bà sồn sồn thì phải bỏ tiền ra để mua tình, cô con gái thì dối nhà đi chơi với trai, cái thứ con gái mà mặc Bikini nằm uốn éo đủ kiểu cho Mẽo nó chụp hình, và uống rượu say rồi ngủ chung giường với con trai để nó làm bậy xong lại tỏ vẻ thù ghét nó rồi từ đó, tiến thêm vào con đường tội lỗi, vậy thì lỗi tại ai ? tại cô chứ «Bụt trên tòa gà nào mổ mắt ?»

Trong phim này chỉ được anh thương binh «Ngọc Hồ» vốn gương mặt dăm chiêu, đôi mắt buồn vời vợi, với cái cười hơi nhếch mép vẻ chua chát mỉa mai và chịu đựng cả tình nước lẫn tình nhà Ngọc Hồ diễn xuất thật tuyệt trong phim này. Còn việc đem tác phẩm của các nhà văn ra để màn phim thì tại hạ xin liệt cụ thận trọng cho chút, vì viết là một đằng, khi đem ra để cụ thể hóa thì nó lại đi một đằng, khi đọc sách chỉ một mình ta với cuốn sách ta tha hồ hiểu ngầm và tưởng tượng thêm ra cũng được, đọc sách nó phong phú hơn xem phim là thế. Bởi vậy khi làm thành phim, thì phải hết sức chọn lọc để cho Tác phẩm đó thêm phần giá trị, cũng như nhà văn Văn Quang, nghe đâu đã phải đến phim trường luôn luôn để trông nom khi khởi quay cuốn phim «Đời chưa trang điểm» Tác phẩm này của ông tôi đã được đọc và nhận thấy vai anh chàng Tuấn rất khó, chưa biết ai sẽ đảm nhiệm vai trò này.

Khi bài này được lọt vào mắt xanh của hãng phim An Pha và đạo diễn Thái thúc Nha thì kẻ này biết sẽ có một cuộc xúm nhau vào chửi : cái nhà mụ Hoàng Oanh này chuyên viết chuyện tếu mà lên giọng đạo đức giả !

Vậy tiện đây, tôi cũng xin thưa cùng liệt cụ rằng thì nà nếu cụ lào muốn chuyện tiếu như tại hạ thì cũng nên viết cho: kín đáo tý để chỉ cỡ tuổi sồn sồn tụi ta hiểu ngầm mí nhau cho đời đỡ khô khan thôi. Chớ nên viết kiểu «Toạc móng heo» e rằng tụi trẻ bắt chước thì tụi ta cũng phải chịu trách nhiệm dí nhá !

Hóa cho nên khi muốn «diễn tỏa» cảnh giựt gân cho đúng với tác phẩm nào đó thì cũng nên diễn kiểu kín hở cho khán giả hiểu ngầm, hiểu thêm như những cảnh yêu nhau trong phim «Lệ Đá» do Võ doãn Châu đạo diễn. Phim này độc đáo ở chỗ cô Trang nhập hồn vào cô nào đèm đẹp chả nhập lại đi hiện vào cái nhà ông Đoàn châu Mậu mặt mũi gớm chết mà lại cứ tiếng Oanh thỏ thẻ anh anh em em ngọt sớt, nom thật buồn cười. Và nếu cảnh Đoàn châu Mậu đi chân không trong rừng được cắt bớt để cho thêm vào một vài cảnh khác thì hơn, để vậy làm mệt mỏi khán giả, vì chưng tại hạ đã từng đi chân không trên núi rừng Việt Bắc miệng thì ngoác lên hát : «Việt Bắc ! Việt Bắc chốn đây đồi núi, chốn đây rừng rú, chốn đây lửa thiêng âm u chốn đây toàn dân biên khu theo cha già tiến ra một mùa thu... Rừng còn lạnh lùng, đang chờ loài giặc đến, núi đồi chập trùng kia sẽ mồ thực dân...»

Bi giờ mà nhìn cảnh đi bộ vậy tại hạ ớn xương sống ! có nghĩa là thuở thiếu thời tại hạ cũng hăng«tiết việt»lắm, đến khi cho ra đời cái «tác phẩm con so» rồi nghĩ đến những đoạn đường trèo non vượt suối mà địu tỷ nhau sau lưng, con trước bụng là ba lô, tay bên tả cái đờn, bên hữu khoác ông chồng sốt rét kinh niên thì thân bại danh liệt quá sức, nên kẻ hèn này đành vá chà già hai vái và rút lui có trật tự.

Và xét rằng mình cũng chưa được gia nhập Đảng nên chưa được cái hân hạnh thụ lý «ba khoan» để thực thi câu «làm cách mạng không nên lập gia đình».

● Ấy đấy ! cái mục chuyện phiếm này nó lang bang hết chỗ nói, cũng may tòa soạn có câu thì là : «xin lưu ý : những bài viết quá ngắn hoặc quá dài (mục chuyện phiếm) đương nhiên bị loại bỏ» Vậy thì «vừa» rồi nhá xin liệt cụ thông cảm cho cái vụ tại hạ đã «sám hối» vì đã đi coi «sám hối»

HOÀNG OANH

NHỮNG NGÀY ĐẦU TIÊN GIA NHẬP LÀNG « 4 MẮT »

[illegible] của Bạch - Sĩ

Sau một canh «xì phé» đầu tháng lương, mấy tay chơi họp nhau kiểm điểm kết quả, một người nói ;

— Thằng đui vét sạch cả làng. Mẹ ! Đui mà đánh điếm thấy mẹ :

Tôi lấy làm lạ, vì tôi không có tham dự, không hiểu đui là thằng nào và không hiểu rõ đui còn làm sao chơi được «xì phé», bạn hỏi :

— Ai dzậy ?

— Thằng Nghiêm đó.

— Thằng Nghiêm đâu có đui ?

— Thì nó cận thị nặng quá nên mới gọi nó là thằng đui.

Từ ngày ấy cái tiếng đui đối với tôi lại có thêm một nghĩa mới. Lâu lâu tôi cũng đem ra xài để gọi đùa những người bạn phải mang kính. Trước kia thì tôi hay dùng tiếng «bốn mắt» để gọi đùa họ. Tiếng «bốn mắt» có vẻ thâm hơn, ác hơn bởi nó gợi cho người ta phải liên tưởng tới loài chó vì chỉ có chó mới có bốn mắt. Gọi một người là «bốn mắt» tức đã ngầm gọi họ là... chó.

Tôi được cái mạnh miệng gọi những người phải mang kiếng là đui, là bốn mắt, bởi lẽ mắt tôi còn tốt lắm, con gái đứng xa hàng trăm thước tôi đã biết được «em» đẹp hay «em» xấu một cách khá chính xác.

Thời gian chầm chậm trôi qua trên mái tóc mỗi ngày một chồng chất trên vai tôi những năm, tháng nặng nề. Cùng với thời gian, đôi mắt sáng của tôi cũng từ từ mờ theo. Tôi đã không thắc mắc vì tự nhận mình...già rồi, các cơ quan, bộ phận trong người dĩ nhiên phải bị suy yếu đi. Và tôi cứ để mặc kệ nó như vậy.

Bệnh tưởng

Tuy nói rằng mắt mờ nhưng sự thật vẫn trông rõ tất cả mọi vật từ nhỏ đến lớn. Ban đêm, dưới ánh sáng của ngọn đèn điện, tôi vẫn đọc được báo Chính Luận với những dòng chữ in cỡ nhỏ, kể cả chữ hơi nhòe.

Cho đến một hôm tôi đến khám mắt tại y viện Thanh quan, tôi được Bác Sĩ thử và kết luận : tôi bị cận thị đôi.

Từ lúc biết mình bị cận thị, dường như tôi bị thêm cái « bệnh tưởng » về mắt, nên tự nhiên nhìn các vật cứ thấy... mờ mờ không còn rõ ràng nữa. Thêm vào đó, tôi cảm thấy thèm kính, thèm gia nhập làng « bốn mắt » quá vì, cũng tại Y viện Thanh quan, lần đầu tiên tôi được hưởng cái thú đeo kính.

Khi thử mắt, cô y tá đeo cho tôi một cái khung kính trơn, bảo tôi đọc mấy chữ in trên bảng thử. Tôi đọc được tới hàng thứ sáu, thứ bảy gì đó thì... tịt ngắc.

Thấy tôi quả thật đã... tịt ngắc, cô y tá mới nhẹ nhàng đặt một cái mắt kính vào khung. Trời ơi ! sướng quá ! Tôi bỗng thấy cái bảng sáng trưng hẳn lên, chữ nào chữ ấy hiện rõ thật « nét »

Thử đi thử lại cả mắt phải lẫn mắt trái xong với kết quả mắt trái 1 độ, mắt phải 0, 25.

Thôi, vậy là tôi bị cận thị đứt đuôi con nòng nọc rồi. Cái tư tưởng này cứ ám ảnh hoài trong óc, khiến tôi luôn luôn nhớ đến con mắt và thường xuyên kiểm soát nhãn lực của mình, Do đó, tôi có cảm giác như mắt cứ mờ đi dần.

Mộng đeo kính

Nghe nhiều người nói nếu đã bị cận thị thì cần phải mang kính gấp, nếu không sẽ bị tăng độ rất mau. Tôi đã hiểu cái sự mang kính rất phiền phức, bao giờ cũng phải có bao kính bên mình, rồi đeo kính sẽ quen đi, không có kính sẽ thành... đui như những bạn hữu mà tôi đã gọi đùa ngày trước. Lỡ bị đánh rơi mất kính mới thật là phiền. Vì thế, tôi cứ nấn ná mãi trong việc mua kính.

Nhưng mặt khác, cái hiện tượng đeo kính vào, các vật bỗng nhiên sáng trưng lên, chữ nhỏ từ xa hiện rõ như trước mặt, mà tôi đã được thưởng thức lần khám mắt tại Y viện Thanh quan . nó đã âm thầm thúc dục tôi phải sớm mua kính đeo cho sướng cái đời, tội gì phải để mờ mờ hấm nhá như hiện tại.

Hơn nữa, đã có hàng triệu người đeo kính đấy, có sao đâu, họ đâu có chết thì tôi cũng mua kính sớm đi cho được việc Chính phủ Tôi mua kính cũng là một hành động... giúp nước vì tôi sẽ đóng góp cho Chính phủ một món tiền thuế đồng thời tặng cho đồng bào của tôi một món tiền lời.

Tôi nhất định mua Kính đeo Trong thời gian chờ đợi thực hiện tôi làm một cuộc điều tra về các loại Kính. Tôi hơi giật mình khi thấy nhiều cái Kính mắc quá, mười mấy ngàn đồng một cái bảy tám ngàn đồng một cái xoàng ra cũng ba bốn ngàn đồng giá đắt dễ sợ.

Không hiểu ông Kinh tế làm ăn thế nào mà để mấy ông bán Kính ăn lời nhiều quá xá vậy ? Ngoài ra còn sợ mua lầm phải Kính giả.

Những thắc mắc trên đã kéo dài thời gian thực hiện giấc mộng đeo Kính của tôi

Cần Quảng Cáo trên báo

Mới đây, tôi đọc được cái quảng cáo dán trên trang 12 của Chính Luận, rao bán đủ mọi loại kính cận, viễn, lão và nhận thử mắt kính chính xác, kỹ lưỡng, tại tầng lầu số 138, Lê thánh Tôn sài gòn. Mẫu quảng cáo ấy hấp dẫn nhất là đã nêu rõ giá 1400 đồng mỗi cái kính.

Bao nhiêu chứ 1400 đồng thì được quá ! A ! mà tại sao các tiệm bán kính không ghi giá như Bộ Kinh Tế đã ấn định như các loại hàng hóa khác nhỉ. Đã nhiều lần, tôi dừng dán mũi vào tủ kính nhiều hiệu bán kính, nhiều cái kính rất ưng ý, muốn mua nhưng ngó không có để giá tiền, đành thôi.

Tôi nghĩ bụng : 1400 đồng mà thực hiện được giấc mộng đeo kính thì cũng rẻ chán. Thôi, mình đã già dzồi, miễn sao vừa ít lốn, vừa được việc là chủ, cần gì phải mua kính gọng vàng sang trọng làm chi cho phí đi.

Đọc được cái quảng cáo đó tối hôm trước thì chiều hôm sau tôi tìm đến mua liền. Tới nơi, đã có một ông khách đến trước đang chọn kính và cũng cho biết là nhờ có đọc cái mẫu quảng cáo trên Chính Luận mới biết mà tìm mua

Đây cũng là một kinh nghiệm tốt cho các nhà buôn bán được hiểu thêm về cái tầm quan trọng và hiệu lực của những quảng cáo trên báo chí.

Lại thử mắt

Theo đúng lời chỉ dẫn trong mẫu quảng cáo, tôi đi vào hành lang số 136 Lê thánh Tôn, tại đây có mấy cái cửa tiệm bán kính, tôi chỉ ngó sơ qua và quyết tâm tìm ra mục tiêu.

Kể ra thì cũng phải ráng lắm vì tiệm bán kính ở trên lầu một cách hết sức đơn độc, rất bất tiện đối với những khách chưa quen. Tuy vậy, tôi cũng tìm thấy.

Tính tôi không thích lấy le, nên tôi hỏi ngay người chủ :

— Ông có cái gọng nào... rẻ tiền nhất không ? Tôi chỉ cần mua mắt kính, còn giọng thì càng... rẻ càng tốt.

Người chủ đưa tôi một cái :

— Cái này rẻ nhất, 400 đồng.

— Còn mắt thì sao ?

— Tất cả các loại mắt kính mọi độ số đều bán đồng đều là 700 đồng một cặp.

— Ừa ! được, thôi thử lại mắt cho tôi đi.

Cũng vẫn cái màn đọc chữ trong lúc thay đổi những mắt kính khác nhau, cuối cùng kết quả là mắt phải 0.50, mắt trái 1.5.

Ngán quá mới có mấy tháng đã tăng độ rồi.

Nếu quý vị có đi mua kính thì sau khi chọn xong mắt, quý vị hãy đi dạo phố một vòng rồi trở lại lấy để khỏi mất thì giờ chờ đợi mãi mắc kính vừa cho vào gọng. Tôi chưa có cái kinh nghiệm này nên phải ngồi chờ hơn nửa giờ đồng hồ mới xong.

Cần xét lại cách thử mắt

Cách thử mắt thông thường tại Y viện Thanh Quan cũng như tại các tiệm bán kính là ngồi trước một cái bảng có nhiều dòng chữ từ lớn đến nhỏ, thay đổi các loại mắt kính từ nhẹ đến nặng đến khi tìm được cái nào giúp cho người thử đọc được dòng chữ nhỏ nhất trên bảng, tức là cái mắt kính đó phù hợp với mắt người cần đeo kính.

Tôi cũng đã chọn mắt kính và thử theo lối đó, mắt sáng tốt nhìn xa thấy rất rõ. Nhưng có một điều mà tôi mới khám phá ra là nếu đeo kính mà nhìn vào một cái lỗ trống có ánh sáng thì lạ thấy bên cạnh cái lỗ trống ấy có thêm một cái ảo ảnh của chính nó rất giống trường hợp chụp ảnh dùng télémètre mà điều chỉnh chưa đúng khoảng cách.

Bằng vào hiện tượng này, tôi nghĩ là cái kính chỉ thử bằng kết quả nhìn thấy rõ chữ trên bảng, đã không hoàn toàn phù hợp với mắt thật. Có lẽ phải thử thêm bằng cách nhìn vào những lỗ ánh sáng để xem nó có tạo thêm ảnh ảo nữa không: nếu không mới đúng là hợp.

Ngày đầu tiên đeo kính

Thế là tôi đã có... kính — Kính cận cẩn thận. Dĩ nhiên là tôi phải đeo. Ngày đầu tiên đeo kính, sao nó ngượng ghê quá. Khi ngượng thì đôi môi thường tự động tủm tỉm một mình.

Thiên hạ cứ tưởng mình cười cái gì vì họ đâu có biết mình mới... đeo kính.

Và tôi thở dài, cam chịu xin gia nhập làng «bốn mắt từ đây.

BẠCH SĨ

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : Chuyện con nít (Trầm Hương) Sơn tinh thủy tinh. Tấm cám cây khế (Thanh Nguyên) Người về từ hải đảo Phú Quốc (Phương Thy) Tổng quan về dược khoa một thực tế bi thảm (Nguyễn Tự Nguyên) Khi «các Cháu» đi tìm việc (Su Thông) Tô Giang «Đại Hoạt Cảnh». Trần Quốc Bộ) Một lần làm công chức bộ CCB (khung cửa hẹp) Đói dói (Lương Thu) câu chuyện con heo (Đoàn Phong) Nhăn răng tự vận (Bảo Sinh) yêu nước, cứu quốc (Nguyên)

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG

— Anh Lâm, v/v Sinh viên du học về tham gia đình đồ đạc cũ đem theo bị đánh thuế quá nặng, Một số sinh viên khoa học Saigon v/v xin được dự thi tuyển vào Nha y khoa, sẽ bổ túc chứng chỉ SPCN sau. Một số sinh viên xin du học tự túc Tân Tây Lan, v/v xin cho dời ngày nộp đơn đợt I lại một ngày khác vì chưa lấy được chứng chỉ sinh ngữ

Cáo Thị Gọi Thầu

I.— MỤC TIÊU :

C.T.Đ.V.N, gọi thầu cung cấp nhân công và xe vận tải để thực hiện các công tác liên hệ tại Nhà Máy Khánh Hội trong năm 1972

II.— CÔNG TÁC ƯỚC LƯỢNG

Trị giá công tác ước lượng 15 000.000đ (Mười lăm triệu đồng) gồm 4 công tác. Các nhà thầu có thể biếu giá cho mỗi công tác muốn dự thầu.

III.— NGÀY GIỜ MỞ THẦU :

Ngày mở thầu được ấn định vào ngày 13-12-1971 hồi 10g tại Văn Phòng Trung Ương C.T.Đ.V.N.

IV.— THAM KHẢO HỒ SƠ :

Tại nha tiếp Vận CTĐVN 34-35 Bến Vân Đồn Saigon trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 10 tháng 11 năm 1971

CÔNG TY ĐƯỜNG VIỆT NAM

Cáo Thị Gọi Thầu

I.— MỤC TIÊU :

C.T.Đ.V.N. gọi thầu bốc dỡ và chuyển vận tổng số lượng đường nhập cảng và biến chế năm 1972.

II.— CÔNG TÁC ƯỚC LƯỢNG :

Công tác ước lượng 280.000T đường nhập cảng trong một năm. Trị giá công tác 500 000.000đ (Năm trăm triệu đồng).

III — NGÀY GIỜ MỞ THẦU :

Ngày giờ mở thầu được ấn định vào ngày 15-12-71 hồi 10g tại Văn Phòng Trung Ương C.T.Đ.V.N' 34-35 Bến Vân Đồn Saigon.

IV.— THAM KHẢO HỒ SƠ :

Tại Nha Tiếp Vận C.T.Đ.V.N. 34-35 Bến Vân Đồn Saigon trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 10 tháng 11 năm 1971

CÔNG TY ĐƯỜNG VIỆT NAM

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BỆNH VIỆN CHỢ QUÁN

Số 285/BVCQ/QL

Cáo Thị Đấu Thầu

CÔNG KHAI

MỤC ĐÍCH CUỘC ĐẤU THẦU :

Cung cấp thực phẩm chín dưới hình thức khẩu phần cho Bệnh Viện Chợ Quán từ 1-1-1972 đến 31-12-1972

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM ĐẤU THẦU :

Đúng 14 giờ 00 ngày 23-11-1971 tại Phòng Khánh Tiết Bệnh Viện Chợ Quán, số 190 Bến Hàm Tử, Saigon

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG		KÝ QUỸ TẠM :
Lô duy nhất	16.045.400đ00	401,100đ00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

- Phòng Quản Lý Bệnh Viện Chợ Quán 190, Bến Hàm Tử Saigon
- Bộ Y Tế (Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ) 59 Hồng thập Tự Saigon. Trong những giờ làm việc)

NƠI NẠP ĐƠN THẦU :

- Phòng Quản Lý Bệnh Viện Chợ Quán trước giờ đấu thầu.

Saigon, ngày 2 tháng 11 năm 1971

GIÁM ĐỐC BỆNH VIỆN CHỢ QUÁN

BS. NGUYỄN ĐÌNH TIẾP

---

thắc mắc
nguyện vọng

Hãy Triễn hạn nạp Hồ sơ cho những người xin du học

Kính thưa ông Giám Đốc

Chúng tôi là một số học sinh xin du học tự túc tại Tân tây Lan niên khóa 1972-1976 và đã được nha du học chấp thuận trên nguyên tắc hồ sơ xin du học đợt I, xin trình bày cùng ông Giám Đốc hoàn cảnh nan giải của chúng tôi như sau :

Vào khoảng tháng 3/1971, trong lúc chúng tôi còn là học sinh đệ nhất tòa đại sứ Tân Tây Lan tại Saigon đã gửi thông cáo đến trường chúng tôi chỉ dẫn về cách thức lập hồ sơ xin du học tại nước này, theo đó thì chúng tôi phải gởi đơn xin học sang đại học U.E.B (University of Entranc Board) tại Wellington để đại học này xét và sẽ phải qua kỳ thi khảo sát khả năng Anh ngữ

Vì lẽ tòa đại sứ Tân tây Lan tại Saigon quá nhỏ bé, lại không đủ phương tiện để tổ chức các kỳ thi riêng nên từ trước đến nay các du học sinh xin du học tại quốc gia này đều phải dự kỳ thi TOEFL (Test of English as a foreign language) do cơ quan ETS tại Hoa Kỳ tổ chức. Các kỳ thi này được Hội Việt Mỹ tại Saigon tổ chức mỗi năm khoảng 4 lần số điểm TOEFL mà đại học Tân Tây Lan đòi hỏi là từ 500 điểm trở lên.

Sau khi đã dịch ra Anh Văn các giấy tờ cần thiết như học bạ, chứng chỉ tú tài v.v..., chúng tôi bèn gởi hồ sơ sang U.E.B kèm với đơn xin học, đồng thời chúng tôi cũng đóng 10 đô la lệ phí để dự kỳ thi TOEFL khóa tháng 6 vừa qua.

Hơn một tháng sau, chúng tôi nhận được thư trả lời của U.E.B. đại học này cho biết là năm nay thể lệ xin ghi danh hoàn toàn đổi mới. Có thể đại học này sẽ tổ chức một kỳ thi riêng, và như thế thì tất cả các kỳ thi khác đều vô giá trị. Vì đã lỡ đóng lệ phí thi TOEFL nên chúng tôi vẫn phải dự thi như thường lệ. Sau đó U.E.B gởi thư tiếp cho chúng tôi biết là sẽ phải đóng lệ phí thi khảo sát khả năng Anh ngữ do đại học này tổ chức vào tháng 9, tất cả các ứng viên đều phải dự thi trừ khi có bằng Lower Cambridge,

Sau khi đã đóng 25 đô la lệ phí kỳ thi khảo sát này đã được tổ chức ngày 23/9 vừa qua, Ngay sau khi kỳ thi chấm dứt, chúng tôi có đến tòa đại sứ Tân tây Lan tại Saigon xin can thiệp cho việc chấm bài được mau chóng, hầu anh em chúng tôi có thể chuẩn bị giấy tờ cần thiết để nộp cho nha du học đúng thời hạn ấn định. Mặc dù tòa đại sứ có hứa sẽ can thiệp nhưng mãi đến nay, đã một tháng trôi qua mà chúng tôi cũng vẫn chưa được biết kết quả kỳ thi (bài vở đã được gởi về Tân tây Lan để chấm). Có lẽ vì niên khóa của đại học Tân tây Lan thường bắt đầu vào tháng 3, nên hiện nay trường vẫn chưa lấy gì làm gấp lắm trong việc chấm bài cho chúng tôi.

Kính thưa ông Giám Đốc,

Cùng với thư này, chúng tôi có viết thư cho U.E.B. xin gửi giấy ghi danh gấp qua cho những ứng viên có đủ điểm đậu, vì thời hạn nộp đơn đợt I do nha Du Học ấn định đã gần kề. Nhưng vì đường xá xa xôi một bức thư gửi cho đại học bên ấy chờ trả lời có nhanh lắm cũng mất khoảng 1 tháng, do đó hy vọng xuất ngoại của anh em chúng tôi xem như đã tiêu tan. Hiện nay anh em chúng tôi chỉ còn một hy vọng mỏng manh duy nhất là mong mỏi ông giám đốc thông cảm cho hoàn cảnh khó khăn đặc biệt ngoài ý muốn của anh em chúng tôi mà triển hạn nạp hồ sơ đợt I vào ngày 15/11/1971 đến một ngày khác. Chúng tôi cũng biết thiện ý của Nha Du Học là muốn cho chúng tôi xong giấy tờ mau chóng để việc du học được sớm sủa, nhưng có lẽ vì thiếu tham khảo ý kiến với tòa đại sứ TânTâyLan ở Saigon mà đại học U.E.B. đã làm trễ thời hạn quý báu đó,

Chúng tôi cũng biết lời thỉnh cầu của chúng tôi gây khó khăn cho ông Giám Đốc vì có thể gây ra sự suy bì của những sinh viên xin du học tại các quốc gia khác, nhưng xin ông Giám đốc hãy thông cảm cho hoàn cảnh khó khăn đặc biệt của chúng tôi mà vui lòng triển hạn nộp hồ sơ đợt I cho anh em chúng tôi vào một ngày khác bằng một thông cáo dán ở Nha Du Học, vì chúng tôi vẫn thường xuyên tới lui theo dõi các thông cáo do Nha nêu ra.

Trong khi chờ đợi sự quyết định của ông Giám Đốc, xin ông nhận nơi đây lòng thành kính và biết ơn của chúng tôi.

Nay kính,

Một số du học sinh xin du học tự túc
tại Tân-tây-Lan niên khóa 1972-1976

ĐỒNG HỒ SEIKO
SẢN PHẨM NỔI TIẾNG NHỨT THẾ GIỚI
KIỂU SỐ NĂM LỊCH TUẦN LOẠI MỚI
MỘT SẢN PHẨM THỜI TRANG, VỚI HIỆU NĂNG CAO, KỸ THUẬT TINH VI, CHÍNH XÁC, THÍCH HỢP VỚI NAM GIỚI NHỨT LÀ CÁC THANH THIẾU NIÊN VỚI TUỔI THANH XUÂN
Sportsmatic 5
KIỂU 518

HỌC

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư Minh Mạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Raglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ, trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày

---

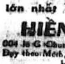
Dịp may không đến 2 lần Học xong làm liền

Nhà may lớn cần đào tạo 1 số thợ giỏi về Âu phục và Áo dài để làm lại. Khóa 2 tháng 9000đ. Học viên có hạn, nên ghi gấp tại 192 Trương minh Giảng Saigon (gần cầu) ĐT. 96998

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H. Cout. de Paris



Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Raglan comtesse 4.000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 4000đ Nhận học viên mỗi ngày

---

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

---

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridges, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng chiều tối Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

---

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ biểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Trần Qịnh Saigon

---

Võ sư Jim Lê

- Cựu Võ sĩ vô địch V.N.
- Giáo sư vũ tiền phong
- Nhiều năm kinh nghiệm
- Danh tiếng nhứt Thủ Đô

151/1 Trần quý Cáp.

Lớp Gia Chánh

43 Tự Đức Đakao

do Bà Giỏi đảm trách.

3 giờ chiều thứ 7, 13-11

DẠY NẶN BÔNG HỒNG cánh lật 9g sáng chủ nhựt 14-11 NEM CHUA khỏi cần lá dong. Nhận làm bánh sinh nhựt tiệc trà, đám cưới 4 tầng.

Nhận dạy Trang điểm và Uốn Tóc CHUYÊN NGHIỆP

1 khóa 15.000đ — 351/58 Trương Minh Giảng (Saigon)

Pháp văn đàm thoại và căn bản do chính nữ giáo sư người Pháp đảm nhận, 42, Nguyễn Huệ (phòng 33) Saigon.

CA NHẠC

Chuyên dạy : Đờn Guitare, Trống, Organ, Ca Sĩ, đầy đủ nhạc cụ thực tập. tại số : 114B đường Bùi Chu, Đ.T 93001, Saigon. Do Nhạc sĩ Quốc Tuấn đảm trách.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối.

Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan, đồ đầm, các kiểu áo cưới, dạ hội lấy liền.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan, Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông) Đ.T 96.292.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cái xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với dòng bồ sạc Amprobe Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng trị Phương Chợlớn. ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí : 8 500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

Thợ Máy Xe Hơi

Khoa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 5600đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng Nội trú 5500 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

Dậy Khiêu vũ vì yêu nghề Học phí tượng trưng tại 177 Phạm ngũ Lão.

GIA CHÁNH THANH HÀ

174A, đầu cầu Trương minh Giảng Sg. đặc biệt duy nhất Buche de Noel Cuốn Nguội (có cây bánh nhỏ 1 phần ăn) Kẹo Chocolat (gói giấy bạc cây thông đứng, père noel, chiếc hài chocolat, khúc nhạc và nhiều kẹo bánh tiến ăn đb. đêm noel.

HB •MỘT HÌNH MỘT BÓNG MỘT KIỂU HƯƠNG

DÌU NHAU MỘT BƯỚC NHỚ THƯƠNG TRỌN ĐỜI !»

Bạn muốn biết rõ từ cổ điển đến tân kỳ từ đơn tuyệt học đến bước bí truyền của các vũ điệu cực thịnh như : tango, bebop, valse, chacha, Mời bạn đến 281/26 Nguyễn văn Thoại (cư xá lữ gia) từ 9g—10g để biết thể lệ (các lớp sơ cấp, trung cấp, cao cấp) do ông

HUỲNH BẢY

và 2 Cô Hương Bình hướng dẫn.

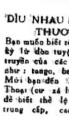
HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon. Đ.T. 37201. 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon. 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

TRƯỜNG CẮT MAY

MỸ - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản Saigon 10



Lớp May Cắt B Ngà đổi tên. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa 3giờ về môn áo dài

Raglan

7 kiểu dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp. **Đặc biệt may không cần thử**

Giấy phép số 63885/KTHV/PTT/N)

Đã mở thêm lớp tối

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio, Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Pick-Up, Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khoa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Deron, Sanyo, Sharp Toshiba. Bài vở lược dồ pha không. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng).808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 10-11-71 đến 17-11-71.

SV Kỹ sư Công Chánh (năm chót) nhận dạy : Toán lý hóa các lớp 10AB—11AB—12AB liên lạc : Tùng 72 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Lớp Nhạc : Tuổi Ngọc

Nơi đào tạo : Trống, guitare do 1 nhóm nhạc sĩ chuyên nghiệp hướng dẫn. Ghi tên tại 45/2 Chi Lăng Phú Nhuận

---

Ronéo Tiến

(524 Hồng thập Tự Sg ĐT 93119)

- Đánh máy và IN Ronéo
- Các loại đơn từ Anh, P. Việt
- Tài liệu học tập.
- Luận Án
- Kỹ thuật tinh vi
- Giao hàng tận nhà, đúng hẹn

SV và Thương gia muốn giỏi ANH PHÁP

Du học, xuất ngoại, giao dịch học ngay lớp 8 người, cấp tốc nói, viết giỏi. Nhóm GS Taberd và H.V. Mỹ phụ trách. Trình độ cao được nghe giảng bằng Ngoại ngữ T.T. HIẾU HỌC 20/1 Lý thái Tổ Sg hay 315/14 Trương minh Giảng Sg.

LỚP DẠY RÁP SỬA Radio-Télévision

TRANSISTOR MẠCH IN

Lớp mới khai giảng : 2-12-71

Dạy đủ loại máy theo phương pháp Âu Mỹ, Mỗi học viên được thực tập riêng từng máy và luân chuyển nhiều loại máy khác nhau. Xưởng trang bị trên 500 máy đủ loại đèn điện tử Transistor. Lớp bổ túc được học ráp và sửa máy mạch in Ghi tên : Trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN và VÔ TUYẾN. (Sáng lập năm 1951). 166 — 170 Lê văn Duyệt Saigon.

Hiệu Trưởng LÊ VĂN KHƯƠNG

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 166 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 2, 4, 5, 8 và 15-11-71: mãn khoa 2 tháng biết ráp 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
- Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TẤN THÀNH

100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Anh Văn CARITAS SG.

Muốn sớm có thực tài để kết quả nói và viết được cùng một lúc Muốn có căn bản vững chắc để lên Đại Học, đi thi, đi làm v.v.., giáo khoa thực hành cấp tốc của g.s Anh Tuấn, M.A linguistics khóa đầu 4 tháng để có căn bản thực hành sau đó học chuyên ngôn ngữ học (linguistics) để trở thành giáo sư có thực tài và phương pháp dạy cho trung học, tú tài.

Khai giảng ngày 15 và 16-11-71 tại nhà thờ Tân Định 289 H B. Trưng và 36/4 Cao Thắng- Sg.

Học Nghề Nào ? RADIO - TV

770 Phan đình Phùng ĐT 93296

15—11—71

- Ráp sửa Radio Đèn sáng chiều
- Radio Transistor sáng và tối
- Trưởng xưởng Ctuner Ampli Magnc. Cassette, sáng và tối.

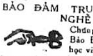
— Radio và Transistor, đặc biệt dành cho quân nhân, công chức, sinh viên, buổi tối, chương trình rất ngắn 2 tháng

25-11-71

— Television chiều và tối, ghi tên lấy chương trình tại địa chỉ trên.

DẠY CẮT MAY

BẢO ĐẢM TRUYỀN HẾT NGHỀ



Chúng tôi nhận dạy Bảo Đảm cho từng học viên Thành Tài, hứa truyền hết kinh nghiệm mánh khóe và bí quyết để trở thành thợ chánh trong nghề cắt may Âu việt phục phụ nữ dạy đúng theo phương pháp của nhà may chúng tôi đang hành nghề, có nội trú, vải của trường Nhà May QUẢN CHÚA

379 Nguyễntri Phương

TIỀN TỪ ĐỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

1

- Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
- Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
- Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
- Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
- Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

... nhận nội trú

ĐIỆN TUYẾN

264 H Trương minh Giảng — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG KỸ THUẬT LỚN NHẤT THỦ ĐÔ

264 H Trương minh Giảng Saigon

BAN ĐIỆN TỬ ; ngày 15-11, và 1-12

— RADIO CĂN BẢN : thực tập đủ loại máy đèn, hiệu trên thị trường.

— TRANSISTOR : học 40 Pan đủ loại.

— TRƯỞNG XƯỞNG : thực tập SX 9000 S/S 5000A. Teac 4010S, AKAI, SONY.

— TV ĐEN và TRANSISTOR; G.S VINH, BỬU, NĂM với 10 loại máy thị trường Áp dụng P/P THÍNH THỊ HÀNH, dẫn giải bằng phim màu của Mỹ, Nhật

BAN ĐIỆN : ngày 15-11 và 1-12

- ĐIỆN CĂN BẢN :
- VẤN DÂY ; Bobine, moteur bloc transfo
- ĐIỆN LẠNH : sửa chữa tủ máy lạnh.

— TRƯỜNG XƯỞNG ĐIỆN đủ lớp Sáng, Chiều, Tối và nội trú với 20 G.S danh tiếng 1 trường được tín nhiệm và bảo đảm nhất.

PHÁP VĂN

GS Pháp văn trung học Collège Fraternité Saigon, Nhận dạy tư gia 6ème 5ème 4ème 3ème Hỏi 69 bis Lê văn Duyệt Saigon 11H, 12H.

Anh Ngữ Đàm Thoại

GS. Trần việt Anh

130 Pasteur, lầu 1, ĐT 93567 (Trước rạp Casino Saigon)

Phong lịch sự, máy lạnh, ít người đã được tín nhiệm 14 năm qua và đã đào tạo hàng trăm ngàn học viên nói và viết thạo anh ngữ.

Chuyên dạy đàm thoại và luyện dịch văn chương, báo chí thư từ thương mại, GS Mỹ luyện giọng, có ghi bài vào băng để học viên có thể luyện giọng thêm ở nhà.

Khóa 2 tháng (6 b. mỗi tuần) Khóa 4 tháng (3 b. mỗi tuần), Lớp mới 15.11.71

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **Sinh Viên.**

Một Tin Mừng Cho Các Phụ Huynh Thiếu Nhi

Lớp Ca Nhạc Tuổi Thơ

Do Nhạc sĩ Lâm Tuyền hướng dẫn một chương trình Nhạc Giáo Dục trẻ thơ từ 5 tuổi đến 12 tuổi Xin mời quý phụ huynh học sinh đến ghi tên tại 160 Cao Thắng (trên lầu) Saigon Sáng từ 8g đến 12g 30 Chiều từ 3g đến 7g30 tối.

Lớp Kế Toán

15-11 khai giảng khóa mới. Đào tạo kế toán viên giúp việc cho các xí nghiệp và Ngân Hàng. Dạy riêng từng người, Ghi tên Trường Lê Lợi 150 Trần hoàng Quân Cholon.

ANH PHÁP NAM KIM

Đặc Biệt Giải Đề Thi Tú Tài 72

15-11.71—1-12-71

Hướng dẫn phương pháp làm luận, bổ túc văn phạm giải đề thi Sinh Ngữ Anh Pháp Tú Tài I. II (A.B.C.D) English for today 1—6 Cours de langue 1—4. Đàm Thoại. Du Học. Proficiency (72) Lớp Hàm Thụ kèm theo bằng học, Mỗi tuần học 3 buổi GS. Việt. 3 buổi GS. Ngoại Quốc để thực tập như các trường Âu Mỹ. Ghi tên tại 38 Đặng Tất, số 5 Yên Đỗ Hai Bà Trưng.

Lớp Gia Chánh Mỹ Lan

219 Tự Đức Saigon Đ T 20258.

Gần đường Hai Bà Trưng

Có sân rộng để xe. Đặc biệt cơm tàu . Sáng và chiều chính cống người Trung Hoa chỉ dẫn Bếp chánh nhà hàng lớn nhất thủ đô.

Tin Cần Biết

BẠN GÁI ham thích ?

— BIKINI

SHORT SOUTIEN GORGE

Tất cả nghệ thuật bí mật về đồ tắm lần đầu tiên sẽ được chỉ dẫn tại trường tân Hỏi thể lệ và ghi tên học tại : Phước Thành 297 Võ di Nguy Phú Nhuận Đ T 40267 Chú ý : Nhận đặt may đồ tắm kiểu mới nhất 1971

Muốn Chắc Giỏi

VIỆT và TRIẾT

Lớp 11 và 12 ABCD Lớp riêng ít HV G.S xuất sắc. Rất lợi cho HS trường PHÁP HOA và NGƯỜI LỚN. Học ngay tại T.T HIẾU HỌC 20/1 Lý thái Tổ Saigon (Lớp Chủ nhựt)

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ

221, Phạm ngũ Lão — Saigon

Đ.T. 23.898

Sinh Viên Khoa Học

Nhận kèm từ đệ tam trở xuống. Liên Lạc, Ngọc Hiền 47/12 Cư Xá Hòa Hưng Saigon

---

PHÁP VĂN GS SÁU

Căn bản Luyện thi TT1 TT2 ABC Sa1 Sa2 Minh Tân, 525 Ng tri Phương Chợ lớn

---

Nhận dạy mọi trình độ tại nhà học viên buổi tối. Do giáo sư thâm niên kinh nghiệm, đảm trách. Thư hỏi Ô Huệ số 301 Bình Tiên Cholon chuyển.

Ghế sinh viên, 60 cái, mới nguyên dư dùng để lại giá rẻ 220/93 Trương minh Giảng, Saigon.

Sinh viên ban toán có 5 chứng chỉ toán, Nhận dạy tại tư gia từ lớp 12 (Đệ Nhất) trở xuống về Toán lý hóa, Thư về : Hải 110A/S Lê văn Duyệt GĐ (khu phế binh)

---

phòng phiên dịch Anh Pháp Việt TVC

130 Pasteur phòng 104 ĐT 93.567

(trước rạp Casino Saigon)

Nhận dịch đủ các tài liệu văn chương, báo chí, y khoa, kỹ thuật, thư từ thương mại, v.v., do ban dịch viên chuyên nghiệp Việt Mỹ và tuyển thệ phụ trách tài liệu cần ấy ngay.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan Jupe Robe quần tây. Chemise dại Thượng Hải, v.v., Do chủ nhân, hướng dẫn, Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

ANH-VĂN cấp tốc bảo-đảm

Mở ngày 15 và 16-11-71

— Do G.S H Tuấn Huy (B.A.D E.S) Đại học Cambridge Anh Quốc và Kỹ sư Smithson, Gia Eric Kỹ sư Thiele.

— Đủ lớp ít người, SÁNG CHIỀU TỐI.

— Bảo đảm 2 tháng Nói và Viết 5.000 câu thông dụng và thuyết trình dịch thuật với các tiết mục (xã giao chuyện phiếm, giáo dục, ngoại giao kinh tế, điện ảnh v.v.,s) học phí 6 000đ trọn khóa 2 tháng.

— Ghi tên tại biệt thự số 235 (số cũ) và 549 (số mới) Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương) hoặc 401 Phan thanh Giản Saigon.(gần ngã tư Cao Thắng và Phan thanh Giản Saigon).

— Có Lớp Sơ Cấp dành cho người chưa biết (bảo đảm một tháng Nói và Viết 3.000 câu thông dụng có thể đọc được ANH NGỮ dễ dàng sau 1 giờ học phương pháp triết tự trọn khóa 4.000đ

- Michigan Proficiency :
- Essay writing, lectures, vocabulary
- Tests Dạy theo lối tốc hành kết quả bảo đảm.

— Mở 10 lớp Anh Ngữ Tú Tài bảo đảm I, II (A, B và C học riêng)

PHÁT HÀNH ĐẦU THÁNG 11 — 1971

HÓA HỌC 11ab 10ab

của : **LÊ-VĂN-LÂM**

SOẠN THEO CHƯƠNG TRÌNH 1971 - 1972

Tổng phát hành : NHƯ Ý 314 Võ di Nguy Phú Nhuận Sg.

VIỆT NAM CỘNG HÒA

BỘ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN

cáo thị đấu thầu công khai

(Lần thứ nhất)

Ngày 25 tháng 11 năm 1971, hồi 9g00 sáng tại Trung Tâm Huấn Luyện Cán Bộ Quốc Gia Vũng Tàu trại Chí Linh, sẽ có cuộc đấu thầu công khai để cung cấp vật dụng điều hành cho Trung Tâm gồm có 12 lô :

Lô 1	Ấn loát phẩm trị giá ước lượng :	11.500.000đ00
Lô 2	Văn phòng phẩm trị giá ước lượng	2.500.000đ00
Lô 3	Vật dụng trang bị cho cán bộ trị giá ước lượng :	21.000.000đ00
Lô 4	Y cụ trị giá ước lượng :	1.800.000đ00
Lô 5	Trợ huấn cụ trị giá ước lượng :	3.500.000đ00
Lô 6	Vật dụng nhà bếp trị giá ước lượng :	3.800.000đ00
Lô 7	Vật liệu xây cất trị giá ước lượng :	1.420.000đ00
8	Máy móc trị giá ước lượng :	1.086.000đ00
Lô 9	Vật dụng tu bổ đường xá trị giá ước lượng :	1.080.000đ00
Lô 10	Dụng cụ thể thao trị giá ước lượng :	1.500.000đ00
Lô 11	Vật dụng điện nước :	3.500.000đ00
Lô 12	Dụng cụ văn phòng :	1.200.000đ00

KÝ QUỸ TẠM : 4 o/o giá ước lượng của mỗi lô

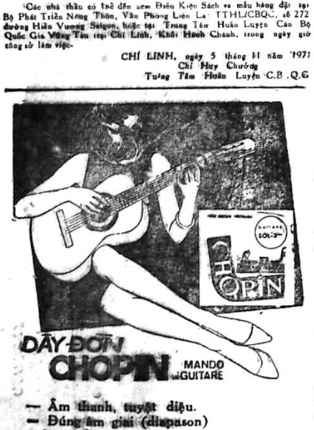
KÝ QUỸ THIỆT THỌ : 5o/o giá lãnh thầu.

Các nhà thầu có thể đến xem Điều Kiện Sách và mẫu hàng đặt tại Bộ Phát Triển Nông Thôn, Văn Phòng Liên Lạc TTHL/CBQG, số 272 đường Hiền Vương Saigon, hoặc tại Trung Tâm Huấn Luyện Cán Bộ Quốc Gia Vũng Tàu trại Chí Linh, Khối Hành Chánh, trong ngày giờ công sở làm việc.

CHÍ LINH, ngày 5 tháng 11 năm 1971

Chỉ Huy Chưởng

Trung Tâm Huấn Luyện C.B .Q.G



CHOPIN
GUITARE
DÂY ĐỜN CHOPIN MANDO GUITARE

— Âm thanh, tuyệt diệu.

— Đúng âm giai (diapason)

DÂY ĐỜN chọn lọc của nhạc sĩ danh tiếng

Nhật - Ngữ

Bảo đảm 2 tháng nói và viết,

3.000 câu thông dụng

Hạn chế 20 học viên

Ghi tên 148 A Đề Thám Saigon

Trung Tâm Sinh Ngữ

Nhật, Đức, Pháp, Anh

Khai giảng lớp mới vào ngày 11-11-71 tại 256 Công Lý Saigon. Hướng dẫn từng nhóm nhỏ theo đường lối độc đáo, dễ và nhanh, kết quả bảo đảm. Nhật ngữ dạy đúng theo phương pháp tân tiến của Quốc Tế Học Đường, Tokyo do giáo sư tốt nghiệp tại Nhật phụ trách, Chứng chỉ tốt nghiệp được tòa, Đại sứ Nhật công nhận. Đức ngữ, sơ cấp, cấp tốc được Trung Tâm Văn Hóa Đức cấp chứng chỉ tốt nghiệp để du học Đức. Pháp ngữ do Tiến sĩ Ngữ học Sorbonne (Docteur de Langue) đích thân giảng dạy văn phạm, Mauger I, II, luyện thi, Anh ngữ do giáo sư tốt nghiệp tại Anh phụ trách các lớp văn phạm, đàm thoại, luyện thi tú tài (có lớp giải đề thi bảo đảm).

Nhắn Tin Gấp

Giáo sư Đoàn thái Trung, Đột nhiên anh bỏ giờ dạy tại các trường Trung học Saigon đi biệt tích Những tình khúc của anh, ca sĩ Diễm Hương đã thu băng xong cuốn băng « Những Tình Khúc Đoàn Thái Trung » được nhiều người nồng nhiệt tán thưởng và đặt mua trước. Hay tin này anh hãy về gấp để lo việc phát hành. Ca sĩ Diễm Hương cũng đang trông tin anh.

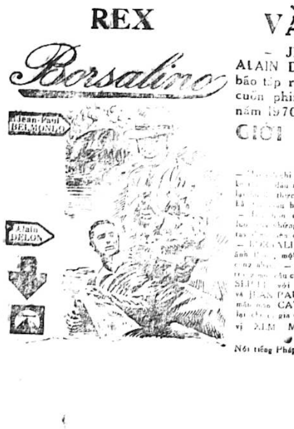
NGUYỄN THỊ DUNG

Giám Đốc Sản Xuất Băng

Một phim thuộc loại hoạt động sôi nổi rất vĩ đại và độc đáo của hãng phim PARAMOUNT PICTURES thực hiện, được long trọng trình chiếu tại hai rạp lớn có máy lạnh :

Từ 9-11-1971

REX



Từ 11-11-1971

VĂN HOA (Đakao)

— JEAN - PAUL BELMONDO ALAIN DELON : Một câu chuyện bão táp rung chuyển màn bạc trong cuốn phim ăn khách nhất PARIS năm 1970.

CIỚI ĐẠI BỢM TỈNH MARSEILLE

— [illegible] chỉ bừ trong một trận đọ sức này lừa cả hai tên [illegible] đầu người thì ngờ ngợ, nhưng đến khi tình [illegible] thực sự hiểu nhau và chia nhau hết mọi để [illegible] hợp tác trong những mưu đồ lớn...

— [illegible] của những tên bịp có nhân [illegible] cướp [illegible] những tên cướp nổi tiếng... [illegible] những [illegible] quốc tế... [illegible] bịp.

— BORSALINO : cuốn phim thật giá trị của điện ảnh [illegible], một thành công tột bực mà [illegible] phải [illegible] — BORSALINO : là cuốn phim gay cấn [illegible] câu chuyện làm điên đảo cả một [illegible] MARSEILLE với chỉ 2 tên anh chị ALAIN DELON và JEAN PAUL BELMONDO, cùng với đào [illegible] sắc [illegible] CATHERINE ROUVEL. Chắc chắn mang lại cho [illegible] gia đình quý vị một buổi giải trí vô cùng thú vị XEM MAU KẺO TIẾC !

TECHNICOLOR

Nói tiếng Pháp Phụ đề Việt, Anh, Hoa

---

15 11 Lớp bảo đảm II C&D duy nhất tại Saigon

Dù kém quốc văn, sinh ngữ và cổ ngữ học sinh cũng được bảo đảm đỗ cao các lớp **Anh - Nhật - Pháp**

Đàm thoại — Du Học — Văn Phạm — Luyện thi

Ghi tên trước ở chỗ 183/B Nguyễn Biểu Saigon (phía trước Học viện Bác Ái đường Nguyễn Trãi

---

TƯ THỤC

HOÀNG - NGUYÊN

434, Hồng Thập Tự — SAIGON

20 Võ Tánh — SAIGON. Đ. T. 93.028

ANH-PHÁP-NHỰT NGỮ TOÁN LÝ HÓA VÀ LUYỆN THI TÚ TÀI I, II Khóa 72

ANH : — Lớp bổ-túc chương trình Trung-Học từ lớp 6 đến lớp 12.

- Lớp luyện thi Trung-Học Tráng-Niên, Tú-Tài I, II.
- ENGLISH-FOR-TODAY BOOK I, II, III, IV.
- Lớp văn-phạm căn-bản và luyện-dịch — Lớp Đàm-thoại.

PHÁP :

- Lớp bổ-túc chương trình Trung-học từ lớp 6 đến lớp 12.
- Cour de langue et de CIVILISATION — Françaises. I, II, III.
- Lớp luyện thi Trung-học Tráng-Niên, Tú Tài I, II
- Lớp đàm-thoại do Giáo-sư Việt-Pháp đảm-trách,

TOÁN — LÝ-HÓA

— Các lớp Toán, Lý, Hóa bổ túc chương trình lớp 7,8,9,10,11AB, 12 AB và các lớp luyện thi Tú Tài I, II.

— Các Lớp luyện thi Tú-Tài I, II (giải đề thi, giảng kỹ bài tập, tóm tắt giáo khoa dành cho học sinh học lại).

— Với sự tổ chức đứng đắn, trên 8 năm được uy tín của phụ huynh học sinh cũng như học viên.

— Với một thành phần Giáo-sư kinh nghiệm, tận tâm hướng dẫn.

— Với một trường sở mới xây cất, phòng học khoảng khoát, tiện nghi có sân rộng để xe an toàn.

HỌC TRƯỜNG HOÀNG-NGUYÊN CHẮC-CHẮN CÁC BẠN SẼ THÀNH-CÔNG

Xin ghi tên và lấy thời khóa biểu tại văn phòng.

TÌM VIỆC

— SVKH nhận kèm toán lý hóa và Pháp văn từ lớp 11 trở xuống hoặc việc làm hợp khả năng (có thể làm trọn ngày) Điều kiện dễ dàng Xin liên lạc : Thành, số 321 Lô M chung cư Minh Mạng CL.

---

2 SV năm thứ 3 kỹ sư công nghệ cần dạy kèm Toán lý hóa Anh văn. Thư về Phạm văn Hải, Box E Chợ lớn, hoặc liên lạc Hiệp, 264 Trần hưng Đạo Sg.

Kèm trẻ Giáo chức tốt nghiệp Sư Phạm nhận kèm trẻ từ lớp một đến lớp chín. Liên lạc với : Tuyền 241 Nguyễn Kim 241 Saigon 10

SV Bác Pháp cựu Taberd, nhận kèm từ 3e trở xuống Hỏi Linh 42/34 Ng Huệ Saigon.

Nữ Sinh viên năm thứ 4 luật, Nhận kèm Toán lý Hóa từ lớp 9 trở xuống (chương trình Việt) hay thư ký 1 buổi tại văn phòng luật sư. Thư cô Hiếu 152/22 Yên Đỗ Saigon (nhờ chuyển)

---

2 SV y khoa IV và ĐHSP nhận kèm Math physique Chimie Algèbre moderne từ 1er trở xuống Liên lạc : cô Chi 64 Phan đình Phùng Gia Định Tel 25.433 (cô Ngọc)

GIÁO SƯ DO

Dầu còn son trẻ hay bóng đã xế chiều Dầu sáng tỏ như ban ngày hay đêm tối mờ mịt, Dầu đi đâu ở đâu, Lúc nào đầu óc vẫn vơ nghĩ tới Vũ, khó mà xua đuổi được. Thật vậy, Vũ chính là linh hồn làm cho con người thêm lanh lợi, minh mẫn và phấn khởi thêm. Thiếu Vũ cũng như chỉ còn lại thể xác lơ đờ. Tìm học Vũ G. Sư DO Cao Ốc 14 Phan Văn Hùm, Phòng C, Phòng 1 (Ngã 6 Saigon, trước nhà hàng Lê Lai)

Cours Francais

CLASSES : 7è-8è-9è-10è

COURS PREPARATION D'ENTREE EN 6è s'adressez au 14 rue Le-Ngo Cát Saigon (Près Clinique Saint Paul)

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn — Dịch Anh Pháp Đức Việt Luyện thi Tú Tài, S.V Đại Học và Xuất Ngoại.

Học : Conversation générale, « Un Jour où je n'ai pu accroître mes connaissances est un jour perdu pour moi ».

221/1B Trương minh Giảng Saigon

Lớp Gia Chánh

HUYỀN - TRÂN

221 Vĩnh Viễn Chợ lớn Nhận dạy thư bánh và các món ăn Pháp Việt Hoa. Do giáo sư chuyên dạy nữ công gia chánh phụ trách. Chỉ dẫn tận tâm. Bảo đảm phải làm được Có nhận dạy riêng chọn môn theo hẹn có bán các dụng cụ vật liệu làm bánh. Nhận đặt bánh sinh nhật Noel ngon đẹp !

Thứ bảy 13-11 : 15g : Bánh sinh nhật 2 từng, Dạy nắn bông hồng từng người.

Chủ nhật : 9g : Bánh bao trắng xốp đặc biệt không khai, Sương sa bông ngũ sắc 15g : Dưa kim chi (dưa chua đại hàn bày tiệc ngon đẹp). Cua rang muối.

Thứ hai : 15g · Bánh đậu xanh nặn thành trái cây đủ màu. 15g chiều thứ ba : Croissants au beurre Tuiles aux amandes.

Nhật Ngữ PURUYAO

Phương pháp TRỰC THOẠI và SONG HÀNH (2 G.S Nhật Việt cùng dạy).

130 Pasteur (trước rạp Casino) Saigon phòng máy lạnh.

TOÁN 12B TRÌNH ĐỘ CAO KHAI GIẢNG **14-11** CÙ AN HƯNG : hình học VŨ MỘNG HÀ : ĐSCĐ HÀ XUÂN CHÂU : giải tích động điểm Ghi tên tại **ĐÔNG PHƯƠNG** 129 Trần quốc Toản SAIGON

Mạnh bạo khai triển chương trình. Dạy thêm vài điểm để mở rộng kiến thức học trò.

HỌC SNIH lớp **12A** về môn **TOÁN** chỉ cần **MỘT** cuốn sách là đủ để đi thi :

TOÁN 12 A

của LÊ VĂN ĐẶNG — NGUYỄN THỊ SINH

Cử nhân TOÁN Cử nhân VẬT LÝ, Tốt nghiệp Đ.H.S.P

GS. Petrus Ký, Lê văn Duyệt, Thánh Mẫu, Hoàng Nguyên, Kiến Thiết...

GỒM : Đại Số Học — Điểm Động Học — Xác Suất — Thống Kê

VỚI : Tóm Lược Giáo Khoa — Bài Tập có giải — Bài Tập Đề nghị. — Toán Tổng hợp — Toán Thi. Soạn đúng chương trình 1971-1972

Tổng phát hành : **TRÍ ĐĂNG 21.** Nguyễn Thiện Thuật SAIGON — **ĐT 92.017**

15-11 16-11 mở Toán Lý Hóa Sáng - Chiều Tối

G,S Thanh Phong tại 235 Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương. CL) lớp 7 (Sáng) Lớp 8,9 11A, 11B (Sáng, Chiều. Tối) Số chỗ mỗi lớp còn nhận Thêm 10 Học Viên- Hỏi thể lệ trước.

RAO VẶT RAO VẶT

Bán nhà đúc, tường, gạch bông, điện nước vào hẻm ngay mặt chợ Dakao. Hỏi 84/25 Nguyễn huy Tự.

Nhà lầu Bán tại Trung Tâm Gia định Đất 193m2 có bằng khoán, Phòng khách, Phòng ăn, 5 Phòng ngủ (2 có máy lạnh) 1 Phòng học, 3 cầu tiêu phòng tắm, 2 nhà bếp, nhà xe, sân chơi. Phía sau có sân thượng, Điện 220V-110V. Xem nhà và liên lạc: 90A Bạch Đằng Gia định.

Nhà rẻ bán gấp: nhà ngói 6mx25m, sân trước trồng cây, sân sau, gác lửng, khu yên tĩnh, mát mẻ, hẻm rộng xe hơi vào được. Chắc giá 1tr4. Hỏi tại 182/40 Trương minh Ký chỉ cần.

HIẾM CÓ TẠI QUẬN 3

Bán 2 căn phố lầu số 209 đường TMG. ngay góc chợ. Hỏi 81 Đặng Quỳnh Saigon.

Villa yên tĩnh, rộng rãi 21mx 7m, cây cảnh đẹp 2T5 giao trống. Hỏi 413/2 Trương minh Giảng Sg.

200.000đ nhà 6,5x2,5m, điện, nước, đá hoa, có gác. Hỏi vào chiều thứ 7 và Chủ Nhật Cô giáo số 245/34C Võ Tánh Saigon.

Phố oanh chợ

400mg. 600mg luôn đất 110thv nóc bêtôn sẵn lên lầu điện nước Quốc lộ 1 khỏi Thủ Đức. vì vật giá thay đổi nên tạm bán ở cần giá cũ. 220 b... Pasteur 5G từ 15 đến 21giờ.

Nhà bán [illegible] cao [illegible] và 1 [illegible] nhỏ tiện nghi trung tâm trường Pháp bán chung 1 lô, một nhà [illegible] tại nước ngọt (Long Hải) một biệt thự 10 phòng tại Dalat. Hỏi 33 Trương minh Giảng Saigon hoặc ĐT 90.375.

550.000đ nhà đi xa bán gấp 7x25m, đầy đủ tiện nghi, ngay mặt lộ, tiện lợi mọi phương diện. Lập cơ sở, phòng mạch, buôn bán, đường trải. An ninh. Coi nhà gần đầu cầu Phú Xuân Nhà Bè, trước cửa để chữ Nhà bán số 34 phía tay phải Saigon đi xuống.

Bán nhà cổng số 6 đi vô 25m đường Trương-M-Ký số 174 đầy đủ tiện nghi giá 950.000đ.

VũngTàu bán biệt thự song lập, đủ tiện nghi điện nước, đất rộng, tiện làm chăn nuôi, kỹ nghệ, giá rẻ. Hỏi 96 Hiền Vương Saigon.

Bán nhà ngói 3m5x13m đủ tiện nghi. Hỏi 116/33/22 Tô Hiến Thành. Chắc giá 370 000đ

21850 bán rẻ nhà lầu một tầng có gác lửng 4mx22m đầy đủ tiện nghi, 2 WC và máy nước nóng. gần chợ, gần nhà thờ. vì đi xa cần bán gấp. Xem nhà tại 87/1 hẻm số 2 Phạm Hồng Thái gần chợ ông Tạ hoặc liên lạc 115 Trần H. Đạo (phòng số 2) Sg

Bán nhà trệt mặt tiền buôn bán mọi ngành có bằng khoán giao trống. Hỏi 63 Nguyễn Trường Tộ gần chợ gần trường.

Xe bán gấp

Jeep bản dài EQ... đời mới, tuyệt hảo. Mercedes 190 toàn hảo, Cả 2 xe bán rẻ Hỏi Ô. Hoàng 182/5 Vườn ương Phú Mỹ Thị Nghè (Cạnh trại Nguyễn văn Nho)

Taunus 17m de luxe kẹt chỗ để bán gấp. Hỏi 43 Nguyễn văn Học Gia Định (Ngã tư Bình Hòa).

Bán Jeep lùn thật tốt máy mới hỏi 281 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

P.404 8 nút máy lạnh -|- Casette toàn hảo. Bán 2T250. 524A Trương minh Giảng hay 210/5 ngay Hẻm cổng số 6 Trương minh Giảng.

Bán Opel Rekork dl NBV toàn hảo Vauxhall Victor de luxe NBU. Simca 9 NBR 84A Nguyễn văn Học GĐ.

Toyota Vận tải nhẹ EH.. Thùng chắc mui tôle bán 396 Phan đình Phùng (Saigon).

FIAT SPORT 1200 ED

xe đời chót 2 mui, tình trạng nguyên thủy lộng lẫy. thích hợp với gia đình ít con và giới trẻ. Xin hỏi 5-5/2 Phan đình Phùng Saigon (lớp các Vĩnh Cán).

TOYOTA CORONA EI.

Radio. Anten tự động màu trắng Cigarne, giá rẻ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Opel 1700 Record

Đời EF Radio Anten tự động chủ lái, còn mới bán Hỏi 345 Bến Chương Dương Saigon.

Bán FIAT 124 đời EH có Radio. Hỏi ông Tuấn 86 đường Thánh Mẫu Chí Hòa (ngã ba Ông Tạ Tân Bình Gia Định.

Xe Cưới — Hành Hương — Du Ngoạn. Xe đẹp giá hạ. 8 đến 12 chỗ. Ô. Phẩm H. Việt-Mỹ. Trước V/P Trần Q. Cáp. Nay 87 Trần Khắc Chân Tân Định, gần Cảnh Sát Trần Q Khải.

Mazda 1200 EI.3... mới hoàn hảo. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon

Beaulieu đời EA 8681. đồng, máy mới lắn sơn 550.000đ. Hỏi Ô. Phúc. 4C Nguyễn Phi. Đ.T. 98 461.

Ford Falcon 1968 màu trắng. 6 máy số tự động. máy lạnh. 162-164 đường Tháp Mười (Cholon).

Bán P.404 Familial EH Hỏi 61 Huỳnh thúc Kháng Sg.

Dịp may 520.000đ Datsun 1300 thật mới. 1.2..000đ Toyota 800 EH. 45..000đ Ford Edsel EM (loại chơi) Hỏi cô Chi Bảo Trang 281/26 Nguyễn văn Thoại (Cư xá Lữ Gia) từ 16 giờ

MAZDA 1.000 DU LỊCH

Đời EP. màu trắng Radio Cassettes **VOLKSWAGEN MICROBUS** Đời EG toàn hảo. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota Mark II

Pick-up đời EI. Toàn hảo. Hỏi 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

700.000đ 1 xe Tempo Matador Microbus đời ED. Toyota Pickup đời EF... có radio. Hỏi 296 Quốc Lộ 1 qua trại Hoàng Hoa Thám khoảng 500m bên tay mặt.

Volkswagen Microbus ED..

Toyota Hilux Pickup đời EO... Bán giá rẻ. Hỏi tại 199 Hòa Hưng Chí Hòa.

Mazda 1000 EH.5... 1 đời chủ kéo hãng, de luxe kiến xanh, Radio, Cassette, Quạt. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Bán Sport MG Midget số EH8 Radio and Automatic. Hỏi số 3 Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình Chợ Lớn. ĐTDS 50.474. QS 60 837.

Vũng Tàu LaDalat EP 9 bán giá cắt hạ. Xem xe tại 12 Phạm phú Quốc VT.

Volkswagen EB bán. chủ lái lấy,giữ gìn cẩn thận, thật tốt 43 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Bán Mazda 1000 Pick-up EO. còn nguyên thủy 93 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Dauphine Gordini xe nhà 1 đời chủ chạy chưa được 30.000 cs. dòng nguyên thủy. Chắc giá 1T2. Hỏi 144 Cao Thắng Saigon.

MAZDA 1000 de luxe EO

Cassette, Radio, 1 chủ kéo hãng, màu trắng. ít đi bán hay đổi vận tải nhẹ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Falcon EC Radio máy lạnh. 1 chủ. bán gấp. 150/27 Nguyễn Huỳnh Đức Ch.Lớn.

Volkswagen du lịch EL bán gấp. 54 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

430.000 xe Opel du lịch thật tốt, khỏi chê, coi xe tại garage Nhơn Thuận đường Hùng Vương Thị Nghè (gần ngã tư xa lộ Hàng Xanh phía Thị Nghè).

OPEL 1700 EH 7... màu trắng, toàn hảo 760A bến Hàm Tử (Cholon).

Vauxhall 101 Super E.D

Radio—Cassette—Anten tự động—Xe như mới—197B Lê văn Duyệt Saigon.

BÁN RENAULT R4 EB 5...

Máy toàn hảo bán gấp **540.000đ 1545F Lê Văn Duyệt Gia Định** (Trước Ty Thuế Vụ) ngó tiệm Ronéo xem xe ngoài giờ làm việc.

Bán gấp 1 Toyota-T-25—VTN EO. 1 Daihatsu EP 2 xe khỏi chê hoặc đổi xe DL cũng được số 15 Tháp Mười Cholon.

Ami 6 3.C.V Citroen EO.7 du lịch thật tốt cần bán 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Chợlớn).

Volkswagen 1500 EQ còn mới nguyên, Daihatsu EQ. Hỏi 479 Lý thái Tổ Saigon.

Commer và Singer du lịch bán rẻ 236/2A/15 Triệu Đà Chợlớn.

R.4 Berline EB ít đi còn như mới 145/38 Nguyễn thiện Thuật Sg.

V.W du lịch thật hoàn hảo. bán gấp. 611/3i Phan thanh Giản Saigon (coi xe 12-14g).

Bán 1 Daihatsu du lịch EP. 355 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Toyota 800 Familial đời EI. Hỏi 108 Nguyễn văn Học Gia Định.

Mazda 1500 EH Chevrolet Impala ED 2 xe thật tốt cần bán 1 trong 2 xe (gấp). Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Bán Camion xe thơi hạng nặng đã cho Mỹ mướn, chắc giá 600.000đ 1 chiếc. Hỏi 137 Hàm Nghi lầu 1.

Peugeot 404 EB

Radio tối tân, 1 đời chủ, thiệt tốt bán hoặc đổi xe nhỏ 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 xe Toyota corona familial đời EH.7 tình trạng tốt. Hỏi 209 Hai bà Trưng Saigon

Mercedés 250S đời EI-EO

máy lạnh Origine, xe mới cáo cạnh như trong hãng xe mới đi 6.000km chưa hết rodage. Không một vết trầy bánh Secour chưa chấm đất. Hỏi 66 Võ Tánh Sg.

Toyota EH 1500 Familial. Daihatsu EH 1000 Familiale dầu dài như 404. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ và 1 Tammes thực dụng thứ nhỏ có bằng kiến. Hẻm 125, vô nhà số 125/5 Đường lục tỉnh Cholon (đầu hẻm có phong tên nước).

Daihatsu Felow 360 đồng du lịch EP 2 Radio Cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Fiat Microbus

Đời ED dư dùng bán rẻ hỏi Somyco 291 Gia Long Saigon sơn đồng máy mới giá nhất định. (700.000đ00) Miền Trung Gian.

Honda 360 Vận tải nhẹ EI 9. mui tôle. toàn hảo do trạm xăng Shell Ngã Sáu SaiGon.

Taxi Consul mới ra bán gấp đặc biệt. Hỏi 21/4 Nguyễn thiện Thuật Saigon, và Jeep capot cao, mới.

Ban Jeep bầu vừa tân trang xong, rất lý tưởng nhái theo kiểu mới, xem suốt ngày số 171/16 Cô Bắc Saigon.

R8 EG.8... Một đời chủ ít đi còn nguyên thủy 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Mazda PU. 1000. EO 112 đường Dương công Trừng nối dài Thị Nghè G.Đ.

Chevrolet Belair đời 55 **Traction** 11N Petair dầu cốp vuông 2 xe thật tốt dư dùng trong 2 bán 1. Hỏi 12 Cư Xá Phú Lâm A.

Peugeot 504 ở Pháp về. Radio máy lạnh nguyên xứ chưa xử dụng. Số đăng bộ EQ chín nút.

VOLKSWAGEN 1969 ở ngoại quốc về, xe toàn hảo. Bán một trong 2 xe. Hỏi số 612/114/3 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Datsun 1000 Delux EO trắng, 1 đời chủ, xe như mới.6bis Lê văn Duyệt ngã sáu Sg.

VOLKSWAGEN 1500 du lịch đời EP. xe ít đi còn thật tốt bán. Hỏi 341 Phan Đình Phùng (nhà may Thủy).

Bán Mazda 15000 Delux EO5 Máy lạnh, Radio, Cassette 6bis Lê văn Duyệt, ngã sáu Sg.

290.000đ 1 chiếc Traction màu đen cốp vuông. Hỏi 425 ThànhThái Sg

Dư dùng bán xe Jeep lùn đời EQ 9 nút, mui nệm toàn hảo. Hỏi tại 56 Tháp Mười Chợ Lớn Mới.

Bán rẻ Préfect còn mới

Hỏi 92/15 Duy Tân Saigon, ngoài giờ làm việc. Hỏi bà Mai Nha Ngoại Thương Bộ Kinh tế 59 Gia Long Sg trong giờ làm việc.

GARAGE THÀNH CÔNG

Chuyên sửa các loại xe hơi sơn và làm công giá hạ, Địa chỉ 340B Lê văn Duyệt Gia Định dốc cầu Bông đi xuống hẻm trại cưa Trần Pháp.

Taxi Renault 4CV bán gấp xe khỏi chê cần tiền bán thật rẻ 585 Trần-Q-Toản ngã tư đường 46, Tiệm hớt tóc Phúc Thịnh.

Borgward du lịch

1 chủ, NBR nệm dòng sơn vỏ Origine 487 Phan đình Phùng Sg.

OPEL. NBV. DU LỊCH

xe hoàn hảo, nhìn thấy ưng ngay ăn bán gấp giá hạ 508 Lý Thái Tổ Saigon.

3CV Citroen cốp vuông thật đánh cho quí bạn làm xe «Lô» và quí vị thích tốc lực đường trường Hỏi : 99A Cách Mạng Phú Nhuận (Công lý nối dài).

Jeep Capot cao đời EI 211 đường Cao Đạt (Cầu chữ Y).

Bán Taxi RN4 đời NBS thiệt tình trạng còn tốt giá phải chăng Hỏi 1118 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Bán xe Volkswagen Microbus đời EC máy toàn hảo Liên lạc 231 Võ Tánh Saigon.

47.0000đ Bán gấp 1 xe Simca grand large 1 đời chủ, 528/8 Phan thanh Giản.

203 camionnettes. Bán gấp giá rẻ xe còn tốt Hỏi 22 Khu chợ Trương minh Giảng Điện thoại 40.695.

Taunus 12M đời ED... Fougonette bán 870.000đ. 119 Nguyễn cư Trinh Sg.

Bán 1 xe Jeep Bô cao mới nguyên hoặc đổi 1 xe Mazda hay Toyota loại 1.000, Xin liên lạc số 15/9 đường Nguyễn-Trãi Sau nhà Hộ Sanh Q Thủ Đức).

Toyota Corona EH. 5..,DL.. Sơn nguyên thủy ít đi thật tốt như mới, Bán gấp Hỏi 627 Phan đình Phùng Saigon.

Bán cả 4 lô phụ tùng xe Daihatsu, Lambro, Honda 2 bánh và xe đạp, giá tổng cộng 4 triệu gồm có: Kiếng trước, vỏ xe, phụ tùng xe Daihatsu, phụ tùng, vỏ xe Honda 2 bánh, phụ tùng và vỏ xe Lambro, cảm, niền xe đạp. Không bán lẻ. Hỏi 382. Hồng thập Tự Saigon. ĐT 99.923 hỏi ô. Xinh.

Jeep Capot cao còn tốt cần bán 14 Hùng Vương Cholon.

Toyota Mark 2.71 mới toanh trắng, máy lạnh, radio mới về bến, ký quĩ lấy ra bao thuế đến EQ 4T4. Hỏi 131 Nguyễn văn Sâm giờ làm việc, hay ĐT 22323 và 21306 hỏi bầu Anh ngữ.

DAIHATSU 360 EP.2

Mở cửa sau bán hỏi 260 Trần hưng Đạo Saigon.

BÁN VÀ CHO MƯỚN XE

Bán hay đổi ... 1 xe Besoe tốt lấy Jeep. 2 Toyota Microbus chưa chạy. Simca, Audi, Jeep, Fiat, Honda. Công Thương Xã ĐT : 99860, 145 Đề Thám Saigon.

CAR RADIO???

chỉ một giờ sau quý khách sẽ hài lòng, vì xe mình có giàn âm thanh nổi, tuyệt hảo, độc đáo, kỳ, bảo đảm giá hạ, nơi đậu xe an toàn, đó là đặc điểm của :

RADIO THANH VÂN
132-134 Cống Quỳnh Sg ĐT.25504.

BÁN XE BEN REO 2

máy bay, EP 3800. Hỏi ông Hải số 12A đường Đông Tâm Cư xá nhà chung ấp Chí Hòa, đường Nguyễn văn Thoại quẹo vô lối bác sĩ Long (xin coi xe lúc 6h chiều).

Mazda 1500 số X

rất ít đi, màu trắng cuối 1970 Radio -|- Máy lạnh nguyên thủy. 136/7 Nguyễn Huệ P.N (cạnh King Hotel) Coi xe từ 12h30 đến 15 — 18h30 đến 20h30.

Bán phụ tùng xe hơi
TOYOTA
Liên Bảo
94 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn
Điện-Thoại : 51.679.

MƯỚN XE

60—50 ngàn : xe Datsun, PU Nặng, nhẹ, Mic. **40 ngàn** : xe Jeep. Do ngoại kiều mướn «có thể chấn đề sửa xe». Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. **ĐT.23.637**

Honda N360 du lịch EO 4. màu trắng thật tốt, máy êm ru thích hợp vị nào cần xe tốt. 33 Lê Văn Duyệt Saigon (Ngã 6).

Mazda EH du lịch kiếng xanh de luxe và Datsun EC bleur bird. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Saigon (Ngã 6).

Toyota Mark II PU, EI và Corona EH, PU toàn hảo. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Sg (Ngã 6).

Simca 1000 EC, G.L, máy, sơn, đồng, nệm rất tốt. Hỏi 64 Võ Tánh Sg.

Mazda 1500 EI, một đời chủ kéo hãng. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Bán Volkswagen Sport Karmann Ghia. mui sập, mới cắt chỉ VN không xe nào bằng. Số EP chín nút, giá 4T2 Xem 565 Nguyễn tri Phương (nối dài) chợ Trần quốc Toản vào 600m.

Bán 1 xe hiệu Ford Falcon Station Wagon số thường EG 9329. Hỏi Garage Việt Nam 449 đường Pétrus Ký giờ làm việc.

Chevrolet Belair 6 máy số thường, bán gấp. Hỏi ông Phước 245 Gia Long Saigon

Bán Willys loại Ambulance xe đang xử dụng giao gạo lẻ. Bán gấp hoặc đổi xe du lịch. 731 Bến Hàm Tử (kế cầu Xóm Chỉ).

Bán rẻ xe vận tải nhẹ 8 hành khách (750.000đ) toàn hảo. Tại 44 Cao Bá Nhạ (gần trường Cầu Kho cũ) Saigon.

Desoto 300 EQ bán gấp vì thiếu người trông coi lợi tức hiện thời mỗi tháng 200.000 Hỏi 347 Nguyễn th-Thuật SG.

Bán Sinca 1000 EB 9983 (Chín nút) 44 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè (Nhà May Văn Quán).

Bán Volkswagen 1500S Du lịch EI Kiểu mới thật đẹp coi 93 Hoàng Hoa Thám Gia định.

La Dalat 3 CV còn mới nguyên bán giá rẻ hỏi 57D. Tú Xương.

Daihatsu V.100 Pick up vận tải nhẹ 2:5 kiểu T25 đầu bằng E.O.8 mang số E.Q. Mui tôle xe như mới. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Renault 8 kéo tại hãng, do chủ lái mới chạy trên 12.000 cây, đời EP còn như mới Hỏi 273 Công Lý Saigon.

Dịp may cho người muốn ra làm ăn. Taxi Simca toàn hảo, đã thay tay số xe Jeep rất nhẹ nhàng mới số vì bận việc bán gấp giá 550.000đ. Hỏi 115/52 Phát Diệm Saigon.

Bán xe Taxi đời ED 4 số hông 7790 Hỏi 95C đường Mai Khôi Khu Nguyễn Văn Thoại Gia Định.

Bán xe Benne International diésel 10 bánh loại 1900 đời EI máy vỏ ruột và xe toàn hảo, rất tiện kéo semi remorque mua xong chạy liền. Do 134 Bùi thị Xuân Sg

Bán rẻ 1 Volkswagen Microbus thực dụng, không chỗ đè. 46 Tôn thất Thiệp Sg. giờ làm việc.

Bán xe Jeep lùn máy, đồng, mui, nệm toàn hảo Hỏi ông Dung 575/19 Phan thanh Giản Saigon.

Cần tiền bán gấp, xe hàng đời EH Desoto giá rẻ đang chạy Miền Trung. Hỏi Bảy Trung 131 Cô Bắc Saigon.

520.000đ bán gấp xe Volkswagen Microbus kính sau lớn. Lầu 3.49 lô C chung cư Nguyễn văn Thoại

Jeep Capot cao

một lô vừa dầu thầu xong. Bao thuế và số công chánh thủ tục sắp xong Hỏi và xem tại kho phế thải ông Minh số 28 Hoàng Diệu Thủ Đức (sau nhà máy nước đá Đồng Nai Thủ Đức).

Accu xe hơi Toyota, Mazda Honda, Datsun, v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon Trường Bá Nghệ Cao Thắng.

HONDA N360

Du lịch EO.35... Hỏi 33 Duy Tân Saigon.

Dư dùng bán 1 xe R4 du lịch tình trạng hoàn hảo đời ED mang số EP liên lạc số 5 dg Lê Lợi Gò Vấp ngang hông Quận.

Bán Desoto 600 EH xe gắt thớt đang chở hàng. 1 Inter vận tải nhẹ. 42 Võ di Nguy PN.

Bán xe Opel Recor mới EO 9 ngàn đầu màu trắng miền trung gian. Hỏi 574 Trương minh Giảng.

Bán G.M.C. Ralley Wagon 12 chỗ ngồi. Đã có tại hãng. Hỏi 369 Trương Minh Giảng. Đ.T. 41.401.

Daihatsu EO - vận tải nhẹ, còn y như mới đi 6500 cây số bán hay đổi xe gắn máy hay Vespar 430 Phan đình Phùng Saigon.

TOYOTA PU MARK III E...

MAZDA 1500 du lịch EQ2 máy lạnh radio, cassette origine, mới tinh. Do: 148-149 Lê văn Duyệt Gia Định (dốc Cầu Bông).

950 ngàn xe du lịch EP 2 cửa PU sửa lại nhỏ gọn đẹp hợp với các bà và các cô bán hoặc đổi bù tiền lấy xe Mazda 1000PU số 9 Nguyễn văn Học GĐ gần Viện Ung Thư.

MAZDA 1000 DE LUXE

Đời EO tốt nguyên màu trắng. Hỏi tiệm giặt Sức Kim Chi chỉ cần số 44 đường Ngô Tùng Châu Gia Định.

TAUNUS 12 ĐỜI EC 8...

Du lịch có Radio, xe Hoàn Hảo. Coi xe ưng ngay, cần bán gấp. 508 Lý thái Tổ Saigon.

2CV Berline 6 kính thật tốt. 3CV vận tải nhẹ toàn hảo bán 329. Nguyễn Phu La ngang trại Đống Đa Trần quốc Toản.

Commer Fam. EB.7 toàn hảo 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Toyota Mark II EO trắng Familial, kiểu đẹp 6 bis Lê văn Duyệt, Ngã Sáu Saigon.

Mazda 1500, EO du lịch màu trắng còn mới nguyên Có Radio Origine, bán hoặc đổi xe nhỏ hỏi 19 Võ Tánh Phú Nhuận (đối diện bệnh viện Cơ Đốc

Honda EI. du lịch 1 đời chủ màu trắng thật tốt Daihatsu PU 360 thật tốt bán. hỏi 19 Võ Tánh PN (đối diện bệnh viện Cơ Đốc).

Toyota 800 EI du lịch 1 đời chủ, Hỏi Ô. Mãnh 75-79 Tổng Đốc Phương Chonlon trong giờ làm việc.

Peugeot 203 vận tải nhẹ rất hoàn hảo cần tiền bán rẻ. Hỏi 391/31C (cũ) 705/31C Trần quốc Toản Cholon.

Daihatsu 360 PU EO. EP mui tole, Mazda B1500. EI 3 Toyota T25 EO. 226 Pétrus Ký Cho lon (Bến xe An Đông).

Honda N360 du lịch EI 6. tuyệt đẹp cần bán, 603 Nguyễn Trãi (Góc Ngô Quyền CL).

Toyota 800 EH9 du lịch một đời chủ ít đi cần bán 29 Thái Lập Thành góc Tự Do.

Toyota Mark II PU EO.4. 32 Cư xá Lý văn Phức Đakao (sau Sở Vệ Sinh, 42 Hiền Vương Saigon).

Peugeot 403 VTN EO lấy hãng kỷ chót, gần tiền bán gấp. Hỏi 260 Trần hưng Đạo Sg.

La Dalat-72

Nơi chuyên môn thay Pot thùng, ráp càng mới gắn khóa bánh Secours điều chỉnh máy, làm mọi công việc trước khi đi xa chờ lấy xe ngay, suốt ngày cả Sàigòn đã thay đổ và sửa xe Ladalat tại 283/3 Trương tấn Bửu PN ĐT 40.308.

Peugeot 203 bán vì dư dùng, tình trạng hoàn toàn tốt, đời cuối cùng. số máy 1T8. Hỏi 18A Cách Mạng (gần cầu Công Lý).

Bán Toyota hoặc đổi DL nhỏ số EF 9 nút có radio. Hỏi 266 Nguyễn tiểu La Cholon.

Bán Austin vận tải nhẹ, hoàn toàn tốt. Hỏi ông Phùng 277 Hai bà Trưng Saigon ĐT 98.557.

Bán gấp vì đi xa bán gấp xe Ford Taunus FK Pick-up giá rẻ. Hỏi tại 116 (số cũ) Trưng nữ Vương Đà Nẵng.

TOYOTA CORONA 67 SỐ X

Đi xa, bán gấp 420.000đ đầy đủ giấy tờ hợp lệ. 12bis Chi Lăng Gia Định ĐT : 23637.

Traction bán gấp một xe Traction 11 légère cốp vuông mới làm máy đồng sơn hoàn hảo. Coi xe 85 đường Bến Cờ.

Jeep Land Rover cần bán gấp. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán phụ tùng và sửa Honda TN360 và Daihatsu. Thợ chuyên môn giá hạ, garage Hồng Đức cạnh cây xăng Shell ngã tư Hàng Xanh Xa Lộ.

Bán rẻ 1 Belair 58 có radio máy lạnh, 6 máy số thường. 1 Belair, 56 và 1 Zéphyr máy, nệm đồng sơn mới toanh. Xem tại 448 Võ di Nguy P.N.

3CV E.E berline du lịch 1 đời chủ thật tốt, bán rẻ gấp 36/18 Ngô tùng Châu Sg. (Ngoài giờ làm việc, hay 416 Lý thái Tổ Saigon (giờ làm việc).

2CV EQ

Máy Azam, 6 kiếng, 6 giàn nhúng, kiếng quay, khóa volant, bán 1T2. Hỏi 13 Trương công Định Saigon

Peugeot 404 EI.

Kiểu Familiale, có radio cassette Bán 3T1. 13, Trương công Định Sai Gon.

Simca 1000 EB.

Máy đồng sơn mới giá 850.000đ Yêdo 371 Trần Quốc Toản Saigon.

Taxi Renault 4CV đời BO thật tốt bán. Hỏi hẻm 175/8 đường Nguyễn văn Thoại gần sở Mỹ. Tại trường học Nhân Chủ thẳng vô 100m, sẽ gặp 175/8 bên trái.

Toyota T.25. Vận tải nhẹ mui tôle xe nhà còn tốt cần bán. 577/46 Trần Hưng Đạo Saigon.

Desota Microbus phương lại 118 Bác sĩ Calmette Saigon.

Hết ưu phiền vì ống bấm thanh (Pot) bà ghé Hùng Cường 348 Thành Thái C.L. có đủ loại bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Mercédes 190 thật tốt, bán. Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Toyota Celicalt delux máy lạnh màu trắng kiểu 71 đổi xe nhỏ cũng được. Xem xe ngoài giờ làm việc. 130 Vĩnh Viễn

Peugeot 404 đời EA 85... có máy lạnh radio, Cassette Antenne tự động, ít đi còn tốt như mới. **Jeep** Đời ED Cabo bầu Chassis Long, mới làm hoàn hảo **Isuzu Pickup** Đời ED mới làm hoàn hảo. Xem xe tại 131/24. đường Bạch Đằng Hàng Xanh. Gia định (hẻm cây xăng Shell 98C đi vào 100m quẹo mặt).

Xe Volkswagen ED7... Hỏi 1/G Trương minh Giảng. qua cầu Đại học Vạn Hạnh ngo qua chỗ đồng rác.

Peugeot 403 Familiale

NBW tái đăng EJ — máy bảng nệm toàn hảo số 589 Bà Hạt Chợ lớn.

403 EB VTN

xe nhà thật tốt, bán đổi Daihatsu. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện)
BÁN : Ford Fairlane EA — Jeep Willys NBO — Peugeot 203 NBF — Volks. Mic. ED.
NHẬN : mua, bán, đổi, gở các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

SIMCA ÉLYSÉE

Cần bán gấp, 600 ngàn, tình trạng hoàn toàn tốt, Coi xe suốt ngày tại 60 Dương Công Trừng, Thị Nghè.

Taxi bán Renault, 4CV dàn đồng sơn máy toàn hảo mua vô chạy liền, cần tiền bán gấp giá rẻ Hỏi 835/55 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Honda VTN EP.7 máy sơn đồng toàn hảo 69/3 Dương công Trừng, Phú Thọ (Bên hông trường đua).

Bán gấp Taxi Dauphine (NBT) hoàn hảo xem xe buổi chiều. Hỏi 34/68 Cư xá Lữ gia Phú Thọ.

Bán rẻ Tableau tròn cho xe Peugeot Hỏi, 119/10 Chi Lăng, Phú Nhuận.

Mazda EI chưa sơn lại thật tốt cần bán 29 Thái lập Thành Saigon (góc Tự Do).

Jeep Capot bầu EQ bán. 17 (lầu) Cư xá Đô thành đường Phan thanh Giản Saigon.

Bán Daihatsu đời EO.7 dầu vận tải nhẹ. 79/2 Bùi thị Xuân dựa cổng xe lửa số 10 S.G

Daihatsu 360 vận tải nhẹ chưa mui còn thật mới EO. bán gấp 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

Đi xa bán gấp xe Morris 1.100 đời EC 8., xe rất tốt, xem xe suốt ngày tại 196 Lý Thái Tổ Saigon (Ô. Chung).

Taxi Dauphine

Xe nhà toàn hảo chủ lái cần tiền bán gấp. Hỏi 16/74 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán 1 Toyota 800 màu trắng Radio Cassette EI 5 ngàn dầu, toàn hảo. Do nơi 18 Bạch Đằng Gia Định Ngã Ba Hàng Xanh.

Taunus 12M ED 5. 9 nút radio toàn hảo cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

TOYOTA CORONA EI 8.. du lịch, 1 đời chủ chưa hết rodage, bảo đảm hoàn toàn như xe mới, bán hoặc đổi xe ít tiền hơn hỏi 19 Võ Tánh Phú Nhuận (đối diện bệnh viện Cơ Đốc)

DATSUN 1000 D.L E.I...

MERCEDES 250 S E.I...

Hỏi 124, Nguyễn Hoàng Saigon 5 (Nhớ bấm chuông)

TOYOTA COROLLA DELUX

EO7 còn mới tinh bán hoặc đổi. Hỏi ô. Sơn 260 Trần HưngĐạo Sg

Bán Dauphine EC. Máy đồng sơn toàn hảo. Hỏi 197/19 Trương Tấn Bửu PhúNhuận.

Bán Taxi Renault 4CV Hỏi 240 đường 46 gần chợ Bình Thới, Phường Cầu Tre, Quận 11.

Car Stereo lãnh ráp đủ các loại Radio, Cassette, Cartridge, Antenne. Automatic cho đủ hiệu xe hơi, nhanh ký, bảo đảm. Radio Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao, ĐT25910 (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ).

MUA GIÁ CAO XE HƠI

Du lịch, vận tải nhẹ, thủ tục mua bán mau chóng nhất. Salon Đại Nam 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Vauxhall 101 Super ED

Radio, Cassette, Anten tự động, thiệt tốt, bán hoặc đổi xe nhỏ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota 800 EI

Vận tải nhẹ có Radio sơn còn nguyên thủy một chủ thật tốt 225.A Trần Quang Khải Tân Định

DAIHATSU HIJET 360

Pickup EO.9.. mui vải bảng sau xe nguyên thủy chủ lái 589 BàHạt CL.

Tempo ED.69 vận tải nhẹ hoặc chở hành khách có băng nệm và kiếng hông. sơn. đồng. máy mới Vì dư dùng bán gấp giá 800.000đ. Do 84 Cống Quỳnh Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe du lịch và Pickup hiệu nào cũng được. Do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Traction 11 cốp vuông. Hỏi tại 55 Lê văn Duyệt (Ngã Sáu Saigon).

Toyota P.U T25 EO. cần bán gấp 224B Pétrus Ký Cho Lon (bến xe An Đông).

Bán 1 xe du lịch hiệu Buick 6 máy giá rẻ sơn, đồng còn tốt. Hỏi 47 Bis Đồng Khánh CL.

2CV V.T.N số EQ... có kiếng hông, Chassis, máy đồng sơn. nệm thật mới giá hạ. 193 Cô Bắc Saigon.

Xe Ford số X còn tốt, bán rẻ giá 450.000đ. 16 Trần quang Diệu (nối dài) Saigon.

Bán một xe hơi mới hiệu Mustang 1965 Deluxe số X. và 1 người kèm trẻ em tư gia dạy tiếng Anh. Hỏi 92 Huỳnh tịnh Của Yên Đổ. Số điện thoại 94527.

550.000đ bán gấp xe du lịch hiệu Hillman số cũ NBV, số mới EL. 3.49 lô C chung cư Nguyễn văn Thoại.

Daihatsu 360 PU, EP -|- EO tốt. bán gấp. 376 Lý thái Tổ, Ngã Bảy Saigon.

Traction 11N EJ xe tuyệt hảo 241 Phan đình Phùng.

Lo sang tên xe phế thải, số T. X. NG và P2. tổ chức du ngoạn bằng xe nhà mỗi ngày Cho mướn xe Giờ, ngày, tháng và đám cưới. Công việc mau lẹ Liên lạc Quốc Tế Thương Vụ 490 Hồng Thập Tự Sg. Đ.T 90564

Bán 2CV. đời NPG bán giá phải chăng đường Nguyễn huỳnh Đức hẻm 13 số 1294 PN.

Datsun 1300 EI 9... du lịch màu trắng radio Cassette, quạt thiệt tốt bán hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Bán Fiat 1500L đời EH ít đi 40.000km, máu mở ga — Dư dung không chỗ để chủ lái lấy — xe toàn hảo, xem xe ưng liền, Hỏi 288A Thành Thái Chợlớn (trường Tiểu Học Trung Thu). từ 9giờ sáng tới 19giờ.

Cần mua xe du lịch và các loại vận tải nhẹ (Pickup) Daihatsu Mazda, Toyota v.v... Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông), có huê hồng cho người giới thiệu.

CẦN MƯỚN ĐỦ LOẠI XE

ĐT 99.860. 145 Đề Thám Saigon

Bán Toyota du lịch ED 5... Radio, Ent. tự động toàn hảo. Hẻm 51E số 679 Lê quang Định Gia Định.

Cần bán Citroen Fourgon 1T2 EK... đồ đồng, và máy mới, xử dụng liền. Coi xe trạm xăng Esso, T.C.Vân/H.B Trưng Saigon. Hỏi Anh Pu.

Jeep cho thuê ngày tháng. 5C Trần nhật Duật Saigon.

Peugeot 203. máy, đồng nệm. Radio hoàn hảo. 134 đường Phú Thọ Bình Thới Cholon.

Bán DS19 EL (NBR) máy, sơn, đồng, nệm toàn hảo 5 vỏ mới, 1 đời chủ, chủ tự lái, ít đi. Hỏi 81A/1 Lê quang Định GĐ

Chuyên môn sửa Honda N360 TN360, đủ phụ tùng. Cần bán 1 Jeep bầu, 1 Honda TN360 hoàn hảo. Garage Tân Phát 111/7E trước Xa cảng Xa lộ.

Xe cho thuê

Du lịch đám cưới cho thuê chuyến giờ, ngày, tháng, đi xa, gần giá phải chăng. Xin mời liên lạc Phú Hải 335 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90089

Salon d'auto 417 Trần quí Cáp (Sg), Mazda 1000 EO radio Cassette, R.8 EO, Fiat 125EI radio Cassette, 404 EH, Simca Ile EB thật đẹp P-60 (BW), Simca 1000EB, Honda N360 EO du lịch, ED-PU mui sắt. Zéphyr EL (toàn hảo) Jeep Capot cao thật tốt (600.000đ) Jeep thùng dài EQ.

MÁY TỦ LẠNH

Philco Bán rẻ tủ lạnh Philco 300L. 35000đ (Ba mươi lăm ngàn) tình trạng đang xài Hỏi 35/23C Phát Diệm Saigon (trường võ).

Tủ lạnh Nhựt bán rẻ mới đến 847 Hậu Giang Cholon.

Bán 1 tủ lạnh Hitachi 140 L 55000đ. 1 tivi 23. in có cửa có chưng 75. Hỏi 169/3 Bùi Viện Saigon mới.

TỦ LẠNH MÁY RANG BẮP

Hitachi, Toshiba, Sanyo, National, 70L, 140L, dư dùng bán rẻ máy rang bắp (45). 165 Huỳnh Quang Tiên GĐ, Cư xá Trương m. Giảng.

Tủ lạnh rẻ

Tủ Hitachi Sanyo,Nat, Toshiba từ 120L đến 170L xả tự động có hóa đơn hợp pháp bán gấp giá rẻ mới đến 847 Hậu Giang Chợ Lớn.

Máy may còn rất nhiều hàng cũ tốt. Và hàng mới nhập cảng giá rẻ. Bán có bảo đảm 25 năm. Sửa không lấy tiền Thủy Lan 339B Pétrus Ký Saigon. Bến xe An Đông.

Bán 1 máy lạnh Whirlpool RCA 1 ngựa rưỡi và 1 máy lạnh National 1 ngựa. Tất cả còn mới. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon

Sang 1 máy kem điện tốt rẻ đủ dụng cụ làm kem và tủ chứa. Hỏi tại 193A Trần hoàng Quân Cholon.

Bán 1 máy tính chạy điện hiệu Friden và 2 máy kiểm soát giờ đến và giờ về của nhân viên, hiệu Amano, (appareils pointeurs) 72 Bùi Chu Saigon.

Bán rẻ máy làm kem cây, ký còn mới nguyên 55 Nguyễn Trãi Chợlớn.

Máy lạnh hiệu General. Electric 2 ngựa, nguyên thủy bán 185.000. Hỏi 156 đường Bàn Cờ, Saigon.

Bán Sub-Zero Frigdarie, blóc máy Origine số 456 Trần Hoàng Quân quẹo mặt 32 đường Đào Nguyên Phổ Cholon.

Bán một lò bánh mì điện

của Đức quốc luôn tất cả dụng cụ để làm bánh và một máy phát điện liên lạc 231 Võ Tánh Saigon.

Bán tủ lạnh Hitachi, xả đá tự động mới 90o/o 65.000đ Tosiba 140L 48.000đ Sanyo 52.000đ 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

Răng bán rẻ 1 máy làm răng vô ghế mới, bán 1 máy lạnh 7.200 BTU mới. Hỏi 321 Thành Thái Chợlớn.

HASSELBLAD 500 CM

F28/58MM Planar (280) Mamiya Universal 6x9 J 3.5/100MM (75) mới nguyên. Hỏi 453/7 Trương M. Giảng (ngoài giờ làm việc)

Lò bánh mì điện bán hiệu Taifun. Xin liên lạc 35 Bis Lê Thánh Tôn Sg lầu 3 Đ.T. 90.707.

Bán 1 tủ lạnh hiệu Servel của Ý chạy dầu hỏi 250L còn tốt. 182 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 máy may điện hiệu Kenmore (thêu vắt sổ) 1 Necchi còn mới nguyên. Hỏi 717 lô F Vườn Chuối (kế tiệm ăn Thanh Tâm).

Tủ lạnh «Nec Familial» 115L (39.000) 269/11/21 Võ Tánh Saigon.

Máy bào cây

Hiệu Porter 4 lưỡi 6 tấc dài 2m5, 10 ngựa cần bán gấp. hỏi 238 Pétrus Ký Chợ Lớn

Ban máy kem và máy dầu, đồ làm kem đi xa bán rẻ hỏi 223 Nhật Tảo Chợlớn.

Dịp may

Vì đi xa, bán 1 máy đèn chạy xăng 3 ngựa, 1 lít xăng chạy được 3 tiếng đồng hồ, 1kw500, xài được tủ lạnh, quạt máy, bàn ủi, máy bơm nước và khoan máy. Hoàn toàn mới ngoại quốc. Do nơi địa chỉ này (số 175/7 cũ) số mới 399 đường Hùng Vương Thị Nghè Gia Định Cầu Sơn. (trước Garage sửa xe hơi) Tiếp trưa từ 1g-5g chiều mỗi ngày (Hỏi ông Phát).

Fedders 1-1.5-2 ngựa [illegible] mới nguyên 42... Phan đình Phùng Saigon. ĐT 90.381. Hoa hồng [illegible] cho người giới thiệu.

Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh, máy giặt, máy nước nóng, bếp Gaz. Thiết Trí điện nhà, phòng lạnh. Tại **VIỆT HÙNG FRIGO** số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

Bán 4 máy may còn mới nguyên chưa xài nhập cảng nguyên chiếc hiệu Mitsubishi. Hỏi 61 Võ Tánh Saigon.

Tủ lạnh bán sôn

Dẹp tiệm cần bán rẻ, Tủ lạnh, lò gas, máy giặt Frezzer. Đủ hiệu Nhựt Bổn **QUANG VINH** 278 Pasteur Saigon. (Góc Nguyễn Đình Chiểu Pasteur Đ.T. 95..310).

Tủ Lạnh rẻ!

Tủ lạnh National, Sanyo, Hitachi, Toshiba, bán rẻ, lò Gas, máy giặt Frezzer đủ hiệu NhựtBổn, Mua ngay kẻo lên giá Hoa Mai 454 Minh Mạng Chợlớn.

Máy may mới về rẻ và tốt bảo bấm xài hư có chuyên viên lại nhà sửa miễn phí mua xong giao tận nhà. 574 Pétrus Ký ngã bảy Saigon tại bến xe Bảo Lộc.

Bán máy điều hòa không khí 2HP 18.000 BTU điện 220 Volts 50 Cycles mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Sg.

Necchi 534 và Brother TZ1 B651 thêu bán. cần thợ thêu phù hiệu. Hỏi 344 Lý thái Tổ Sg.

IBM 58 Mạc Đĩnh Chi Sg. T.96638 USAID 4975. Cho mướn. Mua. Bán. Đổi. Sửa chữa. ZBM. Fridec. Apeco 3M. Addict Ozalid. Mua lại máy chữ điện IBM cũ, mới phế thải và bộ phận rời.

99.000đ 1 máy ấp điện nhập cảng Đức quốc nguyên chiếc (600 trứng) 29.000đ 1 máy ấp chạy dầu hôi nhận ấp trứng thuê bằng máy có kiểm soát điện tử. Hỏi trại gà Tam-Hải gần văn phòng Tam Bình (Thủ Đức) hay hỏi ông gác dan 45 Cường Để Saigon

Bán (dư dùng, còn tốt nguyên) 1 tủ lạnh 2 cửa (Hotpoint) 1 bếp gaz, 1 máy may Feap, 1 quạt đứng lớn. 203 Trương minh Ký Gia Định.

Thật! Tắm nước nóng dễ dễ phòng phong thấp cảm cúm và bại xụi. chỉ có 10.500đ 1 máy tắm nước nóng của ITALY có bao luôn công ráp. 43 Nguyễn tri Phương Cholon gần đường Đồng Khánh.

Sửa tại nhà

Bếp Gaz, Máy Lạnh, Máy Giặt, gọi **Đồng Tâm** Đ.T : **23.417**. Sau 15phút, chuyên viên sẽ có mặt bên máy để sửa chữa ngay. Bảo đảm hơn mọi nơi. Thợ lớn tuổi rành nghề. Có kỹ sư trông coi phần kỹ thuật.

Bán 1 Freezr «Philco 12». Hỏi 119 Đào duy Từ Cholon.

Máy lạnh nhiều máy lạnh đủ loại, bán giá rẻ. Bảo đảm. Hỏi 435 Phan thanh Giản Saigon G.N. 92225.

Bán rẻ 1 máy nước nóng 60lít hiệu National, Hỏi 515/22B Trương minh Giảng Saigon.

NHẬN SỬA TẠI TƯ GIA

Sửa chữa và bảo trì các loại máy: tủ lạnh máy giặt, bếp gaz, máy nước hệ thống, điện nước. Xin liên lạc: Châu Kỳ Nghệ điện lạnh nước 148 Vĩnh Viễn Saigon ĐT 93687.

Máy Làm Răng

Dư dùng bán một máy răng hiệu Coronet Japan Model (F) 110V điện tử tự động, mới tinh bán rẻ, Hỏi 446 Phan đình Phùng. Saigon.

Frigidaire 400L 2 cửa Model 70 Cycla Matic mới nguyên 140 ngàn Hotpoint 2 cửa 400L deluxe đủ phụ tùng mới tinh 125 ngàn Federa 13 ngàn BTU 1 ngựa rưỡi mặt đen toàn hảo 130 ngàn. Xin mời lại 99A đại lộ Cách Mạng (Công Lý nối dài).

Nhà in 2 tầng lầu 5 máy lớn 1 máy cắt, đủ dàn chữ, lò đúc, thu soạn cho báo 8 trang, nay muốn nhượng lại. Xin hỏi ông Minh 82 Lê Lai Saigon.

Feezer bán mới của Mỹ 800L cao 1m80. đông đá rất mau bảo đảm. Hỏi 10g. 19g. 384/46 Công Lý ĐT 23.414

Bán máy may Misubishi, Singer Hỏi 118/3 Trần khắc Chân (Tân Định).

47.000 1 tủ lạnh Hitachi. Hỏi 1209. Hẻm 13 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Ngoại kiều về nước cần bán gấp một Tủ lạnh Hotpoint 400L 2 cửa đang xài tình trạng như mới. Mời đến 117 đường Tản Khai Cholon (gần nhà xác Chợ Rẫy)

Bán Tủ kem (Freezer) Hitachi RC 1002 104 lít, còn mới dư dùng bán rẻ và 1 tủ lạnh General electric 235 lít, Hỏi 125/4 hẻm 106 (hẻm Ông Kiểm) Hùng Vương Thị Nghè (cạnh cây xăng Shell).

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

Gọi ngay Đông Nam Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định ĐT : 41492 và 41042 — Sửa chữa. Bảo trì. Thiết trí máy lạnh và tủ lạnh các loại lớn nhỏ. — Sơn sửa Tủ lạnh cũ như mới. Sơn tại nhà. Chuyên viên kinh nghiệm Nguyễn Thanh Tra Giám định Cơ khí Quân lực Hoa Kỳ phụ trách bảo đảm tốt và rẻ.

NHẮN TIN

Tr/Uy NGUYỄN NGỌC MỸ, CTCT, quê ở Vĩnh Long, trước đóng ở Long Khánh, Phú Bài. Nay ở đâu ? Thư về cho em là Nguyễn Thị Tuyết Lan biết tin.
TUYẾT LAN

Nhắn tin yêu cầu ông Tăng Phước Lộc về Cần Thơ gấp giải quyết công việc. Nếu qua ngày 16 tháng này tôi sẽ nhờ pháp luật can thiệp.
KHƯU PHƯỚC tự CHỆT CÁO

Thưởng 50.000đ Cho ai kể cả nhân viên công lực chỉ dẫn bắt giữ đầm Mỹ tên Mattai Maziya xử dụng xe Ford EH 5602. Liên lạc gấp Đ/Uy Bích Tổng Cục C[illegible] T[illegible] Chính Trị ĐT 40807.

Con tôi tên Huỳnh diễn Phú 20 tuổi bệnh thần kinh, nằm điều trị tại Tổng Y Viện Cộng Hòa đi lạc ngày 6-11-71, khi đi con tôi mặc áo thung đỏ, quần đùi. Có bác ai thấy hãy ở đâu xin thương tình thông báo cho gia đình tôi. 63 Trần Quý Chợ Lớn gia đình tôi xin tri ân và hậu tạ xứng đáng
Mẹ : THÁI TIÊN

Chuộc xe Lính nghèo hành quân xa về có mượn của bạn 1 xe Honda SS50 số sườn 196946 số máy 180453 số đăng bộ SJ3216A để quên tại góc đường Đoàn thị Điểm và Hồng thập Tự hồi 9giờ tối qua (9-11-71). Bạn nào bắt được xin liên lạc với số 156 Trần hoàng Quân Cholon xin cam đoan theo đúng luật giang hồ

Mất xe xin chuộc Honda SS50 màu đen đàn ông số SK1823A mất tại góc đường Trần hoàng Quân, Nguyễn Kim lối 14g30 ngày 31 tháng 10 71. Nghèo quá chỉ có chiếc xe làm chân xin được chuộc với giá 50.000đ00 mong ông bạn giang hồ nào thông cảm cho lại dùm. Địa chỉ liên lạc 204/149 Nguyễn Hoàng (An Đông).

Chuộc xe Citroen 11cv số đăng bộ EJ3117 bị mất ngày 5/11/72 tại chợ Hòa Bình số 22B, Bùi hữu Nghĩa Cho Lon. Xin chuộc theo luật giang hồ. Địa chỉ liên lạc 22B Bùi hữu Nghĩa Cholon.

Tôi Tên Phương Quang Hoàng có mất một cái bóp trong có giấy căn cước số 01340912 và giấy hoãn dịch v.v vậy ai có lượm được xin đem lại 5 Tổng Đốc Phương Chợlớn. Chúng tôi xin hậu tạ 5.000đ cam đoan không làm khó dễ.

Chuộc xe Honda dame SC 3015D. số giàn 053068, số máy 333792 bạn nào mượn tạm lúc 21g ngày 8/11 tại 516/5 Hồng thập Tự. Xin chuộc lại 100.000đ theo đúng luật giang hồ. Liên lạc tại 516/5 Hồng thập Tự Saigon.

CHUỘC XE DAIHATSU
Chiếc xe Daihatsu đời EP.5887 và thẻ đăng bộ đã cho các bạn mượn ngày 7-11-71 nay chưa thấy đem trả. Vậy xin các bạn cho tôi chuộc lại theo luật giang hồ với giá tiền là 300.000đ cam đoan không làm khó dễ. Địa chỉ 359 K3, LG 35, ấp Vĩnh Cửu xã Tam Hiệp, Biên Hòa.
NGUYỄN THỊ NGỌC LAN

XE SCOOTERS

Yamaha (đàn ông) đời mới nhất, màu đỏ máy toàn hảo và 1 Honda PC xanh, bán gấp Hỏi 200 Lê văn Duyệt Saigon.

Honda CD70 mới toàn hảo giá 135.000đ và Ampli Pioneer SX700T với Loa Panasonic giá rẻ Xin hỏi phố Quyền 33 Võ Tánh Phú Nhuận.

Mobylette xám còn mới ít đi bán. Hỏi ô. Thu 233 Tự Do trong giờ làm việc.

120.000đ bán gấp 1 Honda dame xanh Hỏi 1076A cuối đường Hậu Giang (cạnh cây xăng Phú Lâm).

5 Mini Lam 95.000đ và 88.000đ, 3 Mini Vespa 100.000đ, Yamaha dame, 110.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Vespa Sprint E.O. ít đi bán gấp Hỏi 391/31C (cũ) 705/31C Trần quốc Toản CL.

4 Honda C50, giá 120.000đ đến 150.000đ, 2 SS67, 2 CL50, 2 Honda S50, 2 PC50, 4 Suzuki M15-1-M12, 2 Mobylette xám. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Lambretta 125cc, cần mua gấp. Đem đến 127 Nguyễn Thông Saigon.

Honda CL 125cc Bordeaux EH và S90cc EQ bán. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Bán 1 Honda dame xanh màu sơn nguyên thủy đi kỹ khách coi ưng liền. 613-615 Pétrus Ký ngay bến xe đò Dalat đi vô 30m (Hỏi 384/40/11).

Mini Vespa 1968 nguyên thủy máy êm như mới bán gấp 128.000đ. Hỏi 121 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán Minicady 75 ngàn, 1 xe Goebel, 1 Mobylette xám 1 Mobylette xanh. Phan thanh Giản Cư xá Đô Thành 1C.

Honda 90cc đời mới EP thấy xe chịu ngay, màu đỏ 72. Hỏi 5/4 Cao Thắng chợ Phú Nhuận, hẻm số 1 trường Phú Qui ngõ qua hẻm, gần cầu Công Lý, 12h đến 22 giờ.

Suzuki M15 đen bán 69 ngàn Hỏi 19B Cao Bá Nhạ suốt ngày chủ Nhật.

Honda PC, còn mới, bán rẻ Hỏi 2/17 Trần nhân Tôn (CL).

Bán Yamaha Dame, còn tốt, giá rẻ. Hỏi 5B Cư xá Kiến ốc Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

Bán Honda dame xanh. Hỏi 38 tiệm Thành Công cuối đường Châu văn Tiếp GĐ

Honda C.50 (118.000đ) và Yamaha dame (98000đ). Hỏi 248 (số cũ 71) Bùi hữu Nghĩa (GĐ) qua cầu sắt Dakao 150m.

Suzuki đàn bà thật tốt bán rẻ, 25/3 dg Vườn Chuối Q.3 Sg.

Lambretta EE.5, Spécial 150, 9 nút, mới làm máy và sơn Complet, ít đi. Hỏi 27 Thủ khoa Huân Sg.

Honda dame, SS-67, CL68-72. Brigestone, Kawasaki, Vespa EJ... Vespa Super EH... Mini Lambretta bán. 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Bán nhiều loại Honda thật rẻ. 377A Lê văn Duyệt Sg.

Honda S90 Benly thật tốt cần tiền bán. Hỏi 595/28 Phan đình Phùng Bàn Cờ.

Cần mua nhiều loại Honda 377A Lê văn Duyệt Sg.

Cần mua 1 chiếc Yamaha đàn bà cũ đem lại 107 Minh Mạng

HONDA S.90 EQ EH
Vespa Super EF, EC Lambretta EE nhận đổi Honda 50cc. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán Honda SS50 màu hồng quân loại đàn ông. Hỏi 92 Huỳnh quang Tiên (Phú Nhuận).

Lambretta Spécial mới tinh bán. Hỏi tại cây xăng Tân Thuận Đông qua cầu Trịnh minh Thế 200m.

Lambretta Spécial 150cc Hỏi 436/5 Phạm thế Hiển Saigon.

Vespa Sprint EI.8 1 đời chủ chưa sơn lại ít đi tốt bán. 161 Trương tấn Bửu PN.

Honda PC50, SS50 và C50 còn mới, bán rẻ. Hỏi 166 Võ Tánh Saigon.

Bán 60 xe 2 bánh đủ loại Honda, Suzuki mini Lam, mini Vespa, Sach, Mobylette. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nằn xi). thủ tục sang tên mau chóng. Cần mua các loại xe trên.

Honda dame xanh đời mới nhứt YK 2 vìc bán gấp. Hỏi số 54/2 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Vespa Standard EC... sơn, đồng, máy toàn hảo, cần tiền bán gấp. Hỏi 575/46 Phan đình Phùng Saigon.

Vespa Super ít đi tốt như mới bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Honda dame màu xanh, tốt như mới, ít đi bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Suzuki dame. Hỏi 223/9 Phan đình Phùng Sg.

Bán Honda C50 rất tốt. 36/25 Ngô tùng Châu Sg.

Honda dame toàn hảo, đi xa bán gấp Tại số 1 Hoàng Diệu Bến Súc) Khánh Hội.

Honda PC50 và Suzuki M12 mới toanh, bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản trước Ciné Long Vân.

VỎ HONDA 250X17
Hiệu Bridgestone gai máy cày bán rẻ dưới vốn. Mộ: lô vỏ không ruột 820đ một cái. Hỏi và xem tại số 2 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon ĐT 25637. Hỏi ông Tuấn hoặc ông Bình.

TIẾP THEO M TRANG 3

vụ Đại sứ TânTây Lan tại VNCH thay thế ông Paul Edmonds mãn nhiệm kỳ.

— Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc Gia đã quyết định ân thưởng Cảnh Sát Chiến công Bội Tinh và Cảnh Sát danh dự Bội Tinh các hạng cho 75 Sĩ quan viên chức và nhân viên CSQG hữu công.

— Trong giải Túc Cầu Quốc Vương Thái Lan, hôm 11-11, đội cầu VNCH đã hạ Thái 1-0 trong toán A.

— Hội Phụ nữ Việt Nam Phụng Sự Xã hội vừa trao một chi phiếu 4 triệu đồng do Đoàn văn nghệ Trung hoa tặng bệnh viện Vì Dân để cứu trợ nạn nhân bão lụt miền Trung, đến ông Quốc Vụ Khanh Phan quang Đán, Chủ tịch Ủy ban Trung ương Cứu lụt.

Bán gấp 120.000đ, 1 Honda CD50 đời 70 còn tốt. Hỏi 83 Bùi hữu Nghĩa chợ Hòa Bình vòng phía sau lên lầu I.

Lambro bán, 2 xe nhà EG, EF tốt Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản.

Bán 1 Yamaha dame. Hỏi 69 Phó đức Chính GĐ (trước Lăng Ông).

Honda cần mua đủ loại trả tiền ngay. Hỏi 14D Bida Khổng Tử Cholon.

Bán 1 Suzuki dame còn tốt. 355 Trần hưng Đạo Sg.

Bán Vespa Ý EA.9... Số 193/135 Nguyễn tri Phương Sg.

Bán gấp 1 xe Suzuki dame màu đỏ rất tốt và 1 cây quạt máy để bàn 4 cánh bằng nylon, hiệu Toshiba, kiểu mới nhất hiện nay. Xem tại 541 đường Bình Thới Quận 11 (vào buổi chiều).

Honda PC50, C50, SS68. Tất cả toàn hảo. Cần tiền bán gấp giá rẻ. Hỏi 296 Phạm hồng Thái, Chí Hòa.

Dame Honda, còn tốt bán. Hỏi 220/50 Trương minh Giảng (hẻm Đại học Vạn Hạnh gần cầu T.M.G) Sg.

Honda C.50 (115000đ và 128000đ). PC50 (89000đ) và SS50 (118000đ). Hỏi 394 Hòa Hảo Cholon.

Bán Honda dame C50 ít đi tình trạng 90o/o mới. 251 và 254 Bến Chương Dương Saigon (gần cầu Kho).

Lambretta Spécial 150cc bán gấp số EH xe còn như mới. 72 Bùi Chu Sg.

Vespa Super EF một chủ ít đi tốt như mới. Bán 539 Phan đình Phùng Saigon.

Vespa EA dư dùng bán rẻ. 32/57 Cao Thắng Sg.

Suzuki M12 bán gấp. Hỏi 216 Hai Bà Trưng Saigon.

Honda SS50 cần tiền bán rẻ 220A dg Bà Hom, Phú Lâm B. CL.

Yamaha đàn bà, Mobylette xám, Gobel máy 48, 1 Cady, 1 Cady bánh lùn có nhún và đùm trước, sau. Hỏi 81 Nguyễn thiện Thuật Sg.

TIẾP THEO B TRANG 3

mất tính chất gốc của tập thể và vẫn chịu sự chỉ đạo của Trung Ương Đảng của mỗi tập thể.

Nhiều diễn giả, trong số có luật sư Đặng vũ Niết, đã lên tiếng trước đại hội nhận định rằng, đất nước này không thể thống nhất, không thể giữ vững được nếu không có sự kết hợp lãnh đạo của VNQDĐ. Ông Phan như Toàn thì nhận định rằng, chỉ có VNQDĐ mới có điều kiện lãnh đạo quốc gia này và trong chiều hướng đó VNQDĐ phải thống nhất toàn đảng để chuẩn bị cho giai đoạn lãnh đạo quốc gia sắp tới, không thể để cho ngoại bang định đoạt. (TV)

PTT Hương nhất định

Bản tin VTS hôm nay loan tin một nhân vật thân cận PTT Hương cho biết gần đây tuy PTT Hương đã mở nhiều cuộc tiếp xúc với các đoàn thể, chính giới nhưng điều đó không có nghĩa là PTT sẽ chú trọng đến việc mời các vị lãnh tụ đoàn thể chính trị tham gia vào nội các cải tổ tới.

Nhân vật thân cận này cho biết, Phó TT Trần Văn Hương trước đây đã từng chống lại việc mời các đoàn thể chính trị tham gia qua lần TT. Thiệu triệu tập sau đoàn thể chính trị ngồi lại.

Người cho tin cũng nói rằng, việc cải tổ Nội các tới, Pho TT Trần văn Hương sẽ giữ nguyên lập trường cũ nghĩa là Phó Tổng Thống sẽ không chấp nhận việc mời các đoàn thể tham dự, dù TT Thiệu có muốn hòa giải thật sự.

Ngoài ra một nhân vật thân cận với DB Trần văn Đôn cho biết, cựu Trung Tướng Đôn cũng chống lại quan điểm mời các đoàn thể đảng phái tham gia vào Nội các. Tuy nhiên, người cho tin không tiết lộ lý do tại sao như vậy. (VTS)

Trong lúc đó thì tin từ Đô thành Hội Giáo Giới nói kỹ sư Trần văn Trí, Chủ Tịch ĐTHGG đã được PTT Hương tiếp kiến, tin nói thêm có thể Kỹ sư Trí sẽ được mời giữ chức Tổng Trưởng Giáo Dục. Một tin khác tiết lộ, đại sứ Nguyễn văn Kiểu bào huynh TT Thiệu đã có tiếp xúc với Kỹ sư Trí hôm ĐH Giáo Dục Công Giáo tại trường Chí Thiện 4-11 vừa qua.

Xuất ngoại bán gấp SS50 Hỏi 660/4 Phan thanh Giản.

Xe đạp ráp phụ tùng ngoại quốc, chắc chắn bền bỉ, không sợ nguy hiểm giá phải chăng. Hỏi Phú Nghĩa, 254 Gia Long, Saigon.

800TX vỏ gỗ
Marantz 22 (80). Scott 382C/13 (53). Fisher 250TX (60). Sansui 5000X (78), 5000A (58), 4000 (46), 3000A (37), 1000A (35), Pioneer SX9000 (94), 6000 (60), 1500TD (54), 1000TW (43), QX8000 (78), SX2500 (77), Kenwood 5150 (52). Teac A4010SL (94), 4010S (70), 2050 (59), 2070 (64), 2060 Tape Recorder (48), A23 (47), A20 (41), Akai GX365D (135), 280D (115), 220D (79), 200D (53), 1800SD (54), 1730SS (74), Tape Recorder National (26), Sony TC730 (98), 630 (68), 630D (72), 366 (46), 127 (37), Loa Sansui SP3500 (80), 3000 (70), 2500 (68), 2000 (60), 1500 (48), 200 (44). Pioneer CS99A (105), 99 (87) 88A (78) 88 (50), 77A (68) 77 (45) 33A (37) AR-4X (38). Quay dĩa PL50 (40). Spendor (12) Cassette Stéreo Sony TC100A (15) Xin đến 112B Cao Thắng Saigon (hẻm Bô Viên) (tất cả nhận đổi bù).

TIẾP THEO A TRANG 3

Con số này bằng phân nửa số chiến hạm vào thời kỳ mà chiến tranh VN lên tới cao độ. Nhưng chắc chắn con số này sẽ không giảm thêm nữa.

Được hỏi với số chiến hạm giảm bớt như vậy Đệ Thất Hạm Đội có kém hữu hiệu không, phó đô đốc Mack trả lời :

«Tận dụng những phương tiện mà chúng tôi hiện có, tôi tin rằng chúng tôi có thể tiếp tục thi hành những gì đã cam kết », Ông cho biết Đệ Thất Hạm Đội cung cấp một chiếc dù nguyên tử cho các quốc gia tự do ở Á Châu, mục đích của họ là thi hành chính sách đối ngoại của Hoakỳ và chủ thuyết Nixon.

Phó Đô đốc Mack nói rằng trong nhiều năm qua, Nga xô đã có một lực lượng Hải quân khá mạnh tại Ấn độ dương. Mặc dù Nga không có 1 số lớn chiến đấu hạm trong vùng này nhưng họ rất nhiều tàu chiến phụ có thể trợ lực cho các chiến đấu hạm.

Tại Ấn Độ Dương Hoakỳ chỉ có 1 soái hạm và 2 khu trục hạm và các thành phần thuộc Đệ Thất Hạm Đội, thay phiên nhau mỗi tháng một tàu.

Tiếp theo Q trang 3

văn Bông đã đứng ra kết hợp những người đồng chí hướng về đấu tranh cho lý tưởng Quốc gia trong tinh thần tôn trọng dân chủ và thượng tôn Luật Pháp.

Tuy Giáo Sư Nguyễn Văn Bông mất đi, nhưng tôi tin chắc rằng hình ảnh của Lãnh Tụ Nguyễn văn Bông vẫn sống mãi trong lòng mọi đoàn viên Phong trào Quốc Gia Cấp tiến như một tấm gương sáng soi chung cho tất cả.

Một lần nữa nhân danh Tổng Thống VNCH tôi xin gởi đến toàn thể Phong Trào Quốc Gia Cấp Tiến lời chia buồn thành thật nhất của tôi ».

UB Liên kết Chính Đảng lên án bạo lực

Ủy ban Liên kết các chính đảng vừa lên tiếng cực lực lên án hành động bạo lực phi dân chủ và vô nhân đạo của quân khủng bố sát hại Giáo sư Nguyễn van Bông.

Trong 1 bản tuyên bố, các chính đảng trong Ủy ban Liên kết các chính đảng cùng bày tỏ sự xúc động khi hay tin GS Nguyễn văn Bông, Chủ Tịch Chủ Tịch đoàn Phong Trào Quốc Gia Cấp Tiến đã bị ám sát trên đường đi chuyển từ Viện Quốc gia Hành chánh về tư thất trưa ngày 10-11 vừa qua.

Trước hung tin này, các chính đảng vô cùng thương tiếc 1 chiến sĩ quốc gia đã ngã xuống vì lý tưởng của mình.

Bản tuyên bố nhấn mạnh, Uỷ ban liên kết các chính đảng cực lực lên án hành động bạo lực phi dân chủ và vô nhân đạo để sát hại 1 đối thủ chính trị. (TV)

Tuyên cáo của PT Phục Hưng Miền Nam

— Phong Trào Phục Hưng miền Nam hôm nay ra tuyên cáo «cực lực lên án hành động khủng bố trước dư luận quốc tế và quốc nội» Tuyên cáo viết «lương tâm nhân loại và lịch sử sẽ nghiêm khắc kết tội những âm mưu đen tối đó».

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Bọn Vương Công La Sát chia thành 2 phái

Tô Phi Á thốt :

— Thế thì tốt lắm ! Vậy bây giờ, chúng ta hãy trở về Khắc lý Màu Lâm cung !

Bọn đại thần rần rần rộ rộ đưa nàng trở lại thành Mạc Tư Khoa, chẳng khác một đàn ong ủng hộ con ong cái chúa.

Trong khoảnh khắc, Liệp cung trở nên trầm tịch lạnh lùng, chỉ còn lại Vi Tiểu Bảo và Song Nhi hai người thôi.

Vi Tiểu Bảo nổi giận mắng : — Cái con mẹ nó, cái nàng công chúa La Sát đó sao mà mặt dày mày dạn thế ? Chẳng khác nào kẻ cưới được vợ, bế vợ lên giường rồi là tống cổ ông mai ra ngoài cửa sổ ! Nàng làm được nữ sa hoàng, chẳng phải nhờ bọn chúng ta đó sao ?

Song Nhi cười nhẹ : — Tướng công muốn được nữ sa hoàng phong làm nam hoàng hậu phải không ?

Vi Tiểu Bảo gắt : — Á ! Cô cười à ? Thử xem tôi có bắt được cô hay không cho biết !

Hắn chồm tới, Song Nhi vừa tránh, vừa cười.

Thời tiết lúc đó vào đầu hạ, khí hậu ấm áp, ngàn hoa trong Liệp cung đua nở, ngàn chim đua hót. Có điều hoa và chim tại La Sát quốc không giống hoa và chim Trung Quốc, hoa có sắc song không hương, chim thì kêu nghe quái dị, chẳng hòa điệu chút nào.

Vi Tiểu Bảo là kẻ quen sống đầu đường xó chợ, có biết gì là hoa là chim, hắn cùng Song Nhi dạo khắp khu vực Liệp cung, chẳng còn sợ ai trở ngăn quấy nhiễu nữa.

Cả hai sống như vậy được bảy tám hôm, bỗng có một tiểu đội binh sĩ đến tiếp đón cả hai về cung.

Vi Tiểu Bảo đến phòng Tô Phi Á, thấy nàng đập phá lung tung, gây tiếng vang ầm ầm, thì ra nàng đang lúc cáu kỉnh nổi tính khí lên.

Thấy Vi Tiểu Bảo đến, nàng lộ vẻ vui ngay, thốt : — Đại quan Trung quốc vào đây ngay, cho chủ ý, nghĩ biện pháp hộ ta !

Vi Tiểu Bảo thầm nghĩ : — Nếu ngươi không gặp việc khó, chắc chẳng bao giờ nhớ đến ta? Lần này thì ta biết khôn rồi, đừng tưởng ta dễ dàng tìm mưu kế cho ngươi nữa đâu nhé !

Hắn hỏi :

— Nữ sa hoàng bệ hạ gặp việc khó khăn chi ?

Tô Phi Á lắc đầu, thốt : — Ta...nữ sa hoàng...không phải ..họ... không chịu...ta.. nữ sa hoàng...Làm...

Phải mất một thời gian lâu, Vi Tiểu Bảo mới hiểu rõ.

Thì ra, từ xưa đến nay, theo phong tục của La Sát quốc, đàn bà con gái không được làm sa hoàng, hoàng thái hậu Na Đạt Lệ Á dù đã chết, nhưng còn một bọn đại thần, tướng quân ủng hộ sa hoàng Bỉ Đắc kiên quyết không chịu phế hắn.

Trong lúc đó, cuộc nổi loạn trong thành đã được dẹp yên rồi, Tô Phi Á tuy được bọn hỏa thương doanh phù trì, song bọn đại thần đã có chuẩn bị, nếu muốn cổ võ hiệu triệu bọn hỏa thương doanh làm loạn một lần nữa, vị tất sẽ thành công dễ dàng.

Mấy hôm nay, trong Khắc Lý Màu Lâm cung, đã có nhiều cuộc nghị hội được mở ra, bọn vương công đại thần lại chia ra thành hai phái, một phái thì phù trì Tô Phi Á, một thì ủng hộ Bỉ Đắc hai phái cùng tranh với nhau, chưa phái nào chịu nhượng bộ phái nào.

Thực ra, bọn vương công đại thần, hoặc theo phe Tô Phi Á, hoặc theo phe Bỉ Đắc, tất cả đều vì quyền lợi cá nhân thôi, phe ủng hộ sa hoàng Bỉ Đắc thì hiện tại đang nắm giữ mọi quyền hành, họ sợ nếu nữ sa hoàng tức vị, dùng một số người mới, thay thế họ, thì họ không còn hưởng được gì nữa.

Còn bọn ủng hộ Tô Phi Á thì gồm những người bất đắc ý trong giới quý tộc và quân nhân, họ chỉ mong tân chúa lên ngôi cửu ngũ là họ sẽ có, cơ vùng vẫy như cá cạn nước ra sông.

Tô Phi Á may mắn được đám hỏa thương doanh ủng hộ có binh quyền trong tay, bọn bảo hoàng không dám làm chi nàng, nhưng ngược lại bọn bảo hoàng lại chỉ huy được đám kiêu kỵ binh Ca Tát Khắc, bọn này cũng có một thực lực đáng kể, nếu hai phái khởi sự xung đột nhau, thì chưa biết phần thắng lợi nghiêng về bên nào.

Vi Tiểu Bảo thầm nghĩ : — Một việc quốc gia đại sự như vậy, ta không thể nào hiểu nổi ! Thì làm gì có mưu kế mà đưa ra cho ngươi ? Tốt hơn, ta tránh né cho xong, để khỏi làm con cá cho chúng băm vằm khi song phương khởi chiến với nhau.

Hắn đảo mắt chớp chớp, rồi thốt : — Rất dễ ! Phương pháp thì có, bất quá, tôi muốn một điều kiện.

Tô Phi Á mừng rỡ, vội hỏi :

— Điều kiện gì ? Ngươi muốn sao, ta cũng đáp ứng làm vậy, có phải là ngươi muốn làm nam hoàng hậu chăng ?

Vi Tiểu Bảo giật mình, thầm nghĩ:

— Cái đó thì ta chẳng dám rồi ! Nếu ta muốn lấy vợ, thì A Kha đó chi, nàng còn hơn ngươi nhiều ! Lại còn Song Nhi nữa đó chi, nàng lại kém cái thứ lòng lá như ngươi sao ?

Hắn mỉm cười, đáp : — Làm hoàng hậu của sa hoàng, đương nhiên là sướng lắm rồi, bất quá, cứ như sự tình này, thì công chúa không làm nữ sa hoàng được đâu !

(Xem tiếp trang 11)

Tiếp theo Đ trang 3

Văn Phòng Liên lạc Nghị Viện toàn quốc ở Saigon ra ngay Thừa Thiên điều tra việc phân- phối tặng vật Cứu trợ vì nạn ăn chận tặng phẩm ở QK1 được mô tả là bộc phát dữ dội, có nhiều giới chức hành chính đã khai man số nạn nhân bão lụt tại xã quận để lãnh đồ cứu trợ và vật liệu cất nhà.

BAR

Vũng Tàu Bar đông khách cần gấp nhiều chiêu đãi viên. Bao ăn ở, điều kiện là phải di chuyển. Hỏi cô Hằng Bar Melody. 24 Phan thanh Giản Vũng Tàu.

Quán Văn Nghệ
Cần gấp nhiều chiêu đãi trẻ đẹp một bà bếp biết nấu các món nhậu, ăn ở tại chỗ lương hậu. Số 5 khu phế binh trước chợ Nguyễn tri Phương đường Nguyễn Lâm Quận 10.

Cần Nhiều chiêu đãi viên bao ở có lương Hỏi Quán Huyền Thảo 029 lô D c/c Ấn Quang.

Huỳnh Mai 137 Cao Đạt Chợ Quán. quán đông khách cần nhiều chiêu đãi viên.

Melody khách sạn nhà hàng 201/1 Võ Tánh Tân sơn Nhất cần thêm 5 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp ăn ở tại chỗ.

Bar đông khách gần căn cứ Mỹ tàu cần chiêu đãi viên rành nghề có xe đưa rước. hỏi cô Trang 435 đường Ng huỳnh Đức Phú Nhuận từ 8g sáng tới 2g chiều.

Bar Đà Nẳng
Cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp bao ăn ở. Hỏi 71-73 (nhà may Tân) Ng. văn Thoại GĐ.

QUÁN XUÂN HỒNG
Cần gấp nhiều chiêu đãi bặt thiệp tiếp nhận từ 6 giờ chiều đến 11g đêm 160 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Cần Chiêu đãi viên trẻ đẹp từ 18 đến 25 tuổi biết tiếng Anh có thưởng 333 Công Lý Sg.

MASSAGE
cần nhiều cô massagist trẻ đẹp rành nghề. Điều kiện : Tuổi từ 18 đến 25. Phải rành nghề và đẹp, không đủ điều kiện xin miễn. Địa chỉ : 110/714 Võ di Nguy (PN) nối dài Gò Vấp (chú ý). Gần ngã ba Tổng Y Viện Cộng Hòa Sát bên tiệm may Nhật Tân. Tiếp người trong giờ làm việc. Nhận kể từ ngày thứ bảy 13-11-71 đến hết ngày 15-11-71. Ưu tiên cho những người đến sớm và đẹp.

Quán Ngọc Lan
cần nhiều chiêu đãi duyên dáng trẻ đẹp và bà bếp biết nấu các món nhậu một em gái 14-15 tuổi coi cháu nhỏ Hỏi 26B Lý thái Tổ Ngã Bảy.

Cần bốn cô chiêu đãi có lương hậu bao ăn ở và một chị bếp. 46.Bình Dân Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Bar Vũng Tàu đông khách cần nhiều chiêu đãi đã từng đi làm bao ăn ở hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết Anh văn.263 Trương minh Ký G.Đ. từ 6g chiều đến 8g.

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương cao. Hỏi A30 Trần Quốc Toản ngang nhà đua Trường đua Phú Thọ.

TV-RADIO

Deck Sony 560 DA auto-reverse (55). Hỏi 83/5 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận cận đèn Đông Cường.

TV. Motorola 19in 50.000đ RCA 19in 50.000đ 19in 47.000đ. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán Ampli Sansui 5000X Case Wooden Loa CS99. Tape Deck Sony 366 tất cả nguyên xi. Hỏi 134 CôngLý Saigon.

Bán Rẻ Sansui 5000A Vỏ cây nguyên thùng AKAI 1800SD-Hỏi 169 Nguyễn Trãi.

AKAI GX-365D
GX220D, 250D, 280D, 1730SS, 1810, 2000S, Teac 4010SL, 2070, 6010, 7010, Sony TC366, 630, 730, Ampli Sansui 5000AW, 5000XW, 4500, 6500, 7000, Pioneer 1500TD QR6000, 8000, SX9000, Loa SP-2000, 2500, 3000, 3500, CS77A, 88A, 99, 99A. Hỏi 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

TIVI MỚI VỀ
đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được, Nếu đến
T.V. Thanh Phong 209
Nguyễn Thiện Thuật Sgon

Akai kẹt bán gấp X2000S (105) loa Sonic 331 (45). Xin hỏi 255 Hùng Vương tại ngã Ba Hàng Xanh (Gia Định).

X330 Akai mới nhất hay hơn M10 (90), Cassette tự động có 2 loa 40, 200D (58), 366 (35), Teac A23, GX-220D, 1730SS (69), Ampli Fisher, Marantz, SX6000, QX8000, Écho, Loa SP3500, AR4 bán dồi. 215/A12 Chi Lăng.

DALA thâu băng
201, Nguyễn Thiện Thuật SG.
318D, Lê Văn Duyệt SC.
Đầy đủ các bản nhạc TopHits 1970-1971. Các loại băng nhạc Thanh Thúy, Shotguns, Phạm mạnh Cương, Kinh Phật, Ca Bắc, Ca Huế, Băng Sinh Ngữ đặc biệt L.F.T. (2 bộ), Francais sans pain, Better Speech English, Cours de Lanque, Nhật ngữ Đức ngữ. Nhận chọn bản.

BĂNG NHẠC THÂU SẴN
Đủ loại tân cổ, Ngoại Quốc đại hạ giá, 1.800 Feet giá 1.150đ C60 Cassett 650đ 299 Hai Bà Trưng (cạnh nhà Thờ Tân Định)

TRUNG TÂM ĐÔI ĐỦ
MUA BÁN PHỤ TÙNG
Có sẵn Akai M10 M9 1800SD, 1710W, Teac 4010S A20 Sony TC100, Sansui 5000X, 5000XW, 3000A, 1000A, Pioneer SX1500TD 700T, Kenwood TK140X KR100, 60BU, Nivico Cartridge FM AM, Loa CS88A, 77, 33, SP2000 Sansui 330, 303, Điều hòa không khí 1 ngựa RCA. (Cần mua thêm nhiều thâu băng, Ampli, thùng loa mới cũ). 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (bến xe Đà Lạt).

Bán hoặc đổi TV Mỹ 23" (54), 19" (43), Loa Coral 1500 (7 loa). 560 Phan đ. Phùng (sau 18g hoặc ngày nghỉ).

Bán 1PL-50 nguyên thùng (28) 1 Radio + quay dĩa Stéréo-1-2 loa (25) 1 Cassette và 30 tape C90 có nhạc (25) Số 138/1 Lê quang Định GĐ (gần ngã tư).

T.V Cassette Sony 9", Sharp 12", Motorola 20", RCA 20". Cass. Sanyo 4040, Pana 226-S (kiểu mới), Aiwa 1100, Nivico 660-U, Hỏi 33B, Lý Thái Tổ, Saigon (cách cây xăng Caltex (ngã Bảy 100m)

Bán gấp Cassette hiệu Sanyo còn mới tinh bán rẻ 284/41 Cô Bắc.

TV Sony 9" mới toanh dư dùng bán rẻ. 32/57 Cao Thắng Sg

Nhạc hay thâu kỹ, giá rẻ, nhanh chóng. Với 1 rừng băng cái, tha hồ lựa chọn. Xin mời đến Trung Tâm Thâu Băng SÓNG 33B Lý thái Tổ Saigon (cách cây xăng Caltex Ngã Bảy 100m). Có băng thâu sẵn bán.
Kính mời.

TV Ampli Tape Recorder
Cassette. Trung tâm sửa chữa đủ hiệu máy. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Sửa tại tư gia, máy gấp sửa chờ lấy ngay, Radio TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) Đ.T. 25.910.

Đại hạ giá SX990, 3000A, Denon FM-AM (có 2 loa), Akai M9, Sony 230, Aiwa 1001, Loa BX200, SS110, TV Nec 23 in, Aiwa 12 in, Hitachi 9 in. 052G Sư vạn Hạnh (Chung Cư).

Bán rẻ Sansui 3000A, Loa CS88, Deck Akai 4000D quay dĩa LAB 80 tình trạng 95/00 (như mới) 135 (số cũ 1312B Huỳnh quang Tiên Gia Định.

T.V. RADIO THIỆN MỸ
Nhận sửa bảo đảm TV Mỹ, Nhật, Hòa Lan, máy thu băng, Ampli, Cassette, Teac, Akai, Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood mà đã nhiều nơi không sửa được. Vì đủ phụ tùng + chủ nhân tốt nghiệp tại Hoa Kỳ và Nhật, giá bình dân, ĐT 40.917, có xe nhận giao máy tận nhà 90 Thoại ngọc Hầu (vùng Ông Tạ).

T. V. SERVICE
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Sony 651 730, 366, 355, 127, Teac 2070 Akai CS50D 250D, 200D, 1730SS (4 channel). Pana 763FS (Radio tự động), Ampli Sansui 5000X, 5000AW, Kenwood 5150, Nivico 5040, Pioneer QX8000, SX6000 Scott 382C/13, Loa Sansui SP3500, Pioneer CS99, 77A, 33A, Fisher 65K, Quay dĩa PL50, TV Sony 9", Motorola 20", RCA 20", Sharp 12", Cass. Sony Pana, Aiwa 1100 (deck), Nivico 660U (deck). Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (sát hãng xe buýt vàng, số cũ).

Sang băng nhạc 300đ
Nhận sang tất cả các loại băng nhạc thời trang và Tiền chiến. Dàn máy teac. Công việc nhanh chóng, kỹ thuật bảo đảm. Hỏi 176 Võ Tánh, Phú Nhuận...

37.000đ Loa AR4X. 74.000đ CS77A, 38.000đ Ampli Kenwood KR100, 55.000đ KR5150, 68.000đ 5040 (200W), 48.000đ 1000TW, 69.000đ Teac 2070 (thâu phát 2 chiều) tất cả nguyên thùng. Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia định.

Bán 1 máy Video Recorder (thu và phát hình với tiếng nói vào băng, có thể phát lại trên TV bất cứ lúc nào) Model VT-100 đầy đủ phụ tùng. Hỏi 166/1 Bùi thị Xuân Saigon.

TV Denon, 19in meuble có cửa 3 loa Sharf, 17in Meuble kiểu 44R-A12 loa Sony 9in xài bình và điện tất cả mới 95/00 thâu băng Sony Stéreo 2 loa rời. 253/38 bến vân Đồn bên này dốc cầu dừa.

Bán Giá thật rẻ 3 cái 200D tình trạng 95o/o Hỏi B. My 6 Bùi hữu Nghĩa GiaĐịnh Buổi tối).

1000X - CS33A
Akai 200D, 220D, Teac 2070 4010SL, Sony 366, Ampli 5000 XW, Kenwood 5150, Pionner SX 6000, Loa CS33, 77, 88, SP2500, 3500, Echo Sansui RA500, Quay dĩa PL50, Mời đến 253/6 Nguyễn Huỳnh Đức (số cũ) P.N.

Bán gấp Ampli Fisher 800T (115), 250 TX (60), Scott 386/13 (85), Sansui 400 (38), Tape Sony TC651 (115), Teac 4010SL (96), Tape Recorder Panasonic 763F có AM/FM Stéréo 1- 2 loa (66), Loa SP3500, SP1700 294/920 Lê quang Định Gia Định (hẻm chùa Liên Ứng vô 100th bên mặt bồi Ô. Long).

MARANTZ 22 (85.000đ), Kenwood 5150.6160 5000XW, 5000A, Pioneer ST9000, SX2500, Teac 6010, 4010SL, Akai Magné 1810, M10, 365D, 220D, 280D, 1730SS, Loa CS99A, CS99, 88A, 77A, 33A, Coral 1200, Fisher 111K, 65K, Bảo đảm giá hạ hơn các nơi. Mời đến 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon.

Nơi tín nhiệm
Akai 1810W, 2000S, 365D, 1730SS, M10W, 1800SD. Sony 730, 366. Teac 2070, 4070, 6010, 4010 SL, A20. Sansui 5000X, 7000, QX8000, 6000, 2500, KR5150, 800T, 250TX, CS99A, 88A, 77A, 33A, SP3500, AR4X, Jensen 20, Leak, PL50, G95B1C và nhiều máy khác, giá dễ mua, nhận đổi cũ 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Băng nhạc thâu sẵn [illegible] bài : Tân nhạc, Tân Cổ, [illegible] Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế À Hò Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, [illegible]) Băng Học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật Ý Tây Ban Nha **Đại Lý Shotguns** Trường Hải, [illegible] Sơn, Diễm Ca, [illegible] Marcel P.-M-Cương, [illegible] Thu, Thanh Thúy, Khánh Ly, [illegible] Thuật Nhạc Tuổi xanh MINH CHÂU 66t Lê Lợi Saigon.

Kenwood TK 140X (46) Hỏi 195 Chi Thành Đề Thám Saigon.

Xaxo Alto mới mua chưa xử dụng, giá 120.000đ, Cassette Stéréo hiệu Mec[illegible], âm thanh hay hơn Sanyo National, giá 55.000đ, 183/1 HùngVương Thị Nghè.

Nhạc sống + Nhạc chủ đề
Nơi tập trung đầy đủ băng Nhạc Sống + Nhạc chủ đề. Nhạc Sống chọn bản, băng học, nhạc Ngoại Quốc và tuồng Cải lương, giá đặc biệt. Có thợ điều chỉnh và sửa máy lấy giá tương đương (nhận và giao máy tận nhà). Mời đến LIÊN HOA thâu băng quán số 1 Nguyễn Huệ Saigon (đối diện kem Pôle Nord)

5000XW (74), 1000TW (45), KR5150 (53), CS88, CS77A, SS110, AR4X, Sony 530 (39). Nivico Cartridge thâu phát (25) có mua lại nhận đổi bù 15/6 Nguyễn Trãi.

MÓN QUÀ TINH THẦN
Để con em có căn bản về Anh ngữ Để tặng ân nhân, không gì quý chi bằng một bộ English For Today. Giá [illegible] nhất Saigon. Nhận sang băng nhạc chủ đề chọn bài Âm thanh thanh độc đáo vì thâu bằng Ampex Ampex Cassette và Philips. THU VANG 10 Nguyễn minh Chiểu PN

ÂM NHẠC, ÂM NHẠC
Piano à queue Yamaha, Orgue [illegible] tăng kiểu mới nhứt, Guitare [illegible] Ampli teisco, Violon, mando [illegible] [illegible] Nhựt, Vạn Trang 46 Lê Văn Duyệt Saigon

Sửa TV tận nhà
Xin gọi ĐT 95823 hoặc đến Xuân Viên TV 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè. Nội trong ngày sẽ có thợ đến sửa TV tận nhà

Tivi Đại Hạ Giá
[illegible]

Sony 730 [illegible]
200D, [illegible] 2070 [illegible] Ampli [illegible] Pioneer Q[illegible] 5150 [illegible] Loa Pio[illegible] sui SP3500 [illegible] PL50, [illegible] BTU [illegible] (cách cây xăng Caltex Ngã Bảy 100m)

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ
(Trước [illegible] TV Việt Nam)
TRỊNH QUÂN
Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUÂN kính mời

Rẻ bất ngờ Tăng cường Ampex Teac Sony Akai sang băng cho hợp với giàn máy của bạn. Chỉ 300đ băng nhạc của bạn sẽ đều volume hơn băng cái. Hoan Rec 95 Hai Bà Trưng Saigon. (Sau Hạ Viện).

Rẻ mạt Akai 200D (52.000) Ampli, Marrantz (52) 1000TW (43). Tất cả mới toanh. Hỏi 27/6 Đỗ-q-Đầu (chợ Thái bình)

TV Denon 19in, mới 90o/o, 3 loa deluxe, meuble, cửa xếp, có hóa đơn, rất ít xài vì dư máy bán gấp. Hỏi 40/13 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ

110.000 Chaine tuyệt hay gồm : Deck Akai 150D-1-Ampli TK 140-1-Loa AR4 nguyên thùng. 140 (cũ 76B) Ngô tùng Châu G. Định).

Bán rẻ TV 19 in xách tay mới toanh, Sony Deck 250 (22) Ampli SX34 (23), Tủ lạnh Toshiba 140L (46). Hỏi Cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon.

5000 XW (70) X200D (58) TC 630 (70) SP 2.500 (69) Có thùng mới tinh Hẻm 22 số 297/3 Bạch Đằng Giađịnh.

Sửa TV, Ampli
vùng An Đông Chợ Lớn
Sửa đủ hiệu TV, Magne, Ampli Radio, Cassette v.v... Có chuyên viên sửa tận nhà. Xưởng sửa chữa hiện từ Hoàng Mỹ 23A Hùng Vương, gần bến xe An Đông.

Ampli Sansui 5000X (74), QX8000 4 Chanel 75) Nivico (81 [illegible] (50) [illegible] thùng và 140 (cũ 76B) Ngô tùng Châu (Gia Định) Ampli TK 800W (31).

Ampli gồm Radio AM/FM quay dĩa vỏ gỗ 2 loa [illegible] hiệu Toshiba mới 80o/o (32) Sony TC730 nguyên thùng. Hỏi cậu Thắng hay Hà 2334529B Trương [illegible] Ký (trước [illegible] nhà thờ 3 chuông).

TiVi Sony 19 meuble cửa lùa [illegible] National, 12, 10, bình [illegible] 53/14 Nguyễn tri Phương Cholon.

Tivi Denon 20 in 4 loa [illegible] Sony 16 in meuble [illegible] [illegible] Pana 9 in [illegible] Huỳnh quang Tiên Gia Định [illegible] Trương minh Giảng

5000X Teac 4010SL nguyên thùng 103/7 [illegible]

Cassette Deck
[illegible]

Bán [illegible]

TRUNG TÂM SỬA CHỮA
— AMPLIFIER
— TAPE RECORDER
— TELEVISION
— RADIO CASSETTE
Các loại máy trên được đem đến DU là quý vị được an lòng vì nhóm chuyên viên ưu tú, kỹ thuật sửa chữa tinh vi, đã được uy tín nhất từ xưa đến nay. DU RADIO 48 Lê văn Duyệt (chợ Đũi).

1400đ. MỘT TRONG HÀNG TRĂM KIỂU KÍNH THUỐC

Gọng mủ thời trang nổi tiếng. Gồm cả KÍNH-MÁT với nhiều sắc dịu để giữ sức khỏe cho mắt. CẬN–VIỄN–LÃO (đo mắt trắng đủ mọi số độ) thử mắt chiếu vạ kỹ lưỡng. Tiếp khách ở trên TẦNG LẦU 138 Lê Thánh Tôn Saigon Đ.T. : 93.728 (Phía Trong Tay Trái Passage 135).

Kỹ Nghệ Lạnh Huỳnh - Quang - Tiên

DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH NHẬN :

Bảo trì – Thiết lập – Tu bổ và cung cấp các loại máy
Điều hòa không khí – Tủ lạnh và phụ tùng

THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ ĐIỆN THOẠI

Công việc nhanh chóng

Điện thoại : 25.125 — 78, Huỳnh quang Tiên Saigon

Độc Nhất Vô Nhị

NÓI GIỎI ANH-NGỮ TRONG 40 GIỜ

Nhờ sự thành công của tiến sĩ M.L. GURREN và các giáo sư ngôn ngữ Đại Học tại New York với băng học

«NÓI TIẾNG ANH LƯU LOÁT»

(The Living Language Better Speech Course)

ƯU ĐIỂM :

1– Dùng phương pháp [illegible] giúp mọi người nói giỏi tiếng Anh dễ dàng và mau chóng kỹ thuật Visual way
2– Thực hiện và ghi âm tại Hoa Kỳ (New York)
3– Giọng đọc được [illegible] Native Speaker (Newyorker), [illegible]
4– Băng học [illegible] chỉ rõ những lỗi [illegible] thường [illegible] PRINCIPLES OF CORRECT SPEECH của Tiến sĩ M.L. GURREN.
5– Băng học gồm 40 bài chia làm 5 mục : Effective Speaking – The Art of Conversation – Public Speaking Techniques – Correct Pronunciation – V[illegible]

VÔ CÙNG ÍCH LỢI CHO :

– Sinh viên [illegible]
– Giáo sư Anh Văn
– Chính trị gia [illegible]
– Các [illegible] muốn tham dự cuộc thi Hùng biện Anh Ngữ (có phần [illegible])
– S[illegible] (Phan Phonetics)
● C[illegible] tiếng Anh ? – Cuốn băng này sẽ chỉ [illegible]
● Các [illegible] Anh Ngữ – với băng học này [illegible]
11 Người [illegible] Anh Ngữ [illegible]

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải Thâu Băng

6 YÊN - ĐỒ SAIGON

XIN [illegible] Tìm SƠN HẢI Thâu Băng đã được [illegible] Anh Ngữ Thương Mại [illegible]

Băng học BETTER SPEECH COURSE [illegible] Trung Học [illegible]

Diễn Đàn

(Tiếp theo trang 2)

Các đồng minh thắng trận phải đền ơn các nước phe mình, dĩ nhiên bằng cách cho họ những phần đất cắt bớt của lãnh thổ Đức, Áo, Thổ, Bảo để trừng phạt. Do đó nhiều quốc gia ở Trung Âu ra đời, hoặc như một tân quốc gia hoặc với bộ mặt lãnh thổ nới rộng, chẳng hạn Phần lan, Tiệp khắc, Albanie, Balan, Nam tư..

Nhưng rắc rối và nguy hiểm nhứt là các dân tộc khác nhau đâu có ở riêng biệt từng vùng, trái lại sống lẫn lộn với nhau, nên không thể chia cách họ bằng những giới tuyến rõ rệt. Hơn nữa, các tân nhược quốc ấy ngăn cách nhau bằng những ranh giới không chắc chắn, khiến xảy ra tranh chấp, hăm dọa hòa bình.

Mới hay số phận thế giới do các cường quốc vì quyền lợi ích kỷ, định đoạt hết.

Sự trưởng thành về chính trị

Điều kiện sinh tồn của một nước đâu phải chỉ căn cứ vào yếu tố dân tộc. Còn cần phải có sự kết hợp, đồng tâm sống chung với nhau, biết cai trị lấy nhau để bảo toàn độc lập của mình. Như thế mới có sự trưởng thành chánh trị (maturité politique) để có thể đương đầu trong cộng đồng quốc tế. Bởi lý do ấy Hiến Ước Hội Quốc Liên đặt ra quyền thủ hộ (trusteeship) giao cho « các nước tiền tiến dìu dắt những dân tộc chưa đủ khả năng để tự điều khiển trong những hoàn cảnh đặc biệt khó khăn của thế giới tân tiến ».

Thật là đúng. Ở những thuộc địa, dân bị trị đâu có dịp học làm Tổng Thống, Thượng thư, Bộ Trưởng, Tỉnh Trưởng, để có thể đầu hôm sớm mai đảm đang nổi các chức vụ mất còn của xứ sở. Thế mà càng chậm tiến, càng đảo chính, càng ham làm lớn, càng luồn cúi, càng xâu xé, để rồi chỉ biết bóc lột dân bằng tham nhũng, bè phái mà không phải chịu trách nhiệm. Vì trách nhiệm chính trị, tài chính chưa được đặt thành văn.

Sự tự túc về kinh tế

Trưởng thành về chính trị chưa đủ, phải thêm sự tự túc kinh tế nữa. Có độc lập kinh tế trước mới có độc lập chính trị.

Viện trợ kinh tế đã trở thành cái mốt, cái đòi hỏi của các nhược tiểu đối với cường quốc. Đúng hơn nên nói ngược lại, là cái thủ đoạn của các cường quốc để vỗ về, lôi cuốn và bắt chẹt các nước nhỏ tuân phục đường lối, chính sách của mình.

Các nước nhỏ bị đặt vào một tình trạng tiến thối lưỡng nan. Mới dành được độc lập, muốn bảo vệ bờ cõi, phải thành lập và nuôi dưỡng một quân đội hùng mạnh. nhất là khi phải đương đầu với lân bang hiếu chiến. Nếu bị chiến tranh, như VN chúng ta, quỹ quốc phòng ăn gần hết ngân sách quốc gia, mà sản xuất bị đình trệ.

Việc áp dụng chế độ dân chủ đối với người dân đã sống cùng cực lâu ngày, mang một ý nghĩa là để cải thiện cuộc sống cho họ. Đời sống xa hoa vật chất do người ngoại quốc du nhập khiến kẻ nghèo lại càng thèm được sung túc, kẻ giàu lại thích phô trương. Bấy nhiêu đó khiến ngân sách không thấm đủ vào đâu. Hậu quả phải ăn mày viện trợ, sống nhờ viện trợ. Dân chúng không chút lo âu, nhà nước chẳng chịu nhìn xa. Cho nhập cảng thật nhiều Honda. Suzuki, Tivi để ngăn ngừa lạm pháp, cấp phát rộng tay ngoại tệ để các đấng cầm quyền tha hồ du hí, thì mãi mãi sẽ phải ngửa tay ăn xin viện trợ. Ngày nào miệng túi tiền của chú Sam hay bác Đỏ thắt lại, là cả làng sẽ từ chức, truất chức, ôm nhau chết chùm, chết dấm.

Sống nhờ viện trợ đủ mọi mặt, không thể có hãnh diện một quốc gia được !

Số phận các nước nhược tiểu

Tóm lại số phận các nước nhược tiểu, từ cổ chí kim, hoàn toàn tùy thuộc ý muốn của các cường quốc dưới một hình thức nào đó. Thực tế đã vậy, mà về lý thuyết họ còn manh tâm đòi ưu thế cho mình trong môi trường Hội Quốc Liên. Năm 1933 Phát Xít Ý đề nghị sửa đổi Hiến Ước để giao vai trò điều khiển các nước cho các cường quốc, nhưng thất bại. Mãi đến Hiến Chương Liên Hiệp Quốc 1945 ra đời, công nhận quyền làm hội viên thường trực của «Ngũ Cường» tại Hội Đồng Bảo An và quyền phủ quyết đối với các vấn đề trọng đại quốc tế. Nga đã đem quân xâm lăng Tiệp Khắc, các cường quốc khác im lặng, LHQ không thể lên án, không thể can thiệp. Nay thì mời sư tử Trung Cộng vào chơi để phá đám hơn nữa, nhưng là vì quyền lợi của các siêu cường !

Nên LHQ không bảo đảm được một trật tự pháp lý quốc tế, mà toàn thể các nước phải tôn trọng, thì số phận các nước nhỏ chỉ là con bài trong tay một vài siêu cường quốc, là một vật đổi chác giữa họ với nhau mà thôi. Như thế, các nước nhỏ có đánh nhau trong 1 giới hạn, trong 1 nước 2 phe có thể giết chém nhau, dưới chiêu bài chiến tranh giải phóng rất quen thuộc của Cộng Sản, vì C.S còn muốn thực hiện cách mạng thế giới.

Dù vắng chiến tranh, cũng chưa phải là hòa bình. Bao lâu còn nghèo đói, bịnh tật, bất công. Bao lâu nước giàu ăn hiếp nước nghèo, không chịu san sớt công của cho nước nghèo, trong tinh thần liên đới quốc tế. Bấy lâu mầm mống chiến tranh vẫn còn.

Kết luận

Đường lối bất di bất dịch của chính sách ngoại giao các cường quốc là thế, các tiểu nhược quốc có ý thức để lo cho số phận mình không. Nếu vì một ý thức hệ ngoại bang, vì dựa vào sức mạnh của một siêu cường để 2 nước đánh nhau, đồng bào ruột thịt trong một nước đánh nhau, tất cả sẽ đến diệt vong và nô lệ.

Nếu cường quốc đã khéo dụ dỗ ta vào vòng viện trợ mù quáng, ta cần lên tiếng đòi hỏi họ không thể bỏ rơi ta một cách không chuyển tiếp. Khi đem quân vào có điều kiện thì đem ra cũng phải có kiện điều. Nếu họ đối xử ta như đem con bỏ chợ thì cái ung nhọt cứ cho nó vỡ một lần cho xong. Đã liều năm bảy cũng liều.

Trong hoạn nạn gian nguy, dân tộc VN luôn luôn biết đoàn kết để cứu nước, dựng nước.

Khó một điều là chúng ta phải biết cương quyết hy sinh và không vị kỷ.

Saigon ngày 8-11-1971

---

11 TIẾP THEO TRANG 1

tiết lộ này đã được đưa ra cùng lúc với tin từ Mỹ cho biết con số ngoại viện mà Thượng Viện Mỹ cắt giảm hẳn đã được phục hồi và chỉ kém trước 300 triệu Mỹkim (2 tỷ 6 thay vì 2 tỷ 9). Những tiết lộ này, đưa ra 4 hôm trước ngày TT Thiệu đọc thông điệp trước Quốc Hội, ngoài ra có thể có ý nghĩa đặt Quốc Hội trước một cái thế «phải phối hợp với Hành pháp» như Chính Luận đã tiên đoán ngày 7-11.

Vay tiền các Ngân Hàng quốc tế

Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu chiều qua đã nói ông quan niệm Nam và Bắc VN vẫn chỉ là một đơn vị kinh tế và VNCH chưa bao giờ khẳng định từ chối giao thương kinh tế với miền Bắc.

Tiếp kiến phái đoàn Việt Nam dự hội nghị Liên Hiệp Nghị sĩ Á châu tại dinh Độc lập hồi 5 giờ chiều qua, TT Thiệu nói rằng nhu cầu của vùng Đông Dương vẫn là một nền hòa bình. Để đạt tới nền hòa bình đó, VNCH sẵn sàng nói chuyện với bất cứ quốc gia nào trên nguyên tắc đề nghị hoà bình không nhằm lũng đoạn và lật đổ chính quyền VNCH.

Trong dịp này, TT Thiệu lập lại đề nghị ngưng bắn tại chỗ tức khắc nhưng sau đó là để tiến tới hòa bình. Đề nghị này kèm theo việc tất cả các quân đội ngoại nhập rút khỏi các nước liên hệ và có sự kiểm soát của một ủy hội được ấn định sau.

Đối với việc Mỹ cúp viện trợ, TT Thiệu cho rằng đó là để thực thi chủ thuyết Nixon. Hiện tại Mỹ không muốn giữ vai trò Cảnh Sát quốc tế và hướng sự viện trợ chỉ nhằm giúp cho các nước nhỏ tự túc tự cường.

TT Thiệu cũng đồng ý với các DB rằng Việt Nam Cộng Hòa phải vận động với quỹ tiền tệ quốc tế, ngân hàng thế giới và với Nhật để có thể vay dài hạn ngõ hầu bù đắp vào các khoản bị cắt trong viện trợ Mỹ.

Trước Noel, SÁNG TẠO sẽ phát hành :

LỜI DÂNG

Thơ của R. Tagore, Đỗ-Khánh-Hoan dịch

In trên Croquis ngà, bìa offset của Hồ Thành Đức.

Sách in vô cùng mỹ thuật và có hạn, Độc giả đã đọc TÂM TÌNH HIẾN DÂNG không thể không đọc thi phẩm bất hủ đã chiếm giải Nobel này ; và có thể gửi mua trước (250đ 1 cuốn) theo địa chỉ :

Ô. DOÃN-QUỐC-SỸ, số 3. Đỗ thành Nhân, Khánh Hội Saigon

Nhà Xuất Bản sẽ gửi bảo đảm đến bạn trong thời gian sớm nhất.

0 THEO TIẾP TRANG 1

không tỏ một dấu hiệu nhượng bộ mới nào.

Tại HN, thông tấn xã CSBV loan báo rằng phi công Mỹ bị bắt làm tù binh ở BV sẽ được phép tiếp nhận những bưu kiện và bưu thiếp nhân dịp lễ Giáng Sinh và năm mới. Những bưu kiện sẽ có thể nặng tới đa số là 5ký thay vì 3ký như trước kia và có thể gửi tới BV qua đường Mạc tư Khoa trong khi những bưu thiếp có thể được gửi thẳng tới Hà Nội hoặc qua ủy ban những gia đình quân nhân ở Nữu ước.

12 TIẾP THEO TRANG 1

Tuy nhiên các giới chức HK cho rằng lời đe dọa này không đủ để HK tiếp tục viện trợ lại phi cơ Phantom cho Do Thái, từng bị đình chỉ mùa hè vừa qua.

Hơn nữa HK cho rằng hiện đã có một thế quân bình về quân sự tại Trung Đông rồi, và nhất là HK khó có thể thỏa mãn yêu sách của Do Thái một khi Nga cũng đã bớt khá nhiều viện trợ quân sự cho Ai Cập sau vụ đảo chánh hụt tại Sudan.

Người ta cho rằng lời đe dọa của Bà Meir là một sự bộc lộ mối lo ngại Hoa kỳ có thể ký thỏa hiệp với Nga về Trung Đông nhân chuyến công du sắp tới của TT Nixon tại MTK. Trong mấy tuần qua, giới lãnh đạo Do Thái đã công khai trách cứ HK là đã hy sinh nền an ninh của Do Thái để bằng mọi giá «tháo ngòi» thuốc súng Cận Đông để chuẩn bị cho chuyến công du này.

5 TIẾP THEO TRANG 1

BTB Khe Sanh tới phía Nam khu phi quân sự. Phi vụ thứ hai oanh tạc các công sự phòng thủ và đường chuyển quân của địch trong vùng 10 cây số TN A Lưới (Thừa Thiên).

Ngoài ra một trực thăng Hoa kỳ sáng thứ Tư bị trúng đạn địch tại 18 cây số NĐN Khe Sanh. Phi cơ rớt, 2 nhân viên phi hành bị thương.

Nguồn tin quân sự VNCH loan báo trong ngày hôm qua, tại Kiến Hòa, Bộ Binh VN giao tranh lẻ tẻ với Cộng quân tại các vùng 3 cây số Đông quận lỵ Mỏ Cày và 9 cây số Tây Quận lỵ Giồng Trôm, hạ sát 16 Cộng quân, bắt sống 1 và thu 2 vũ khí cá nhân. Phía VN có 2 binh sĩ bị thương.

Trong tuần lễ kết thúc vào nửa đêm thứ Bảy vừa qua có 8 binh sĩ Hoa kỳ tử trận trên chiến trường VN và 13 binh sĩ khác bị thương.

Phía VNCH có 198 tử trận và 359 bị thương, thêm 8 mất tích.

Phía CS có 789 tên bị hạ và 94 bị bắt sống.

Sư đoàn Americal Hoa kỳ gồm 23.000 binh sĩ, đã chấm dứt vai trò tác chiến kể từ hôm qua trong 1 cuộc lễ cuốn cờ tại Chu Lai.

Tướng Creigton Abrams, TưLệnh Lực Lượng Hoa Kỳ tại VN hiện diện trong buổi lễ này.

Trong một diễn văn ngắn, trung tướng Tư lệnh sư đoàn Frederick Korosen đã ca ngợi lòng dũng cảm và tận tụy của binh sĩ dưới quyền ông. Ông cũng tỏ ra tiếc về vụ thương tâm Mỹ Lai bị sát hại mà sư đoàn ông đã bị giảm uy tín phần nào dù đã được bù đắp bằng hàng ngàn hành động giá trị khác.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Cùng ngày, Nguyễn Duy Trinh tiếp đoàn hữu nghị Xô Viết đang thăm BV.

BẮC KINH : Trong 9 tháng đầu năm nay song song với việc in rất nhiều tác phẩm của Mao, công nhân TC đã in trên 33 triệu cuốn thuộc hơn 20 loại tác phẩm quan trọng của Mác, Ăng Ghen, LêNin, SịtTaLin.

HOA THỊNH ĐỐN — TT Nixon đã chấp thuận đơn xin từ chức của Bộ Trưởng canh nông Clifford Hardin và cử ông Earl Butz, viện trưởng giáo dục và Phó Chủ Tịch hội nghiên cứu thay thế.

MẠC TƯ KHOA : Hãng Tass Ngaxô loan báo các khoa học gia Nga đã tìm thấy vàng ở Bắc Băng Dương, nhất là vùng Chukotka và đông Tây bá lợi Á.

14 TIẾP THEOTRANG 1

các vấn đề khó khăn mà Lỗ phải đối phó với Nga.

Hiện nay, lời kêu gọi của chủ tịch Ceausescu là văn chương phải đi liền với sự biến chuyển của xã hội chủ nghĩa, tình trạng tự bắt buộc phải câm lặng hình như đang mất dần.

Rất nhiều văn sĩ không tuân lệnh đã ngạc nhiên trước sự phản đối chống lại việc kiểm soát nghệ thuật của ông Eugen Jebeleau, một thi sĩ 62 tuổi và là ủy viên trung ương đảng.

Trước ủy ban, ông Jebeleau tuyên bố «nền giáo dục quần chúng phải được thực hiện với nghệ thuật chân thật, không phải ở sự bắt chước hay ở các công trình tìm thấy ở các biểu đồ hay vang lên như tiếng tù và».

Ông Jebeleau cũng kêu gọi là «nếu có sự cách mạng khoa học, chúng ta phải chấp nhận cách mạng văn chương và nghệ thuật.»

Bài diễn văn gây sự ngạc nhiên vì ông Jebeleau rất thân với Chủ tịch Ceausescu từ khi ông này mới có 18 tuổi.

9 TIẾP THEO TRANG 1

TT Thiện Hoa cũng hoan hỷ cho biết trong các cuộc bầu cử các Đại Diện Giáo Hội địa phương trên toàn quốc trong tuần qua, đa số các vị đại diện của GH đã tái đắc cử và điều này minh thị rằng các mục tiêu tranh đấu của Phật Giáo đã không thay đổi.

Cũng sáng nay, bình luận về cái chết của G.S. Nguyễn văn Bông, T.T. Thiện Hoa nói rằng «rất đau xót cho một nhân tài đã bị thanh toán».

TT Thiện Hoa cũng nhắc lại cái chết của các ông Trần văn Văn, Trần minh Trí và nói rằng cũng như GS Bông, những nhân tài đó đã chết vì «các biến chuyển của tình hình chính trị».

Viện Trưởng Ấn Quang cũng đã không bình luận ai là thủ phạm trong vụ sát hại GS Bông nhưng mỉa mai rằng «đất nước này đã được kiểm soát trên chín mươi phần trăm rồi thì tất nhiên Cộng Sản không thể chen vô được». Tại chùa Ấn Quang, Tổng vụ Xã Hội vẫn hoan hỷ tiếp nhận tiền bạc cũng như các phẩm vật cứu trợ nạn lụt Miền Trung.

3 TIẾP THEO TRANG 1

chỉ bao gồm một phần ngân sách của Quốc Phòng. Các điều khoản khác ấn định chi tiêu về võ khí, lương bổng và các nhu cầu quân sự khác thì lại thuộc một bản dự luật riêng rẽ gồm 71 tỷ, sẽ được Hạ Viện thảo luận vào ngày thứ Sáu và có lẽ được Thượng Viện chung quyết vào tuần tới.

Trong khi đó, Uỷ Ban chuẩn chi Hạ viện Mỹ đã bác bỏ một đề nghị muốn kèm theo một tu chính án về vấn đề rút quân lực Hoa kỳ khỏi VN vào dự luật chi viện quân sự, nhưng đã chấp thuận kèm theo một tu chính án khác ấn định mức viện trợ quân sự hàng năm của Hoa Kỳ cho Ai Lao là 350 triệu Mỹ kim, mặc dù không kể tới việc yểm trợ bằng không lực, và một tu chính án khác nữa quy định rằng chính sách Hoa Kỳ là hoàn toàn triệt thoái khỏi ĐôngDương sau khi tất cả các tù binh Mỹ được phóng thích và sau khi phía CS cho biết rõ về số phận của những người bị mất tích, nhưng tu chính án này, không bắt buộc Tổng Thống phải tuân theo.

Bán Gấp

Xe LADALAT đời E.Q.

Hỏi 60 Đặng Dung

TÂN.ĐỊNH

Lộc Đỉnh Ký (Tiếp theo trang 10)

Chưa Có Kế Hay, Thì cứ Dùng Lệ Cũ

Tô Phi Á vội hỏi nguyên nhân.

Vi Tiểu Bảo đáp bừa : — Cái nguyên nhân đó là vì, là vì, cây độc không trái, gái độc không con !

Trong nhất thời, hắn chẳng nghĩ ra nổi một nguyên nhân, nên tùy tiện tuôn ra một dọc thổ ngữ Dương Châu, như là quai quai long đích đông, trư du sao đại thông.

Dĩ nhiên Tô Phi Á mù tịt. Nàng hỏi : — Có phải là người Trung quốc làm nam hoàng hậu, thì người La Sát không khoái chăng ?

Vi Tiểu Bảo hấp tấp đáp : — Phải rồi ! Đàn ông con trai La Sát, nói rằng họ cũng xinh, cũng đẹp, họ không làm được nam hoàng hậu, họ sẽ hận công chúa, đánh với công chúa.

Tô Phi Á cho là có lý, thốt : — Thế thì ngươi muốn gì, ta đều đáp ứng cho cả.

Vi Tiểu Bảo tiếp : — Điều thứ nhất, tôi muốn làm quan lớn tại La Sát quốc, làm tướng quân.

Tô Phi Á đáp : — Cái đó thì rất dễ, sau khi ta làm nữ sa hoàng rồi, ta sẽ phong cho ngươi tước bá, làm tướng quân, thống lãnh bọn Việt kỵ binh Thát Đát. Ngươi mặt vàng nè, mũi xẹp nè, chúng phục ngươi ngay vì chúng cũng mặt vàng, mũi xẹp.

Vi Tiểu Bảo tiếp luôn :— Điều thứ hai, Công Chúa không nên đánh nhau với Hoàng đế Trung quốc. Công Chúa viết thơ đi, tôi đưa về Bắc Kinh, nữ hoàng La Sát và Hoàng đế Trung quốc kết làm bằng hữu, hôn hít nhau, ôm ấp nhau. Binh Trung quốc lợi hại lắm đó, tên nào cũng biết ma thuật, đưa tay chỉ một cái là binh La Sát không động đậy gì được. Nếu đánh nhau, người La Sát chết. Tôi yêu Công Chúa, Công Chúa chết, tôi khóc đấy ! Tô Phi Á nghe nói, xúc cảm quá chừng.

Song Nhi đưa tay, điểm huyệt, tên phó đội trưởng và sáu tên chánh phó tiểu đội trưởng hỏa thương doanh đều cứng minh, không nhúc nhích được, nàng chính mắt trông thấy rõ ràng.

Nàng có biết đâu, đó là võ công thượng thừa của Trung quốc, rất khó học, cả Vi Tiểu Bảo cũng chẳng biết, thì làm gì những tên binh sĩ Trung quốc đều biết hết ?

Nàng nghĩ, nếu đánh nhau với hoàng đế Trung quốc, thì nàng có hại chứ không thắng.

Dè gì mà có một thằng nhỏ Trung quốc chân tình đối với nàng như vậy ? Nàng liền dang hai tay ra, ôm Vi Tiểu Bảo, hôn vào miệng hắn, thốt : — Thằng nhỏ Trung quốc, ta yêu ngươi ghê ! Được rồi, binh La Sát đánh không lại binh Trung quốc, thì không đánh vậy, thì làm bằng hữu vậy !

Một tiếng trốc vang lên, nàng lại hôn hắn lượt nữa, rồi hỏi : — Còn điều kiện chi nữa không ?

Vi Tiểu Bảo suy nghĩ một chút, đoạn đáp : — Hết rồi.

Tô Phi Á thốt : — Tốt lắm. Ngươi hãy mau mau dạy ta làm cách nào, để lên ngôi nữ sa hoàng.

Vi Tiểu Bảo nghĩ việc này rất khó, khó không tưởng nổi, hắn hỏi đông, hỏi tây, hỏi tầm ruồng một lúc về các sự tình trong triều đình, miệng vừa hỏi, lòng vừa tính toán, rồi hắn còn giả vờ không hiểu nàng nói gì, cốt kéo cù nhây cù nhưa cho rộng thì giờ mà suy nghĩ.

Tô Phi Á thông minh, dần dần nhận thấy hắn man trá nàng, gương mặt nàng đổi sắc khó coi quá.

Nàng hăm : — Ngươi mà lừa dối ta, ta giết ngươi ngay !

Vi Tiểu Bảo quýnh quáng, vội đáp : — Không đâu ! Không lừa đâu !

Tô Phi Á tiếp : — Vậy thì, nếu muốn là nữ sa hoàng, ta phải dùng phương pháp gì ?

Vi Tiểu Bảo ấp úng :— Cái đó...cái đó...

Tô Phi Á gắt :— Cái gì mà cái đó cái đó ? Trong triều, có hai phái, một phái ủng hộ ta, một phái chống đối ta, giả như hai phái đánh nhau, mà phái ta lại bại, thì phải làm sao ?

Vi Tiểu Bảo nghe nói trong triều có hai phái tương tranh với nhau bỗng nhớ đến Khương Hy tiểu hoàng đế có nói với hắn, là năm đó, Thái Tổ hoàng đế Mãn Châu lập ra bốn Bửu Lặc, một chức quan to lớn chỉ kém vua, dành cho những người trong hoàng tộc, đại bối lặc là Đại Thiện, nhị bối lặc là A Mẫn, tam bối lặc là Mãng Cổ Nhĩ Tân, tứ bối lặc là Hoàng Thái Cực. Trong số bốn bối lặc, A Mẫn là cháu, còn ba người kia đều là con.

(Còn Tiếp)

CẦN NGƯỜI

Cần nhiều thợ dệt rành nghề để dệt Sa Tin. Nylon và Crêpe Sa Tin hỏi : 231 Phan đình Phùng Sg.

Cần Thợ máy pêđan giỏi lương cao hỏi số 212/17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần người làm gấp rút đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Saigon, hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em bồi, bếp thư ký, quản lý...) Đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần Cô thợ may. thợ máy bảo trì xe Inter thợ và vỏ ruột xe hơi, thợ hàn điện gió đá. Hỏi 36 Hồng thập Tự

Cần thợ biết làm cửa sắt. Tiệm sắt Trường Thành 158C Hiền Vương Saigon.

Cần 2 bà giúp việc nhà trông trẻ em hay biết nấu ăn. Hỏi 116A Hoàng Diệu Khánh Hội.

CẦN 1 cô cắt áo dài Raglan áo kiểu. Hỏi Liên Khanh gian 25 Tax 135 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần người cai em, lương 4500đ, Hỏi 4E cư xá Trần quốc Toản (nhà may Hương gần ngã ba Trần quốc Toản — Nguyễn Kim).

Lương cao cần 1 bà làm việc nhà ở [illegible], 1 bà thợ may. Hỏi 10g-19g 381/46 Công Lý Sai gon.

THỢ CẮT RÁP ÁO DÀI

Cần Thợ cắt và ráp áo dài tay tay tân khéo lương cao hoặc hợp tác vô điều kiện dễ dàng không khéo miễn đến. Hỏi 4 Võ Trường Toản Giadinh (gần rạp Cao Đồng Hưng chợ Bà Chiểu).

Cần một bà hay cô có kinh nghiệm dạy may để trông coi trường dạy may mới mở, Số học viên hiện tại 34 người. Hùn vốn chừng 5 chục ngàn tượng trưng để [illegible] trách nhiệm. Cam đoan lời [illegible]. Hoặc dạy ăn lương tháng cũng được. Bao cơm nhà ở. Làm việc tại Vũng Tàu. Xin Hỏi cô Lan suốt ngày 17 Nguyễn Huy Tự Dakao.

Công ty nhập cảng cần một cô thư ký đẹp lịch sự biết giỏi Anh và đánh máy đã biết qua về thương mại càng tốt. Hỏi 172 (cũ 138) Cách-Mạng Saigon ĐT [illegible]2105.

Cần gấp 2 người đàn bà 1 boyesse, 1 người biết nấu ăn và giặt ủi nhà ít người-có chỗ ở. Hỏi 257 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 2 người làm việc nhà Hỏi 275 Nhật Tảo.

Cần gấp 2 Cô thợ may đồ đầm và 1 cô thợ làm khuy giỏi : Trả lương hậu: Hỏi Nhà May Hiền 226 Trương minh Ký

Ráp cần 1 cô thợ ráp áo dài chuyên môn (miễn tập sự) Hỏi cô Đào 41 Đỗ quang Đẩu S/g.

Nhà May 448 Thành Thái cần 1 thợ may quần 1 thợ may sơ mi giỏi.

Cần 3 người giúp việc nhà, 2 bếp giỏi. 145 Đề Thám Sg.

Cần Thợ uốn tóc lương 25000đ mỗi tháng có thêm huê hồng làm việc lâu dài. Thật rành nghề không rành xin miễn đến. Hỏi cô Oanh 402 Ng công Trứ Sg.

Xưởng kỹ nghệ Cần 1 thợ nguội lành nghề chuyên về khuôn máy dộng (prase). Hỏi Hãng Quốc Trường 377 Gia Long Gò Vấp. Đ T 40.756.

Cần 2 chị giúp việc nhà, ăn ở 4.000đ Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần tuyển dụng thủy thủ thợ máy lành nghề và vô tuyến điện viên cho CTy Ngư Sản. Số 1 Võ di Nguy lầu 1 Saigon.

Cần 1 tài xế lái xe nhà Hỏi 38 Võ di Nguy Phú Nhuận

Cần 1 thợ ráp đồ đầm giỏi 1 chị làm việc nhà và 1 em bé 379 Nguyễn tri Phương.

Cần 1 cô giáo kèm trẻ tại nhà chương trình Pháp từ 6è trở xuống hỏi 180A Trương minh Ký Giadịnh.

Cần một cô bán thuốc tây giỏi làm nhà thuốc gác. Trả lương hậu. Hỏi 234 Trương minh Ký GiaĐịnh.

Cần 1 Giám thị Trung h.1 giáo viên tiểu h. 1 Lao công Hỏi 341 Trương minh Giảng Saigon. Sáng CN 14-11-71.

Công Ty Việt Nam cần nam thơ ký biết rành công việc nhập cảng và kế toán. Viết thơ kèm theo chứng chỉ gởi ông Ngô. hộp thơ số 2181.

Cần nữ thư ký đánh máy giỏi có xe gắn máy tập sự xin miễn hỏi 496 Phan đình Phùng.

SECRETARY WANTED

Lady Secretary Experienced Translating English - Vietnammese French, Good Salary For Qualified Person. Send References And Picture To Interpac P.O.Box 2269 Saigon

Cần nữ G.S.(hay nam đứng tuổi) chịu khó dạy chia đôi về Anh Pháp Nhật (sẵn hs. ít) cần giáo sư Toán lý Hóa đứng tuổi dạy chia đôi lớp sáng 11,12AB gặp gs.Hiệu : 29 Trần quang Khải Dakao (11g hay 18g).

Cần giáo sư lớn tuổi có kinh nghiệm dạy tư gia trung học. và tiểu học hỏi 263 Trương minh Ký Gia định từ 6g đến 7g chiều.

Cần em gái làm việc vặt, ăn ở nhà chủ lương tùy theo khả năng.hỏi 204 Trần quý Cáp Saigon.

Cần 1 em trai 16-17 tuổi mạnh dạn phụ buôn bán T.V. Tam Hưng 36 Tạ thu Thâu Sg.

Cần người làm

Cần người giữ em. Lương hậu (ăn ở nhà chủ). Hỏi 77/166/5, Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận Saigon (gần chợ Phú Nhuận và cây xăng Shell).

Cần người chạy bàn rành nghề. Hỏi từ 12g đến 1g trưa tại số 125 Phát Diệm (Sg).

Cần gấp 4 cô thợ may đồ chợ giỏi ở xa bao ăn ở 499 đường Gia Phú CL.

Cần thầu ngân Bồi pha rượu chiêu đãi viên trẻ đẹp biết nói tiếng Anh Điều kiện dễ dàng uống nhiều được thưởng. Hỏi cô Hai 19 Trương quốc Dung Hoàng Diệu Phú Nhuận.

Cần 1. Bà bếp người Tàu nấu đồ Tây Mỹ. Rành nghề không rành miễn tiếp. Hỏi cô Điệp 123 Phùng đình Phùng từ 2gi tới 5giờ.

Vũng Tàu Hotel Bar, cần gấp 1 bà Quản lý giỏi Anh Văn có kinh nghiệm trong nghề và có sẵn 1 số gái chịu đi xa. Xin điện thoại số 93811 xin số 801 từ 9g đến 3g chiều.

Cần Tài xế ngoài tuổi quân dịch lái xe nhà Cortina Ford và Volkswagen cho Bác sĩ Hỏi từ 11g trưa 14giờ hoặc sau 18 giờ tại nhà 185 Cách mạng Phú Nhuận

Cần 1 chị làm việc nhà lương (3000đ) 1 em 14 15 tuổi sai vặt (2000đ) 1 thợ quét vôi và đà hành nghề Hỏi 219 Tự Đức Sg.

Nam hợp lệ tìm việc làm tài xế nhẹ kiêm giao hàng lu lịch kiêm thư ký v-p đánh máy chữ. Xin thư đến Hoàng Ngọc 115X «Vĩnh Cửu» Bến Chương Dương Saigon.

Cần nam hay nữ làm quản lý lương tháng 25000đ. Có bằng cấp tú tài II trên 20t. Có thể chân cần thành thật tận tụy. Người miền Trung càng tốt. Hỏi chi tiết tại 382/21 Hồng thập Tự Saigon. Vào buổi sáng mỗi ngày, G.S Quang.

Cần 1 em gái 15 hoặc 16 tuổi sai vặt, Hỏi 371-C Hai bà Trưng Tân Định.Suigon.

Cần 1 người cuốn môt tơ điện và chữa máy điện giỏi, Hỏi những giờ làm việc. 146AB Pasteur Saigon.

Cần người làm việc nhà lương hậu Hỏi 382/24 Phan thanh Giản.

Cần nhiều cô trẻ đẹp để bán Câu Lạc Bộ đồn Thái Lan Lang Thành Sáng đi chiều về có xe đưa rước xin hỏi số 127 Bùi hữu Nghĩa Giadịnh từ 6giờ chiều mỗi ngày (chỉ tuyển những cô đã làm qua các Bar rồi).

Cần người thông thạo giấy tờ để phát triển dịch vụ. phải có điều kiện. Hỏi T.T. Giao tế 33Bis Phạm Đăng Hưng DaKao Đ.T. 21.664

Cty Việt Mỹ Cần 2 thầu ngân viên bật thiệp biết ngoại ngữ phải đóng thế chân. Liên lạc Mr Lynh 33 Bis Phạm đăng Hưng Dakao Đ,T.21664.

Cần thợ đồ đầm khoản cao không rành xin miễn. 152 Đồng Khánh.

Tìm việc Thông dịch viên Anh Pháp Việt thuộc bậc cấp cao nhất tận tâm rành quân vụ tìm việc làm lương phải. chăng. Xin thơ cho Ô. Thành 292/1057 Bà Hạt CL.

Cần Thợ máy xe hơi và 2 thợ phụ Hỏi 448 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần nhiều người có máy thêu Necchi để ra đồ để bỏ mối nhiều người thêu tay và nhiều thợ may cho lãnh đồ về nhà rô để thêu và may tại 121/53 Ngô Tùng Châu Ngã Sáu Saigon.

Cần Người hợp tác mở thầu băng. Điều kiện rất dễ. 80 Trần thanh Cần khu thương mại Chợ Lớn.

Cần 1 Bà giúp việc hiền khoẻ siêng ở lâu Nguyễn Huỳnh Đức PN tới số 331 quẹo Minh Mạng hỏi 226.

Tuyển 2 cô

Dạy Việt ngữ cho ngoại quốc, Hỏi 183C Trương minh Ký Gia Định Sai gon (Hỏi từ 12g đến 13g).

Cần 2 cô thợ may và một người chuyên cắt dập đồ bán Hỏi 461-463 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần 1 chị đứng tuổi giúp việc nhà ít người Hỏi cô Hai 92 Kỳ Con.

Tiệm ăn Cần người nấu bếp giỏi chuyên môn nhậu. Lương hậu. Hỏi 205/6 đường Nguyễn văn Thoại Gia định. (Tiệm uốn tóc Bạch Tuyết quẹo vô 2 căn).

Thiếu nữ 23 tuổi Tú Tài I có thiện chí. biết về kế toán. Có thể ngồi Caisse. Xuyến 16 Trần quang Diệu (nối dài) Sg.

Cần một kỹ sư hay kiến trúc sư V.N Hỏi 194 Bùi thị Xuân «Tân sơn Nhứt» Gia định ĐT41.277.

Cần một cô thư ký đứng tuổi độc thân người Nam vui tánh có một căn phòng xinh xắn riêng biệt cho ở. Ưu tiên giúp cho người nào đang cần một chỗ ở. Đến hỏi mỗi chiều từ 3g-5g, Ông Tự 64 Ngô đức Kế Sai gon.

Thanh niên đứng tuổi khoẻ mạnh siêng năng. Cựu QN đã giúp việc trong các Club Mỹ muốn làm quản lý Hotel. Bar hay đi giao dịch công việc thế chủ nhân. liên lạc Ô.Lan 202/40 Trương m Giảng Saigon.

Cần Sinh viên dạy kèm Toán lý hóa cho 1 em lớp 10 và 1 em lớp 5 để dọn thi vào lớp 6, Hỏi 85 Phạm phú Thứ (chợ cần bót) Q6 Chợ Lớn.

Cần một người coi em siêng làm lâu 51/37, Cao Thắng Bàn Cờ.

Cần 1 cô giúp việc nhà ít người ăn ở nhà chủ lương 5—60000 cô Hạnh 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần một thợ chánh đàn ông uốn tóc biết cắt bới chải tập sự xin miễn tới. Hỏi 467 Nguyễn tri Phương. Chợ lớn.

LINH TINH

PIANO YAMAHA ORGAN hàng mới bán giá rẻ. 408 Nguyễn Hoàng C.L.

ORGAN-I-GUITA-I-TRỐNG

Chuyên dạy : Ogan Guitare-I-Trống luyện ca tại lớp nhạc Tình Ca 119b. Trương minh Ký G.Đ. cho mướn nhạc cụ v.v...

Sắt chữ U giá rẻ. sản xuất và phát hành Vĩnh Xương 322/13 Thành Thái Cholon.

Nguyệt Hồ 19. Đinh, Công Tráng Tân Định Saigon. Bói bói, Chữ ký. Chỉ tay. Bảo đảm đúng 90o/o.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !

Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê.văn.Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Cơm tháng ngon và rẻ, thức ăn tươi đầy đủ sinh tố, thay đổi hàng ngày 8000đ 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi tại 38/10/22H Trần khắc Chân Tândịnh hay 480B Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu).

CÁC BẠN GÁI THÂN MẾN

Các bạn đã từng quen biết Mai Lan qua mục giới thiệu Bạn và hôn nhân Ngoại Quốc. Nếu các bạn muốn tiếp tục được giới thiệu với những thành phần trí thức, có địa vị trong Xã Hội và thành thật. Hãy liên lạc Mai Lan. Điện thoại 23637.

ÁO LEN XUẤT NGOẠI

Đan tay, đan máy, đủ các loại len tốt Nhiều kiểu mới lạ. Có áo ngoại quốc mới về. Nhiều kiểu lạ mắt, Muốn được 1 chiếc áo vừa ý xin mời đến hiệu THANH HƯƠNG 90 Gia Long Saigon (Bán sỉ và lẻ)

Piano. organ Accordeon. Violon

Acmonium. Trống. Đờn Điện Ampli các hiệu Farfisa. Yamaha Accetuor, Fendet, Rogers, Ludwig. Premier, Pearl, H fner, Kawai Star (đồ nguyên thùng) hàng mua ngay có liền. Hỏi tiệm đờn Đức Thắng 105-107 Nguyễn thiện Thuật S.G nơi chuyên cho mướn dụng cụ âm nhạc Đ.T. 93 122

Cơm gia đình

Đưa tận nhà, ngày 6 món, sạch sẽ tươi ngon. tùy gia đình có 4 hạng 15.000-18.000-22.000 và 32.000. Hỏi cô Lành 494 Trương minh Giảng Sg. tiền đưa tính riêng (gần 600 xa 1200).

HÔN THÚ VIỆT - MỸ

Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm

Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.

Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.

- Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
- Hôn thú (theo chồng về nước)
- Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
- Giấy sống chung (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng :

Nhận dịch

Anh Việt — Việt Anh

371AB Hai Bà Trưng

Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Bán gấp 3 bàn Bi Da mới 2tháng Hỏi A34 Trần quốc Toản ngang trường đua).

Bán nồi nhôm, máy ép, khuôn bọc vải đủ cỡ. Hỏi tại Xóm Chùa đường Nguyễn hữu Cảnh khu Nhà Thờ số 212/170/54.

Thăng Long
150 Lê văn Duyệt, sa.
ĐT 41969.
GHẾ SALON CŨ
BỌC LẠI MỚI
LÃNH, GIAO & TẠI NHÀ

Bán rẻ ghế Salon chân gỗ kiểu ép mousse nổi bằng máy điện tử. Bền, chắc chắn, đẹp lịch sự 12.000đ 1 bộ và ghế kiểu dễ 10 gối mousse. Tại nơi sản sản xuất 162/1 Bùi thị Xuân Saigon (đầu hẻm có phong-tên nước).

Phòng răng giả

chuyên về răng giả làm toàn răng plastic không đổi màu răng, việc làm rất nhanh, giao đến các phòng răng 128 bis Cao Thắng Saigon.

Xuất ngoại

Khai sanh, hôn thú, Bố cáo hôn thú, tờ sống chung. Xin liên lạc với NBC Tour 60 Võ Tánh Saigon.

Bida bóng bàn

có sẵn giao liền. Tại 194/151 Trần Quí Cáp Saigon.

Bói bài coi chỉ tay cầu cơ (gặp gỡ hồn thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg.

Nhà in Hiếu Minh

Chuyên in Thiệp cưới, nhiều màu đẹp, lạ mắt, tân thời. 102 Nguyễn văn Thoại Cholon (khu tập lái xe sân vận động Cộng Hòa).

Vùng Phú Nhuận

Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn. Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH

238 Võ di Nguy P.N.

Chủ nhân Kính Mời

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn?

LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại

327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841

Hôn thú Việt Mỹ

Giấy sống chung (Lấy ngay)

— Chính thức hóa con mang họ mẹ

— Khai sanh — Con nuôi

Do LUẬT-GIA phụ trách

— Nhận dịch : Anh — Việt — Pháp

— Văn phòng có xe-tiếng đưa rước quí khách

Ngoại kiều về nước cần bán tất cả đồ đạc trong nhà, máy lạnh, tủ lạnh, Tivi, máy sấy tóc, máy xay trái cây, máy bắp, mứt, máy massage và còn nhiều đồ vặt. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia Định ĐT 23.637

Aspirateur (chổi hút bụi) bán, mới của Pháp, và bàn ăn, quầy tiền, Pickup. 384/46 Công Lý Saigon.

Café : Tuổi Ngọc

không địch thủ khai trương ngày 2-11-71. 45/2 Chi Lăng Phú Nhuận

Dư dùng nhượng lại nhiều bàn ghế, quầy rượu, quầy tiền, tủ lạnh tuyệt đẹp giá rẻ không ngờ. Xin hỏi 273 Công Lý Saigon.

Sang xe luôn cả chỗ đủ tiện nghi đang bán đồ ăn và 1 tủ lạnh 140 lít, 1 tivi 19 in. Hỏi 189/20 Phạm Hồng Thái Gia định, gần Ngã Ba Ông Tạ.

Nhận đặt sửa ống nước, máng sối, cửa sổ, cửa sắt, lan can. Hỏi tại số.029 lô V. đường Trần nhân Tôn (Chung Cư Minh Mạng).

Thiệp Cưới BBC

Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyen thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Pầu tối tân Đức Quốc.

Đàn bà con gái

Kinh Kỳ bắt đầu chậm trễ. 502/1 Ngô tùng Châu Giađịnh cuối đường.

Bán thật rẻ

Hai lò bánh mì điện hiệu Matador và tất cả dụng cụ. Máy phát điện. 1 xe hơi Volkswagen đời El. 126 Tháp Mười Chợ Lớn Mới.

Piano cho mướn. 169C Ng. văn Thoại gần trường Nghĩa Hòa.

Bánh Sinh Nhật, đám cưới, đám tiệc, bánh trái cây giống như thiệt, bánh hoa hồng cả cuống v.v... Nhận lãnh giá rẻ, lấy công làm lời, giao đúng hẹn. Hỏi 119 lô A Chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon 3.

NUÔI TRẺ

Bạn gái đi làm, cần gửi trẻ từ sơ sinh đến 5 tuổi. Xin mời đến 35/9B Phát Diệm Saigon, săn sóc chu đáo, giá bình dân.

Bán trống Olympic (Anh) Cymbal Zildjian còn tốt Hỏi 16/18/4 Nguyễn Thiện Thuật Sài Gòn.

Chó cần mua 1 bẹc giê đực. Xin ĐT41887 sẽ đến xem.

Gỏi cá Bắc Việt

91A Thoại ng. Hầu (Ô.Tạ)

Hai món ăn độc đáo. Siêu đẳng Gỏi Cá và Mộc Tồn sẽ làm hài lòng khách sành điệu 300đ, 1 phần ăn thoải mái.

PHỞ NGON

25 Nguyễn Bỉnh Khiêm (cạnh hồ tắm). 33B Lý thái Tổ Ngã Bảy (Gần T.L.Đ.L.Đ.) Phở Tân I và II.

Kính mời

Bán 1 số đồ dùng đủ cho 1 apt nhỏ : tủ lạnh, salon, giường tủ, bếp gas... Hỏi 2 Nguyễn gia Thiều Saigon, phòng 211.

Tiểu thuyết cũ

Đủ loại muốn sang, vì thiếu người trông coi, khoản 1.000 cuốn đang cho thuê. Xin liên lạc địa chỉ số 85 đường Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Dẹp tiệm bán rẻ tủ kiếng 2 mặt 1m.5x1m,7 6 ly và 1mx1m,6 4 ly. Giấy bóng mờ ngoại quốc để vẽ họa đồ. 302, Hai bà Trưng (gần chợ Tân Định).

PIANO ORGAN nhiều kiểu, nhiều hiệu đồ nguyên thùng mua sẵn có sẵn giao tận nhà 611 Phan đình Phùng SG. ĐT 93.122.

xuất ngoại

Xin nhớ Sở Du Lịch Lê Phong (LELION LEFORT) số 213 Tự Do Saigon.

THẨM MỸ VIỆN CẨM - LỆ

31 Tăng Bạt Hổ Phương CL (lầu 2)

CẨM LỆ tu nghiệp Nhật về hợp tác cô KIM ANH có nhiều phương pháp mới bảo vệ sắc đẹp cho quý Bà. Cô. Đặc Biệt : Mùa Mưa Là Dịp Tốt thay lớp da mặt. cổ, tay chân, cần cổi, nhăn nám, thành lớp da mịn màng tươi đẹp- Trong 6 hôm sẽ trẻ lại hơn 10 tuổi. Dẹp những tế bào chết trên da mặt.

CHUYÊN TRỊ : Các loại mụn nám sạm, tàn nhang. — Làm rụng những nốt ruồi và mụn cóc. Muốn làm eo nhỏ bao nhiêu cũng được. Mập làm ốm. — Săn sóc Bộ Ngực Nở Nang theo ý muốn. Có nhiều máy móc tối tân.

— Trang điểm lên Màn Ảnh, Truyền Hình, Dạ Hội Cô Dâu. Có thợ chuyên môn uốn tóc và chải theo khuôn mặt hợp thời trang. Dùng toàn Mỹ Phẩm Pháp-Mỹ. Học sinh có giá đặc biệt. Có phòng nằm lại (máy lạnh) Làm việc suốt ngày (nghỉ chủ nhật)

CẨM LỆ kính mời

1 TIẾP THEO TRANG 1

sách lược riêng của mình.

Về vấn đề quân sự học đường, Uỷ ban đã không đồng ý với sinh viên cho rằng chương trình huấn luyện quân sự học đường là vi luật.

Uỷ Ban cho rằng chương trình huấn luyện quân sự hoàn toàn hợp lý, hợp luật. Có chăng chỉ nên xét tới tình trạng sức khoẻ, tình trạng kinh tế của sinh viên để sửa đổi sao cho phù hợp mà thôi.

Ngoài ra, sáng nay Bộ Canh nông cùng Bộ Cải Cách Điền Địa và Nông Ngư Mục đã ra điều trần về ngân sách 72 của 2 bộ trước Liên Uỷ Ban Ngân sách Tài Chánh Thuế Khóa Thượng viện.

Hạ Viện họp khoáng đại

Uỷ ban hợp thức hóa sau 2 tuần lễ làm việc liên miên đã xếp hồ sơ dân biểu thành 3 loại ABC nhưng lại đề nghị hợp thức hóa tới 157 DB chỉ còn hai người: một để khoáng đại quyết định là ô. HồUyên, một đề nghị thẩm cứu là ông Lê Chí Hiếu.

Tổng cộng có đến 137 DB được xếp vào loại A, 3 loại B và 14 loại C.

Nhưng tại diễn đàn sáng nay nhiều DB lên tấn công Uỷ ban hợp thức hóa đã bỏ qua những đơn khiếu nại về chính cuộc bầu cử.

UB chỉ xét cá nhân DB, để qua một bên nội dung cuộc bầu cử. Tại một số đơn vị, DB không bị khiếu nại đích danh nhưng cuộc bầu cử lại bị tố là gian lận.

DB tố cáo...

«Nhồi lên nhồi xuống một hồi, chiếc tàu trị giá một triệu đồng tan ra nước.»

Lời kết luận trên đây là của DB Phan Xuân Huy sau khi mô tả hành động tham nhũng của 1 viên đại úy chuyên vớt tàu chìm hộ dân chài sau trận lụt vừa qua.

Từ miền Trung trở về, ông Huy cho hay tại làng Nam Thọ, dân chài bị lụt làm chìm tới 190 tàu đánh cá.

Quân vận VN phối hợp với hãng thầu RMK và Hải kích vớt dùm dân chài những tàu chìm. Chỉ huy vụ này là 1 viên Đại úy Quân Vận. Viên Đại úy này buộc phải trả cho người chài 5.000 đồng khi họ mò thấy 1 chiếc tàu.

Sau đó khi tàu được trục lên lơ lửng, viên Đại úy bèn ra giá: Tàu hư nhiều thì 30.000 đồng, tàu hư ít thì 10 đến 15 ngàn đồng. Dân biểu Huy đưa ra thí dụ là các ngư dân Trần Hốt và Tuôn đã phải trả tới 27.000đ để vớt tàu.

Nhưng có 1 chiếc tàu vớt lên còn nguyên xi, viên Đại úy ra giá 100.000 đồng, chủ tàu nài nỉ và chỉ có 13.000 để đưa cho viên Đại Uy.

Ông quan ba không chịu, ra lệnh cho cần trục nhưn lên nhấn xuống một hồi, chiếc tàu đáng giá cả triệu tả ra từng mảnh chỉ còn chiếc dầu máy. DB Huy bảo thuộc hạ của viên Đại uy thấy hành động dã man đó đã định bắn ông ta.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Bởi thế mà trước khi quân Mỹ khởi đợt rút mới, Không Lực Mỹ đã tăng cường phương tiện (một hàng không mẫu hạm mới trở lại ngoài khơi VN) và tăng cường hoạt động (oanh tạc rộng ra cả lãnh thổ Bắc Việt). Điều mà Mỹ phải phòng hờ là Cộng quân cố gắng mở trận đánh lớn vào giữa lúc Mỹ đang rút đợt mới để buộc Mỹ phải ở lại điều đình với họ, đồng thời phá vỡ kế hoạch Việt hóa đúng vào lúc VNCH chưa thực sự đảm đương trọn vẹn trách nhiệm. Bởi thế cho nên ngoài hoạt động oanh tạc, dư luận Mỹ lại nói cả đến giả thuyết một trận tấn công qua Lào của bộ binh VNCH có thể lại xảy ra. Thành thử ra việc Mỹ tiến hành các hoạt động tụt thang, trong hiện tình chỉ mới có nghĩa tụt thang riêng cho lực lượng Mỹ, chớ chưa hẳn đã là tụt thang chung cho toàn bộ cuộc chiến.

Về phía CSVN khi đưa ra những biện luận và những hành động làm nóng lại cuộc chiến, họ nhằm nhiều mục tiêu. Khi tố cáo rằng Mỹ lại đang sửa soạn leo thang nấc mới, có thể đánh cả ra Bắc Việt, có lẽ chính CSVN đang ráo riết sửa soạn cho một chiến dịch mới do chính họ khởi xướng. Tạo dư luận trước rằng Mỹ đang leo thang, CSVN sẽ dễ dàng đổ lỗi leo thang cho đối thủ. Trong khi thực ra chính CSVN chớ không phải ai khác đang cần thiết một sự sôi động trở lại của chiến trường. Trước hết CSVN cần Mỹ bị kẹt lại đây để rồi phải nói chuyện giải quyết với họ, nghĩa là như điều Chính Luận đã dự liệu từ nhiều năm trước rằng ngoài mồm thì CS đuổi Mỹ nhưng trong bụng và căn cứ trên thực tế «cuối cùng CS chớ không phải ai khác mong mỏi quân Mỹ còn ở lại». Sau đó, chẳng đời nào mà CSVN lại có thể khoanh tay để Ô. Nixon rảnh rang đi Bắc Kinh và đi Mạc Tư Khoa với một chiến trường VN nguội lạnh. Sau đó nữa, chẳng đời nào CSVN lại đành chịu để cho Ô. Nixon có thể ung dung lên chưn với Đảng Dân Chủ trong kỳ bầu cử sắp tới.

Những quyết định mà Ô. Nixon sẽ công bố vào thứ Hai tuần tới dựa trên tình hình đó.

CHÍNH LUẬN

2 TIẾP THEO TRANG 1

vẫn tiếp tục gia tăng. Giới chức quân sự tại tỉnh Punja giáp giới với Ấn đã ra lệnh thành lập một lực lượng tình nguyện dân sự để dạy dân Hồi trong tỉnh tập bắn súng.

Đồng thời tại Hoa Thịnh Đốn, Bộ Ngoại giao HK hôm nay lại lên tiếng kêu gọi cả Ấn lẫn Hồi hãy tránh làm phòng thêm hiềm khích.

Phát ngôn nhân Charles Bray cho biết hai vị đại sứ Ấn Hồi đã được mời đến Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ để thảo luận với Thứ Trưởng Joseph Sisco.

Ông Sisco đã khuyên hai bên đều hãy cố gắng tìm biện pháp để giảm hẳn, thay vì gia tăng, tình hình căng thẳng giữa hai nước.

7 TIẾP THEO TRANG 1

phủ Bắc Kinh «như là Chính phủ bản xứ của nước Trung Hoa và Đài loan là lãnh thổ của nhân dân Trung Hoa». Họ Chu đã từ chối phương thức này và cho đó là «trò đùa».

Theo những tin tức nhận được ở Đông Kinh thì Chu tối hôm thứ Tư có nói với vị Thống đốc Đông Kinh Ryokichi Minobe hiện đang viếng thăm Bắc Kinh là với hiện tình Chính phủ BK không khi nào tiếp đón ông Shigeru Hori, một nhân vật được xem như là «Kissinger Nhật Bản». Tin trên thuật rằng họ Chu nói TC sẽ không bao giờ thương thuyết với chính phủ Sato.

Tại Đài bắc, chính phủ THDQ loan báo cắt đứt bang giao với Liban sau khi Liban và TC thiết lập bang giao. Trong khi đó tại thủ đô Beirut, chính phủ Liban ra lịnh cho Đại sứ THDQ phải thu xếp hành trang để rời khỏi Liban trong 3 ngày.

PHÂN-ƯU

Thủ-Tướng Chánh-Phủ và Nội-Các
vô cùng xúc động hay tin:

Giáo-Sư NGUYỄN - VĂN - BÔNG

VIỆN-TRƯỞNG VIỆN QUỐC-GIA HÀNH-CHÁNH, CHỦ-TỊCH PHONG-TRÀO QUỐC-GIA CẤP-TIẾN, **đã bị sát hại trưa ngày 10-11-1971.**

Thủ-Tướng Chánh-Phủ và Nội-Các rất mến tiếc vị Giáo-Sư đã đem hết tài năng, đức độ và lòng ái quốc, un đúc, đào tạo nhân tài cho xứ sở.

Chánh-Phủ Việt-Nam Cộng-Hòa chân thành phân ưu cùng bà Quả Phụ NGUYỄN - VĂN - BÔNG và tang quyến, cùng Giáo Sư NGUYỄN - NGỌC - HUY, Tổng Bí Thư Phong-Trào Quốc-Gia Cấp-Tiến, và cầu nguyện linh hồn Cố Giáo-Sư phiêu diêu miền Cực-Lạc.

Tin Mừng

Được tin
Quái Điều Thiếu Uý TẠ-CHÍ-TRUNG
chấp cánh cùng
TRẦN-THỊ-DUNG

ia đình Quái Điều cầu chúc hai Bạn TRUNG — DUNG trăm năm a phúc.

Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng
SQ. HSQ và Binh Sĩ TĐ1/TQLC

Tin Mừng

Được tin ngày 13-11-1971,
Thiếu Úy TÔ-VĂN-NGOAN
kết duyên cùng
Cô TRƯƠNG-THỊ-LIÊN-HOA

Thành thật chúc mừng NGOAN—HOA chung thân hạnh phúc
TRUNG ÚY PĐT, SQ. HSQ và BS
Pháo Đội B1/Nhảy Dù

Chúc Mừng

Được hồng thiệp của Ông Bà Trung Tá TRƯƠNG-THÁI-TÔN
T/CSQG Tỉnh Bình Long.
Ngày 13-11-71 định lễ Vu Qui cho Thứ Nữ:
TRƯƠNG-THỊ LIÊN-HOA
đẹp duyên cùng
Cậu TÔ-VĂN-NGOAN

Chúc mừng cho đôi Tân Lang trăm năm hạnh phúc.
Đại Uý Chỉ Huy Phó CSQG Tỉnh Bình Long
cùng Toàn Thể nhân viên các cấp

Tuyển Chuyên Viên

Ngân Hàng đang trên đà phát triển cần hợp tác với nhiều Chuyên n trong các chức vụ điều khiển như:

iám-Đốc, Phó Giám-Đốc Chi-Nhánh,
hánh-Sở và Kiểm-Soát-Viên.

Xin biên thơ và gởi lý lịch về Hộp Thơ 190 Saigon. Cam đoan giữ hồ sơ.

BÁN ĐỒ CŨ

Đơn thầu hiện được chấp nhận về vụ bán các đồ vật làm tại VN dưới đây:

5 Khung giường một, 6 nệm lò xo cho giường một, 2 Tủ búp fê với ngăn đựng đồ kiểu, 4 Tủ búp fê thường, 23 ghế dựa, có tay, 27 ghế ăn, 12 Tủ com mốt, 6 Bàn viết, 5 ghế dầu, 6 Bàn kê góc, 17 Tủ áo, 3 Bàn Café, 4 Bàn ăn, 8 Bàn đầu giường và 2 Bàn để đèn.

Những đồ vật kể trên đây đều đã cũ và có thể tới coi tại Cư Xá Cords & Tuy Hòa, Tỉnh Phú Yên những ngày 15, 17 và 19-11-71 từ 14 đến 17giờ chiều. Mẫu Đơn Thầu có để sẵn nơi Phòng Giấy Ông Steve Fisher, NLD, căn cứ Cords, Tuy Hòa, Phú Yên.

Đơn thầu bằng bạc VN sẽ được chấp nhận với những người có quốc tịch hoặc cư trú ở VN mà phải đóng thuế Trước Bạ hoặc thế Đoan, còn những người khác thì phải đấu bằng Mỹ Kim, bảng đối chiếu sẽ được tính theo hối Xuất dành cho nhân viên Hoa Kỳ.

Xin nộp đơn thầu nơi Văn Phòng ông Steve Fisher, Cords, Tuy Hòa trước 9g30 sáng ngày 22-11-71 là ngày Mở thầu công khai. Tiền Ký Quỹ dự thầu sẽ do Phòng giấy ông Dennis Wendel, Cords Tuy Hòa đảm nhận vào ngày 19-11-71 từ 14 đến 16giờ chiều, ngày 20-11-71 từ 8 đến 10giờ sáng và ngày 22-11-71 từ 8 đến 9giờ sáng.

Phân Ưu

Được tin:

THÂN - PHỤ

Thiếu Tá NGUYỄN-NGỌC-TÀI, vừa thất lộc ngày 7-11-71 tại Rạch Giá, hưởng thọ 70 tuổi.

Toàn thể Sĩ quan Khóa 2/71 BBCC, thành kính phân ưu và cầu chúc linh hồn Cụ sớm về cõi Phật.

PHÂN ƯU

Đau đớn hay tin:

NHẠC - MẪU

của Ông TRẦN-CÔNG-THIỆN Giám Đốc Nha Du Học vừa thất lộc tại Phú Lâm.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Ông Bà TRẦN-CÔNG-THIỆN và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

GS LẠI-ĐÌNH-CHIẾN
và các bạn khóa 3/70

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ Quí Vị Thượng Tọa Chùa Vĩnh Nghiêm, Đoàn Thể, Quý Cụ, Quý Ông Bà cùng tất cả thân bằng quyến thuộc đã giúp phương tiện, chia buồn phúng điếu, đưa linh cữu Mẹ, Bà và Cụ chúng tôi:

Cụ Q.Phụ Trần-Văn-Thược

Nhũ Danh NGUYỄN-THỊ-CẦN

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có nhiều điều sơ sót, kính xin quí vị niệm tình tha thứ cho.

Trưởng Nam TRẦN-VĂN-NGỌC
Tang Gia Đồng Kính Bái

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:
quí vị Hội Đồng Tinh Thần Đạo Ba Hai Địa Phương Hiếu Thiện
- Hội Chúa Bà Hiếu Thiện
- Giáo Sư và Học Sinh lớp 10A2 Trung Học Hiếu Thiện
- Anh em phân bộ 2 khuân vác Hiếu Thiện
- Hội Liên Hữu (Miếu Bà Hẻ Xóm Củi Chợ Lớn)

cùng Thân bằng quyến thuộc đã có lòng phúng điếu, chia buồn và tiễn đưa linh cữu Vợ và Mẹ chúng tôi là:

Nguyễn-Thị-Ba

từ trần ngày 6-11-71 tại Hiếu Thiện Tây Ninh.

Trong lúc đau buồn, và tang gia bối rối, nếu có điều chi sơ sót, quí vị niệm tình tha thứ.

TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ

V/v Công-Ty An-Việt

HÃNG DẦU ĂN TẠI BÌNH-ĐÔNG

Ban Quản Lý Công Ty AN-VIỆT đang phát mại để thanh toán Hãng Dầu Ăn một cách âm muội, phạm vào quyền lợi của một số đông Hội viên.

Hiện chúng tôi đang tranh chấp việc này với Ban Quản Lý. Vậy xin cáo tri cùng quí vị muốn mua Hãng Dầu nói trên, hãy đình chỉ mọi việc mua bán trong thời gian tối thiểu là một tháng kể từ ngày đăng cáo tri này để tránh mọi thiệt hại vô ích.

Ông VŨ-NGỌC-TUẤN
Hội Viên Đại Diện cả nhóm,
ngụ tại 16/55 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ

CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc rõ:

Bà quả phụ NGUYỄN-HỮU-TỪ

Nhũ danh NGUYỄN-THỊ-THÁI

là Mẹ, Bà Nội chúng tôi vừa mất ngày 10-11-1971 tại Tư gia 121 B Hàm Nghi Dalat.

Con: Ô. NGUYỄN-AN, vợ và các con
— : Ô. NGUYỄN-HỮU-NIỆM, vợ và các con

Thành kính Phân ưu

Được tin:

Cụ góa phụ TRƯƠNG-NGỌC-SANG

THÂN-MẪU Ông TRƯƠNG-THỚI-LAI, Đổng Lý Phủ Thủ Tướng vừa mệnh chung tại Saigon.

Nhân tin đau buồn này, chúng tôi thành thật xin chia buồn cùng anh chị LAI, Ông Bà TRƯƠNG-NGỌC-GIÀU và tang quyến. Nguyện cầu hương hồn Bác gái sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Gia đình Lê Công Chất
— Đại Tá Huỳnh Ngọc Diệp
— Trung Tá Nguyễn Trọng Hồng
— Trung Tá Nguyễn Văn Tây
— Lý Hương Huy
— Tôn Thất Chước
— Phạm Ngọc Dần
— Đạm Phong

Khóc Thầy

Toàn thể Cựu Sinh Viên Quốc Gia Hành Chánh, Cao Học Khóa I vô cùng thương tiếc Thầy Viện Trưởng

NGUYỄN - VĂN - BÔNG

đã tử nạn ngày 10-11-1971 tại Saigon.

Thành kính phân ưu cùng Bà Viện Trưởng và cầu chúc hương hồn Thầy sớm siêu thoát. CỰU SVQGHC CAO HỌC KHÓA I

PHÂN ƯU

Vô cùng xúc động khi hay tin:

Giáo Sư NGUYỄN - VĂN - BÔNG

Viện Trưởng Học Viện Quốc Gia Hành Chánh
bị thảm sát ngày 10-11-1971 tại Saigon.

Thành kính phân ưu cùng Bà VIỆN TRƯỞNG và tang quyến. Cầu chúc linh hồn Giáo Sư Viện Trưởng sớm siêu thoát.

CHI HỘI CỰU SINH VIÊN QGHC
Bình Định — Qui Nhơn

PHÂN ƯU

Vô cùng xúc động khi hay tin:

Giáo Sư Nguyễn - Văn - Bông

Viện Trưởng Học Viện Quốc Gia Hành Chánh
bị thảm sát ngày 10-11-71 tại Saigon.

Thành kính phân ưu cùng Bà Viện Trưởng và tang quyến. Cầu chúc linh hồn Giáo Sư Viện Trưởng sớm siêu thoát.

CHI HỘI CỰU SINH VIÊN QGHC
BÌNH-DƯƠNG

Phân Ưu

Được hung tin: GIÁO SƯ THẠC SĨ

NGUYỄN-VĂN-BÔNG

Viện Trưởng Học Viện QGHC
đã tử nạn tại Saigon ngày 10-11-1971.

Toàn thể Cựu Sinh Viên QGHC tại Hậu Nghĩa, thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Ông Viện Trưởng sớm được siêu thoát.

Chi Hội Cựu Sinh Viên QGHC Hậu Nghĩa

PHÂN ƯU

Đau đớn được tin:

G.S. NGUYỄN - VĂN - BÔNG

Viện Trưởng Học Viện Quốc Gia Hành Chánh
vừa tử nạn ngày 10-11-1971 tại Saigon.

Toàn thể Cựu Sinh Viên Khóa XIII QGHC, thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn GIÁO SƯ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

CỰU SINH VIÊN KHÓA 13 QGHC

Phân ưu

Chúng tôi vô cùng xúc động khi được hung tin,

Giáo Sư Thạc Sĩ NGUYỄN-VĂN-BÔNG

Viện Trưởng Học Viện Quốc Gia Hành Chánh, vừa bỏ mình vì nhiệm vụ.

Cầu hương hồn Cố Viện Trưởng Học Viện Quốc Gia Hành Chánh về cõi cực lạc, và thành thật phân ưu cùng quí quyến.

Ông DONALD GOODWIN
Ông Mac DONALD SALTER
Thạc Sĩ MARK CANNON

PHÂN ƯU

Chúng tôi vô cùng xúc động khi được hung tin,
Giáo Sư Thạc Sĩ

NGUYỄN-VĂN-BÔNG

Viện Trưởng Học Viện Quốc Gia Hành Chánh, vừa bỏ mình vì nhiệm vụ.

Cầu hương hồn Cố Viện Trưởng HVQGHC được tiêu diêu miền cực lạc và thành thật phân ưu cùng quí quyến.

Ông và Bà ROSS F. THOMASS và
Thạc Sĩ DESMOND L. ANDERSON

PHÂN ƯU

Được tin:

Giáo Sư NGUYỄN-VĂN-BONG

Viện Trưởng Học Viện Quốc Gia Hành Chánh
Tử nạn ngày 10-11-71 lúc 13 giờ tại Saigon.

Trung Tá NGUYỄN-THUẾ-HIỆP, Chỉ Huy Trưởng Trường Quân Nhu, SQ, HSQ, BS Cán Bộ và Khóa Sinh Thành Kính phân ưu và cầu nguyện hương hồn sớm về cõi Phật.

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc:

Bà Góa Phụ TRƯƠNG-NGỌC-SANG

Nhũ Danh ĐÀO-THỊ-TƯỜNG

đã từ trần ngày 11-11-1971 hồi 23giờ (tức là ngày 24 tháng 9 năm Tân Hợi), tại tư gia số 199, đường Hồng Thập Tự, Saigon, hưởng thọ 82 tuổi.

Tang gia xin miễn phúng điếu.

Linh cữu sẽ được di chuyển về Tây Ninh ngày thứ hai, 15-11-1971, lúc 12giờ30 trưa.

Các Con: — Trương Xuân Lan
— Trương Thu Cúc, chồng Nguyễn Văn Bửu và các con
— Trương Thị Trước, chồng Vương Văn Kía và con
— Trương Thị Hoa
— Trương Ngọc Giàu, vợ Huỳnh Thị Hoằng và các con
— Trương Thị Sen
— Trương Thới Lai, vợ Nguyễn Quí Nữ và các con
— Trương Phong Tống
— Trương Minh Các, vợ Trần Ngọc Huệ và các con
— Trương Minh Tiên, vợ Lâm Thu Vân và các con
— Trương Thị Bích Đào, chồng Thân Văn Thành và các con

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cho bà con quyến thuộc hay:

Bà NGUYỄN-VĂN-TÁNH
nhũ danh LÂM-THỊ-MO

là Mẹ, Bà Nội, Bà Ngoại của chúng tôi, vừa thất lộc hồi 13 giờ ngày 11-11-71 nhằm ngày 24 tháng 9 âm lịch, hưởng thọ được 86 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành tại tư gia số 355/65-B, Phan thanh Giản Saigon, và an táng hồi 7 giờ sáng ngày 15-11-71.

CON: Nguyễn thị Hạnh, Nguyễn thị Nở, Nguyễn tấn Lai và vợ Quách thị Ba, Nguyễn xuân Đào và chồng Trần tích Đức

CHÁU NỘI: Nguyễn thị Hoàng Oanh và chồng Huỳnh văn Nam, Nguyễn kim Biên, Nguyễn xuân Lan và chồng Huỳnh đăng Triếc, Nguyễn bạch Mai và chồng Thân trọng Nguyên, Nguyễn hoàng Mai, Nguyễn tấn Hòa, Nguyễn tấn Sĩ, Nguyễn thị Kim Chi.

CHÁU NGOẠI: Mã thị Huỳnh Anh và chồng Lê tấn Thức, Mã hoài Bích, và vợ, Mã hoài Châu, Mã hoài Dõng và vợ Nguyễn thị Ngọc Tiên, Mã thị Huỳnh Điệu và chồng Nhan trừng Sơn, Mã hoài Gia và vợ Trần thị Dề, Trần quang Khánh, Trần hoàng Diệu, Trần hoàng Yến, Trần hoàng Lan, Trần hoàng Liên. Xin miễn phúng điếu.

PHÂN ƯU

Được hung tin:

Giáo Sư Nguyễn-Văn-Bông

Viện Trưởng Học Viện QGHC, đã tử nạn ngày 10-11-1971 tại Saigon.

Xin thành kính phân ưu cùng Bà quả phụ NGUYỄN-VĂN-BÔNG và tang quyến.

Xin cầu chúc hương hồn Giáo Sư sớm về cõi Phật.

Chi Hội Cựu Sinh Viên Quốc Gia Hành Chánh
Tổng Nha Thuế Vụ

PHÂN ƯU

Vô cùng thương tiếc:

Giáo Sư Nguyễn - Văn - Bông

Viện Trưởng Học Viện QGHC, Lãnh Tụ Phong Trào Quốc Gia Cấp Tiến, vừa bị mưu sát tử thương tại Saigon.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và Giáo Sư NGUYỄN-NGỌC-HUY. Nguyện cầu linh hồn người quá vãng sớm về nơi vĩnh cửu.

Gia Đình Lê Công Chất — Đại Tá Huỳnh Ngọc Diệp
Gia đình Trương Thới Lai — Đạm Phong

AI TÍN

Được tin trễ:

Chị Trần - Thiện - Mạng

Nhũ Danh NGUYỄN-THỊ-ĐIỆP

đã vĩnh viễn rời xa Anh và các Cháu vào ngày 4-11-1971.

Gia đình tôi thành thật chia buồn cùng Anh, các Cháu và nguyện cầu Chúa cho linh hồn Chị sớm về nơi An Nhàn Đời Đời.

Gia Đình Thiếu Tá NGUYỄN-NGỌC-ẤN
Phước Tuy

Phân Ưu

Hay tin trễ:

Thân-Mẫu

Bạn HUỲNH-VIỀN, vừa tạ thế tại quê nhà Tỉnh Cần Thơ ngày 9 tháng 11 dương lịch, hưởng thọ 79 tuổi.

Chúng tôi, những đồng nghiệp của Bạn VIỀN, thành thực chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc vong hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

MARK C. HUSS, VƯƠNG-THỊ-THỊNH
HÀ-LẠNG, NGUYỄN-THỊ-MINH-NGUYÊN
ĐẶNG-VĂN-ĐỆ, NGUYỄN-ĐỨC-THANH

Phân Ưu

Được tin:

CHỊ

Của Kỹ Sư TRẦN-LAM-HUYẾN Giáo Sư Trung Học Nông Lâm Súc Bảo Lộc vừa từ trần tại Saigon ngày 8-11-1971.

Thành thật phân ưu với Giáo Sư cùng tang quyến và kính chúc hương hồn CHỊ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn Thể Ban Giám Đốc
Giáo Sư — Nhân Viên
Trung Học Nông Lâm Súc Bảo Lộc

Phân Ưu

Được tin:

NHẠC - MẪU

Của Dược Sĩ CHÂU-THÀNH vừa thất lộc ngày 6-11-71.

Xin chia buồn cùng bạn THÀNH và gia quyến. Cầu chúc hương hồn Bác sớm tiêu diêu miền cực lạc.

DS Trịnh thị Ngọc Lang
— Phạm thị Ngọc Hoa
— Lê Tấn Quyền
— Trần Văn Nam
— Cổ Văn Thinh
— Phạm Huy Bách
Cô Trương thị Phương Lan

Bùi Văn Ty
Bùi Quang Khanh
Nguyễn Bá Lộc
Nguyễn Văn Lâm
Hà Văn Nhuận
Hoàng Trung Sơn
Ngô Thị Liêng

Phân Ưu

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng tang quyến:

Cố Trung Uý TRẦN-VĂN-CHẠY
— Trung Sĩ I TRẦN-VĂN-LUỒNG
— Trung Sĩ I NGUYỄN-VĂN-ÚT
— Hạ Sĩ I HUỲNH-VĂN-ĐÁNG
— BINH I NGUYỄN-VĂN-ĐIỀU
— BINH I NGUYỄN-VĂN-TƯ

Đã hy sinh vì tổ quốc tại chiến trường Kiến Hòa ngày 10-11-1971.

TRUNG TÁ TIỂU ĐOÀN TRƯỞNG
cùng toàn thể SQ, HSQ và BS Tiểu Đoàn 1/10